

В. И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том I

(Аба – Кеверь)

**Йошкар-Ола
2004**

В. И. Вершинин

**ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
МОРДОВСКИХ
(ЭРЗЯНСКОГО И МОКШАНСКОГО)
ЯЗЫКОВ**

Том I

(Аба – Кеверь)

**Йошкар-Ола
2004**

ПРЕДИСЛОВИЕ

Возможно, после появления на свет этого словаря кое-кто скажет, он мог бы появиться попозже, после более основательной работы, что дало бы ему более высокий научный уровень. Однако в жизни финно-угорских языков изменения – часто очень безрадостные – происходят ныне слишком уж быстро. Поэтому составителям словарей этих языков нельзя не торопиться, особенно если такой словарь может хоть как-то способствовать сохранению наших (скажем прямо: исчезающих) языков и повышению интереса к ним. Нельзя также не отметить, что автор-составитель словаря не мордвин и в совершенстве не владеет ни мокшанским, ни эрзянским языком, хотя в научном плане хорошо разбирается в лексике этих языков. Но это иногда может быть и плюсом – на работу не влияют ни эмоции, которые неизбежны, когда человек имеет дело с родным языком, ни сложившиеся стереотипы и слишком уж устоявшиеся взгляды, которые подчас чрезмерно влияют на характер работы. Во всяком случае, этот словарь не может не быть полезен для дальнейшего изучения происхождения слов мордовских языков и составления их более полных этимологических словарей. На большее составитель и не расчитывает. Автором десять лет назад был составлен этимологический словарь марийского языка, однако сомнения относительно достаточности научного уровня этой работы подтолкнули его к составлению этимологических справочников по родственным языкам – саамскому, ненецкому, селькупскому, инганасанскому, а также юкагирскому, сделаны заделы по удмуртскому, вепсскому языкам. А поскольку справочник по мордовским языкам составлялся в последнюю очередь, то он, в отличие от остальных, для составителя представляется наиболее подготовленным для издания в качестве опыта этимологического словаря. При этом как наиболее заслуживающими доверия им принятые сами факты языка, то есть автор опирался в первую очередь на лексику, зафиксированную современными (т. е. уже высокого лексикографического уровня) словарями, ведь этимологии, как и установленные учёными праформы, в конечном счёте всё же являются предположениями. Строить же предположения, опираясь в основном на предположения, пусть даже они приняты большинством специалистов, вероятно, не всегда может считаться оправданным. Во всяком случае, опыт словаря, где в основном опираются на лексику языков, не бесполезен, поскольку это как-то ограждает от движения по “накатанной колее”, ведь до сих пор в объяснениях слов марийского, удмуртского, мордовских языков подчас явно ощущалась гипертрофированная склонность видеть в большинстве из них лишь заимствования из тюркских, иранских и прочих языков при игнорировании возможностей иного объяснения их происхождения.

Автор постарался излагать материал как можно короче, возможно, иногда даже во вред понятности для пользующихся словарём. К сожалению, ссылок в словаре не всегда достаточно, хотя их при желании можно найти – главным образом по ссылкам в UEW, где источники этимологий даются полным списком. Страницы для SKES часто не приводятся, поскольку их можно без особого труда определить по рассматриваемому финскому слову, которое в словаре всегда приводится. Рассматриваемые слова расположены согласно алфавиту мордовских языков. В целях экономии места явные (этимологически прозрачные) русизмы, н., буханка, буйн и т. д., как и иностранные слова, н., абонемент, компьютер и т. д. для рассмотрения их происхождения не приводятся. С этой же целью фонетические варианты и близкие (от одной основы) формы слов рассматриваются в одной статье, поэтому для облегчения их обнаружения в словаре все мордовские слова (то есть взятые из словарей мокшанского и эрзянского языков) даются полужирным шрифтом, а приводимые из других языков слова – курсивом.

Первый том этого словаря составлен на компьютере отдела языка МарНИИЯЛИ.

СОКРАЩЕНИЯ

Авест. – язык Аvestы, алт. – алтайское, анат. – анатомический термин, англ. – английское, араб. – арабское, баск. – баскское, башк. – башкирское, биол. – биологический термин, бот. – ботанический термин, бран. – бранное, букв. – буквально(е); в. – венгерское, вод. – водское, возм. – возможно, вопр. – вопросительное; герм. – германское, гр. – греческое; груз. – грузинское, д. б. – должно быть; деепр. – деепричастие, дет. – детское, диал. – диалектное, др. – древнее, ДТС – древнетюркский словарь, ед. ч. – единственное число; звукоподр. – звукоподражательное; звукоподражание, знач. – значение; изобраз. – изобразительное, ингер. – ингерманландское, ин.-герм. – индогерманское, ин.-ир. – индо-иранское; ир. – иранское, ирл. – ирландское, исп. – испанское, кам. – камасинское, караг. – карагасское, к. – коми, кП – коми-пермяцкое, калм. – калмыцкое, камас. – камасинское, кар. – карельское, карГ. – тверской диалект карельского языка; кельт. – кельтское, кит. – китайское, койб. – койбальское, коряк. – корякское, КЭСК – краткий этимологический словарь коми языка, л. – личное, лат. – латинское, латыш. – латышское, лив. – ливское, лит. – литовское, М. – мокшанское, манс. – мансийское, мар. – марийское, марВ – восточно-марийское, марГ. – марийское горное, марЛ – лугово-марийское, марСЗ. – северо-западное наречие марийского языка; м. б. – может быть, мед. – медицинский термин; межд. – междометие, ММ – Словарь Марий мутэр В.М. Васильева; многокр. – многократное, мн. ч. – множественное число; монг. – монгольское, морд. – мордовское, мотор. – моторское, н. – например, нареч.-изобраз. – наречно-изобразительное; нган. – нганасанское, нем. – немецкое, нен. – ненецкое, нидерл. – нидерландское; однокр. – однократное; ол. – олонецкие говоры карельского языка; ономат. – ономатопоэтическое, ОсФУ I – Основы финно-угорского языкоznания, том I, ОсФУ II – Основы финно-угорского языкоznания, том II, перм. – общепермское, понуд. – понудительное; праалт. – праалтайское, предыд. – предыдущее, пренебр. – пренебрежительное; прил. – прилагательное, прич. – причастие, прост. – просторечное, рус. – русское, с. – страница, саам. – саамское; самод. – самодийское, сельк. – селькупское, сканд. – скандинавское, сл. – праславянское, след. – следующее, см. – смотри, ср. – сравни, суфф. – суффикс, сущ. – существительное; СФУ – журнал 'Советское финно-угроведение', тайг. – тайгинское, тат. – татарское, т. д. – так далее, тж. – также, тунг.-м. - тунгусско-маньчжурское, тур. – турецкое; тюрк. – тюркское, удм. – удмуртское, указат. – указательное (слово, местоимение); укр. – украинское, ур. – (пра)уральское, утвердит. – утвердительное; фв – финно-волжское, фин. – финское, фп – финно-пермское, фолькл. – фольклорное, франц. – французское, фу – финно-угорское, х. – хантыйское, част. - частица; чув. – чувашское, чуван. – слово чуванского языка, чукот. – чукотское, швед. – шведское, шведФинлянд. – языки шведов Финляндии, шумер. – шумерское, шутл. – шутливо(е), эвен. – эвенское, эвенк. – эвенкское, эн. – энецкое, Э. – эрзянское, ЭСМЯГ – Этимологический словарь марийского языка Ф. И. Гордеева, т. I, т. II; эст. – эстонское, этн. – этнографический термин, юкаг. – юкагирское, юкагК. – юкагирское колымского диалекта, юкагТ – юкагирское тундренного диалекта, якут. – якутское, яп. – японское; id. – идентично(е); LU – журнал Linguistica Uralica, Pl. – множественное число, Sing. – единственное число.

Абз М – разве, или \leq рус. *або* ли, либо, хотя, лишь бы (объясняют из $a + бo$)

Абазламс М. – сбыть (что-л.), избавиться (от чего-л.). Вероятно, основа *аб(аз)-* имела изобраз. характер, ср. *эв-* в Э. эвкстамс, ёвкстамс сунуть.

Абон М. – зря, напрасно, безуспешно; напрасный, бесполезный. КЭСК не приводит это слово к к. **абу** нет, не имеется; но, удм. *öööl* нет, фин. *erä-*, но в какой-то степени они связаны. М. **апак** не (частица отрицания), Э. **аволь** не, нет

Абондомс М. растеряться; надоесть, наскучить; **абонкс** растерянность; недоумение; пугало, чучело; неряха. Ср. нен. *таррā* потерять разум; сильно испугаться; *аҳхā* – междометие выражения страха. См. М. **эводемс** испугаться

Абунгадомс Э. – потерять самообладание; смутиться; оскорбиться. *К предыд.*

Ава МЭ. – женщина; жена, М. *диал.* мать (это значение в прошлом было главным,ср. **ават-алят** родители, а также названия богинь с *-ава*), **авакш** и **авака** главным, ср. **ават-алят** родители, а также названия богинь с *-ава*), **авакш** и **авака** главным, ср. **ават-алят** родители, а также названия богинь с *-ава*). Без самка (более поздние образования – судя по наличию суффиксов *-ки* и *-ка*). Без самка (более поздние образования – судя по наличию суффиксов *-ки* и *-ка*). Без сомнения, **детское слово**, как и мар. *ава*, Г. *ава*, ср. мар. *диал. атта!* – призыв улыбаться младенцу; нен. дет. *ärra* мать. Рассуждения о заимствовании совершенно бездоказательны, схожие слова встречаются в самых различных языках. Ср. сельк. *ама*, баск. *ата* id., нивхское *ымык* мать, корякское *-aw'* – *ŋaw'guynik* самка. Сюда же М. **авозь** свекровь; *диал.* тёща, Э. **ававт** свекровь.

Аванькс - грязный, нечистый; грязь, нечистоты; послед (последнее значение м. б. связано с **ава-**: **авака** самка). Сюда же М. **апаляфкс** клякса, **апля** неряшливый. Изобраз., как и тат. **диал. ёбә (төлле)** '(имеющий) дурной (язык)', (?) **ёпшә** неспособный (близко к марГ. **ёпшә** простофиля). Ср. **апалямс** (см. **апак**).

Авардемс МЭ плакать, рыдать, Э. тж. печалиться, жаловаться, сетовать, Э. аваръкс горе. Вероятно, связано с *ав-* в **абондомс**, **абунгадомс** (см.), корень *ав-* (*ав-*) может иметь междометное происхождение, ср. мар. *ана* больно, нем. *au!* – восклицание при боли, удм. *об-об-об!* id., *абу* больно. Ср. (?) нен. *appi* оспа. Ср. *яув-* с начальным *j-* (по-видимому вторичного характера) в **явсемс** М. причитать, плакать, рыдать.

Авкстамс Э. тявкнуть, **авкстомс** M. id., гавкнуть; наброситься с руганью. **Ономат.** основа *ав-* (появление *-к-* в *авк-* может быть следствием влияния рус. *гавк-*, *тявк-*) близка к мар. *on-* в *onpaši* лаять; (*диал. уст.*) очень сильно кашлять, мар. *iuw-*, *iuw!* – звукоподражание лаю; к увтны лаять, удм. *утыны*, саам. *угка* лаять, тявкать; говорить преждевременно, *оаффкэ* (сильно) бранить, ругать; х. *uita* id., *uiwil* облаивает, манс. *uiti-* лаять, лив. *uitab-* id., нен. *ав"-ав"-ав"* – звукоподражание лаю.

Авлак М. свободный, просторный, широкий. Значение не позволяет прямо связать в тат. *аулак* укромный, безлюдный (ср. тунг.-м.: эвенское *авлан* поляна, удэгейское *аулан* id., луг). Возможно смешение разных слов, ср. **автиз** разиня, **автемс** раскрыть, фин. *aava* открытый, ср. тж. нем. *of-*: *offen*, нидерл. *op-*: *open* id., раскрытый. Близость этих основ может обуславливаться их изобразительным в прошлом характером.

Авне Э. младшая золовка (пример из ОсФУ II, с. 340) с суфф. уменьшительности *-не*, основа *ав-*, возможно, к *ава*, см. Труднее сближать с *ов* зять.

Авзламс М. завещать. Неясно; мало напоминает **абазламс** сбыть; избавиться, (?) ср. тат. *абыз* учёный мулла < араб. *хафиз* знающий наизусть (Коран), ср. мар. диал. *авызлаш* попробовать еду со словами молитвы. Но ср. **авшак**

Аволгодомс М. *диал.* стихнуть, притихнуть, успокоиться; **аволдамс** успокоить. Основа *ав-* напоминает *он-* в Э. **општ меремс** (**општ теэмс**) стихнуть, успокоиться; **опамомс** утихнуть, прекратиться; (?) **опана** душный, (??) эст. *utmbe* id. Несколько дальше к. **авъя** скромный, сдержанный, мар. ум- (умыр тихий – о погоде), *үүп-*: *үүпö* смирный; х. *ан'и* непугливый, непуганный (о дичи), сельк. *ынни* спокойный (об олене). Ср. (?) к. **ёвны** успокаивать, останавливать. Ср. тюрк. (ДТС) *ер-*, тат. *ин-*: *инле* тихий, диал. *аба* немой (ДС, 394).

Аволдамс ЭМ размахнуться; смахнуть, вымести (соп); кивнуть (головой); схватить (в охапку), Э. **автордамс** размахнуться (чем-л.). Ср. М. **обардомс** толкнуть; боднуть; кП *öб-*: *öбыртны* ударить; поразить; к. *ыб-*: *ыбыны* бросить. стрелять (тж. *кыбны* бить острогой); фин. *atria* стрелять; эст. *atv* лук; арабалет. *vibu-*: *vibutada* взмахнуть, (?) саам. *ab'bot* литься, кипя, через край, (?) х. *ärtl-* (при)хлынуть (о воде); (?) нен. *цурри*, *äba* колыбель. Основа **ав-** здесь изобразит. ср. в ДТС *op-* в *opla*- бросаться, тат. *ivi* провалиться. Ср. **авол-увол, увол-авол**

Авонь М., ауяна Э. овин. Выводят из рус. овин, как и мар. авун, аун, агун, удм. обинъ, тат. ѿвн.

Авол-увол Э. (нареч.-изобр.) 1) вперевалку 2) небрежно (выполнять работу). Э. **авцор** неуклюже. Возможно, связано с **аволдамс** (см.), а также с **овто** медведь.ср. нен. *апты*, (?) эст. *ott id.*, схожие изобразительные слова имеются и в тюркских языках: тат. *әпен-тöпен* спотыкаясь, переваливаясь, *абыну* спотыкаться, *абу* свалиться, опрокидываться, ср. тж. тюрк. (по ДТС) *aba* медведь.

Автемс Э. открыть, **афтомс** М. вытаращить (глаза), разинуть (рот); **афтяз** разиня; (?) ЭМ **аптиук** глупец (м. б., из 'зевака'). Ср. эст. *avama*, фин. *avata* открыть, лив. *ovā- id.*, их связывают (SKES) с морд. **ань-:** **аньцема, аյ-:** *aŋksima, avsima* (= фин. *avanto*) прорубь. Сюда же мар. *ай* проём, нен. *няв* отверстие (н.. варежки), х. *ай*, *ай* входное отверстие, устье, жерло, *äpari* разина. Схожие слова мар. *ум-*: *умша* утша рот; *онса*, *омса* дверь, *вопи* дупло; *ом-*: *омарта* улей. Они есть и в неродственных языках: юкаг. *ата(η)* рот, тат. *ав-*: *авыз*; тюрк. (ДТС) *öj*: *öjүc* горталь, в индоевропейских: - ср. нем. *Open* печь, *offen* открытый, нидерл. *open* id., незакрытый (с суфф. *-en*). Сходство м. б. и из-за изобразительного характера основ. Ср. юкаг. *awur, abut* вместилище; нора; *awra* отверстие. См. также **авлак** М.

Автордамс Э. схватить (что-л.); украдь, унести; **афтордамс** М. подвергнуть критике. Ср. мар. *авалташи*, *овалташи* захватить, обхватить, диал. *ёбаш* хапать, *ёвак* хапуга; эст. *aplus* алчность; фин. *арраа* есть жадно, хватать, (?) *ирлаасам*. *ваптэгк* богатство; сюда же Э. **апсордамс** схватить. Ср. тюрк. (по ДТС) *ирләс* — похищать, грабить, *ор-* глотать. Ср. рус. *хапать*, *хавать* (есть, пожирать). Слова с основами изобраз.-**ономат.** характера.

Авшак Э. – различительный знак (треугольник) правого и левого лаптя. М. б., **авши-** – близок к М. **авоз-:** **авозламс** завещать. Нельзя исключать и то, что корень *a(b)-* может быть связан с *o(p)-* в фин. *opas* гид; путеводитель (т. е. тот, кто показывает, что и где); ср. *o-/ð-* в юкагир. *ðorem*, *T oreem* указал, *u-* в (Т) *uraj* учился.

Адага M. подходящее время; данный момент. Неясно. В фонетическом плане трудно сблизить *ad(a)-* с *jut-*: **ютко** пространство, промежуток; время, мар. *йотын* вплоть до... Трудно связать и с нен. *вао*" порою, изредка, x. *ata* по (н., по течению).

Аде́ М. пойдём; давай, ну, аде́ Э. айда; пусть. Ср. восточно-рус., сиб. *аад* (вероятно, случайно одинаковое выпадение *-й-* и смягчение *-д-* — к обычному рус. *айды*, возводимого к тюркскому источнику).

Аделамс М. 1) довести до конца, завершить, закончить, 2) *перен.* прикончить.
Неясно. М. б., развилось из предыд., вряд ли из рус. *одолеть* (не подходит по фонетическому облику)

Адердямс Э. царапнуть, оцарапать; ударить; вытереть (пыль), подмети, вымести, **адерямыс** М. *диал.* скоблить; навести порядок, чистоту, красоту. М. б., в **адерямыс** два разных слова, ср. мар. *удыраши* царапать; грести и т. д., а также *итырайайши*, *йытырайайши* наводить чистоту; однако здесь основа *ад'ер-* может быть близко *аньдерть-*: **аньдерькес** можжевельник, **индерь** тёрн и т. д. Изобраз.

Адерлямс М. одеть(ся), нарядить(ся), **адерямбяль** (компонент *-бяль* см. в **пеле**) наряд, одежда; **адеръка** нарядный. Вероятно, **адерлямс** – (?) из тат. *äzerläy* (при)готовить(ся), стать готовым (в том числе и одетым) с (?) возможным влиянием рус. *одеть(ся)* и/или **адердямс**, **адерямс**.

Ади дет. лошадка, конь. Скорее развилось из аде (см.), чем из тат. *at* (диал. тж. *ad*) лошадь.

Адилав Э. дерюга; одеяло. Из рус. *одеяло* (возможно, через тат.)

Аядыа М давайте-ка, ну-ка, аядыо Э. айда(те). См. **аде**, **-да** идентично марГ и Л диал. **-да** (> ЛВ **-за** – окончание императива 2 л. мн.).

Аек-: аекта М. *диал.* трезво, ясно; **аектамомс** опомниться, очнуться, прозреть. Компонет *аек-* - из тат. *аек* “трезвый, не пьяный”

Аел М., **аель** Э. подпруга. Из тат. *аел* id., ср. удм. *уйыл* id.

Аера, айра М. резкий, пронизывающий (о ветре). Обычно возводят к чув. уяр ясная погода (> мар. *ояр*, Г. *аяр* id., ср. тат. *аяз* id.), но это неубедительно по семантическим и частично фонетическим причинам. Более приемлемым кажется сближение с *ыр-* в к. *ыркылд* прохлада, свежесть, удм. *ыркыт* прохладно, свежо; саам. *вэрс* свежий; прохладный, нен. *յéрт* север (нен. *յ-* является вторичным, неэтиологическим звуком). Видимо, не из рус. *аеръ*, *аэръ* (по Далю тж.) воздух тёплый, вешний, свежий – этот латинизм в русских говорах вряд ли мог быть широко распространён. Ср. тж. *эрь-* в М. эрькстамс замёрзнуть.

Аердомс М. отойти; оставить, уйти; отстать, отвалиться; развестись; **аерфтомс** разлучить. Из тат. *aeru* отделить, разлучать и т. д., хотя близкие формы есть и в финно-угорских языках, и, фин. *ero* отделение, выделение, венч. *eragata* отделяться; отставать; разлучаться, (?) х. *jora* другой, иной, чужой; саам. *ērесь* другой. Ср. тж. юкаг. *er-*: *erelej* расставил ноги, *erñeij* имеет развилку, *ir* развилка.

Аеркс ЭМ. противный, неприятный, М. **аергодомс** опостылеть, очень надоест, **аердамс** досадить, сильно обидеть. Ср. мар. *иралташ*, *ирнаш* обидеться; удм. *ёр-*: *ёртаны* раздражать; х. *ырап* злой, сердитый, эти слова могут иметь изобраз.-ономат. происхождение. Могло развиться из **аера** (см.), но, скорее, иное слово, смешавшееся с ним (оказавшее влияние на фонетический облик).

Ажа, ажна М. единственный ребёнок, дитяtko; **ажаздень** (производное от **ажа**) единственный (о ребёнке); последний (необязательно о ребёнке). Возводят к чув. *ача* ребёнок, хотя для чув. *ача* нет надёжных тюркских соответствий, шорские, лебединские, алтайские соответствия вполне могут быть заимствованиями из самодийских языков, ср. нен. *ачеда*, *ачки* ребёнок при *ньоцько* маленький (*н'* - вторичен), тж. **-аце-**: *уацекы* ребёнок; ср. саам. *удьць* маленький и *суусь* оленёнок 3-4 месяцев. Ср. мар. *аза* младенец – и *изи* маленький; (?) к. *ожса*: *ожса кага* новорожденный ребёнок, *ичи* маленький; ср. ещё Э. *озялка* беспомощное существо, (?) *озяз*, *озяка* воробей (маленькая птица?). См. тж. **аний**

Ажакадомомс *М. дыал.* присмиреть; (*безл.*) подморозить; **ажа** тишина; **ажалак** вежливый, ласковый. Ср. **важдамс** ЭМ. утешить, успокоить; ср. (?) *саам. вассэ* пройти, кончиться; утихнуть; *удм. востэммыны* присмиреть. Изобраз., см. *кашт*.

Ажелнияста М диал. крепко. Корень *аж-*, возможно, изобраз., как и *каж-* в *кажания* (см.).

Ажия ЭМ оглобля. Как и фин. *aisa*, удм. *вайыж, важ*, к. *вож*: *додь-вож* id., возводят к иранскому источнику, но всё же ср. удм. *вай* ветка; развилина.

Ажнамс М дышать. Корень *аж-* - ономат. (ср. **кашгодомс** М. хрипеть, см.).

Азаргадомс Э. взбеситься; гноиться (о ране); разозлиться; возбудиться; **азаркес** страшный; М. **азар** злой; **азаргодомс** нарывать, воспалиться; **азаргофтомс** запустить (болезнь); растревожить; злить; потемнеть, стать пасмурным; **азырдамс** Э. досадить, доставить неприятность. Вероятно, изобраз. корня, хотя влияние тат. **азу** разворачиваться; озорничать; расправляться (о ране) и/или тат. диал. **азар** оскорблениe; мучение (< перс., по ТТКТЭС, 11) вполне вероятно. Но в то же время спр. мар. **озыркан** буря, страшный (о ветре). Ср. **азырдамс** Э. *диал.* досадить, доставить неприятности.

Азгондемс Э. шататься, бродить без дела; гулять (н., ветер), М. **азгодемс** бродить, шататься; гулять, изменять, нарушая верность, **аздомс** бездельничать: **азгун** лентяй, лодыры, Э. бездельник (видимо, последнее из тат. *азгын* избалованный, блудный, распутный, возможно, первоначально *азгун* был корнем для **азгондомс** (в **азгодемс** *-н-* перед *-д-* мог выпасть), затем *-гонд-*, и *-год-* оказались воспринятыми как аффиксы, таким образом появился корень *аз-*, от которого образовались новые слова **азгофтомс** М. неумело смастерить, сляпать, **азмандомс** Э шататься, бродить без дела, **азномс** шляться. Возможно и смешение разных основ: тат. *аз(ын)* и незаимствованное *аз-/ас-*, ср. **асколямс** шагать; гулять, венг. *asztia* шагать, ср. **азё** иди, уходи (?); х. *ăsqi* ленивый, м. б., тюркизм.

Азданс Э. не знать: **аздан** не знаю. *Aз-*, скорее всего, имеет связь с эзъ нет.

Азэ Э. иди, уходи. Возможно, результат смешения **аде** (см.) и **аз-** на основе асколямс. Ср. тж. **азгондемс**, **азгодемс**, **азномс**.

Ази-мази М. хилый, чахлый. Скорее всего, образовано на основе *аз-* со значением 'слабый', ср. Э. **озялка** беспомощное существо, (?) **озяз** воробей, (?) **азока** слабое пиво, но под возможным (фонетическим) влиянием тат. *аз*, *аз-маз* немного; ср. тж. чув. *асси* слабенький ребёнок в семье; последыш (последнее значение из-за сближения с тат. *азак* последний).

Азебок. М пескарь. Вероятно, из рус. языка, обид.

АЗОК М. вереск. Ср. М. **азяка** примула (последнее слово может быть сближено и с **азямаз** канарейка – на основе жёлтого цвета, ср. тж. **ожо** жёлтый). М.б.. **азок** (вереск) означало 'слабое (растение)' (?). Ср. след.

Азока М. сорт слабого пива с настоем зверобоя (*M. diaz.* **вердише** зверобой), поэтому **азока** скорее связано с **азика** М. примула).

Азомс M сказать, **азкес** рассказ; **азондомс** рассказывать. Ср. (?) фин. *asia* беседовать, (?) мар. *уши-* в *ушташи* поминать, помянуть; ср. (?) к *ошийны (-оши-)* и удм. *ушъяськыны* (с корнем *уши-*) хвастаться. С корнем *аэз-*, в *їдимо*, и **азовкес-сюдовкес** проклятый. Не исключено, что ономат., как и **ажнамс**, ср. значения фин. *рихна* - дуть; говорить. Ср. удм. (?) *вазъ-*: *вазъ ны* (про)звукать; (про)звенеть; отзываться; заговорить, обращаться (н., с просьбой). Ср. (?) юкаг. *арү* (*η*), *аэй* слово.

Азор ЭМ. хозяин, владелец; (вторичное значение) близкий родственник жениха на свадьбе. Сопоставляют с к. *озыр* богатый, удм. *узыр* id., х., манс. <(ин.-)ир. (КЭСК, UEW).

Азырдамс Э. *диал.* досадить, доставить неприятности. Ср. мәр. *озыркан* буря; злой, ураганный; *диал. ожарқа* беда, несчастье. Ср. **азыргадамс**.

Айгемс Э. отодвинуть(ся); придвинуть(ся); раздвинуть (н., шторы); приближаться (о времени), ср. *айлямс* (см. *айляз*)

Айгор ЭМ. жеребец; *бездельник; распутник, из тат. айгыр жеребец (в тюркских слово (видимо, ономат., ср. тат. айгылдау: айгылдан кешинәү 'громко ржать', вряд ли есть связь с к. ай самец; удм. айы id.); х. айкár 'жеребен' тж. из тат.

Айдя́с М. кнут; **айдя́мс** (по)гнать; выслать; догнать. Слово **айдя́мс** по ОснФУ II, 342 – тюркизм (ср. тат. *айда́й* гнать, торопить; *айкау* махать (саблей, кнутом), искать с криком; но ср. Э. **айдя́мс** катить (бревно); гнать (лошадь); качать (мёд). SKES не связывает **айгемс** с фин. *aaja* гнать; ехать и т. д., эст. *aja*- id.; прогонять, удм. *уйы-* догонять, преследовать, к. *войны* мчаться под гору (лошадь); манс. *ој-* убегать, удирать. Всё же видеть в **ай-** – заимствование вряд ли верно, эта основа кажется изобразительной, близкой к *үйе-* плыть, эст. *oja* ручей; удм. *вийса-* течь, струиться, нен. *вай-*: *вайнă(съ)* быстро двигать (ногами), *вый-*: *вийна(съ)* быстро идти, бежать, *выё-**ла(съ)* замахнуться (н., кнутом). Корень **ай-** мог иметь изобраз. происхождение, ср. юкаг. *ainam* начал стрелять, К *eјe* лук для стрельбы.

Айдяр М. телега; кривая палка. Ср. тж. мар. диал. *айдор* длинная телега. Видимо, из рус. *одёрг* остиг телеги.

Аймак М. место, край, район; много – о времени; ср. марв *аймак* местность, из тат. *аймак* округ(а); *диал.* много (ДС). Неясно отношение сюда х. *аймак* правило; привычка.

Аймельгадомс Э. начать кружиться (о голове); начать покачиваться; **аймельдема** головокружение; покачивание, пошатывание. Вероятно, в какой-то мере появилось на основе тат. *аймыл* ошибочный, неправильный, *аймыльшу* разминуться в пути (>мар. *аймыл* ошибка, *аймыл лияш* разминуться) и **ай-**: **айгемс** 'отодвинуться' (см.).

Айтю-: **айтюбяль** богатство, добро, **айтюшире** id. Несно. Трудно сближать с эст. *aita-* быть достаточным, рус. *амятя* благодаря, х. *айда* счастье.

Айша Э. дурак, дурачок. Возможно, от личного имени, ср. тат. (жен.) имя *Айша*, по-видимому, из араб. (н., *Айша* — одна из жён Мухаммеда).

Ака М старшая сестра; тётя. Как и мар. aka id., удм. aka id., возводят к чув. Ср. всё же сельк. *ŋaga* младшая сестра матери, юкаг. *ekyadęñ* старшая сестра.

Акля М. золовка (сестра мужа). По МРС 1933: **акле** старшая сноха по отношению к младшей снохе. М. б., связано с **ака** старшая сестра, тётя. (-ля – суф.)? Или (?) метатеза – из ***аляка** < **аля** (см.) и **ака** (см.)

Ақол М. ум, разум, рассудок. Как и мар. *акыл* id., из тат. *акыл* id. (< араб.)

Акор М. *диал.* плохой, испорченный; много, гибель (их). Ср. (?) мар. *уст.* (у поэта Г.-Микая) *акыр* нехороший, мучительный (?), удм. *укыр*, *укил* слишком, чрезмерно (при оценке поведения), *акыль*: *акыль луыны надоесть*, (??) вепс. *oger* злой, плохой (о человеке); бодрый, здоровый, эст. *ogar* сумасброд(ный). В прошлом – изобраз.-экспрессивное слово, ср. *agir-* в юкаг. *agirgej* мучался. В тат. *авыр* ‘тяжелый’ трудно видеть источник для М. **акор**.

Аксорк плевок М., мокрота Э., аксордомс МЭ. харкнуть. Изобр.-ономат.

Аксоргадомс наброситься, накинуться (на кого-л.); **аксоргадома** натравливание, подстрекание. В *аксор-*, возможно, метатеза, ср. мар. *ускыраш* натравливать, удм. диал. *ускытыны* id., ? x. *огыштыта* надоедать. Но ср. **иклендемс** возбудиться. Изобр.-ономат., как и вепс. (*h)us'-i-*: *us'utada* науськивать.

Аксун I Э. капризный, упрямый; скандалный, **аксунгадомс** капризничать, скандалить. **Тюрк**, ср. в ДТС *aqsin* буйный, скандальный (о пьяном); дебошир, *aqsin* свирепый, разъярённый. Ср. (?) удм. *аксым* жадный, алчный.

Аксун II Э. остатки (недопитого в стакане – вина, водки). Нeясно. М. б.,
перенос семантики от предыд. Или, скорее, связано со след.

Аксялк Э., **аксял** подлавок (место под лавкой), **М. диал.** тж. подпол. Здесь - **ал** низ, в **алкес** -**кес** - суфф., см. ал, компонент **акс'** - неясен, ср. (?<) **вакс** пядь. М. **пльня** **вакс** место между печью и стеной (в **пльни** -**ня** - суфф., **пль-** из ***пл-**, смягчение -**л**- перед -**ня**) может быть связанным в **пал-** в пальмань - столб, поддерживающий перекладину полатей).

Акуляк M. *диал.* аир обыкновенный. Видимо, из рус., ср. (у Даля) **акулинка** бурьян.

Акша М., ашо Э. белый; белизна, Э. тж. белок; белым, уст. рубль; Э. ашука фарфор. SKES 45а под вопросом сопоставляет с фин. *ahka*, *ha(a)hkeä* и эст. *ahka* гара, *ahk* серый, морд., мар. ошо, оши, х. аш белая глина, мел. UEW 3: **фу** **ačka* белый. Сюда же М. **акшелды** белый, **акшемомс** побледнеть; стать чистым; **акшептомс** побелить, Э. ашиза, ашназа беловатый. Связывать **акша** с тат. *ač* 'белый' невозможно.

Акшалкъ M. осокорь. Ср. мар. *ошко* id., м. б., образовано от основы *предыд.* — М. **акша** (или просто смешение с ним). Ср. и след. и **акшу** беловатый.

Акшелкс М. пуночка (птичка сем. овсянковых, у пуночки окрас белый с чёрной спинкой и чёрными концами крыльев), из **акша** и **-елкс** - сочетание суффиксов.

Акшу М. беловатый; ива серебристая. См. **акша** (-у – суффикс, соответствующий Э. **-ов**).

Ал ЭМ. яйцо; нижняя часть чего-л. Возможно, значение “яйцо” вторично, то есть яйцо – то, что под птицей (?). Не исключено, что это слово-табу (?) вытеснило сюда же М. **ала** внизу, под (где); **алга** вид вышивки на подоле; глубина; низко; подошва; **алня** М., **алкажа** Э. невысокий, мелкий, неглубокий. Представляется возможным сближение с **вал-**; М. **валгомс** спуститься, сойти (ср. мар. **валаши**, полоз; **алата** лежать, спать и *il*, *it* низкий, *ij* низ, пространство под чем-л., (?) *il* север (ср. фин. *rohja* север; дно); фин. *ala* низкий; *alasti* нагибом (по SKES); ср. низ, венг. *al-*, нган. *yle* низ; нен. *ylul* вниз; кам. *йылды* книзу, *йылгын* внизу. Ср. тж. *a-* в тюрк.: тат. *асты* ‘находящийся под...’, по ДТС *asra* внизу, *al* низ; нижняя выводок; х. *aljis* id.

Алаба М. корзина для яиц. Здесь **ал-** из ал яйцо, компонент **-аба** не ясен, возможно, это сочетание аффиксов.

Алабор М. болтун. Видимо, из рус., у Даля *алаборъ* (также) безтолковый, косноязычный. Возможно, смешение рус. *балабол* и *алабор* порядок (?).

Алажга М. потихоньку, тихо, осторожно. Здесь корень **ал-** можно сопоставить с **вал-** в Э. **валка** медленный, неторопливый, неравномерный, М. **валом** тихо, медленно; негромко.

Аламо Э. мало, немного; здесь **-а** – отрицание, **ламо** много.

Алана М. низкий, невысокий, низкорослый, **алка** Э. низкий, невысокий, **алкажа** низкорослый, невысокий; мелководный (М. **алня** id.). См. тж. ал.

Алаша М. лошадь. Из тат. *alaşa* тж.; мерин.

Алош М. возлюбленный, **алуж** Э. друг, приятель (в обращении); возлюбленный, -ая, ср. тж. М. **алыш** друг, товарищ, М. **олажа** ласковый; льстивый, (?) Э. **алякс** хорошо. Не исключено развитие от (Э.) **али** мужчина; юноша, **аляка** младший поезжанин, **альне** молодец, **алька** удалой; хороший, или (?) **альме**, **аль-**: **альбе**, **ильк**, **алик** сила, мощь. Ср. **ёлаж** М. ласковый, приветливый; весёлый, **ёлаш** М. легкомысленный; ласковый, Э. **эльнемс** тж. любезничать.

Алпача М. толстый блин; запеканка. Из (?) тат. *älbä* (> удм. *альба* пресные овсяные блины). В **алпача** -ча, м. б., (?) под влиянием тат. *ювача* лепёшка.

Алтамс Э. (по)обещать посвящать, посвятить; (по)желать. Неясно. М. б., основа **ал-** ономат., как фин. *vala* клятва; мар. *улдаш* произносить (языческую) молитву; х. *alültä* проклинать, ругать (в отношении семантики ср. мар. *cööraš* обещать; грозить), нен. *ylöltta* упрекать; *vala(сь)* уговорить(ся); *valta(сь)* завещать; *val*” завещание; предание; **вöлм-** не желать чего-л., *муламз* непонятно сказать; в. *áldás* благословление, *áldozni* принести жертву; отдавать, посвящать. Ср. тж. удм. *альны* запретить; предупредить; уговорить, (?) юкаг. *aldul* проклинать; *ilerej* бранился; ворчит. UEW (7) приводит к мордЭ. *alta-*, *alvta-* ‘обещать’ лишь мар. *улда-*, *улте-* молиться, х. *alil-* проклинать, ругать, в. *áld-* и *áldoz-*, *átok* проклятие.

Алтыма М. рыболовная сеть. Мар. *атма*, *ättmä* (?**алтма*) намёт; перепонка (ср. татПермск. *ättmä* при тат. *ятымä* бредень < мар. > чув. *атми*), (?) удм. *алдэт* ловушка, приманка, х. *alt*, *ält* осенний рыболовный запор сплошного заграждения.

Алтыния М. зяблик. Здесь **-ня** – суфф. уменьшительности, корень **алт(ы)-** ономат., ср. **бльд-** в **бльдяга** коноплянка.

Алы-балы М. кое-какой; кое-как, второпях, наспех. Изобраз., ср. мар. *алди-вүлди* кое-как, небрежно, диал. уст. *вуль*, буль беспорядок (в доме, хозяйстве), х. *ål-tält* глупый, бестолковый; неразумный, нен. *елё* в беспорядке, удм. *ули-мели* – изобразительно о беспорядочном мелькании перед глазами. Ср. Э. **ильцек-пильцек** как попало, небрежно; **илдэнь-билт** вкривь и вкось; **эльнемс** баловаться; М. **элякадомс** расхалиться, разыграться.

Алныя М. гордец, хвастун; чванливый человек (с суф. **-ня**). Вероятно, связано с Э. **алька** удалой, лихой; **альгач** удалец (окончание **-ч**, может быть, под влиянием тат. **-чи** или рус. **-(а)ч** (ср. н., в *меткач*), сюда, видимо, *алиха* ловач.

Альбé М. сила. Ср. Э. **але**, **алик** id., но неясен компонент **-бе** (?из **пе** конец и т. д.), Э. **альме**: ёжо **альме** сила; мощь, М. **альму** богатый, **альмумяms** разбогатеть. Возможна связь основы **ал'** - с **вал-**: Э. **вийвал** сила (физическая), мар. *viiwal* id. при *vii* сила, см. Ср. (?) нен. **ал-** в *yaloko* очень большой по размеру. Ср. (?) саам. **иилькье** справиться, управиться. Ср. (?) эст. *alg* начало. Ср. (?) мар. **ал-**: **алнек** целиком, **алте** большой.

Алька-пулька Э. пиявка. Ср. Э. **пулька** пузырь; вспученный, к. **боль(k)** пузырь, удм. **пульы** id., фин. *pullo* id. Иная возможность: нен. *pilë* спинной овод; х. *pelt* вонзиться; *pelem* овод; *pilyi* мошка; фин. *poltti(ainen)* мелкий комар, удм. *пульсаны* ошпариться, обжечься. **Алька-**, видимо, слово-эхо от **пулька**.

Алькс пах. Вероятно, **аль-** связано с ал низ, **-кс** – суфф.

Альтнямс Э. перекисать, прокиснуть, испортиться (о пище); (про)горкнуть (о масле). Вероятно, связано с мар. *буляш* приобрести неприятный привкус, которое всё же ближе к М. **оламс** полинять, выцвести; потускнеть; (*disal.*) стать невкусным, безвкусным. Или ср. х. *ot'i* кислый (в хантыйском *t* часто соответствует звуку *l*). Ср. (?) *ul-* в юкагК *ulgumedi* загноилось, в тунг.-м.: эвенское *улдээй* гнить (о мясе).

Аля ЭМ. мужчина; М. отец; М. *диал.* муж. Сюда же М. **алямор** мужчина; М. **алямка** женщина, предпочитающая общество мужчин, М. **алька** старший брат; отец, **алняка** старший брат; дядя (т. е. взрослый) – здесь *-ня-* и *-ка* – суфф., по МРС1933: **альнякай!** 'дядя!'; тж. Э. **алялгадомс** возмужать, **аляка** младший поэзжанин, Э. **альне 1** *фолькл.* молодец 2) деверь (брат мужа). Ср. мар. *уль-*; *ульмо* женатый мужчина; саам. *алльк* сын; х. *ol'i* двоюродный брат (младший брат матери), (?) фин. *il-*: *ilmisen* человек. Ср. тюрк.: тат. *ул* сын, *олан* ребёнок; сын; дочь; расплод (пчёл) – но их выводят из праформы **углан*, *оглан*, *огул*

Алякс Э. хорошо, добротно. Видимо, связано с предыд. Но ср. ещё *эль-*: **эльканя** мягкий (о ветре).

Алялу М сход(ка). Вероятно, **али-** идентично **аля** мужчина, -лу связано с **лу** в **лувкк** количество, см. **лув**, **лувкк**.

Аляма М. дурень, простофиля. Из тат. **алама** худой, старый; дрянной > мар. *алама* плохой, ненадёжный, слабый, удм. *алама* id., дурной, скверный; некрасивый; слабый (о здоровье); грязный, нечистоплотный.

Амай Э. нечистая сила. Неясно. Но можно отметить, что на *ам-*, *ом-*, *ум-* начинаются многие слова, обозначающие что-л. дурное: М. **умордамс** тошнить, мар. *амаш* застояться и приобрести плохой вкус (вода, суп), к. *омёл* плохой, скверный, дурной, гадкий; нечистая сила; удм. *Аман* злой дух, пожирающий животных и людей. Ср. нен. *вам-*: *вамзей* суровый, неприветливый; грубый; враждебный, *вом-*: *вомдабас*(сь) ухудшать, портить, вредить, а также (?) след.

Амамс М *дет.* скушать, съесть, Э. **ам!** "съем!", к. *амны* съесть; *амавны* хватать ртом; удм. *ам кароз* укусит (съест), нган. *умаса* съесть, сельк. *atugqo* есть, энец. *ouat* id. От ономат. **ам** образовано **амшадемс** (см.).

Амбаз М. бестолковый, глупый, *диал.* **амбаз** *тише* чернокорень лекарственный; **амбамс** скучно рассказывать, **амбаськадомс** оцепенеть, сделаться неподвижным; **амбафтому** оглушить; ср. нган. *nymb-*: *nymbürba*"а уж очень плохой (*н-* здесь может быть вторичного происхождения) – *умамяй* другой. Не исключена близость к морд. **омба** другой, не этот, **омбока** изнанка, мар. *умбал* дальний – *умбал'* изнаночный; дурной, дурацкий, неприятно-странный. В древности слово со значением 'не этот, другой, тот дальний' приобретало значения 'чужой, не наш, дурной, чуждый, странный, бестолковый'. М. б., сюда нен. *numgy* звезда и *num*' небо (с возможным первоначальным значением основу *num-* (из **um-*) от очень древнего указательного слова *и (o). Ср. также (?) х. *wor* зять; *svorj* (из ' дальний, чужой; тот, не наш' при х. *ui*' невеста, ср. нен. *lani* другой, иной. Ср. тж. **абон** М. В **амбаз** -**баз** из -**ваз** – сочетание суффиксов, как в **эрваз** и т. д.

Амборандамс М. наброситься, напасть, уцепиться, вцепиться, пристать; (*диал.*) заграбастать. Изобраз.-ономат., ср. **автордамс** схватить (см.), **апеардамс** id. и М. **умборондамс** устремиться. Ср. саам. *ammp* убегать (и., о супе, молоке); заливать через край; выходить из себя. Можно отметить некоторую близость фин. *an(n)astaa*, вепс. *anastada* захватывать, мар. *ав-*, *ов-*, *öv-*: *avaltaa* захватить, обхватить, *ovaltaa* id., нен. (*u*)*ab-*: *jabkalyc* обхватить, сжать пальцами.

Амзордамс Э. грубо обнять; укусить (о собаке), **амзорк!** хвать! Изобраз.-ономат., как Э. **амшадемс** схватить зубами; укусить, ср. более далёкие эст. *emba-*: *emvama* обнять, нган. *nölmü*"а жадный. Ср. и предыд.

Амолямс ЭМ. черпать, **амолдамс** Э. (за)черпнуть; взять что-л. сыпучее, **амолдамс** М. id., *изведать. По SKES (17b), UEW (7) фу **ama-* черпать, фин. *amte* корыто, ванна, *ammenta-*, эст. *ammuta-* черпать, х. *um-*, манс. *um-* id., нен. *uumi* – черпак (по SKES) из х., но ср. сельк. *opchi* черпак (для льда, рыбы). Вероятно, в прошлом всё же изобраз., ср. *ö-* в юкаг. *ök* зачерпни, *ötm* Т черпал, *ot* К черпнул, *äm-* в корякском эмык, эмыткок черпать, нивхское *howd-* id.

Амшадемс Э. схватить зубами; укусить. Ср. нен. *am-*: *umamz* съесть (что-н.). См. выше: **амамс**, ниже: **тамшамс**.

Анамаз Э. нечистая сила. Неясно. Трудно связать с **амай** или **танагай** со сходным значением из-за отличий в фонетическом облике. Ср. **анзямс** М. ныть, жаловаться, капризничать; болеть, ныть. В **анамаз** -**маз** может быть сочетанием суффиксов.

Анамс М. (по)просить; занять (в долг); затребовать, **анайка** попрошайка, **анафкст** подаяние; **энялдомс** Э., **энялдемс** М. просить, умолять. Ономат. основа *an-*, *en'*, **анамс** связывается с фин. *apoa* просить, молить, *anelias* мастак просить, клянчить, саам. *änne* просить, (?) в. *unszol-* уговаривать, понукать, побуждать. Ср. х. *инь-*: *иньтыкста* спрашивать, спросить. Ср. нен. *хан-*: *ханз* (по)звать, (по)просить; приглашать, призывать. В конечном счёте связано со словами типа фин. *äätä* звук; ср. *a-* в юкаг. *añnek* скажи, тат. *öñ* голос; звук и тат. *öndäj* вызывать, эн.: *эндешү* окликать; обратиться со словами, по ДТС тюрк. *ündä* - звать; говорить. См. также **анзияй** ниже.

Ангоркс ЭМ. царапина, **ангордамс** царапнуть, схватить; *украсть: *растревожить, взволновать, **ангордазь** с жадностью (деепр. от **ангордамс**), Э. **ангор-унгор** – нареч.-изобраз. слово о еде с жадностью. Возможно, основа **ангор-** получилась в результате смешения основ слов **адердямс** (см.) и **аньдеръкс** жимолость, индий ежевика, инзей малина, **инкс** скобель (все они связаны с идеей царапанья, захвата когтями или колючками, шипами). Ср. нен. *ен-*: *ена*(с) царапнуть, (?) сельк. *üŋ-*: *üjks* заострённые палки (орудие лова), тж. юкаг. *ayyari* скребло, скребок (для обработки кож).

Анда Э. поэзжанин (участник свадебного поезда); *фолькл.* молодец; **андямо** Э. детина; Ср. (?) нен. (*h*)*ана-*: *nanako* (-ко суф. уменьшительности) мальчик, паренёк (?) мар. *odo*, удм. *ud-*: *udmurt* (этноним), (?) х. *al-*: *atala* народ; к. *ot-*, *vojt-*: *otter*, *vojtyr* люди, *otyr* люди; богатырь, в них *-yr*, *-er* – суффикс [см. **калмазырь**] (?) ср. *vödь* – народ прибалтийско-финской группы (эст. *vadjä*, фин. *väjä*, нем. *Vote*), (?) нен. *wad-*: *wada*(с) вырастить; *wadë*(с) вырасти, развиться; – расплодиться, *wadyr*" рост, а также юкаг. *odul* – самоназвание колымских и *wadul* – и тундровых юкагиров. Учитывая, что анлаутный *н-* в древности мог исчезать или появляться в анлауте (ср. рус. имя при нем. *Name*), а также перед *-t* (или *d*), как в случае с **анда** здесь, то ср. фин. *nato*, мар. *nuðo* сестра жены; нен. *nado* деверь, шуриин, племянник, пасынок; все мужчины из рода мужа моложе его; младшая

сестра мужа или жены; племянница; падчерица. Ср. (?) лат. *nata-* родиться, *natio* народ. Некоторые согласные (особенно *w*, *n*) в древности предположительно произносились очень слабо.

Андерня М. кузовок (для хранения мелких принадлежностей рукоделия). Ср. **вандерния** маслёнка (посудина). Несколько дальше М. **индала** кувшин (медный или серебряный). Напоминает тж. **яндава** (считывающийся русизмом), неясна связь с в. *edēnu* сосуд; посуда; мар. *ame id.*, нен. *ed* котёл. Ср. в других языках: юкаг. *K ot'o* посуда для жира из бересты, баск. *ontzi* сосуд.

Андовкс Э. остатки пищи, обедки. Связано с **андомс** кормить.

Андомс кормить. См. **анелямс**.

Андямо дурачок (в сказках); детина (*уст.*); **андям** М. бестолочь, турица; **андуй** неповоротливый, неуклюжий, нерасторопный; **андямс** бездельничать. Ср. (?) **анда**, а также **антюк** глупец, турица (см.).

Анелямс М. угощать, потчевать; баловать, ласкать, Э. угощать, кормить (н. больного), баловать, **анеляй** М. тот, кто балует, лелеет кого-то, **анеляф** содержать, **андовкс** воспитанник, **анды** (М.) кормилец. Последнюю группу сравнивают с фин. *antaa*, саам. *vuow'de-* да(ва)ть; но ср. также х. *it't'* собирать корм на зиму, к. *id-*: идны кормиться (белка, клёст), *idas* корм для белок; в. *etetni* (на)кормить, *ét-*: *étkelní* питаться, *étel* пища, еда. Несколько схожи слова и других языков, ср. тюрк. (ДТС) *es* добыча хищников, *ab* еда, ср. тж. нем. *es-*: *essen* есть, рус. *еда*. Но если здесь видеть корень **an-*-, то ср. юкаг. *anil* подарок. Если **анелямс** ласкать, **анеляф** избалованный рассматривать отдельно, то ср. тат. диал. *äñäy* изнеженный, неженка.

Анжеркс М (за)жарен(н)ый, ср. (?) *эж-*: **эждемс** (разо)греть, ср. тж. (?) мар. *энаш* тлеть; подгорать; *эндаи* жечь (о солнце). Ср. тж. **ан-** в Э. **анолкс** вытопки (н., масла), (?) нен. *вänemz* перевариться, пригореть.

Анзямс М. ныть, жаловаться, капризничать; болеть, ныть, **анзай** М. нытик; ноющий (н., зуб). Связано с **анамс** (см.) – МРС 1933 даёт также **анзямс** выпрашивать. Ср. с к.-кан'- в рус. *канючить*, *канюк*, юкаг. *qanil* орёл.

Анкс М. уток, от него образован глагол **анкстямс** снять уток. Основу **ан-** трудно связать с мар. *aŋ* ширина ткани. См. **ань-** в **аньдерькс**

Анок ЭМ. готовый, **анокламс** М. готовить(ся); запасти; **анокстамс** Э. готовить(ся); заготовливать; **анокс** ЭМ заранее (смешение со след.?). Основа **аноктуркского** происхождения, ср. в ДТС *apic* готовый, приготовленный, *api-*готовиться. Мар. *anylashi* 'экономить' выводят из тат.

Анске Э. сейчас, только что, **ансяк** недавно, только (что); только, лишь; однако, но; когда, только, после того, как...; **ансяконь** мгновенный, (?) **анокс** заранее, **аноконди**, **аноксиге** заранее, раньше времени, **аньцек** М. только что, совсем недавно; только, лишь. Развитие корня **ан-** из указательного слова **ан-**, ср. х.

in только что, вот сейчас, *it* теперь, сейчас. Вероятно, сюда нен. *эн'*: *нензй* настоящий, сельк. *önyi* наверно. КЭСК 295 сопоставляет М. **анций** маленький, Э. **аньцек** только, лишь, **ансяконь** (см. здесь же) с к. *удз-*: *удзмыны* плохо выпечься: *удзавны* быть обделённым пищей. Это не убеждает. Схожие указательные слова встречаются и в очень далёких языках, ср. нивхское *ани* вот, вот тот.

Антюк М. глупец, турица. Напоминает М. **андям** бестолочь, турица, **андямс** бездельничать, **андуй** неуклюже, не исключено использование их основы **ант-** для смешения с **антюк** глупец, дурачок, в результате чего появилось слово **антюк**.

Анциния М. нищий, нищенка. Образовано от **анцемс** – **многокр.** от **анамс** (см.).

Анций М. незначительный, еле уловимый, малейший; маленький, крохотный; **анцияняд** чуть-чуть, слегка. Неясно, так как здесь возможно видеть взаимоисключающие 1) связь *ан-* с суффиксом уменьшительности *-(u)ne*, ср. со сходным значением эст. *-(ke)ne*. 2) с учётом возможности вторичного характера *-n'*, связь с мар. *ize*, *izi* маленький, саам. *udčv* id., к. *ich-*; *ichön* id. КЭСК 295 сопоставляет с к. *удз-*: *удзавны* быть обделённым пищей. См. также примеры в **ажа**

Аньдерькс М. можжевельник, ср. **индерькс** жимолость, Э. **индерь** id.; бересклет; тёрн (а также 'проводника – внутри членока'); **индеркс** заросли кустов жимолости и бересклета; **индий** ежевика, **инзей**, М. **инези** малина. Ср. мар. *этыж*, к. *ömidz*, *omidz*, *ömedz*, *udm. эмезь* id. Ср. к. *ыжман* жимолость (только если здесь метатеза, т. е. из **ымжсан*, но в этом нельзя быть уверенным). Сюда х. *än-*, *an-* в *än-*чыг, *anžtū* щиповник. Ср. также *udm. венъ* игла; стрела и *венесь* колючий, мар. *име* игла – *иман* хвойный; к. *ем* игла, *иган*. *неймы* игла. Ср. тюрк. (по ДТС) *jijnä*, *jignä* игла. М. б., сюда же Э. **инзамс** упрекать, М. **ондарь** гнев, злоба.

Аньцема, **амсема** прорубь. По SKES морд. **auj-*: Э. *auksima*, *avsimä*, М. *an't's'ima* – фин. *avata* открыть, *avanto* прорубь, лив. *ov-*, х. *älyxta* снять (одежду, обувь), манс. *äj*.

Апак ЭМ. – отрицательная частица, усложнённая усилительной частицей *ак*; *-an-* возможно связать с фин. *erä-* (эст. *eba-*) со значением 'ложный, мнимый; не такой как следует быть', ср. фин. *eräkkö*, *erättö* негодный, дурной, *udm. öv-*: *övöll* не, нет, к. *abu* не; нет, не имеется. Сюда же М. **апалимс** (ис)портить; изорудовать, искалечить; сглазить, **апалифкс** клякса; **апля** неряшливыи. Ср. (?) мар. *ov(ы)laši* портить колдовством; рус. диал. *опалить* оскорбить во гневе; озлобиться, а тж. рус. *опала* (но здесь близость представляется случайной).

Апамс *дет.* упасть. Здесь *an-* - основа ономат. характера. Ср. **апостамс**

Апаро Э. неприятность; беда; плохой; нечистая сила; плохой; страшный. Из *a-* (отрицание) и **паро** (см.). От **апаро** образован глагол **апаргадомс** расстроиться, огорчиться; ухудшиться.

Апаж Э. чирей; кукиш, М. костоеда, М. **апкашт** – названия разных болезней, болезни с червивостью. Вероятно, здесь основа *an-* (*ка* и *-ж-* – суффиксы). *An-* можно сравнить с нен. *абэй* сильный злой дух. Возможно, из

первичного восклицания – выражения боли, ср. мар. *ana* больно, *yyvv* – воскличание при боли, удм. *ööö-ööö!* id., нем. *au!* id., рус. *ууу*. См. тж. **абон**, **амай**

Апостамс М. (пере)прыгнуть. Основа *an-* имеет изобр.-ономат. характер, ср. *юп-* в М. **юпадемс** (вы)прыгнуть, а также **апамс**.

Апсордамс схватить. См. **ав-** в **аволдамс**, а также **амзордамс** Э. грубо обнять; укусить (о собаке), **амзорк!** хвать!

Аптиюк ЭМ. глупец, дурачок. Ср. Э. **автиз**, М. **афтиз** разиня, **афкстомс** зевнуть; **афтомс** разинуть (рот). От основы *an-*, *av-*, *af-* изобраз. характера. Ср. марГ. *äntä* простофиля, **автемс**, **амбаз**.

Аптиж друг, приятель (в обращении). **Тюркизм**, ср. тат. *intäsh* id., откуда мар. диал. *éntäsh* id.

Ара, арази Э. разве, неужели. Из рус. прост. (*a*) *рази* “(а) разве”. Вариант **ара** может быть результатом отпадения *-зи*. Ср. тж. тат. диал. *erä(й)* разве.

Аразень Э. пустой (н., человек), бессодержательный; пустяковый, **аразъ** недостаток, нехватка; отсутствие; пустяк; **арайстэ** без; **арась** нет; **арасьчи** бедность, нужда. Ср. х. *ät-*: *ärja* девять (букв. ‘без десять’ - *ja* десять), *irsät* девяносто, *uri: jöyk* *uri* сирота; вдова, вдовец; **архтомс** М. диал. кастрировать; **урози** боров; **уроз** сирота (т. е. лишившийся); удм. *var-*: *vargas* одинокий человек; человек, не занимающийся делом; (гусыня) не выведшая гусят; *varjus* настежь; вепс. *oriz* мерин, в. *ürgü* холощеный баран, *ür* пустота; *üres* пустой, незанятый, х. *wöör-* пустой (без леса); необитаемый; фин. *aro* степь; к. эр-: *erda* открытый, безлесный; схожие слова и в других языках: лат. *orbis* сирота; лишенный чего-то; тюрк. (ДТС) *arjū* чистый, *ariylä* – кастрировать (корень *ar-*). Сюда мар. *ap-*, *är-*; **арым**, Г. *äryp* болезнь волос (в результате больной оставался совершенно лысым) и (?) *op-*: *opai koistash* ходить с голой грудью; (?) нен. *vörm* открытое незаросшее место (н., среди кустарника), *varö* проталина. Ср. Э. **урадомс** разматывать, очищать (кишки); (?) Э. **урадомс**, М. **уродомс** (из)дохнуть; М. **аромомс** очиститься (от туч); освободиться (от последа); М. **орадомс** развернуть, раскрыть (одежду); размотать, отвинтить; отвязаться; промотать (деньги), (?) М. **уроське** место под печью. Возможно, сюда же *ap-* в мар., удм. *aram* попусту, зря (в тюркских языках такое значение в общем-то есть только в тат. и чув., то есть здесь возможно предполагать смешение слов разного происхождения)

Арай М. придётся, надо. См. **арамс**

Аракадомс (по МРС 1933) быть в недоумении, струсить, напрягаться. Ср. (?) фин. *arka*, эст. *arg* боязливый, (?) мар. *var* пугливый, одичалый (скот, домашняя птица), (?) *varkyinaish* напрягаться; (?) к. *vargöös* непослушный, ленивый.

Араламс М. защищать. Из тат. *arala*у, как и мар. *arala*ш id.

Арамас М. несчастный, обиженный. Ср. (?) М. **ормасъкодомс** обомлеть. Основа **ара-** скорее связана с **ара-** в **аракадомс** (см.). Ср. (?) **эрваз** глупец; непутёвый.

Арамс ЭМ. встать (куда-л.); стать кем-то; заменить; Э. **аравтомс**, М. **арафтомс** поставить, расположить, расставить; назначить; прилаживать. Ср. саам. *oappä* сидеть, находиться, (?) х. *arjalta*, *ärjatta* назначить, определить, выделить; (?) мар. *vor-*: *vorana* налаживаться, получаться; (?) *artana* полениница, удм. *урдыны* поставить стоймя, к. *ордны*; к. *урма* табор, стан, (?) нен. *ürgta* стоянка (лодок), *ügrä* иметь обыкновение быть (находиться где-л.). Ср. юкаг. *äræk* остановись, *ärret* остановился, *äduj* останавливается; тюрк. *orun* место, *orna* – помещаться, (?) тат. *ara* промежуток, расстояние, (?) *bar* есть, имеется, (?) *ur-*: *urtta* середина, центр, ин.-герм.: лат. *ordo* порядок (возможно, из *‘расположение’).

Аранза Э. вышивка крестом по вороту и плечу женской рубахи, М. **диал.** **аранза** id., резьба на наличниках, **оранжа** вид нагрудного украшения, М. **аранзамс** сделать вышивку по краю рубахи. Ср. Э. **арт** вышивка на рубашке, **артнемс** вышивать. (?) к. **арт** ряд, порядок. Ср. (?) к. **аржси** сарафан из грубой домотканной крашенины, удм. **арж'а дэра** холст в клетку, из цветных ниток; (?) удм. **эрзев** домотканые штаны. Неясно отношение к **энзерь** (см. **эзерьбиль**) вид вышивки на женской рубахе, связь возможна, если **энзерь** в результате метатезы из ***эрэнзе**.

Арбешничендамс М. озорничать, хулиганить. Связано М. **эрваскадомс** сдуреть, **эрваз** глупец; непутёвый; **эрваза** глупый. Ср. Э. **ормаза** бешеный, сумасшедший, **ормаскадомс** сойти с ума; *беситься. Ср. мар. *oraš* взбеситься; хулиганить, к. *örmyäni* рассердиться, взбеситься, удм. *urmynä* взбеситься, стать бешеным (о животных), сам. *vuurrä* сходить с ума, вепс. *urad* шальной, сумасшедший. Далее не исключена связь с Э. **орькс** злой, ЭМ. **ip-**: **ипредемс** опьянеть; угореть. Ср. (?) **аракадомс**. Ср. рус. олон. *erpescitъ* болтать, хвастать, врать; тревожиться, беспокоиться при *eropá* хвастун (ср. тж. тамбов. *erupitka* зевака), *erbaza*, *erga* беспокойный человек, непоседа, егоза, (?) удм. *erpetchka*, *erbaza*, *érgeľ* егоза; вертлявый.

Арво Э. сыта (медовая); нектар, тж. **медьарво**, М. **медьару** id. Ср. мар. *urva(vööd)*, мү *urva* сыта (морд. **медь**, мар. мү ‘мёд’), Г. *yrva* брага (пивная, винная), *yrvalaash* затворить (хлеб); готовить (брогу); *yrvaltaash* волноваться, к. *yr-*: *yröösi* квас. Далее возможна связь с мар. *varaš* размешивать, смешивать; морд. *orga(m)* дрожжи, *orgav* мутный (о квасе), а также (?) с **предыд.**

Аргоза М. старший, **аргозия** жена старшего брата мужа (-*ня* – суф. уменьшительности), **аргозондамс** верховодить, руководить, хозяйствничать. Не исключена связь основы *ap-* с **эрь-**: **эрьгана** крупный; толстый, (?) *op-*: **ором** большой, просторный. Ср. (?) эст. *ar-*: *areneta* развиваться, (?) марГ. *ap-*: **армыжс** слишком большой, *ara*, *ora* куча; х. *är*, *ar*, *år* много, (?) вепс. *ora*: *ora hammas* клык (см. **уро пей**), в. *óriás* великан; гигантский, нен. *üär* величина; размеры), *üarka* большой, крупный; рослый; взрослый; старший. Ср. тюрк. (ДТС) *artu-* увеличиваться, тат. *эрэ* крупный; гордый. Можно также говорить о бинарном противопоставлении схожих основ с противоположным значением, ср. мар. *ap-*, *op-* в знач. ‘маленький’ в словах **аргек** чирок, **орыйлме** язычок (*анат.*), **арышка** мелкая ручьевая рыба; к. *ap-*: *apni* малёк.

Аргон М. плесень; **аргоныамс** заплесневеть. Нeясно, если в **аргон** -*г-* и -*он* – суффиксы, то ср. (?) мар. *ārlā* болячка; зараза; (?) х. *irjū* заразное насекомое, (?) нен. *vār* грязь, *vārъя(сь)* пахнуть лежальным, застоявшимся.

Аргума Э. аргамак. Из тат. *argamak* (вероятно, через рус.), на фонетический облик морд. **аргума** могло повлиять слово **аргумне** (см.).

Аргумне Э. ворон, (фолькл. **аргумне** 'птица-конь' скорее к *предыд.*), ср. тж. **аргумня** Э. ласточка. Основа **аргум-** – ономат., ср. х. *urgū* ворона, нен. *vārnē* id.

Ардомня М. уст. валёк. Основа **ард-** представляется ономатопеической, ср. к. *vartnys* молотить, бить, эст. *vart* молотило. Иная возможность: связь с **арся** М. ровный, **арсянтомс** – сделать гладким, подровнять (о вальке для катания белья).

Ардомс ЭМ. бежать (н. о животных); двигаться, перемещаться, ехать, скакать; кататься (н. на лыжах) [если основа *ar(d)* – ономат., то ср. *nurda*, *nurdy* сани]; Э. **ардстомс** прокатить, М. **арнемс** ездить; бегать (о животных), **арфтомс** прокатить, подвезти, М. **аре** (ср. тж. *аде*) пойдём, **арда**, **аряда** уходите, идите, сбежать, *избежать; вытечь, выйти из берегов; уйти, (?) Э. **эрь** ну (н., ну, заходи), **эрде** нуте. Ср. удм. **ворттыны** возить, (?) к. **вöрас** способность двигаться, удм. **вырыны** шевелиться, двигаться; (?) саам. *värr* путь, поездка, нен. *värnä(сь)* бежать (о небольших животных, птицах); семенить; (?) **вырнä(сь)** катиться с лёгким шумом (ономат.), (?) х. *wur(t)-* *wurtymtyta* спрыгнуть, соскочить; побежать из всех сил. Эти основы имеют изобраз. характер.

Аржа Э. ржавчина на металле. Из рус. *rža*.

Аржа М., **аржо** Э. зазубрина; шрам, М. тж. метка; *трудность.; Э. **аржов**, М. **аржу** зазубренный; Э. **аржовгадомс**, М. **аржиямс** зазубриться. Ср. М. **оржа** лезвие; острый, (?) Э. **армотыкс** рубец, шрам. Изобраз., ср. к. *orky*, *urkki* деревянный шип, х. *woratta* скрести, нен. *väreć* отскоблить. Ср. тж. эст. *orko* остроконечный сучок; тат. *orka* нарост, шишка, желвак, нем. *Warze* бородавка.

Арзя М. сундук. Из тат. *ärj's* 'короб, ящик'.

Арзяпа М. скупой человек, скряга, скопидом. Вероятно, от *предыд.* (?) с суфф. -*на*.

Арлян Э. крот, диал. **эрлень** хомяк. Ср. мар. *arlan* хомяк, удм. *arlan* хомяк; суслик. Ср. чув. *arlan*, тат. *ärläñ* хомяк, диал. (и башк.) *irlän* id.; крот; суслик, алт. *эрлэн*. Нeясно, сюда ли тат. диал. *arlan* самец – у кошек и собак (ДС).

Арнемс М. ездить; бегать (о животных). См. **ардомс**.

Арнемс М. чинить лапти. Ср. (?) х. *ar-*: *argigta* поправляться, выздоравливать, (?) мар. *vor-*: *vorandaraai* делать как надо, умеючи; (?) удм. *urdym* плетень; частокол; *urdęg* сукно. Но ближе всего к **арамс** (тж. 'расположиться; заменить', в отношении семантики ср. мар. олмо место – олмыкташ починить).

Арнемс Э. уст. уважать, почитать; угождать. Основа **ар-** – близка к к. *ar-*: **артавны** считать, учитывать, фин. *arvo* (-во – суф.) стоимость; достоинство; степень. Возможна связь с **ар-** в **арамс** (см.), **аргоза** (старший), к. *ар* осень; год; нен. *yarstijjēt's* доверять, рассматривать как опору; ср. (?) тат. *ara* расстояние, промежуток, тюрк. *artyz-* следовать; *erdäm* добродетель; ср. (?) лат. *ordo* порядок. См. тж. **арсемс**, **арамс**, (?) след.

Ариэ Э. сила, мощь. Ср. М. **эрьгав** сильный, здоровый; в. *erō* сила, сельк. *op* сила, мощь. Ср. (?) юкаг. *wer-*: *werwej* сильный, *wär-*: *wäratem* укрепил.

Аромомс М. очиститься, освободиться; освободиться от последа; **ароптомс** освободить; очистить, вычистить; оцишать; выпотрошить; *ограбить. В основе *aro-*, скорее всего, М. **ару** чистый; свежий из тат. *aru* чистый; здоровый; но здесь, думается, смешение разных слов, см. **аразень**, а также **урадомс**, ср. еще (?) *yr-* в к. *yrkyd*, удм. *yrkym* свежесть, саам. *värs* свежий: чистый.

Арся М. ровный, **арсянтомс** сделать гладким, ровным, подровнять, разровнять. См. тж. **ардомня**. Возможна связь с *предыд.*

Арсемс Э. думать, (пред)полагать; намереваться; желать; пытаться; мечтать; М. думать, соображать, считать, предполагать, определить; Э. **арсезь** обдуманно, продуманно; в уме (подсчитать). Ср. х. *irt* обращение, просьба, заказ, *ar-* сулить, обещать; *arjalta* назначить, определить, выделить, *ir* способ, образ действия; склонность, расположение, к. **артышыны** сообразить, учить; к. **урчитны** определять; назначить; обусловливать, эст. *ari* соображение, мар. *araši* взять взаймы; урдо расчёлкий, экономный, *urdaši* хранить, (со)держать; *urman* обычай; см. тж. **арнемс**.

Артомс Э. (по)красить; *обжигать, обжечь (о крапиве), **архтомс** М. (по)красить; раскрасить, закрасить, **артовикс** Э. окраска, цвет; налёт (сажи, пыли); **арцт** узор. Видимо, связано с удм. *art* венец (ряд брёвен в срубе), к. *art* ряд, порядок, в плане семантической связи ср. эст. *kord* порядок; слой, налёт. Сюда же Э. **арт** вышивка на рубашке (неясна связь с тат. диал. *art* женское украшение для волос). Труднее связать с к. *yr-*: *yrnъööns* окрасить (этот глагол как будто связан с *yrzvynы* разгореться, т. е. вначале было значение 'окрасить (от светом)'), неясна связь и с удм. *вöрpo* пёстрый, пестрота.

Арыптымс Э. диал. прогнать. Нeясно. М. б., близко к М. **арфтомс** прокатить (см. **ардомс**), **ароптомс** освободить, очистить, см. **аромомс** очистить. Трудно связать с нен. *aroBiaš* кусать со зла (словно собака), который как будто ближе к мар. *aryptiš*, *araptess* леший.

Арххи М. поезжанин, **архчява** посаженная мать. *Arь-*, м. б., с (?) *урь-*: **уредев** шафер, (?) х. *urtqu*, *urtqo* сват (кто сватает).

Асатовикс, **асатыкс** недостаток, упущение, недостача, *нужда. Образовано от *a* (см., н., аламо, *апаро*) и основы *cam-* от **сатомс** хватать, быть достаточным, *ov-* и *-кс* – суфф.

Аслям М. рослый, сильный (о молодом мужчине). Затруднительно выводить из тат. *äslam* идол (?). Тат. *aşlama* удобрение, чув. *oslam* барыш, марГ. *äşläm* толока, Л уст. *aşlam* процент, прибыль, барыш (<тат. *aşlam* id.) также далеки по значениям. Более вероятно здесь видеть тат. *ap(ы)slan* лев (турк. > чув. уст. *uslan*), ср. мар. *слан* в *слан* [пүнчö] лиственница (скорее всего ‘мощная, крепкая [сосна]’).

Асу М. польза, выгода. Из тат. (касимовск.) *acy* id., по ТТКТЭС 21 - предположительно из **кит**. Ср. тж. мар. уст. *ash* польза (только в выражении *ash* лийже на пользу) – видимо, больше имеет отношение к тат. *ash* пища, *ash* булсын (> мар. *ash* лийже – полукалька с тат.) приятного аппетита; Г. *ash-*: *ashym* ышташ помогать, способствовать (н., в работе) ближе к тат. *acy*.

Асýда М. уст. наговор, сглаз, насланная колдовством болезнь. Из рус. *осуда* id. Из **асуда**, **осуда** образован глагол М. уст. **осудямыс** сглазить.

Аскольдямыс М., Э. **эскельдямыс** (пере)шагнуть; М. **асколямыс**, Э. **эскелямыс** (за)шагать, Э. тж. гулять, прогуливаться, М. **перен**. прошить (каким-л. швом), М. **асколькс**, **аскольма**, Э. **эскелькс** шаг. Сопоставляют с фин. *askel* шаг, эст. *askelda*, *aselda* хлопотать, ходить туда-сюда, делая что-то, мар. *ашкыл*, *ошкыл* шаг(и), удм. уст. *уцькыл* id., к. *оськол*, манс. *ūsil* шаг; сельк. *aasel-* перешагивать.

Атердамыс М. упрекать. Основа *ater-* - изобраз. (это подтверждается наличием многих фонетических вариантов близких основ), ср. *ацер-*: **ацердамыс** М. расстроить, разгневать, Э. *азыр-*: **азырдамыс** досадить, доставить неприятности, *ацир-*: **ациргадомыс** щемить (о сердце), мар. *азыр* клещи, *иш-*: *ишаши*, *исаш* сжимать. Вероятно, к ним близки удм. *вicsыны* болеть; щемить (о сердце), *вöсъ* больно, к. *вicsыны* болеть.

Аткардомыс М. толкнуть; *обругать, оговорить. Скорее всего, *at(kar)-* - изобраз. **ономат.** основа, напоминающая х. *ätta*, *otta* трогать, шевелить; в. *ütne* – бить, стукнуть(ся), прямая связь между ними вряд ли имеется. МРС 1933 г. даёт **аткалема** скатывание (холста); толканье, сбрасывание, ср. (?) М. **атькетамыс** удалить, выгнать, вытурить, **атьмакс** палка, Э. **ицкавтомыс** ударить, стукнуть; тащить, М. **ишколдомыс** ударить (ср. юкаг. *ïbëet* тронул). На *at-* ср. тат. *at(y)* стрелять; кидать (но *ati* возводят к **aytu*). Ср. тунг.-м.: эвенское *ëttæy* ударить.

Атля М. мужчина, который выглядит старше своих лет. Из **атя** старик и **али** мужчина.

Атна Э. глупый; безумный; бессмысленный, **атнаскадомыс** взбеситься (о животных). М. б., связь с М. **атношт** наоборот; по другому. Видимо, от личного имени *Аттай* – встречается по крайней мере у мари, ср. (?) М. **аттай** малый, маленький. Неясно; не исключено, что **атна** – метатезный вариант от **анда** (см.) или наоборот.

Атя Э. старик, пожилой мужчина; муж, М. старик; дед(ушка), М. **атямбр** старик, **атяна** пожилой, **атёкш**, **атякш** петух; самец (у птиц), Э. **атяка** самец, **атямеш** (< **атя** и **меш** пчела) трутень, М. **атям(a)** гром, **атярозы** спорыня (см. *розь*), **атятума** чёрный дуб (см. *тума*); **атямары** (дикая) вишня, **атякев** булыжник (кев камень, ср. мар. *юмын кү* id., букв. божий камень), **атямар** кладбище (**мар**

холм). SKES 28а: фин. *ati* свёкор, *ätti*, *ättä*, *äitä* отец, кар. *äti*, вод. *älä*, мар. *ä'iä*, *at'a*, удм. *ataj*, в. *atya* отец. - Рус. диал. (рязан., тульск.) *ата*, (тж. *атька*, *атенька*) из морд., тат. *ata* ‘отец’ из-за твёрдого *t* не может быть источником рус. *ата*. Но тат. *ata* могло повлиять на фонетический облик удм. *ataj*.

Ауня Э. овин. См. **авонь**.

Аф М. не (отрицание), **афи** и не (из **аф** + **и** - из рус.), **афпаркыс** тяжелая болезнь (из **аф**+ **par** [см. **пара**, -о] и суф. **-кыс**; **афток** или, иначе (здесь **-ток** - сочетание суффиксов), **афцебярь урма** сифилис (букв. нехорошая болезнь). Ср. Э. *аш* ‘нет’ с **a-** + суф. **-и**. См. тж. **апак**.

Афтерькыс М. негодяй, мерзавец. Вероятно, из **аф** (см.) + **тёр** деловой и т. д., суф. **-кыс**.

Афтомыс М. поставить (сети, капкан); хлестнуть; вытаращить глаза. По SKES 7а, UEW 5 фу **akta-* ставить (сеть, капкан). Фин. *ahta-* впихивать, загонять (в загон, хлев), вешать сушить (сети), ставить (настораживать) капканы, ол. *ahta-* есть много, пожирать, эст. *ahta-*, *ahti-* класть (зерно для просушки), саам. *wiokxtaje* сушила для сети, мордэ **аftuma**, М. **aftoma** сеть рыболовная, мар. **оптыш**, октыши ловчая петля на уток, к. **октыны** насторожить ловушку. Видимо, на основе значения ‘хлестнуть’ развилось М. **диал. афтормес** критиковать.

Ацамыс ЭМ. стелить; мостить, настилать, Э. **ацамо** настилание; дорожка, половик; покров, то, чем укрываются, М. **ацам** тюфяк; циновка, Э. **ацавкыс** постель, подстилка, настил. Неясно, можно ли связывать с мар. **вакшаш** стелить, настилать, **вакшыш** постель, или с нен. **наасарь** (основа может быть **-aca-**) оттопыриться, выдаться в стороны; широко распластаться (н., о крыльях), широко раскинуться.

Ацендемыс М. успокоиться, утихнуть, стихнуть. **Ац-** изобраз. происхождения, ср. **ажа** тишина, **ажакадомомыс** присмиреть (см.), эзендемыс угомониться; **важдамыс** ЭМ. утешить, успокоить, **басымыс** id.

Ацергодомыс М. расстроиться; **ацердамыс** расстроить; разгневать, Э. **ацирдемес** щемить (сердце); волноваться, **ациргадомыс** расстроиться, разозлиться, раздражиться, огорчиться. Изобраз., ср. **ацер**: **ацер молемыс** разрываться (о сердце), (?) Э. **ацор-уцор** с шумом, с гамом.

Ацордамыс Э. вытереть, **ацордамка** тряпка. Основа **ацор-** изобраз., ср. Э. **диал. ватердемес** кое-как, плохо выстригать, корень **ац-** можно сравнять с **ëз-**: **ëзомыс** (по)тереть, **ëзомыс** ёрзать; (?) мар. *üy-* в *üştashi* вытирать, обтирать.

Ачяна М. отщепенец. Ср. М. **ацерма** ненавистный; возможно, с предыд. Ср. (?) **из-** в М. **извоц** бес, дьявол.

Ачавкыс Э. **диал.** недаром. Из **a-** (отрицание, см. **аф**) + **чав-**, ср. **чаво** пусто(й); **-кыс** – суфф.

Ашава Э. большая деревянная чашка, здесь **-(a)ва**, видимо, суфф. Ср. (?) удм. **ож-**: **ожонаны** долбить (долотом), к. **ожон** долото, (?) в. **áз-** копать. Неясна также

связь с **уз-** в Э. **узере**, М. **узерь** топор. Ср. (?) тат. *ötm-*: *ötterge* долото, *at-*: *amatgy* скобель

Ашава Э. молодуха. Из *aio* белая + *ava* жена. Ср. мар. *oшүдыр* вторая золовка (сестра мужа) после старшей, букв. 'белая девушка'.

Ашайка М. ни шиша, ни черта. Из *аш* нет + (суфф.) *ай* и *-ка*. Ср. М. **ашуфт** бедняк, **ашу** бедный. Ср. мар. *ukean* бедный, неимущий (из уке 'нет' и генитивного суффикса *-ан*).

Ашко Э. хомут; рулон, М. **ашка** хомут. Вероятно, сюда же Э. **ашко** гнездо, М. **ашкоркс** свёрток; налобное украшение; **ашкодомс** завернуть; обернуть; окутать, повязать; (на)мотать, **ашкордамс** обернуть, закутать, 'обвиться (вокруг чего-л.)', Э. тж. 'обять, охватить; усыпать (н. землю плодами – о дереве)'. Ср. мар. *үш-*: *үйтö* пояс (очевидно, в прошлом – 'пояс без пряжки', на что указывает мар. *күзанүйтö* ремень, пояс с застёжкой, пряжкой). Ср. тж. (?) *ыш-*: *ыштыр* онучи, портнянки, удм. *ыштыр* id., (?) *ышыны* спрятаться.

Ашо Э. белый. См. **акша**.

Аштемс Э. стоять, не двигаться, сидеть, М. **ащемс** быть, находиться; гостить, аши ладно, сойдёт. Возможно, сюда же **аштемс** заступаться; быть неизменным в чём-л. Ср. *озамс* (о)сесть, **эзем** скамейка, Э. **эзэмдямс** сесть. Сопоставляют с фин. *asema* место стояния, эст. *ase* место, *asuma* находиться, к. *öz-*: *özyin* причал, стоянка для лодок, саам. *ësskë* остановиться, поселиться (временно), нен. *üäezo* – остановиться и возводить чум.

Аютко Э. некогда. Из отрицания *a* и *ютко* (тж.) время.

Баба М. стрелка подорожника. Трудно возводить к русизму **баба** (женщина, жена), хотя ср. у Даля *бабки* – растениe голышъ, видь шалфея, ср. (?) тат. (мензелинск.) *bäbäk* борщевик (ДС, 65), (Пермск.) *bäpkä* молодой отросток (ДС, 67). Ср. (?) **пан-**: **напарезь** головастик, (?) **попал** трутовик, или (М.) **пупаз** жало, **пупай** *колючий, ср. **пупай** *тише* осот, **пупай** *кал* шиповка (рыба). Тат. (параньгинск.) *батыр* 'цветоножка подорожника' (ДС 47) далеко по фонетическому облику от М. **баба** (хотя чисто теоретически М. **баба** вполне могло образоваться путём удвоения первого слога *ба-* от татарского слова *батыр*)

Бабондамс М. помогать при родах, образовано от **баба(ни)** повитуха; захарка, М. **баба** 'старуха; бабушка (по отцу); баба, жена', но, возможно, под влиянием рус. **babничать** повивать (Даль); само слово **баба**, видимо, из рус., хотя ср. удм. *nene* снежная баба, юкаг. *räwä* старшая сестра.

Бабамс М. ложиться спать, засыпать, заснуть (вариант **баямс** id., вероятно, испытало влияние звукового облика рус. *бай-бай*, *баяшки*, хотя это необязательно, ср. Э. **бадямс** ложиться спать, засыпать). Сюда же М. **бавамс** уснуть, Э. **бувамс** лечь спать, М. **бавафтомс** усыпить, помочь уснуть. Ср. мар. *napan*, *nänpäät* (дет.) спать, *näpäytäti* усыпить (ребёнка), навеять сон, к. **бабны** лечь спать, удм. **бабамс** спать, вепс. дет. *räpä* спать. Детское слово, ср. юкаг. *äwej* К лёг спать, Т спит.

Багордамс Э. схватить, выхватить, *украсть, М. достать, вытянуть, Э. **багорямс** сгребать, Э. **багордавкс** охапка. Образовано от **багор**, **багра** багор (или связано с ним), возводить к рус. **багор** затруднительно хотя бы из-за того, что оно не имеет надёжной русской этимологии. Ср. еще М. **баборфтемс** волочить, тянуть, тащить.

Бадул Э. черпак. Основа **бад-**, видимо, ономат., как и мар. **подыл-**: **подылаи** глотнуть. Возводить к рус. **бутыль** невозможно.

Бадуля Э. глуповатый, придурковатый, **бадулят** дурень. Ср. М. **ботолдомс** слоняться без дела, (?) М. **бутолдомс** волочиться. Основа **бадул-**, **ботол-**, **бутол-** изобраз., напоминает мар. *полдалге* странноватый, глуповатый. Ср. **байдяфкс**.

Бадьяр М. лыжные крепления. Ср. Э. **диал.** **пучя**, М. **диал.** **пуче** ремень, с помощью которого прикрепляется било цепа к ручке; (?) М. **педемс** привязаться, (?) мар. *pidaai* связать, обмотать, закрепить, (?) саам. *poädäesk* упряжь, нен. **подерць** запрягать(ся). В **бадьяр -ар** – суффикс.

Бадярка М. бадья. Возможно, результат смешения рус. **ведёрко** и **бадья**.

Бажамс Э. стремиться; хотеть, желать; стараться, пытаться, **бажамо** стремление, мечта. Ср. **важодемс** работать с усердием, с рвением, Э. **важодемат** старание; надежда, вера, (?) М. **вешемс** найти, отыскать; просить, потребовать, (?) **маштомс** уметь, (с)мочь; пригодиться, (?) мар. *pasha* работа, удм. *baši* в *кибаш* умелый, способный (ки рука). Также неясно отношение сюда **ваши-** в мар. **вашки** спешить.

Бажамс М. (по МРС 1933) угостить; угодить; вероятно, к предыд.

Базгариnderямс Э. напасть, наброситься, возможно, близко к **пез-**: **пезнамс** вонзиться, вцепиться. Основа **баз(gar)-** изобраз. С близким значением Э. **пальдямс** пристать, напасть, нападать, наброситься – но оно не близко по своему фонетическому облику.

Базлändамс М. сбыть что-л., избавиться; (?) **базякофтомс** (=**байдяфтомс**) взять на себя (что-л.); взвалить на кого-то; (?) ср. х. *почылта* толкать(ся), (?) мар. *пöш-*: *пöштыртäti* взвалить на спину. Корень **баз-** как-будто изобразительного характера. Ср. ещё **бастямс** М. взвалить ношу, тяжесть (на кого-л.). Изобраз.

Базя М. свойяк, Э. **бальзя** id., шурин. По МРС 1933 **базе**, **пазе** свойяк (обращение). Из тат. *baž'* свойяк > мар. диал. *байзя*. МордЭ. *-л'*- и мар. *-й-* перед согласным *-з'* – звуки вторичного характера.

Бай М. слухи, сплетни. Из рус., ср. **байки**. Даль даёт и форму **бай** ('говорун').

Байге Э. пузырь на воде; волдырь, капля пота; росинка. Изобраз., как и (М.) **пайгодемс** опухнуть; набухнуть (н., почка, семена), Э. **байгемс** капать.

Байгуш Э. **диал.** пустота. Связано с предыд.

Байдек М. палка; бита; бабка; клюка (= **ботага** М. < рус.). М. б., **байдек** - из рус. *батог* (?).

Байдюжа Э. *диал.* благополучно. Несколько, м. б., **бай-** связано с **пай-** в **пайстомо** несчастный (*-тому*) является каритивным суффиксом, то есть может дать противоположное значение). Ср. (?) тж. *айтю-* в М. **айтюбяль** богатство, добро.

Байдяфкс М. тушица, дурак. См. **бадуля**.

Байтак Э. порядочно, значительно, достаточно, М. 'id., давно' <тат. **байтак** довольно много, по ТТКТЭС 33 – кыпчакское < перс. Ср. удм. **майтак** порядочно, изрядно, видимо, сюда же.

Бакондамс М. трясти; **бак-** имеет изобраз. характер, как и **nek-**: **пекадъмекс** толкнуть, **бек-**: **бекадемс** брякнуться, ср. тж. **пиксомс** биться (о пульсе), вепс. *rakutada* сдвинуть, согнать с места; х. **поглымта** толкнуть, ткнуть.

Бакулямс Э. болтать, заниматься пустыми разговорами. Ср. рус. (влд., костром., ниж., твер. - по Далю) *бакулить* говорить, разговаривать, беседовать, но ср. в то же время фин. *pakista* разговаривать и т. д., вепс. *pakita* просить, выпрашивать, эст. *rakkuda* предложить. Ср. тж. рус. *бакланить* болтать. Возможно, близость этих основ лишь из-за их ономатопеического характера.

Бала Э. *уст.* холостяк. Вероятно, из (?) тат. *bala* ребёнок, который может быть из санскр. *bāla(h)* id., молодой (ТТКТЭС 34).

Балакс-эзна Э. муж сестры (эзна, эзналя – муж старшей сестры), ср. (?) М. **балкс** сестра жены. М. б., **балакс** и **балкс** – переделанные на мордовский лад формы (влияние **бала**?) от татаризма **балдоз** М., **балдуз** Э. (тат. *baldayz* свояченица)

Балана Э. опухший. Основа **бала-** (изобраз.) близка к **бай-** в **байге** пузырь и **пуль-**: **пулька** пузырь на воде, Э. **бульдирка** id. Ср. также **балявтомс** Э. наесться досыта (вдоволь).

Балмань М. верх кладки печи под потолком, **палмань** (М.) столбец - от **палма** столб. См. **палма**

Бальгадомс Э. повиснуть (н., на шее). Ср. **пальдямс** Э. id., пристать, зацепиться и т. д. (см.)

Бальдямс Э. испугаться. См. **пелемс** ('бояться, испугаться'). Ср. тюрк.: тат. *diyal*. *bileq* болезненная пугливость. Основа **баль-**, **пель-** в прошлом могла быть ономатоп.

Бальцян Э. фарфор. Вероятно, или искажённое от рус. *уст.* **порцеллан**, или (?) связано с **баль-**: **баляга** (см.).

Балю Э. *дет.* люлька, зыбка. Связано с ЭМ. **балю-балю** бай-бай, **балямс** спать, **балявтомс** проспать. Ср. тж. **бавамс** уснуть.

Балявтомс Э. наесться досыта (вдоволь). Возможно, перенос семантики от предыд. – **балявтомс** проспать, но ср. **балана** (с суфф. *-на*) опухший.

Баляга цветок. Ср. мар. *пел-*: *пеледыш* id. Возможность звукосоответствия **баль-** и **пел-** подтверждается примерами **бальдямс** и **пелемс** (см.). Сюда же **биль-** в М. **розвилькс** цветок ржи (**розь** рожь), **балядомс** разукрасить, нарумянить.

Балямс Э. *диал.* бить палкой, **балявтомс** ударить. Ср. **паледемс** ударить (см.).

Бамкадемс Э. стукнуть, ударить. Корень **bam-** ономат.

Банговтомс Э. ударить (тяжелым), **бангофтомс** М. ударить стукнуть; разбить, расколоть. Ономат., ср. Э. **буньк!** бух!, бенък! бах, бух!, М. **бентядемс** грохнуться, **бенгфтемс** разбить, мар. *biŋ*! бух, бум! Ср. вепс. *baŋg* – сильный удар со звоном, ср. тж. юкаги *riŋyedel* стук; стучание.

Барага М. болтун. Ономат., ср. М. **варамс** уверить, дать клятву, обещать, (М.) **варнамс** браниться, ворчать, а тж. нен. *вэрхалё(сь)* много говорить, болтать. Ср. к. **вор** и удм. **вур** в к. **кыв-вор** речь, дар слова, удм. **кыл-вур** id. (к. **кыв**, удм. **кыл** язык).

Бараз М. капризный; чванливый; важный. Несколько. М. б., близко к (?) мар. **вар** дикий, пугливый (о домашних животных), (?) к. **варгёс** непослушный, ленивый; коварный, удм. **варгас** распущенный. В КЭСК 47 пермские слова связывают с морд. **вардо** враг; чужой; чёрт, (?) нен. **варда**"лё(сь)" быть обидчивым, что не кажется вполне приемлемым. Нельзя связать с тат. диал. (Башкортостан) **бारास**, **бाराच** детёныш (это ближе к **баря**, см.).

Бардаскадемс М. испортиться, прокиснуть, протухнуть. Здесь основа **бард(ас)-** напоминает рус. *порт-*: *портиться*, однако фонетический облик этих слов недостаточно близок, чтобы посчитать возможным заимствование (в отличие от марг. *портиш* портить). Ср. тж. (?) мар. *порсаши* (за)плесневеть, но его возводят к тат. **бурсыу** преть, гнить (но тат. **бурсыу** по значению не совпадает с обычно приводимыми тюркскими соответствиями). Трудно предположить и образование **бардаскадомс** из рус. **барда**.

Барлак Э. необработанный (заброшенный) участок. Из рус. *перелог*.

Баря Э. *дет.* овца, **баряка** (=?М. **паяка**) ягнёнок, *маленький ребёнок. Ономат., ср. мар. *ери-ери* – призывающая кличка овец, (*дет.*) овца, **паран** ягнёнок. Ономат., как и М. **буря** и **вероз** ягнёнок. Ср. у Даля: **бырь-бырь** – кличка овец, **бырька**, **бырка** вор., кур, **борька** ниж. овца. Ср. (?) Э. **парнэ** жеребёнок. См. тж. **вероз**.

Бастадемс Э. ударить, **бацадемс** id., **пяцадемс** М. шлётнуть, ударить, **пястедемс** ляпнуть, ляпнуть; швырять, М. **буцамс** (из)бить. Изобраз.-ономат., ср. к. **вачкыны** ударить, стегнуть, хлопнуть (КЭСК 486 сопоставляет его с саам. *вашкуд* id., морд. **вачкодемс** ударить; вбить), фин. *iesta*, эст. *peksa*, мар. *почкаш* хлопать. Ср. тж. **мецкадемс**

Баставамс М. проявлять беспокойство, тревогу, волноваться. Изобраз., ср. мар. *пушт(ыл)-*: *пуштыланаш* id., см. тж. примеры в статье **бза**.

Бастямс М. взвалить ношу, тяжесть (на кого-л.). Ср. **базякофтомс**, **байдяфтомс** взвалить на себя, ср. Э. **пүтгамс** (у)есть(ся) верхом. Видимо, изобраз.-ономат. корня, ср. мар. *pöysh-*: *pöyshyttaši* взвалить на себя, надеть на спину (рюкзак). Ср. к. **босътыны**, удм. **басътыны** взять, брать; тж. (?) рус. *пестерь*

Бася́мс М. утешить, успокоить. Изобраз., ср. мар. *пуш-*: *пушланаш* успокоиться. Ср. тж. **важдамс** ЭМ. утешить, успокоить. См. **важа**.

Батылка Э. затылок. Без сомнения связано с рус. *затылок*, хотя неясно, как рус. з- перешло в *б-*,ср. у Даля *матуличъ* зашеецъ, загривокъ, подзатылокъ.

Батькс М. удивление, потрясение; **батькстомс** удивить. Вероятно, основа *бать-* когда-то имела междометное происхождение, ср. мар. диал. *ötsi!* – восклицание при изумлении, удм. *am-am-am!* – восклицание при восторге, удивлении.

Батя М. дядя; старший брат; батя, отец, **батюка** внук. Значение 'отец', вероятно, из рус. *батя*, но ономатопеевом заимствовании речь не может идти,ср. М. **папя** дядя, в. *bacsi* дядя, ср.(?) М. -*вөзү* свёкор (отец мужа). Ср. тж. **боля** лел(учника).

Бач М. часто. Неясно. Ср. (?) х. *мач* сплошной, *мачыг* постоянно, всё время, совсем, навсегда, (?) к. *вач* совсем, совершенно, удм. *вочак* всё (полностью), целиком, *вичак* id., *везде*, повсюду; (?) нен. *панта* полный, наполненный

Башка Э. отдельный, особый. Из тат. *башка* другой, ср. тж. удм. *башка* без, кроме, помимо.

Башкуда, пашкуда М. сват, сваха. Из тат. *башкода* (главный) сват, *баш* голова, главный + *кода* сват (>*куда* М. сват Э тж поезжанин)

Баяга Э. колокол. Ср. М. **пайге** id. Ономат., как и Э. **вайгель**, М. **вайгяль** голос; гуд, ср. еще М. *диал.* **валгана** колокольчик

Беба(ка), бябя M. ребёнок, дет. кукла. Скорее всего, возникло под влиянием тат. *бабы*, *бабай* младенец, хотя это детское слово могла появиться и самостоятельно, ср. англ. *baby*. Фин. *vauva* id. также имеет явно ономат. характер. Ср. х. лет *papi* маленький ребёнок (22) улм. лет *пэсэй* красивый.

Безардемс Э. брезгать; надоедать; отворачиваться; **безардезь** пренебрежительно; надоедливо, ворчливо; брезгливо, **безарькс**: **пря б.** обуза. М. **безердемс** брезговать; пренебрегать; **безярькс** отвратительный. По ОсФУ, с. 342 **безядемс** гнушаться, пренебрегать < тюрк. Ср. тат. **бизәр** питающий отвращение, избегающий чего-л.; усталый, измученный. Тем не менее говорить о заимствовании вряд ли возможно, поскольку схожие слова изобразительно-ономатопеического характера встречаются в других языках: мар. диал. **пычырак** зануда, надоедливый болтун, **пычырт(ат)аш** болтать пустое, **пычыранаш** вызывать отвращение бесконечной пустой болтовней, ср. удм. **бôтырыаны** лепетать; говорить без умолку;

кричать (о перепелах, рябчиках), (?) мар. *пышт-*: *пышт* (кояш) вести себя непристойно, х. *пышкатта* брезговать, гнушаться, нен. *вадари* пустослов; болтун.

Безмалова Э. почти. Из рус. без малого.

Безъгдай, пезъгата Э. веснушки, **безъгун** id., стриж, **пезъгун** стриж; ласточка, М. **пизъгун** стриж, (М.) **пизъгонал** веснушка (*ал яйцо*), тж. **близъгун** пула шилохвость (*пула хвост*). Значение 'веснушки' вторично, из-за коричневатых крапинок на яичках некоторых птиц (стрижей, ласточек, тетерева), ср. мар. диал. *күдүрмунча* веснушки (букв. тетеревиное яйцо). SKES, UEW (356): **фу.** **räčkz* ласточка, фин. *pääsky*, кар. *reidžküní* ласточка, удм. *посъкы*, к. *письти* id. – Ср. (?) удм. *пас* знак, метка; тат. (кряшенское) *bâzär* узор, марг. *мызыр* мозаичный.

Бэзэрь Э. *диал.* ленивый. М. б., восходит ко второй части тат. *азар-бизэр* всяческие неприятности между родными (при *диал. азар* оскорблениe), ср. тж. тат. *диал. бизрәү* надоесть, отвыкнуть.

Бекадемс Э. брякнуть, уронить с шумом; брякнуться. Основа **бек-** ономат., ср. **пекадьмекс** оттолкнуть; ср. нен. *пик-*: *пикада(сь)* удариться, стукнуться, щлёнуться.

Беллом М. уклейка. Изобраз. Ср. блдарига id.

Бельгэ Э. крайне ветхая одежда; крупица. Неясно, тат. *бүлгө* метка; знак - далеко по значению. М. *бул-* в **булодомс** (по)мять - лён, коноплю - далековато по фонетическому облику.

Бердай М. ленивый. Вероятно, из рус., ср. (фамилию) **Бердяев**. М.б., из бередей неженка, вероятным образом связанное с глаголом бередить.

Бертьадемс Э. боднуть, *ударить; идти вразвалку, **бертьез** трусцой, **берть-** берть вразвалку, (?) **пирькадемс** щелкнуть, М. **бяртадемс** упасть, брякнуться; ударить, (?) **бятадемс** упасть; ударить; **пяродемс** разбить, разрушить; ударить, звукоподр., ср. **бяр!** – бац, бряк (о звуке падения), Э. **порксамс** разбить, расколоть, Э. **пурьгине** гром.. Ср. мар. **пераш**, **вараш** ударить, **пырткаш** колотиться, биться – о сердце (= удм. **бырккетыны**), нен. **пяр-**: **пярыбась** быть (рубить) чем попало, саам. **пээрркэ** биться (рыба, олень), к. бур(ск)-: бурскан ботало, **бырк-**: **быркмös** пахтанье. Ср. тж. Э. **эртемес** стукнуть, ударить; одёрнуть. Ср. **бяртадемс**

Беряжа Э. плохой, плохонький; худой, тощий, **берякс** плохо, **берянь** плохой, дурной; вред; плохо. Трудно сказать, связано ли с М. **пяряв**, **перав** глухой (может иметь иную связь — с **пере**), с к. *пöрысь*, удм. *пересь* старый (мар. диал. *перезь* дряхлый от старости, видимо, из удм.), саам. *boares* старый; стариk, также неясна связь с М. **мерцымс** вянуть, сохнуть (о растениях), мар. *мерчаш*, *мерчияш*, *мерцаш* хиреть, чахнуть, хворать, Г. *мерцык* хилый, чахлый, теряющий здоровье, Г. *мыржса* чахлый, низкий. Ср. тж. тат. *бир-*: *бирешу*, *бирту* сдавать из-за тяжелой работы, усталости. Корень *бер-*', *мер-*, видимо, (в прошлом) **изобраз**.

Бжелдомс М. тащиться, тянуться, волочиться, **бжелфтoms** тащить, тянуть, волочить. Ср. (?) удм. бечоло цуг, быз- в бызем течение; бег), мар. пече пристяжной

(о лошади), (?) Г. *пецо* бечева (бурлаков), (?) удм. *муши-*: *мушикисъкыны* (она)ужиться и *мыж-*: *мыжтъисъкыны* id., напрягать силы, напрячся. Ср. тж. след.

Бза М. суетливый, **бзмолгодомс** зашевелиться (н., о муравьях); начать извиваться; засуетиться, **бзмолдомс** кишеть; извиваться, **бздомс** суетиться, беспокоиться, **бзордомс** суетиться, торопиться, спешить, Э. **бузмолдомс** кишеть; суетиться, беспокоиться. Корень *бз-* (*буз-*) изобразит. (описат.), ср. схожие слова: **почаксамс** Э. ворошить, ковырять; копошиться, (?) **пуцёрдомс** семенить, **пстылямс** шевелиться (о ребёнке), М. диал. **бузордемс** суетиться, Э. **бизмолгадомс** всполошиться, мар. *поch-*: *росаюй* валяться; извиваться, *вашикаш* спешить; *мыж*, *выж* – изобразительно о ползающих, бегающих в массе насекомых, (?) М. **важа** шаловливый, Э. *пус-*: **пунсемс-носкомс** возиться. Ср. тж. **пизякадомс** засуетиться. Не исключена связь с предыд., в отношении значения ср. рус. *возить* – *возиться* (н., о детях). Ср. ещё рус. диал. **вошкаться** суетиться, ёрзать, копошиться, а также *мешкать*.

Бзнамс М., **бизакадомс** Э. жужжать, **бзой** жук-навозник. Ономат., ср. мар. *выз-з!*! – о жужжании (жука, пчелы, мухи), (*в*)*ызгаш* жужжать, удм. *быз* навозный жук, *бызгетыны* жужжать, *бочы* жук; хрущ

Бзора М. лохматый, ср. Э. **бизаксамс** взъерошиться, вероятно, сюда же Э. *боза*: **боза тикше** валериана лекарственная, мар. *вужга*, *лужга* лохматый, мохнатый., удм. *пежыр* торчком (о волосах), *метиыр* дыбом, торчком. Ср. **буд-** в Э. **будав** взъерошенный, **будавгадомс** взъерошить(ся). Изобраз.

Бибе Э. дет. ножка. Думается, что **бибе** – результат удвоения слова *ни-* из **пильге** нога (с озвончением согласного *n-*), ср. удм. *пубы* (дет.) ножка, видимо, из **нобо* < **нено*, ср. к. *под* нога, удм. *пый* id., копыто и т. д.

Бибелька Э. маленький; мало, чуточку. Здесь *би-* напоминает фин. *pieni*, эст. *pisi(ke)*, удм. *тичи* маленький, в. *risi*, компонент **бель-** в **-белька** кажется суффиксоидом, образованным из **пель** половина; сторона, ср. **-пель-** в Э. диал. **пипильнешка** крошка, очень маленький; чуточку. Здесь корень *би-*, *ни-* в конечном счёте – изобраз.

Бибелькат Э. пельмени. Ср. Э. **бибичка** пирог с кашей (с очень вероятным смешением с предыдущим словом и влиянием компонента *пель-* в *пельмени*).

Бийнемс Э., **бийнямс** М. пищать, жужжать; *плакать. Ономат., как и мар. *пыйгаш* пищать (о комаре), *пый!* – звукоподр. писку комара.

Бильдор Э. игра в ножички. Несколько; создаётся впечатление, что здесь **биль-** из *neel* нож, а **-дор** – от основы глагола **тюремс** сражаться, **тири** драчун, ср. также (?) **дюрь-** в М. **дюрьмей** богатырь.

Бияй Э. балагур, шутник, весельчак. Основа **биль-** ономат. характера, ср. Э. **глаустямс** кричать; шуметь; петь; плакать, М. **пиледи** обманщик, **пиледемс** обмануть; нарушить обещание, **блык** жулик. Ср. тж. удм. *пöллë* говорун; *пöлльыны* дразнить; говорить, болтать..

Бирдадемс Э. транжирить, **бирдаэмс** проматывать. Ср. Э. **буздядемс** (про)мотать (деньги), М. **прывядымс** растранижирить, промотать (последнее слово могло сблизиться с М. **прывядымс** (вы)проводить < рус.). Основа **бир-**, **бур-** (со звукосоответствием *и* - *у*) скорее всего изобраз. характера и напоминает **быр-** в к. **бырыны** выйти, прийти к концу, иссякнуть, удм. **бырыны** пропадать, (по)гибнуть, окончиться, пропасть, манс. *pari* кончиться.

Бламбаксамс М. диал. делать неряшливо, кое-как. Основа **бламб(акс)-** изобраз. характера, ср. М. **плькамс** возиться, копаться.

Бламок М. клёчки, сюда же **блёмош** глаз, а тж. Э. **пулька** пузыри; **пучеглазый**, М. **булдом** нарост; набалдашник, **боддорож** пучеглазый, **боддора** id., раздутый, набухший, возможно, и **польдяфкс** ячмень (в глазу). Изобраз.

Блдарига М. уклейка, изобраз.-ономат., как и **блдорямс** взбалтывать воду. см. тж. **беллом**.

Близир: **б. тилемс** притвориться (*тилемс* сделать), неточная полукалька с рус. ср. рус. уст. *сделать* для блезиру сделать ради шутки, рус. *блезир* < франц.

Бльдяга М. конооплянка. Возможно, изобраз.-ономат., ср. М. **бльтядемс** (про)мелькнуть, или же название отражает пение-посвист этой птички. Ср. **алтыня**

Бльнямс М. мигать, мерцать, мелькать. Изобраз.-ономат. корень **бль-**, ср. М. **бльтядемс** (про)мелькнуть, (?) Э. **польдеркс** – изобразительно о быстроте, мгновенности, мар. *пылт-палт* – изобраз. о мелькании

Бобамс М. дет. укусить; м. б., связано с М. **бобайня** липучка обыкновенная (ежевичная), *пун-*: **пупстамс** кольнуть; ужалить. Изобраз., ср. след.

Бобамс М. напугать, испугать, **бо**, **бобу** бука, Э. **бобо** id., пугало, сюда же М. **бобаськадомс** нахмуриться. Ср. к. *бёб* глупый; дикий, *буба* бука, *бубу* дет. темно, страшно, тж. предыд., а тж. **бубу**

Бобаске Э. сказка. Корень **боб-** ономат., ср. марГ. *попаш*, В. *попалаши* говорить, фин. *parattaa* болтать.

Бодя Э. дедушка; старик. Возможно, фонет. (сокращённый) вариант от **покштя** Э. дед, дедушка < **покши** большой, старший + **атя** отец, хотя ср. **батя**.

Бока: офтонь бока шиповник (М. **офтмо** медведь). **Бока**, возможно, связано с **бок-** в **бокла** (см.).

Бокаш М. бродяга; бродячий. Ср. (Э. уст.) **пакамс** ходить, бродить (см.).

Бокла Э. диал. брюква, Ср. мар. *пукы-* в *пукыреве* брюква (реве репа), удм. *пукмыли* брюква, к. *пуктыны* распухнуть. (М. **пухла** брюква, видимо, из рус., ср. рус. диал. **брюкла**, **буква** id.) Ср. тж. **поколь** ком, шишка (н., на лбу), клёчки, к. **пуклыны** выпуклый (н., лоб); утолщённый, (КЭСК 42а под ? с фин. *rukki* утолщённое место в хомуте, лыжах, лезвии топора), а тж. **бокон** (см.). Изобраз.

Бокон, покон М. пупок. По UEW 380 фу **pikkz* (*ríkkz*) пупок, морд. **роkóй**, х. *rik-*, манс. *ríkñ*. – Ср. предыд.

Болма М. мешалка. Создает впечатление татаризма, ср. тат. **болама** мешанина, но в то же время ср. **булдома** мутовка, **булдорямс** взбалтывать, ср. тж. рус. **бол(m)-, балт-** в **болтать, взбалтывать**. Сходство вполне может быть и случайным, основанным на ономатопоэтическом уровне (т. е. на случайном сходстве в звукоподражании), ср. карТ. *bul'awittua* взбалтывать, вепс. *bul'eidoitta* id.

Бомба Э. крупная бусина. Вероятно, развитие от **боб(a)** бобы (для гадания) со вторичным **-м-** перед **-б-**. Не исключено влияние рус. **бомба** или след.

Бомбадемс М. сильно ударить, стукнуть чем-л. тяжёлым, ЭМ. **бонтядемс** стукнуть. Основа **бом(b)-, бонт-** ономат., ср. М. **пунтядемс** грохнуться.

Борак М. порог. Из рус. **порог**, как и Э. **поровт** id.

Борбо Э. **диал.** крыжовник. Неясно. М. б., **бор-** близко к (?) **пурь-** в **пурьга** палакс татарник (палакс крапива), ср. (при весьма вероятном звукосоответствии **n- - m-**) **тоR-** в М. **морхцадемс** сильно уколоть, **мрхцадемс** уколоть. Трудно видеть связь с **порга** паслён, или с удм. **боры** клубника, юкаг. *puriie* ягода.

Борцу Э. барсук. Видимо, скорее из тат. **бурсык** id. (>М. **борхцок** id.), чем через рус. **барсук**. Примечательно отпадение ауслautного **-к** в Э. **борцу**.

Ботаз М. острый, язвительный, корень изобразительного характера **бот-**: **ботаскодомс** ощетиниться, взъерошиться, М. **бодаскодомс** разозлиться, набычиться, ср. (?) **буд-** в **будолма** нарост, мар. **пуда** гвоздь, **пуди(i)** клещ, нен. **пум-**: **пумола(sь)** пробить (пулей), пронзить; проткнуть насквозь; пригвоздить; нанизать (бусы).

Ботка М. пирог. Может быть связано с тат. **ботка**, **бутка** каша, в отношении семантики ср. мар. **пальши, бал(ы)ши** вид каши-запеканки - из тат. **бälësh** большой круглый пирог с начинкой (> рус. **беляш**).

Боткал (тж. **ботыкал**), **ботпуло**, **ботпра** Э. головастик, из **бот-** и **кал** рыба, пуло хвост, **пря** голова. **Бот-** ср. с **буд-**: **будолма** нарост; опухоль, (?) М. **понду** полный, упитанный при **понда** тело, туловище, (?) **ботов** узел; язычок колокола, (?) Э. **бодерь** низкорослый. Ср. эст. *tiigi-, riiti-* в *titukas* мелкое животное; насекомое, *ritukas* насекомое. Изобраз.

Ботке Э. лук-батун, **боцке** стрелка лука. Ср. **-бочко** в **гуеньбочко** дягиль при **почк-**: **почкчеер** id., **почко** цевка; стержень, **поч(ко)** в **почкерье** свербига восточная, М. **пучка** стержень птичьего пера, ср. мар. **пуч** труб(к)a; [грубчатый] стебель, фин. *putki* id., эст. *putk* (SKES).

Боткель Э. человек с дефектом речи. Из **бот-** и **кель** язык. Компонент **бот-** возможно сблизить с **ботмождомс** хлюпать, **ботномс** кипеть, пыхтеть (о каше). В отношении семантики ср. мар. **пущи-**: **пущмыши** каша, **диал.** тж. 'человек с неясной речью'. **Бот-** - ономат., как и тат. **ботка** каша. Ср. и след.

Ботордомс, М. бормотать, **бтордамс** id., ворчать, **буторк** скандал, **боцордомс** трещать, **мотордомс, мотердемс, моткодемс** бормотать, **моткорькс** ворчун, Э. **мотордомс** тж. трещать, Э. **моткодемс** бормотать, невнятно говорить (=Э. **метькедемс**). Такие же ономат. образования – рус. костр. (Даль) **буторь** бред, особ. горячечный, **бутурлá** тмб. пустомеля, пустоплеть, болтунь, враль. – Ср. тж. известную русскую фамилию **Бутурлин**. Ср. след.

Боторямс Э. замесить; *городить чепуху, **буторямс** запутать, М. **ботарямс** спутать, запутать (н., нитки), М. **диал.** **боцаярмс** разворошить; сюда же, не исключено, М. **диал.** **мотназ** лунатик. Изобраз.-ономат., как и рус. **мутор-** в **муторный**, эст. *puder* каша.

Боциямс Э. набухнуть, **боцяня** набухший, **поцернямс** набухнуть (н., о почках), Ср. **мутькст** пузыри (на воде); марСЗ **пöçäsh** набухать; вепс. *puzududa* набухнуть. Изобраз.-ономат.

Бохарям М. погреб, из рус. **погреб** (марГ. *mügypren* id., вероятно, через чув. *nükrep*, *mükrep* id.), ср. тж. тат. **диал.** *pugarañ, möhäräñ*, башк. *mögärän* id.

Бтадемс М. ударить, стукнуть; постучать, **бтыемс** цокать (копытами). Ономат. корень **бот-, бт-**, ср. **бот-бот!** – звукоподр. топанью, ударам цепа, **ботамс** ЭМ. ботать, стучать; ударять; молотить, обмолотить. Ср. мар. **пыт-пыт** – о топанье ногами, о негромкой работе мотора; (разг.) самоходное шасси, а также рус. **ботать**, тж. ‘бить’, у Даля псков. **наботать** бока прибить, отколотить кого-л.

Бубодомс М. дрожать от холода. Изобраз., ср. эст. *vab-*: *vabisema* id., *vöpr-*: *vöpratata* вздрогнуть, нем. *beb-*: *bebēn* дрожать.

Бубу Э. **диал.** вошь. Ср. фин. **диал.** (дет.) *riiri* вошь; бука. Правда, здесь SKES (649a) видит возможность заимствования из шведФинлянд. *bubbo, bubba* вошь (при швед. *bobba* – название некоторых жучков, насекомых), ср. однако вепс. *bub-*: *bubařik* жук, букашка. Детское слово, поэтому здесь случайная близость не исключена. См. тж. **пупстамс** ужалить.

Буводомс Э. колебаться, быть нерешительным; беспокоиться, волноваться. Основа **був-**, вероятно, изобраз., (?) ср. **бубодомс**.

Будав Э. взъерошенный (= **пондакш**, при этом основы **буд-** и **понд-** вполне могут быть этимологически связаны), ср. **буд-**: **будолма** нарост, опухоль.

Бузнемс Э. прокиснуть (н., о молоке), **пуснемс** прокисать, (?) М. **мичке** творог, (?) **поза** квас; брага (может быть из тат. *буза* напиток из проса). Ср. вепс. *тиč-*: *тиčker* кислый (о молоке) и саам. *пычкэрэс* горький. М. б., некогда ономат. (если учесть, что прокисшая или прогорклшая жидкость может с шумом пениться).

Бука ЭМ. бык. Может быть (?) из рус. **бык**, хотя вполне возможно и ономатоп. происхождение, ср. мар. дет. *тика* корова. От **бука** образованы М. **букан** выпь, М. **букаскадомс** заупрямиться, Э. **букастомс** упрямиться; резвиться, а тж. **виরьбука** М. лось-самец.

Булдом ЭМ. утолщение, нарост, набалдашник; петля, узел; **М. полдаш** битка, кость для игры в бабки, **М. полдаш кошелёк**, **полда** М. сустав, Э. тж. щиколотка; бедро; Э. диал. **булдыгай** сова, филин (вероятно, из "пучеглазый"), **бульдирка** пузырь. Изобраз., ср. мар. диал. *тула* брюква.

Буль Э. бурьян, ср. **буль-** в М. **ведьбульхис** водоросли. Как будто из рус. *быльё*, *былинка* (объясняют из быть, что не убеждает), но против этого примеры: Э. **бульник** бурьян, **бульник тикше** частуха подорожная, Э. **буйдук** [<*бульдук?]
тикше подорожник, М. **полакс** тростник; камыш, см.; (?) ЭМ. **палакс** крапива, фин. *pellava*, х. *полын* конопля, крапива. Ср. (?) еще Э. **пелешимат** бурьян. Возможно, их всех объединяет идея плетения (толстых матов для спанья, циновок) и наличия волокна для скручивания ниток, ср. **пельдемс** Э., **пяльдемс** М. сучить, скручивать, **пельдяз** М. венок; завёртка, мар. *туле*, *тульче*, *тыле*, (СЗ.) *поле* свилеватый, искривлённый, *тульчи* наматывать, фин. *palvikoida*. заплетать, нен. *raļja*- изгибаться. Неясна связь с мар. *тул-*: *тулеж* бутень, *тультка* чистец болотный. Возм., когда-то изобраз., т. е. '(нечто) гнующееся, согбающееся'. Ср. (?) *виль-* в рус. *ковыль*, по Далю: лесной *ковыль* пырей, *ковылина* ярсл. пук травы или мочаль, привязываемый на хвость бумажного змея.

Бунамс (МРС 1933) плакать. Ономат., ср. мар. *пунь-*: *пуньгыжаси* надоедливо повторять одно и то же, ныть, ср. тж. (?) Э. **мунзамс** ворчать. Ср. к. диал. буксыны плакать, где в *бу-* видят изобраз. основу, в *-с-* - суфф., а в *-к-* - интерфикс.

Бурбалка Э. бита (в городках). **Бур-** здесь явно ономат., ср. мар. *выр-*: *wugij* праша, рус. *буриТЬ*, *буркать* кидать, швырять. Компонент *-балка* (?) из рус. *палка*.

Буркала Э. праша; вид волчка, может быть из рус. *буркало*, *бурчала* id., но ср. ещё М. **бурнамс**, **бурномс**, Э. **бурномс** жужжать – об игрушке; урчать, ср. тж. предыд.

Буряга-баба М. баба-яга. Вероятно, *бурига* – из рус. *бурия* + М. **яга-баба** баба-яга < рус. (у Далио тж. *яга-баба*). Связь со словом *бурия* вполне возможна, ср. мар. фолькл. *поран-кува* старуха-буран (хозяйка пурги).

Бутра Э. осадок, гуша; мутный; тёмный, М. густой, насыщенный; мутный (о жидкости), Э. **бутыркс** мутный – о воде, Э. **буторямс** мешать, **бутралгадомс** замутиться; испачкаться (н., о лице). Ср. **боторямс** замесить (см.). Ср. рус. *пенз*, симб. (по Далю) *бутырить* переворачивать, мешать, перемешивать, перебивать, приводить в беспорядок (Даль), видимо, из морд., ср. мар. *пудыр-*: *пуд(ы)раташ* мешать, перемешивать, *пұтыраш* крутить, вертеть, прокручивать, удм. *позыр-*: *позырсыны* виться, искривиться, *позыръяны* скручивать. Изобраз.-ономат., что объясняет разброс в значениях и фонетическом облике. Тат. диал. *будыра* осадок (н., переварившейся картошки) ДС (59) объясняет из рус. *буРда*. Вряд ли верно. Ср. мар. *пудыргаш* крошиться, нен. *пударой* сыпучий, рассыпчатый.

Бушама М. соцветие рогоза; (?) Э. **бушмо** мясистый, тучный, жирный, (?) М. *пушта* – пыж, стержень с куском пеньки, или **пусма** М., **пусмо** Э. букет; клок, М. тж. пучок, связка; пачка (=М. **пусмор**), (?) Э. **поцемка** клевер; пикульник. Ср. (?) к. *паши-* в к. *пашиыр* раскидистый, взлохмаченный. Ср. (?) мар. диал. *вус-* в *вусшудо* тростник (*шудо* трава), мучка камыш.

Бушкар Э. деревянный молоток. Рус. астрах. *мушкарь* id., его Фасмер (III:20) под вопросом возводит к *мушкель* большой деревянный молот (< нидерл.), но это трудно принять даже со знаком вопроса, ср. Э. **мушкор** деревянный молот для трамбовки, М. **вачкарь** колун, все эти слова создают впечатление имеющих основы **буш-**, **муш-**, **вач-** изобраз.-ономат. происхождения с сочетанием суффиксов *-кар*, ср. мар. *-кар* в мар. *пашикар* палка-закрутка, *үзгар* инструмент, *кышкар* рама, остов, *буш-*, *муш-* можно сравнить с к. *нöш(к)-* колотушка; палица, молот; удм. *нушы* колотушка для колки дров; мар. *үш* id., (?) фин. *pihja* дубина (*pih-* может быть из **тиб-*). Рус. *бушмарь* (по Далю *вят.*) чекмарь, колотушка поперечная; пест, долбня, трамбовка, ручная баба для биться глиняной печи – может быть (как и *мушкарь*) из морд. *бушкар* со смешением с чекмарь.

Буйкстомс Э. набухать, набухнуть, М. диал. **буйкстомс** раздуться от переедания (о животном), М. **пайгодемс** опухнуть. Ср. (?) саам. *пуйайтэ* стать жирным; пополнеть, расти, становиться. Ср. (?) к. *польдыны* набухать, вздуваться, ср. фин. *pullo* пузырь – *pullea* пухлый, пышный (тж. о телосложении). Эти основы изобраз. характера, но связь между ними возможна.

Быжновтомс Э. отбросить, отшвырнуть. Корень **быж-** – изобраз.-ономат., ср. *пуч-* в М. **пучкондомс** отлететь в сторону, *ваз-* в М. **вазордомс** сбринуть сбросить, смахнуть, столкнуть, эст. *vis-*: *visata* бросить, швырнуть, вепс. *viškita* веять (зерно).

Бырк Э. небрежно. Изобраз., ср. **быр-** в **бырсэ** быстро. Схожие основы в рус. *вараксать*, *варганить*.

Бырсэ Э. быстро. **Быр-** можно сопоставить с **вер-**: **верка** быстрый, бойкий, *выр* (= М. *вр-*: *врхты*) – нареч.-изобраз. слово для передачи быстроты, внезапности движения, **выртымс** быстро, М. **врхтадемс** мелькнуть, проскочить. Ср. мар. *вырсур*, *вырт-вурт* – изобразительно о быстрых, резких, порывистых движениях, саам. *выррэ* налететь (неожиданно), а также к. *пер-*: *перыд* быстрый, проворный (сопоставляют с фин. *pireä* бодрый, резвый, живой, саам. *barrad*, *paaroh* проворный). Ср. тж. эст. *virk* проворный, нен. *мер-*: *мерета* скорый, быстрый.

Бябак, бябок М. завязь плода; маленький огурчик. Из тат. *бабақ* бутон, почка, зародыш; зрачок; по ТТКТЭС 39 сопоставляемое с тат. *баби* младенец.

Бязиемс М. запутаться. Изобраз. Ср. М. **бза** суетливый, **биз-**: **бизмолгодомс** всполошить, *низ-*: М. **пизякадомс** засуетиться. Ср. (?) к. *педзы* топтаться, слоняться, болтаться.

Бяртадемс М. упасть, брякнуться; ударить; **бяр!** – звукоподр. падению. См. тж. **бертадемс**

Бягтадемс id., **бяцадемс** упасть, ударить с силой; удариться. Ономат. основы **бят-** и **бяц-**, ср. **бяцк!** – звукоподр. ба!, **бяцкофмс** выбросить; выронить, уронить; грехнуться.

***Вијо, ријо** Э. внук, в мордовских словарях нет, представлено только в SKES 590: фин. *poika*, *poja*, *pojala*, *pokeli*, *pokko*, *roki* мальчик, кар. *poika*, ол. *poigi*, люд. *poig*, эст. *poeg* сын; *детёныш; ?мар. *пү-*: *пүэрғы* парень, мужчина, удм.-к. *ни*

‘альчик, парень, манс. *rīj*, *rōþ*, х. *rāy'*, в. *fi*. – Ср. (?) **паяка**, а также (?) х. *тоq* – ребёнок; поросль (леса), *тоqtoq* внук, внучка.

Ва ЭМ. вот (вот эти, вот те, вот эдак и т. д.), ср. М. **вага** id. Вряд ли из рус. *во*, скорее всего, здесь *в-* – вторичный звук, *а* – древнее указательное слово. См. тж. **ваксса, васов.**

Вадемс Э. мазать, М. id., заделать; замазать; смазать; *ударить (ср. рус. *вмазать* с тем же значением). По-видимому, связано с М. **вадердамс** погладить, Э. **вадяшамс** id., разгладить, от основ последних – Э. **вадяжа** и М. **вадяв** гладкий. Трудно считать, что **вадемс** может быть из ***вайдемс** по аналогии с рус. *мас-*: *масло* и *маз-*: мазать. Основу **вад-** можно сопоставить и с *ад-*: **адердямс** (среди прочего) “мазать”.

Вадов, вадуга ястреб, коршун. Вероятно, первоначально значение могло быть “хищная, хватающая когтями (птица)”, ср. *ад-* в **адердямс** оцарапать, ударить и т. д.”, ср. тж. **ват-**: **ваткафкес** ссадина, царапина. Интересно частичное совпадение **вад-** с нем. *ad*: *Adler* орёл.

Вадордамс М. дёрнуть. Изобраз.-ономат. снова **вадор-**, ср. **вазордамс** (см.).

Вадря Э. хороший, добросовестный, доброкачественный; пригодный, плодородный; хорошо. Напоминает мар. *одар* раскидистый, *одарланаш* разрастись, хорошо расти, *атыланаш* id., развиваться, улучшаться, но вероятнее видеть здесь связь **вадь-:** **вадяжа, вадяв** гладкий (тж. ровный, приглаженный, прямой), **вадряв** М. приглаженный. Ср. (?) с возможным звукосоответствием *в-* и *м-*: мар. *мотор* хороший, красивый (?).

Вадяжания М. сойка, *-эха, -ня* – суфф. Напрашивается мысль о связи с **вадяжа** гладкий, тж. упитанный (см. **вадемс**), ср. М. **вадяв коняня** синица (букв. гладкий лобик), но слово **вадяжания** может быть и от ономат. основы (ср. *вет(er)-* в **ветердамс** болтать), на которое наложилось слово **вадяжа**.

Важа М. подпора, подпорка, **важадемс** М. прислониться, облокотиться, зайти, заглянуть [первоначально: за поддержкой, с просьбой?]; Э. **важо** (работник *уст.*), подпорка, **важодема** старание; надежда, вера, **важодемс** работать с усердием; подпереть, прислониться, помогать, **важов** Э. деловой; ласковый; листивый; вежливый (по Х. Паасонену “умный, смышлённый”), (?) **вазле** М. воспитанный. Ср. **бажамс** стремиться; хотеть, желать, стараться, пытаться; тянуться (н. к знаниям). **Важов** сопоставляют с к. *вежđor* ум; сознание; смышлённость, х. *ăš*, манс. *īs* ум, КЭСК 50, а UEW 550 угорские примеры дает со знаком ?, а праграмму как фп (?) фу **wačz* (**wačz*) ум; память. Ср. еще мар. *-ажса* в *вуйажса* умственные способности, ум (при *вуй* голова). Ср. тж. **басямс** М. утешить, успокоить; **васъкамс** М. надеяться, **васъкавтыця** Э. (прич.) помогающий, **васъкавтыцят** опора, надежда. Для основ со значением “помогать; опора, подпорка” ср. (?)мар. учи помощник жреца, или х. *teč*, *täč* подпорка, стойка; опора; распорка; кол; уключина, к. *маджа* подпорная вода. А что касается **важодемс** работать, трудиться, то его можно сравнить, кроме **бажамс**, с мар. *pasha* работа, удм. *-баш* в *кибаш* умелый, см. тж. **маштомс** уметь. Создается впечатления смешения в этом случае разных слов, несколько схожих по значению и фонетическому облику.

Важдамс ЭМ. утешить, успокоить, **важдамо** утешение, успокоить, **важдамопель** игрушка; **важдыща** уст. нянька; см. **ащендемс**

Важо Э. фурункул, нарыв. Вероятно, связано с *маз(ы)-*, ср. М. **мазолдомс** альеть, краснеть, Э. *диал.* **мазы** желтуха.

Ваз Э. телёнок, М. тёлка; Э. **вазов**, М. **вазу** стельная, ЭМ. **вазава** отёл, М. **вазня** телёнок. SKES, UEW (814): фв **wasa* телёнок (тж. оленя), ф. *vasa* оленёнок, *vasikka* телёнок, эст. *vasikas* id., саам. *vyesi, vuass* маленький оленёнок, морд. *vaz(na)* < ин.-ир. или др.-раннеир., а по ОснФУ (340) из иран. – Не связывают с *ваша, вашо* жеребёнок. Заемствование всё же кажется сомнительным, поскольку слово трудно отнести к разряду легко переходящих культурных слов, а слово **ваз** может объясняться не только как заимствованное, кроме **ваша, -о**, ср. тж. **ажа**.

Вазордамс М. стряхнуть, сбросить, смахнуть; вырвать, выхватить, сорвать; стукнуть, ударить. Основа **ваз(op)-** изобраз.-ономат., ср. **вадордамс**. Ср. мар. **почкаши, потикаши, пачкаши** стряхивать, выхлапывать, тж. **быжновтомс**

Вазь М. шапка. Ср. к. узь шапка (верхний сноп) суслона, удм. **иззы** шапка, мар. *utš(o), uvyyš* id.

Вай М., *ой* Э. масло, жир, Э. **ойбелъ** сало; помазок (-*белъ* – суффиксoid из пель стороны), Э. **кузой** смола (куз ель). SKES, UEW (578): фу **woje* - фин. *voi*, эст. *või*, саам. *vuoggjâ, vuodja, vujj*. – морд.- мар. *ў(й)* – удм. вой, к. *вый*, ви, х. *woj, uj, wâj*, в. *vaj*. Ср. тюрк. *maj* масло (**bai*).

Вайгель Э., **вайгяль** М. голос; звук, гул, звон, **вайгельбе** Э., **вайгяльбе** М. километр (собственно, голос + конец), **вайгелькс** Э., **вайгялькс** М. id., отзыв. Ономат., ср. **баяга**.

Вайме М. душа, **ойме** Э. id., живое существо, **вайбол**, **ваймовирь** М. надел (на едока), здесь **-бол**, вероятно, связан с **пола** «доля», ср. тж. **-було** в эрзянских словах **кузбуло** ельник, **килейбуло** березняк (при куз ель и килей береза), М. **-була** в **вирьбула** полоса леса (**вирь** лес); Э. **оймиямс** ожить; приняться (о растениях), **оймамс** Э. успокоиться, отдохнуть; М. **ваймамс** отдохнуть, (по)лежать, передохнуть. По SKES, UEW (809) фв **wajtž* сердце, ф. *vaito* жена, супруга, эст. *vait* дух, душа, сила духа; работник, работница, саам. *vai'bmo* сердце. – Ср. ещё М. **ваймо-** в **ваймокую** владина, ямка под ложечкой (**кущю** ложка), что как будто подтверждает древнее значение ‘сердце’ у рассматриваемого слова.

Вакан Э. миска, **ведрат-вакант** посуда. Под вопросом сопоставляют с фин. *vakka* ящик, короб, эст. *vakk* деревянная посудина, короб, ящик, лив. *vakka* мера объёма зерна; посуда из бересты; корзина, SKES, UEW 811. – **Вакашке, ваканне** (Э.) маленькая миска. Неясна связь с М. **пекшкя**, **пякшкя** горшок (даже если считать **-шка** суффиксом). Вполне вероятна связь с удм. *wak-* *уакыч* долото, пешня (для выдалбливания кадушки), ср. тж. нен. *nak-* в *накалма* втыкание, сельк. *raqqu* в *raqqyléqo* ковырнуть, а также (?) *ray-* в юкаг. *rayadt* сверло.

Вакномс Э. квакать, **вякнамс, вакнамс** М. id., крякать; *плакать; *невнятно бормотать, **вячак**, **вяк** квак, кряк. Ономат. основа **вак-**, **вяк-**, ср. мар. **бак-бак**

38

кря(к)-кря(к); *вака лягушка* (может быть и из тат.), сп. (?) к. *вак смех*, рус. *вяк-вякать*.

Вакс ЭМ. пядь, М. **вакспе** id. (не конец). SKES, UEW (811): фин. *vaaksa*, эст. *vaks*, *vass*, *vaaks* пядь, саам. *vuok'se*, *vuopse* id., тж. расстояние между любыми вытянутыми пальцами, *ps* <*ks*. - Няясна связь между мар. *важ*, *вож* развилина, промежность, к. *вож*, *вожка* развилина, ср. М. **пльня вакс** место между печью и стеной (если здесь **вакс** не к след., хотя **вакс** и **ваксса** вполне могут быть связаны).

Вакса М., **вакссо** Э. около, рядом; у, М. **ваксса** мимо. Ср. мар. **вокте(н, -не)** рядом, около, у; в, в районе чего-л. **Ва-** может быть от указат. слова, см. **ва**. Возможно некоторое влияние рус. **бок** на семантику слова **вакса**.

Вал ЭМ. слово, речь, разговор, М. **валбе** резюме, заключение; грам. окончание (см. тж. **пе**). Э. **кель-вал** молва, разговоры; речь; красноречие, М. **киль-вал** беседа, разговор (**кель**, **киль** язык); М. **валу** красноречивый; болтливый. UEW 812 связывает **вал** лишь с фин. *vala* клятва, саам. *vuolle* юйка; melodичное предложение (песни). Ср. мар. *pel-*: *pelешташ* (про)молвить, неен. *val*" завещание, предание, *валытā(сь)* обещать; покляться, *päl-*: *pälηä(ś)* болтать. В конечном счёте – ономат., как, например, швед. *bla-bla-bla* – шутливое изображение речи, ср. исп. *pala-*: *palabra* слово; обещание, где “обещание” – значение позднего происхождения, как и “завещание”, “клятва”. Если учесть возможность отпадения *в-* в анлауте, то не исключено, что сюда и Э. **алтамс** (по)обещать; посвящать, (по)желать (см.).

Валазя М. скользкий, гладкий, **валаськадомс** стать скользким, гладким, Э. **валакадомс** id., стать ровным. Ср. удм. *вольыт*, *вöльыт*, к. *вольк*, х. *wel'ðu* гладкий (лёд), манс. *ol'k*, *wal'χ* (по UEW 564, где приводится фу **wäl'*з гладкий, КЭСК 62 – где также к. *вильыд* скользкий – из коми). Основа *вал-*, *воль-* и т. д. имеют изобраз. характер, как и *гыл-* в к. *гылыд*, удм. *гылlyт* скользкий.

Валгомс ЭМ. спуститься, слезть. SKES, UEW (554): фу **walka-* id., фин. *valka(ma)* место схода с лодки, эст. *valgu(ma)* течь, опускаться, саам. *vuol'ge-otyezjkat'*; мар. *валаш*, *валаш* опускаться, спускаться, х. *wayol-* опуститься, манс. *wojl-* id., в. *vál-* отделяться. – Наиболее близки мар. и морд. М. б., связано с ал. **алкес** см.

Валда М., **валдо** M. свет(ый); чистый, M. **валдакс** просвет; **валдакш** форточка в курной избе, **валдар** лесная поляна, ср. **валда:** *виръвалда* id., ЭМ. **валдомомс** (по)светлеть, светать. UEW 555: **фп.**, ?фу **wal*'з блеск, блестеть, фин. *valo(a)lea* светлый, бледный, *valo* свет, освещение, огонь, ?морд., удм. **валь-** в чиль-**валь**, чили-**вали** блеск, блестящий, брызжущий, к. вольк блестящий, -?х., манс. *ol'k-*блестеть] – в. *világ* свет, ?*virág* цветок. UEW 554: **фв.**, ?фу **walkz* белый, светлый, светящийся, фин. *valkea*, эст. *valge* белый, светлый, саам. *viel'gad*, ?морд. – мар. **валгыды**, **волгыдо** светлый, ?в. *világ*. - Сюда же **валске** утро, **вальма** окно, **валдордомс** сиять, блестеть, ярко светиться, М. уст. **валда-:** **валдатише** звездчатка средняя (цветки белые). Ср. мар. **волгенче** молния, эст. *välk* id., *pälk* зарница. Ср. в иных языках: рус. **бел(ый)**, **поле**, нем. *Fel(d)* поле, (?) *Mil(ch)* молоко.

Валка Э. медленный, неторопливый; равномерный, М. **валбом** тихо, медленно, постепенно; негромко. Основа **вал-**, возможно, изобраз.

Валомс ЭМ. облить, (по)лить, и., о дожде; Э. **валовкс** лужа; слиток; валновомс облиться; по SKES, UEW (812) **фв** **wala-* лить, фин. *vala-*, кар. *vala-* лить, морд. тж. *valks*, *valfs*, М. *valfka* рубль. Х. *wälđy*- капать, течь (с крыши) из-за диалектальной ограниченности и отклонения в знач. не сюда, мар. *wela-* “лить” из-за палатального -*e*- не сюда. — Думается, в мар. *wela(m)* вполне могло быть и сужение -*a*-, ср. мар. *kelash* идти (по воде, снегу) — фин. *kaala-* id., *pelaash* гореть, подгорать — фин. *palaa* id., *valks* и т. д. необязательно связывать именно с **валовкс** слиток, ср. Э. уст. *ашо* рубль (<*’белый’), для обозначения “денег” часто используются тайные слова, и здесь могла быть использована основа слов **валдо**, **валда**.

Вальма ЭМ. окно. Сначала могло означать "отверстие", ср. Э. ведльальма, дымоход (в бане), а также (?) вельдерема, М. вяльдярьма волоковое окно, отдушина (в бане). Или *валь-*, *вель-*, *вяль-* связаны с ЭМ. *пал-*: паломс гореть; М. тж. топиться (о печи)?

Вальмамс Э. умереть, погибнуть; потухнуть (об углях). Ср. М. **ольдямс** сдохнуть, отдать концы; **ульдямс** умереть; ослабеть. См. **ольдяксамс**.

Вальтъмс Э. (за)тесать (н., конец бревна, палки). Ср. удм. *вöльыны* (об)тесать, (вы)строгать; (?) к. *волны* окорить, очистить от коры (дерево), манс. *vals'äm* стружка, х. *val'sam* скобель (сопоставления из КЭСК, 62).

Вана Э., М. диал. вот. Неясно, ср. мар. уна, диал. онан id., вон. Не исключено, что вана <рус. вона с переходом *o* > *a* в мордовском, ср. Э. ват вот (< рус.), но, возможно, *ва-* связано с *ва-* в **ваксса**, **васень** (см.). Ср. тат. диал. *вана*, *ване*, *wane*, *вун'и*, *вун'ы* 'вон' (выводят из рус. *вон*, *вона*, ДС, 74, 75).

Вандерня М. маслёнка (посуда). Очевидно, здесь *ван-* (м.б., из-за смешения с *андерния*) кузовок для принадлежностей для шитья) из вай масло, ср. М. *диал.* *вайдар* и *вайдерькес* горшок для масла, а *-дерп* и *-дерп(ык)* созвучны с *-дер(ни)* в *вандерния*. Возможно, элемент *-дер-* связан с мар. *терке* тарелка, ср. тж. *тер-* в *теркуши* шляпа (букв. ‘тарелкошапка’), сельк. *торкы* посуда; коробка; бутылка, ?удм. *дурь* черпак. М. б., **вандерния** и **андерния** – фонет. варианты.

Вандолдомс ЭМ. ярко светиться, сверкать, блестеть (н., звёзды), **вандолкс** блеск, сияние, Э. **вандол-вандол** нареч.-изобраз. слово о блеске, сиянии (последнее слово может иметь и вторичный характер). Сюда же М. **ванды** оконце в сенях, погребнице, **вандáлат** блёстки. Напрашивается мысль о связи с **валдо**, -а (см.), но в то же время ср. **мани**, маней ясный (см.).

Вандора Э. отлогий, пологий (=Э. венежа). Сюда же М. *ванд-* в *вандяжь* совок, т. е. 'вещь с пологой поверхностью (вогнутой лопастью)'. Трудно связать как с мар. *важ-*, *воч-*: *важык*, *вочык* косой, скособоченный, так и *вуйс-*: *вуйстык* косой, пологий; наискось. Ср. *пандо*, *панда* гора; *пандя* грядка, мар. топоним *Манж'ар*, *Панж'ар*, *Ванж'ар* "Пьяный (Красный) Бор", где имеется довольно

крутыи склон значительной протяженности (подъём от реки Кама в сторону мариийских деревень). Ср. (?) юкаг. *ana* гора, *anadalbe* низ горы.

Ванды ЭМ. завтра, **вандыс** до завтра, Э. тж. до свидания. Вероятно, связано с **вано-** (см. **вандолдомс**); “завтра” – это “утро - появление света следующего дня”.

Вандыськодомс М. провести время впустую (у кого-л.). Видимо, от **ванд-** со значением ‘светлый; ясный, чистый, безоблачный’ → ‘свободный; пустой’, ср. Э. **ваньскадомс** очиститься; проясниться (о небе); выходить (послед после родов); скрыться, уйти, **ванькс** чистый; лишь, только. Ср. след.

Ваниямс М. засидеться допоздна (о госте). Кроме **предыд-**, возможна (?) связь с **ваниемс** нянчить; ухаживать, заботиться, возиться (см. **ваномс**), но, скорее, из **варнямс**, см. Ср. **предыд**.

Ваномс ЭМ. смотреть, осматривать; знакомиться; пасти; заботиться, ухаживать, Э. **вановт** взгляд, вид, наружность; свет, М. **ванф** взгляд, **ванфозь** бережно, заботливо, экономно, **ванфтомс** (с)беречь; сэкономить; подкараулить, Э. **ванстомс** защищать; караулить; спасать; (с)беречь. SKES, UEW (813): фв **wanz* видеть, смотреть, [фин. *vaani-*, эст. *vaani-* подстерегать - ?лив. *vainīlə*] - ?морд. Но пф слова могут быть герм. (сканд.) заимствованиями, ср. швед. *vårn* осторожность при ловле зверя. – Сюда тж. **ваны** в М. **куд-ваны тише** чемерица (видимо: ‘оберегающая дом трава’). Ср. (?) эст. *vaata-* смотреть, (?) мар. *waže-* подстерегать; караулить.

Вантош М. уклейка (мелкая рыбка). Ср. у Даля: **вандышь** рыбка *Osmerus*: корюшка, снеток и др.; малёк, по Далю, от **ванда** (род верши). Если так, то из рус.

Ванькс М. **диал.** целиком, ср. Э. **ванькс** чистый, прозрачный; лишь, только. См. тж. **вандыськодомс**.

Варака Э. ворон; ворона, **диал.** **варсей id.**, М. **варси** ворона; растяпа. В ЭМ. **варканьбал**, Э. **варсейбал**, М. **диал.** **варсниньбал** (клевер) компонент **-бал**, возможно, из пал кусок (съестного) – с вероятным сближением с балига цветок. SKES, UEW (559): ур. **warz* ворона, фин. *varis*, -es, ол. *varoi*, эст. *vares*, саам. *vuorčes* – морд. – х. *urjū*, манс. – в. *varju*, нен. *würjäe*, сельк. *kuere*, *kerä* кам. *bary*, койб. *bare* (‘ворон’), мотор. *berē*. – Вероятно, **аргумне** ворон – более позднее образование - с отпадением **в-**. Ономат.

Вараксамс М. (с)варганить (плохо, небрежно сделать); возиться в грязи. Из рус. **вараксать** писать, делать дурно, небрежно, хотя здесь трудно говорить это определенно, ср. **берякс** плохо, см. также **беряжа**.

Варамс М. дать клятву, уверить, обещать, **вараф** обещанный. Ср. удм. *вераны* сказать, **диал.** **вараны** говорить, к. *var-*: **варов** словохотливый. Неясно, связаны ли **вар-** и **вал** (см.). В прошлом ономат., ср. нен. *var-*: **варнисе(сь)** грубо, резко ответить, **варнэриц** ворчать. Ср. **варнамс**, а тж. **баряга** болтун, **парявтнемс** петь коротильные песни.

Вардо Э. раб, невольник, **варданка** рабыня, служанка, М. **варда** чёрт, злой дух, нечистая сила, **уст.** большой круглый камень, валун; небольшой островок; мамонт, **диал.** колода для поения скота. Здесь можно отметить, что у восточных финно-угров необычные по цвету или форме камни обычно были предметом поклонения, ср., к примеру, камень Чумбылата у мари. Сюда же Э. **вардонь** вражеский, **диал.** жадный, **вардонычи** враждебность; М. **вардодемс** батрачить. КЭСК слова со значениями “раб” (с. 52) и “чёрт” (с. 47) рассматривает отдельно, второе к к. **варгдс** непослушный, ленивый; хитрый, удм. **варгас** распущенный; своевольный, приводит ещё М. **вардонь-сур** чёртов палец, белемнит, первое – с др.-perm. *wer* слуга, раб, **верёс** супруг, удм. *var*, *war* раб, слуга. – Неясно отношение к ЭМ. **уре** раб. Всё же ср. нен. *var* край, **варэнэз** держаться особняком, **варда** “лёда обидчивый; раздражительный, мар. *var* одичалый (бродящий в стороне, который не подходит к хозяину – о домашнем скоте, птице), для древних посторонний и был враг, враждебный и т. д., ср. тж. удм. *ур-*: **урод** плохой, к. *ур-*: **урёс** паршивец, **урес** призрак; двойник человека; ЭМ. **ордадомс** обидеться; (за)капризничать; разозлиться, надуться; Э. **орькс** злой; (?) М. **вармазей** колдун, злой дух; ср. также х. *ыр-*: **ыран** злой.

Варма ЭМ. ветер, **-ма** здесь суф., основа **вар-** изобраз.-ономат., ср. М. **парма** флюгер, **вармарь** детская самодельная игрушка, ср. саам. **вырант** порыв ветра, **сыррэ** налететь неожиданно, ср. тж. мар. **мар-**: **мардэж** ветер, нен. **мерци** ветер при нен. **мер'** скоро, быстро. Ср. тж. фин. *myr-*: *myrsky* буря (близость, вероятно, лишь на ономатопоэтическом уровне).

Варма М. эпилепсия. См. **орма**.

VaRmod'e- М. рассветать, UEW (559) под вопросом с в. *virrad-* светать, *virraszt-* бодрствовать.

Варнамс М. ворчать, браниться, ворковать. Ономат., как и **варкнамс** каркать; *ворчать, Э. **варномс** каркать. Ср. (?) **варамс**

Варнямс М. засидеться; дремать, зевать от безделья. Возможно, является фонетическим вариантом к **ваниямс** (см.), если **-р-** в последнем выпал. Неясно, можно ли видеть связь с **-барнэз** в Э. **стамбарнэ** тихо; не спеша; спокойно.

Варсадемс Э. ударить, стукнуть; бросить, грохнуть. Ономат., как и М. **вархцодемс** рвануть, вырвать, дёрнуть. Ср. тж. **бертядемс** (см.), М. **бяртадемс**. Ср. нен. *вырхала(сь)* резануть, *варде(сь)* дёрнуть; вырвать, выдернуть.

Варчамс Э. достать, испробовать, отведать; навестить; проверить, просмотреть, подобрать, сюда же **варштамс** посмотреть, взглянуть; оглядеть; навестить и т. д., М. **варжамс** id., попытаться, **варжафкс** взгляд, взор, **варж-**: **варжава** сваха. Ср. х. *arjalta*, *arjatta* (по)пробовать; узнавать, проверять; определять, предполагать, *uratta* ухаживать – все эти значения могут исходить из ‘смотреть’. Неясна связь с **марямс** услышать; почувствовать.

Варш М. козодой, **диал.** ворона. Ономат. Ср. **варака**

42

Варга Э., **варяга** М. варежка. Возможно, (?) из рус. *варега*, но для русского слова нет надёжной этимологии. Отметим, что рус. *варежска* довольно широко употреблялось в значении 'рот', ср. рус. *закрой варежку*, у Даля *варга* перм. 'рот', сиб.-алт. 'прогалина'. Тогда ср. (?) **след**.

Варя ЭМ. дыра; отверстие; нора, М. тж. недостаток; *глухое место [возможно, влияние рус. *дыра*], *-варя* в Э. **вельваря** прорубь; омут, М. *варь-* в **варьдув** барсук (<*варя* + туво, см.). Ср. эст. *urg* нора; вепс. *uru* id., фин. *uurtaa*. Изобраз.

Васень ЭМ. первый, **васенце** id., первоначальный, исходный; (Э.) ранний; (Э.) отличный, лучший; (М.) предварительный, Э. **васня** сначала, вначале, предварительно, М. **васня**, **васенда**, **васе** сначала; прежде всего; **васень-цечят** иван-да-марья (т. е. “первые цветы”). По UEW 816 фъ *vas'ē + падежный суфф. Морд., саамN *vioc'sčn* на первом месте; морд. **васня**, **васенда** – не к мар. *ажны*, *ожно*, удм. *важ*, *вазь* раньше, к. (в)озь рано. – Но основа **vas-** представляется образованной от древнего указательного слова ***(w)a** или ***(w)o** ‘(Э) тот (что впереди кого-чего-то)’, поэтому последнее утверждение не кажется вполне обоснованным.

Васля М. мягкий (о породе дерева); лёгкий; воздушный (о ткани); пышный (о выпечке), по MPC 1933: **васля** “лёгкое, сушёное дерево”. Здесь **-ля** – суфф., а основа **vas-** имеет изобраз. характер, ср. (прямо не связанные) мар. **push-** в **пушкидо** мягкий, **push-**, **вуж-** в **пужсга, вужга** мягкий, пышный (хлеб, гриб), а также **reh-** в эст. **rehme** мягкий.

Васов, васолов Э. далеко; вглубь, Э. **васоло** дальний, далёкий; вдали, **васолок** даль. В конечном счёте *vas-* имеет ту же основу, что и *vas-* в **васень** (см.), при этом древнее **(w)a* было противопоставлено такому же указательному слову **ma*, получившим антонимичное значение –ср. **мала** (-ла – суфф.) близкий, близкий. См. тж. **ва, вана, васень**, а также след.

Васта М. место; постель; путь, расстояние; **васток-васток** местами, (М.) **вастс** вместо, взамен, SKES, UEW 815: фб **wasta* место (напротив). ?[фин. *vastakohta* id., эст. *vast* только что; *vastu* против; саам. *vosta* против; за (сколько-то, н., пенни)] -?мордм. **vasta**, мар. **ваштареи**, **вошта**. Сопоставление приемлемо, если морд. **васта** и мар. **ваштареи** связаны с мордэ. **васодемс** встретить и с мар. **ваши** друг против друга. – Сомнения здесь излишни, **васта** (из **[w]a + суф. s, ta*), основа **vac-** присутствует и в М. **васедемс**, **вастомс** встретиться, **vasилья** начало вечера (см. **илиядь**), Э. **васонъбеельхть** ножницы (букв. ‘супротив[ные] ножи’ – как и в мар. **вашикүёö** id.,ср. мар. *kÿöö* нож), М. **васонъгурмозь** пригоршня (см. **курмозь** горсть).

Васта Э. жена, супруга; муж, супруг. Связано с предыд. (со сдвигом значения) ‘место напротив’ → ‘тот (та) напротив’ → ‘кто рядом’. Ср. М. **васькама васта** помощник, опора, надежда (**васькама** действие от **васькамс** М. помогать).

Вастро^г M. острог, тюрьма. Из рус. (уст.) вострог.

Васькамс Э. жить; нежиться, **васькавтомс** баловать, М. **васьказь**, **васькязь** беззаботно, праздно. Ср. (?) ЭМ. диал. **важдамс** утешить, М. **басямыс** id., успокоить. Видимо, основы **вась-**, **важ-**, **бась-** изобраз.-ономат. характер, ср. Э. **вечкемс** любить; уважать.

Васькамс М. надеяться, возлагать на кого-то надежду, М. **васькама васта** помощник, Э. **васькамо тарка** id. См. **важодемс, важно**.

Васькафтомс М. обмануть, солгать, совершить мошенничество; подвести, обмануть, ввести в заблуждение; заманить, приманить; выманить, выудить; обесить, обсчитать; обольстить, соблазнить; **васькафни** обманщик, лжец, клеветник. М. б., связано с **васькамс** (М. **васкязь** праздно) со смешением с **пеже(ть)** грех (?).

Бата Э. тест. Трудно связать с **батёк** (id.) из рус., скорее, из тат. *ata* отец с согласным *в-* вторичного характера.

Ватажендамс М. развлекаться, забавляться < рус. *ватажиться* развлекаться, общаться, знакомиться.

Ватердамс М. болтать, пустословить; квакать, Э. **ватордомс** квакать, ватракш, **ваторкай**, ватага лягушка, М. **ватракш** тж. жаба. **Ономат.**, спр. Э. **диал. ватор-ватор** (=рус. *ква-ква*), удм. **бóтьыраны** лепетать; болтать; **бытыртыны** свирристеть, эст. *vatrata* болтать. Спр. тж. **ветердемс**.

Ваткамс Э. поцарапать, окорить; очистить; освежевать; высечь, М. тж. облупить, очистить, М. **ваткафкс** ссадина; царапина.. По UEW 561 ур. **watka*- окорять, саам. *vittke-*, морд., мар. *wakta-*, вир. *wotke-* id., нен. *vatā(сь)*, *vatācь* обдирать, сдирать (березовую кору). Основы **ват-** и **ватер-** могли быть вначале изобраз. характера. Представляется близким сюда Э. *диал. ватердемс* выстирать плохо, кое-как, и (?) Э. **ацордомс** вытереть. Без сомнения есть связь с М. *ут(ко)-: уткодемс* содрать, сдирать (кору); очистить от верхнего покрова (лыко).

Ватландамс М. испачкать, загрязнить; износить, истрепать, затаскать. Ср. (по Далю) рус. тамб. *ватлать(ся)* пачкаться, мараться, грязниться, возиться в грязи, в мокрети, *ватла* пачкунь, грязнуха, замарашка; шлюха, шленда, шатунь, *ватла* может быть вторичным из *ватлать(ся)*, этот глагол, видимо, из морд., поскольку **ватландамс** имеет более широкий спектр значений и, похоже, связан с *предыд.*, см. **ваткамс**

Ватола Э. дерюга из пакли, М. id., лоскутное одеяло; домотканый половик, М. *диал.* **ватула** id. Из рус., ср. у Даля: **ватола**, **ватула** самая толстая и грубая крестьянская ткань, нижег. **ватолить**, тж. **вотолить** толсто и грубо прясть, **вотоля** дурная пряжа; тж. **батула** одеяло, вытканное из хлопьев, тж. **вотола** накидка; детская распашенка и т. д.

Ваткэ М. пяло (приспособление для растяжки). Вероятно, связано с **вакс** (см.),ср. тж. **ут-** в **утымс** перетянуть, Э. **ут-**; **уткодомс** стырить (<'стянуть'>).

Ваткуш Э. ничего. Вероятно, здесь *ват-* < *ват* вот, а компонент *-куш* идентичен с *ки-* в М. *кшкол* ничего, пустота, ср. *кужа*, *-о* поляна; прогал, к. *куш* голый; поляна, удм. *куш* лесная полянка, ср. ещё мар. *кокша* лысый, *кукшо* сухой: пустой, *кошкаш* высыхать; исчезать, диал. *кошай* ничего, шиш, *кошайым* пузм не дам ничего.

Вахлямс М. испачкать, измазать; *небрежно, плохо сшить. Из *рус.* (у Даля) *вахлять* варганиТЬ, делать что нерадиво, кой-какъ.

Ваце (vac'ē) Э., **ваця (vac'ā)** М. дрянь, грязь, кал. (только у Паасонена). Вероятно, изобраз, ср. **пскамс** навонять, (?) *псь-*: **псьпанга** гриб-дождевик.

Вацяр Э. *уст.* базар. Из тат. или *рус.* *базар* (<перс.). С *v-* и в. *vásár* ярмарка, базар.

Вача М., **вачо** Э. голод(ный); впроголодь, по ЭРС 1949 **вачо** тж. 'пустой', **вачаши**, Э. **вачочи** голод. Сюда же Э. **вачема** алчность, **вачень** алчный, М. **вачемс**, Э. **вачомс** проголодаться. По UEW 547 **вачо**, *-а*, **вас'** не связаны с фин. *vatsa* живот; желудок, эст. *vats* живот, манс. *waž* желудок. - Ср. мар. *вусо* пустой; *уст.* голодный, *вуснаш* оголодать. Схожие слова независимого происхождения в неродственных языках: *рус.* *пус-*: *пустой* тат. *буш* id. (> удм. *буш* пустой, полый, свободный, просторный). Не исключена связь с мар. *пуч*, *путши* полый стебель, *пучаш*, *путшиаш* исчезать; уменьшаться. Ср. (?) эст. *riuudu-* отсутствовать. Не исключено также, что сходство слов обусловлено древним ономат. характером корня (полым характером предмета или чего-л., во что можно подуть, извлекая звук *wus*, *pus*, *putš*, *puš* и т. п.).

Vača- Э. рассматривать; (по)пробовать. По UEW 809 *фв* **wača-* смотреть; эст. *vaata-* смотреть, [морд., мар. *ужас(м)* увидеть, заметить]. - В ЭРС 1993 г. этого слова нет. *Vača-* можно сближать и с мар. *ончаши* 'смотреть', что близко и по семантике.

Вачкамс ЭМ. сложить, положить вместе; складывать, укладывать (н., в стог); (Э.) строить; делать кладку (последние значения вторичны); прибить; (М.) набить – отпечатать на ткани. Ср. мар. *воз-*, *ваз-*: *возаш*, *вазаш* -ем ложиться, уложиться. **Вач-** можно сравнить и с **мат-**: **матомс** уложить, (?) *ац-*: **ацамс** настилать.

Вачкатомс М. дрожать, трястись, трепетать, волноваться; дрожать (скоро расходовать). Ономат, как и **вачкамс** (но без прямой этимологической связи).

Вачкодемс ЭМ. вбить, забить; ударить; (Э. тж.) запахнуть чем-л.; Э. **вачкотемс** неожиданно оказаться где-л., наткнуться на что-л. КЭСК 48: к. диал. *вачкыны* ударить, стегнуть, хлестнуть; прибить, саам. *vašk-* [а также *васстэ* бить; выколачивать], х., морд. А по UEW 548: *фв*, ?*фу* **wačka-* бросать, швырять, фин. *vatkaa*, *vätkää*, морд., мар. (по Силаши) *wačkalt-* бить (ударить) рукой [видимо, марГ. *пачкалташи* хлопнуть], ?х. *wäškaltnan-* брызгать (воду) рукой, веткой. - Ономат, возможна связь с **вачкарь**, **бушкар** (см.). Ср. *ваз-*: **вазордемс** стряхнуть; стукнуть, ударить, задеть.

Ваша М., **вашо** Э. жеребёнок; **вашиямс** (о)жеребиться; **вашов** Э., **вашу** М. жеребья. UEW 808: *фв* **wača* (? *wača*) молодое животное: олениха, жеребёнок - [фин. *vaadin*, *vaame*, *vaatime*, *vaija* олениха, кар. *voajin*] - ? саам. *väťjav* олениха, *väđjek* молодая олениха - ?морд. Сюда же Э. **ващенъ** в **ващенъбиле** медуница неясная (букв. 'жеребёнка ухо').

Ваямс утонуть, Э. тж. увязнуть; провалиться (о глазах), М. **ваяфтомс** (у)топить; мочить (н., коноплю). SKES, UEW (551): *фу* **waja-*, фин. *vajoa*, эст. *vajia* (тж. тихо течь), саам. *vuodjo-* опуститься в воду, утонуть; морд., удм. *выйны* к. *вой-*, манс. *uit-* тонуть, в. *vejsze* рыболовный закол; морда. - Ср. удм. *вияны* (про)течь, струиться; (про)литься; (про)сыпаться; к. *виявны* течь, стекать, протекать, сочиться. Изобраз.

Ве ЭМ. ночь, М. **ве-вешка** всю ночь, Э. **вексэмезь** ночью, **вексэмемс** наступить (о ночи). SKES, UEW (72): *фу* **eje* (*üje*) ночь; фин. *yü*, эст. *öö*, саам. *igggjä*, *idja*, *ijj*, *jijj*, морд. *ve*, *vä*, удм. *уй*, к. *вой*, *ой*, х. *ej*, *jëj*, *ji*, *jij*, в. *éj*.

Вегамс М. прицелиться. Несколько. Ср. *ви-* в мар. *викташи* *id*., направлять, к. *витны* целить(ся). Связь возможна, если здесь *ви-* - корень и есть близость с **ветямс** (см.).

Ведра Э. (< *рус.*), **ведарка** М. (< *рус.* *ведёрко*). Вероятно, на основе **ведра** образовано М. **ведрямс** берестяной обод (обечайка) решета.

Ведраж М., **ведрекш** Э. телка SKES, UEW (821): *фв* **wetəz* (молодая) корова; крупный рогатый скот, эст. *veis*, *vediklys* *id*., лив. *vediks*, *veds*, ?саам. *vadok* молодая корова; морд. **vedraš**, **ved'aka**, **vedr'ekš** (основа *ved-*). Иначе в UEW 563-4: фу **wälə* (*wäðə*) крупное животное, [эст. *veis*, лив. *veds*] - ?*vadok* - ?морд. *vüllö* кобыла, удм. *val*, к. *вöл*, *вöв* лошадь, х. *weli* олень. - Ср. схожие названия в других языках: юкаг. *ilé* олень, коряк. *ylv'ayal* дикий олень, (?) англ. *elk* лось. Несколько отношение сюда удм. *ветыл* тёлка.

Ведь ЭМ. вода; напиток; сок, М. тж. половодье, разлив. SKES, UEW (570) ур. **wete* вода. Фин. *vesi* (Gen. *vede-*), эст. *vesi* вода, морд., мар. *вүд*, удм. *ву*, к. *ва*, манс. *üt'*, *wüi'*, *wit*, в. *víz*, нен. *ji"*, *wit*, эн. *bi'*, ноган. *bë"* (Gen. *beday*), сельк. *üt*, *öt*, кам. *bi*, мот. *bi*, койб. *bi*, *by*, караг. *bi* вода. Параллели в индо-германских языках. - Сюда же **весь-** в **весьельме** почвенные воды, ср. мар. *вүдинча* родник; место, где выходит на поверхность вода (морд. *сельме* и мар. *шинча* глаз).

Ведьжакш Э. водоворот. Из **весь** вода, **-жакши**, вероятно, из **шакш** горшок, ср. мар. *подкем*, *поткем*, где *под-* из под котёл. Ср. тж. М. **весьваря** водоворот (см. тж. **варя**).

Ведьме Э. конец или обрывок нитки (верёвки); завязка, бечёвка; лямка (н., рюкзака). Ср. М. **утьма** бечёвка из скрученных в несколько слоёв суровых ниток (-*ме* и *-ма* здесь суффиксы). Э. **весьме** могло смешаться с **весь** поводок (от **весьамс** вести).

Веенст (краткая форма - **ве**) один, **веенъ** только, лишь, одни; **вейке** один, **вейкест-вейкест** один другого, **вейкеть** одинаковый; похожий, подобный! **вейкс**

весь; всего лишь; **вейкендамс** походить на...; разровнять, **вейс** вместе; воедино; **вейсендямс** соединить; **вейте-вейте** по одному; **велангс** заодно (из *ve* + *лангс*, см.). М. **ифке**, **фкя** один, **фкя-ажа** один-единственный. SKES, UEW (81): фп, ?фу *ikte* (**ükte*), фин. *yksi*, эст. *üks*, *üt's*, саам. *akta*, *ovt*, морд. *vejke*, *viJkä*, *välkä*, *skä*, *ijkä*, мар. *ikte*, удм. *odig*, *og*, к. *ötmik*, ? манс. *ük*, *äk*. См. тж. Э. **вейкс**, М. **вейхкса** девять. – В начальном гласном *i*- видят указательное слово.

Вежава Э. младшая сноха (см. тж. **ава**), Э. **веженсь**, **вежне** младший; по МРС 1933: **веждне**, **вежня** – одно из обращений невестки к младшему брату мужа, (М.) **веженди** младший (по возрасту), **вежей** мизинец; **вяж-**: **вяждедня** младший брат мужа, деверь, **вяжа** – имя, которое даётся младшей снохе на свадьбе; сюда же Э. **вишка**, **вишкинне** маленький, малолетний, младший (по возрасту); небольшой (количеством, суммой), (Э.) **вишканье** деверь (см. **алия**), Э. **вижгель**, М. **вишкяль** язычок, увула (**кель**, **кяль** язык), М. **диал. виж** маленький. SKES, UEW (818): **фв** **wäšä* маленький, фин. ингер. *vähä*, ол., люд. *vähä*, вепс. *vähä* id., эст. *vähe* мало; *väike* маленький; морд. *vežinc'e* самый младший. – Поскольку звук *w*- мог исчезать и появляться, то возможно сближение с мар. *изи* маленький; младший, ср. тж. **анцая** (см.), Э. **пезе-**: **пезеря** мелкий, мар. **диал. п ч räy**, **пучыри** маленький, удм. *pichi*, эст. *pisi(ke)* id. Такой разброс звукосоответствий может указывать на изобразительный в прошлом характер основ **веж-**, **ваш-**, **виж-** и т. д.

Вежендемс М. пригласить, просить (через кого-то) прийти. См. **вешемс**.

Вежляв Э. ловкий, расторопный, бойкий, М. **вежляв** id., (**диал.**) вежливый, учтивый. Ср. М. **вазле** воспитанный. Создаётся впечатление о смешении здесь разных слов, (Э.) **важов** деловой; ласковый; листивый, М. **вазле** и рус. **вежлив(ый)**.

Веле ЭМ., (**диал. тж. вяле** и **виле**) село; жители села, Э. тж. **рой**, М. **велеzem** селище (<*веле* + *эзем*, см.), Э. **велеңек** всем селом (-*нек* – суфф.), М. **веле-сида**, Э. **веле-сидо** округа (**сида**, **сидо** сотня, значение «округа с примерно сотней дворов» из рус.), **велеरий** селянин (из **веле** + **эрый** житель). Сюда же М. **-веле** в **мешвеле** улей; пасека; **рой** (при **меш** пчела). По UEW 822: **фв** **wilwä* стая; масса, саам. *valve* куча, стая (н., волков – 8-9 шт.), морд. *vel'e*, *välä*, мар. **-влак** (-*к* из -*ак* – суфф. усиления), **-вёллэ** – суфф. множественности, а марг. *pölä* довольно много (из-за *n*- и *y*) не сюда. – Ср. удм. *пал(э)-* в *палэн*, *палэт* **рой**. – Ср. эвенское *билик* – деревня, тюрк. (ДТС) *el* народ, тат. **диал. ил** деревня (ДС 98).

Велима Э. **диал.** непоседа, **велицият** id., **велиция** подвижный, **велия** вихрь, смерч, **велиамс** (по)кружиться; *возиться, **веливтомс** возвратить(ся); отвернуться; вывернуть; **веливкс** в **ведьвеливкс** водоворот (**ведь** вода). Сюда же **велимат** воробы. Ср. тж. Э. **пельдемс** сучить, М. **пяльдемс** id., скручивать, свернуть (н., цигарку); завить, Г. **пыле** кривой; (как) пропеллер, **пылешираш** кривить, наклонять. Ср. фин. **диал. viilo**, **vileä** косой, с перекосом (=*vino*), см. тж. **велиязь**, **велиамс** и **венежа**. Но эл’- можно сравнивать и с М. **элякодомс** расшалиться, см.

Велув Э. вместе; заодно. Из **ве** (краткая форма) 'один' + **лув** счёт; порядок.

Велязь М. косо, боком; ср. мар. **вел** сторона, ср. тж. **велямс**, **велима**

Велямс М. свалиться, обвалиться, обрушиться; прилечь, перевернуться; откинуться. Ср. мар. **велаš**, **вилäš** выплыться, валиться (с рук). Мар.-морд. слово.

Вельде Э. через; посредством; с помощью; путём; с; за (н., за руку), М. благодаря, при помощи; посредством, путём, а также в знач. **-ватый**: **якстеръ** **вельде** красноватый (**якстеръ** красный). Основа **вель-** связана с **пеле**, М. **пяле** толовина; сторона, **пельга**, М. **пяльге** по (н., по сторонам), **пельде**, М. **пяльде** от, со (стороны); от (кого); **ве пельде** со стороны (т. е. букв. с одной стороны), М. **пяли** к, ко (в сторону чего-л.), **пяле** на (той, этой) стороне. Ср. мар. **вelen** об (н., об стену), **пелен** при (вместе с...), **вельтык** благодаря, за счёт (кого-л.), **пелдык** из-за; благодаря, за счёт; удм. **палаң** около, к. **пöлён** вдоль (чего-л.). См. также **пеле**.

Велькс Э., **вельхкс** М. покрывало, одеяло; покров; крыша; (М. тж.) крышка, (Э. тж.) сметана, Э. **велькска** над(о), сверх, на, М. **вельхкска** над, через (сверху над чем-л.), Э. **вельть** очень, весьма, Э. **вельтамс** накрыть, покрыть; заслонить; занести, завалить; покрыть (крышу); покрыться, зарости, М. **вельхтамс** тж. обширить, **вельхтерда** вата, покрывало, накидка; полог, занавеска (-терда – сочетание суфф.), **вельхчамс** приметать (н., ворот), обметать (н., шов). Сюда же М. **пеляда** завалинка, **пелядамс** утеплить, возможно, (?) **пель** облако; **пелиямс** покрыться облаками. SKES, UEW (573) **фу**, ?**ур.*wilä** (**wülä*) верх, верхняя поверхность. Фин. *ylä* верх(ний), *yli* через; свыше; эст. *üla*- верхний, саам. *jillie* запад; *allēn* на западе, морд. **вельде** благодаря; с помощью; мар. *bü'l-*, *vö'l-* на (поверхности); удм. *выл* верхняя поверхность; верхний; внешний; территория рода, *выллань* вверх, кверху, *вылын* на(д), к. *выв*, *выл* верх, поверхность, *вылыс* тж. сливки, х. *elä* и манс. *äl* крыша, (по)крышка - ? [нен. *ni'*] на что, эн. *ni* наверх, нган. *ni* на, сельк. *i-*, *e-*, кам. *ni*, *no* кончик, сторона, койб. *ны*: *ныгмань* верх, ?мот. *ни-*: камахнидёр бровь] (тж. КЭСК 71)

Вельш Э. узор, вышиваемый по диагонали в виде креста, ср. (?) мар. (по ММ) **вульше**, **вильше** тур вид вышивки крестом. Вероятно, связано с М. **велязь** косо, боком, (?) мар. **вельзж** клин; уст. (располагающийся в стороне) участок земли.

Велянзамс Э. уехать, уйти. Ср. **велямс** в Э. **велямс-чарамс** сновать; бродить, ходить. (**чарамс** кружиться; повернуться; обойти огибая). Ср. (тж. с основой **вель-**, которая может быть ономат.) **велямс** (по)кружиться; *возиться, (?) Э. **ильтемс** проводить; отправить.

Вендеръкс М. бересклет бородавчатый, сюда же **вендерния**, **виндерния** ось членока; спица (для вязания), **индеръкс** жимолость, М. **диал. андеръкс** можжевельник. Ср. Э. **индеръ** жимолость; бересклет; тёрн; проволока (внутри членока), **индеръкс** заросли кустов жимолости и бересклета, а также **инзей**, М. **инези** малина, Э. **вельинзей** ежевика (**ведь** вода). См. **андеръкс**

Венж М., **венч** Э. (и М. **диал.**) лодка. По SKES 1695b – с фин. *venhe*, *vene(h)*, *venes*, *venet*, *venek* id., **диал.** большая парусная лодка, кар.-ол. *veneh*, *v'eñeh*, вепс. *veneh*, *venez*, вод., эст. *vene*, саам. *wintis*, *vadnas*, *vanisa*, *voonas* id., морд. *väntis*, *v'entis*, М. *veñëš* – очевидно, на основе глагола **ven-*, ср. фин. *ven(yä)* вытянуться. – Но вряд возможно **венч**/**венеж** отделять от **пенч** ложка, возможность же выведения названия для 'лодки' от основы глагола со значением 'вытягиваться'

представляется сомнительной – лодки, как и ложки, выдалбливали, причём в прошлом ложки по размерам мало отличались от черпаков, что отражается в мар. *марла совла* 'черпак', букв. 'мариийская (а значит, старинная) ложка'. С основой *вен(ч)*- возможно связать и *ин(з)-* в Э. **инзедемс** строгать (в отношении семантики ср. мар. *пуж-* в *пужараши* строгать – *пуш* лодка), **инкс** скобель, М. **инч** стропило, ср. тж. мар. *вүчб* стропило; насечка (у лука для стрелы); паз (в середине лыжи для вставки петли для носка ноги).

Венежа Э. отлогий (**венежа** тягучий, медленный – к другой основе, см. **венемемс**). Сюда может относиться Э. **вентяпа** неправильно на sagenный (о косе). SKES (1776ab) морд. *veñäžä*, *veñicha* сопоставляет с фин. *vito* наклонный и т. п. (> саам.). По UEW 822-3 фв **win'a* косой; фин.-саам.-морд. слово, к. *viñov* 'сила, выносливость' по семантическим причинам не сюда. Ср. **велязь** косо, боком (см. **велима**), зукосоответствие *n* – *l* встречается не столь уж редко; а также **вандора**.

Венеле Э. снаружи; вне помещения; **венелев** наружу, на двор; **венелев** наружу, на двор, **венелькс** улица; погода, М. **венель** двор, **венелькс** экскременты (последнее слово, вероятно, искусственное образование). Морд. **вен'** из **en*, далее, видимо, из указательного слова **e*) очень близко к перм. *in* (к. ин, удм. *инты* место).

Венемемс ЭМ. вытянуться в длину, растянуться (на чём-л.), лечь на что-л., М. подняться, вырасти; потянуться, устремиться, Э. **венстемс** протянуть, М. **венептэмс** id., поднести, выпрямить. Сюда же Э. **венъстамс** потянуться (после сна). SKES, UEW (819) фв **wene-* (по)тянуться; протянуть. Фин. *venu-*, эст. *venit* – вытянуться (тж. о времени), саам. *vantte-* вытянуть. Мар. **вине-** не сюда, т. к. элемент *-ne-* здесь производный суфф., не сюда удм. *võhal* жила (анат.). – Тем не менее можно считать, что первичной основой были первые два звука *wi-* (*we-*) или даже один – *i-* (*e-*), ср. Э. *ие* год; долго, давно, эст. *igav* скучный, *itu* росток (т. е. то, что вытягивается). Ср. тж. *ви-* в мар. **вичкынчаши** потягиваться, удм. *вись* четверть, пядь (если из 'вытягивание [пальцев]'), *ви* время, момент; нерв

Вер М., **верь** Э. кровь, М. **вержи** среда (букв. кровь + день, как в мар. *vürgche*, удм. *вирнунаг* id., схожая модель в соседних тюркских языках). М. **вердише** подорожник; зверобой, по МРС 1933 **вер-тище** зверобой, ср. мар. *vüruudo* зверобой, тж. кровь-трава), **верботмоса** весь в крови (= мар. *vürvuzyk* id.), из **вер** и **потмоса** (весь) в (чём-л.), М. **веркстомомс** алечь, краснеть; наливаться кровью (о глазах), **веркулофкс** кровоподтёк (из **вер** и **кулоф** мёртвый + **кс** – суфф., Э. **верев**, М. **веры** окровавленный, Э. **вериямс**, М. **верьямс** испачкаться кровью, М. **вермаш** снегирь (из **вер** и **маш**, ср. **мяште** грудь), Э. **верькс** воспаление (краснота) глаз, **верксэв** воспалённый (о глазах). SKES, UEW (576): фв **wire:* фин., эст. *veri*, саам. *varra*, морд. *v'är'*, *v'är*, мар. *вур*, удм., к. *wir*, *wur*, манс. *ÿwr*, *wür*, *wiyr*, в. *vér* id., *vörös* красный.

ver'-: *ver'enc* (Paas.) как эрзац для..., вместо... SKES, UEW (569): фв., фин. *vero* налог, ценз; время еды, эст. *võru* нужда, трудное положение; достижение (*olen kõik saksa võrud täis teinud* я сделал все положенное для господ), морд. **вер-** мар. **вер**, **вэр** место, **верч**, **верц** из-за, вместо, ?удм. **вур** штраф, ?х. **wer** долг; ошибка, в. *vér* id., *vörös* красный.

mir-wer общее жертвоприношение. Ср. *vir-* в М. **диал. виредемс** возместить, вернуть потраченное.

Веравт Э. вышивка по плечу и вороту женской рубахи крестиком, поскольку ворот и плечи – верх платья, то можно предполагать связь с **вере** верхний. А по SKES 1726-7: фин. *vieri* край, кромка, люд., вепс. *ver*, эст. *veer* id., саам. *vierra* продолговатая песчаная грива, - ?морд. – Ср. Э. **верявикс** вышивка русским крестом, (?)*эр-* в М. **эрзеля** один из видов мордовской национальной вышивки, (?) **эрискодомс** нарядиться.

Вердяз М. тунеядец, лежебока. Не связано с эст. *värdjas* урод, ублюдок. Основа **вер-** может быть связана с М. **эр-**: **эрдемс**, **эретемс** лениться, см.

Вервяшки М. проливной, ливневый. Ср. М. **вяшки** сильный, проливной; резкий (о ветре) – см. **вешкемс**. Компонент **вер-** явно изобраз. характера и напоминает М. **вермаскодомс** устремиться, Э. **верка** быстрый, см. **быр-**: бырз быстро, а тж. **вр-** в М. **врхтадемс** мелькнуть, проскочить. Ср. **эр-**: **эрискодомс** торопиться, спешить.

Вередемемс Э. приставать, быть настойчивым, навязчивым, назойливым; присоединяться, идти вслед, М. **веромомс**, **веркстомомс** наброситься (на кого-л.), (?) М. **эрдемс** потянуться, (?) Э. **эрдекетамс** побранить; проклясть. Ср. удм. **ерыны** приставать, не давать покоя. Основа **вер(е)-** изобраз. характера.

Верек Э., **вёрок** М. сырой, недовареный, недопечёный; (вообще) не варёный (Э.), слабый (М.), Э. **верекстэ**, **верокста** М. в сыром виде, Э. **верексия**, эрексия ртуть (*сия* серебро), М. **эрек** живой, подвижный, **эрискадомс** торопиться, спешить; разгорячиться; в отношении семантики ср. мар. *ile* сырой (вероятно, в прошлом и 'не жёсткий', ср. *ile логар* пищевод, букв. сырое горло) – *ilaš* жить; (*уст.*) быть живым.

Верце Э. верхний, **верьга** высоко, вершку вздёрнутый (о носе). Ср. нен. *piyr* высота; вышиной с..., сельк. *piyrky* высота, *piyr* вершина, верхушка, эн. *piyrro* высоко. SKES (1727a) под вопросом сопоставляет лишь с фин. *vieri*, эст. *veer* край.

Верьгедемс Э. зажечь, высечь; сверкнуть (н., молния), многокр. **верьгелемс** сверкать, **верьгедемапель** огниво [*из верьгедема* – отлагольное имя и *пель* половинка, сторона → что-то (для...) – модель типа эст. *söögipoolist* что-то из еды < *söök* еда (в генитиве) и *pool* сторона (в партитиве)], **верьгедема кев** кремень (*kev* камень), тж. **верьгума** id.; **верь(г)-** здесь основа изобраз.-ономат., как и в к. **вир** молния. Некоторая близость и к Э. **эртемс**, М. **эрхтэмс** стукнуть, ударить.

Верш М. ракушка. Несино. М. б., образовано на основе **вер-** верх, см. **верце**. Значение '(по)крышка' вполне могла развиться от значения 'верх', ср. у Даля *верхъ* тж. оболочка, чахоль, покрышка, крышка. Ср. М. **верьшак** головной убор.

Верьгиз Э., **врьгаз** М. волк. Обычно считается иранизмом, хотя есть (как будто менее вероятное) объяснение из **вирь** лес(ной) + **-газ**, ср. **-газ** в М. **ведьгаз** 'щука' при **ведь** вода, водяной, -ая.

Весе Э. весь, все, всё; весь (в. кончился), **весеме вексь**, вся..., **весемезэ** в сумме, итого. По UEW 568 ур. *wenčz или wečz всё; все. Морд. **veše, veši, väsi** - ?удм. voé каждый, все; всё (время), к. vač абсолютно,?> x. wotša вместе, ot'sa совсем, х. > манс. уча весь, в. össze, öszve вместе – нган. bansa все, кам. büšša целый, совсем. - По КЭСК 48 так же, удм. вочак всё, целиком, к. vach совершенно, совсем. - Ср. удм. весь постоянно, всегда; весь, марСарапульск. **вес'** совсем, сплошь, полностью, н., **вес'** рузынъ сплошь вырубили (возможно, сближение с рус. весь). Не исключена связь (?) с ЭМ **вете** пять (т. е. ‘все [пальцы одной руки]’).

Вестешка Э. разок, ЭМ. **весть** (один) раз, однажды, **вестъкак** разочек, разок, **вестёк** давно, с давних пор, **вестевок**, **вестеньге** ни разу, никогда. Образованы на основе **ве** (краткой формы от **вейке** один).

Вете ЭМ. пять, **ветензамс** Э. делать в пять ниток. SKES 1753: фин. viisi, ингерм. viž, ол. viisi, viizi, viiži, вепс. viž, эст. viis, лив. viž, саам. viht(t)a, морд. v'et'e, v'at'ä, мар. виз(ыт), удм. вить, к. вит, манс. et, х. wet, в. öt, ?нен. ju", jut, нган. bi", эн. biu", сельк. köt, койб. bet, bi, мот. bi десять. - Ср. в иных языках - тюрк.: тат. биш '5'; баск. bost id., рус. пять (какая-то близость имеется). Ср. тж. **весе**

Ветель Э., **вехерь** М. верёвочная сетка (для корма скоту). Из рус., Даль приводит **вятель**, **вятеръ**, **вяхирь**, **вяхиль** id.

Ветердамс Э. болтать, плести. Ономат., ср. **ветерь-ветерь**, М. **вятерь-вятерь** – нареч.-изобраз. слово для передачи шума. См. тж. М. **вательдамс**.

Ветляна М. слабый, немощный, хилый, болезненный. Неясно, -на здесь суфф. прилагательного. Невозможно связать с рус. **ветляный** ‘приветливый’ или с основой глагола **ватлать** мялить, говорить вяло, как и с **васля** мягкий (о дереве). Ср. мар. диал. pislayge, pølange слабый (духом), неспособный защищаться – но их близость скорее всего лишь на уровне описательности-изобразительности.

Ветрас М. хлебец (подовый) из остатков теста, по MPC 1933 **ветрас** – пробный маленький хлебец. Неясно, М.б., как и эст. päts каравай, ономат. корня, ср. М. **пяц-**: пяцадемс шлётнуть, бросить (чем-то мокрым, липким), правда, **вет-** и **пяц-** в фонетическом плане несколько далеки. Ср. (?) Э. **боторямс** замесить.

Ветьке Э. чуваш, **ветькень** чувашский. Ср. (?) удм. микроэтноним **ватка** (возможно, из *vātkā, veikā). Если **ветьке** имеет фу происхождение, то здесь -ке суфф., а **вет-** - ср. М. идь, Э. эйде ребёнок. Ср. (?) мар. л. и. **Веткан**. ЭСМЯ II 78-79: **веда** (по Мокшину Н. Ф.) ‘мордовское название чувашей’ связывает с основой гидронимов на **вет-** от морд. **весь** или мар. вүд вода. Неясно, в Чувашском Поволжье как будто нет заметных гидронимов на **Вет-**, **Вед-**. Ср. (?) x. at-: atama народ; к. ot-, vojt-: отер, войтыр люди, отыр люди; богатырь, (?) ср. водь – народ прибалтийско-финской группы (эст. vadja, фин. vatja, нем. Vate), (?) нен. wad-: wada(s) вырастить; wadē(s) вырасти, развиться; расплодиться, wadyr" рост, а также юкаг. odul – самоназвание колымских и wadul – и тундровых юкагиров.

Ветямс Э. (до)вести, привести; провести, проложить (многокр. **вешемс**); **вятемс** М. тж. притащить, ввести – в какое-то состояние, **вяти** вожак, Э. **вешть** поводок, **вешемат** повод (ремень узды), застёжка (мужской рубашки), **вешемка**

ворот, М. **вятерьтемс** преподнести. По SKES 1719-20: фу *vetä-, фин. vetää транспортировать, эст. vedada id., люд. vedäda, вепс. vedada, вод. vetämä, лив. vedd, vädd; морд. ved'ams, v'et'ams, v'it'ims, М. v'ed'ams, мар. вүдаш, видаш вести, в. vezet вести. – Ср. (?) **вегамс**.

Веща М. водянистый; **вещай** сырой, мокнущий (о ране) – от **вещамс** мокнуть (о ране), дигл. тлеть; Э. **вещана** водянистый; жидкий, **веща** в **вещаям** жидкая пшённая кашица из дрожжевого теста, ср. ям (Э.) суп; (М.) каша. Слово **веща** связано с **ведь** (см.), ср. **вядяня** в **вядяня сельме** хмельной, пьяный (**сельме** глаз).

Veksa, vekkse, veikse Э., **vejkxa** М. девять, SKES 1856 ab, UEW 807: фу *ükte-e-k-sä > *üktek-sä, фин. yhdeksän, ингер. üheksän, люд. üh(t)eksä, вепс. ühtsa, ühtsän, ühesa, вод. ühesää, эст. üheksa, морд., мар. инде(к)ш, индес, '9'.

Вехцамс М. подшить (к...). Возможно, связано с (?) М. **вахлямс** измазать; *плохо, небрежно сшить. Или ср. (?) Э. **викшнемс** вышивать.

Вечкемс Э. любить; уважать, **вечкица** любящий; любитель (чего-л.); **вечкевикс** любимый; уважаемый; любезный. Вероятно, основа **веч(к)-** изобраз.-ономат., ср. мар. вүчкаш любовно (ласково) похлопывать (трепать) по спине) – в мордовском слове, видимо, развились более абстрактные значения, ср. Э. **вачкодемс** ударить; всплеснуть руками, вариант **веч(к)-** [в отличие от **вач(к)-**] с более узким гласным должен указывать на большую мягкость движения. Ср. удм. **вешаны** ласкать похлопыванием, (?) **васькамс** тж. нежиться.

Вешемс Э. (по)просить, М. тж. найти, отыскать; выпросить; потребовать; взыскать; выбрать; выяснить; Э. **вешнемс** искать; обыскивать; просить. Ср. тж. М. **вежендемс** пригласить. Не связывают с фин. etsiä, ол. ečči-, вепс. et's'-, otsi-, лив. vott'šä искать. М. б., связь с мар. ўж-: ўжаш звать.

Вешкемс Э. свистеть; играть на свирели; щебетать, петь (о птице); стрекотать (о кузнечике), М. **вяшкамс** свистнуть, свистеть, гудеть. Ономат., SKES (1735a, 1736a) не приводит к фин. viheltä свистеть, vihistä свистеть (о ветре), издавать шум (крыльями), viuhua свистеть (ветер), эст. uuhisema id.. Действительно, этимологическая связь здесь не обязательна, хотя можно зафиксировать здесь факт близости пф и мордовских слов (в отличие, н., с мар. щүшкаш свистеть, а мар. выч-: вычыматаш щебетать, выж-вуж – изобразительно о шуме ветра – кажутся появившимися сравнительно недавно на марийской только почве, как и М. **вж-** в **вжнамс** вижжать (н., пила), шипеть; свистеть, **вжназь** с шумом, со свистом, Э. **вжж-**: **выжнэмс** свистеть (о косе); **выжнэмка** ‘жужжалка’ - на мордовской).

Вештель М. липовые ветки (на корм). М. **пяше** (=рăшă) липа, (?) **-тель** близок к **тяль-** в **тяльме** веник, ср. **тяштальме** веточный корм. См. тж. **тяльме**.

Вжгама М. самодельная хоккейная клюшка. Связано с **вжгодемс** ударить, стукнуть, ср. также ономатопоэтические **вжгол** (о шуме, шорохе), **вжголф** (о шелесте, шорохе). Ср. тж. **вжнафттомс** швырнуть; вытурить; припугнуть.

Вжголдомс М. сделать неаккуратно, наскоро, кое-как, **вжголдозь** неаккуратно, небрежно, наспех. Основа **вж-** изобраз.-ономат., на этом (не на историческом) уровне близкое к рус. *нитик*.

Взафтомс М. натравить (собаку); *настроить (против кого-л.). Связано с **взы!** ату! (где **в-** может быть из полугласного *у-*,ср. мар. *ucc!* 'фас!'), но **взы**, м. б., < рус.

Вигине Э. бёрдо. Возможно связь с **вегамс** прицелиться, **и2-** в **игла** засов, задвижка, см. **игла**. Ср. тж. *vi(k)-* в мар. *viktash* натягивать основу.

Виде Э. правда; прямой; верный; точный, М. прямой, ровный, без изгибов; *струйный, хорошего сложения; открытый, откровенный, **видекстамс**, **виденциямс** сознаться, **видептэмс** разгладить, выпрямить, **видеста** прямо. Сюда же М. **види** правый, Э. **вить** правый, Э. **витеv** вправо, направо; М. **видиня** смычок, Э. **видъс** до, по (н., до какой-л. точки); **видъсэ** около, у; в (н., в центре), М. **видес** у; возле; около; до, к (н., к другу); **видеса** при, у; около, **видевá** до, вплоть до, по; вдоль; **витетмс** выпрявить; выпрямить; починить; расправить; ставить (н., капкан). SKES, UEW (824) фу **vojke* прямой (й), ?[фин. *oikea* правильный, эст. *öige* id.] - ?саам. *uoigá* правильный, верный - ?[морд. *vijed'e*, *vid'e*, *vijet'*, М. *vid'ä* - мар. *vij-* выпрямляться, *vijash* прямой]. Саам. слово может быть из фин. (поэтому со знаком вопроса).

Видемс (за)сеять; Э. потратить, М. **рассыпать**; **видъме** семя. UEW 570: фу **wettä* бросать, ??[морд. - мар. *vüde-*, *yde-*]. – Всё же тут возникают сомнения относительно того, что в сознании человека при посеве семян могла бы быть важной идея *бросать*. По логике, чтобы *сеять*, нужно иметь *семена*, надо знать, что они дадут нужные *сходы, ростки*, затем эти *сходы* дадут новые съедобные или полезные *семена*. То есть не исключено, что *в-* здесь вторично. Ср. (?)*ida-* в эст. *idaneta* прорастать. Правда, эти соображения не опровергает полностью введение **видемс** к фу **wettä* бросать. Но всё же очень сомнительно лишь на основе данных двух языков выводить фу праформу.

Виемс Э. *диал.* отвезти, доставить, **виема** возвращение; **виямат** возврат, М. **вимс** отнести, отвезти, **вийкс** проводник, SKES, UEW (573): фу **wīye-* брать; нести. Фин. *vie-*, эст. *vii-* уносить, уводить, саам. *vikke-* вести, морд. *vije-*; удм. *vai-*; **вайны**, к. *vaj-* приносить, х. *wē(j)-*, *wu(j)* брать, покупать, манс. *wū-*, *wij-*, *wāj-*, *wi(j)-*, в. *vi(v)-* вести, нести. Ср. **ветямс**.

Виздемс ЭМ. стыдиться, стесняться, М. **визди** застенчивый, робкий, стеснительный, скромный, М. **визъкс** стыд(ливость); стыдно, совестно; неприличный. UEW 808: фу **waéz* стыдиться), морд. *viz'd'e-*, мар. *vож(y)l-*, *важ(y)l-*: *вожылаш*, *важылаш* стыдиться, стесняться; удм. *воз'-*: *возымт* стыд, совесть. Здесь **виз-** (**вож-**, **важ-**, удм. **возь-**), вероятно, изобраз. характера, ср (?) **ишь** – холодно (см.), мар. *ылжж* – изобразительно об ощущении холода, в отношении значения ср. рус. *стыд / студ-*: *студённый, стужа*.

Вий ЭМ. сила, М. тж. опора, поддержка, Э. **вийтеме** бессильный; болезненный, М. **вийфтому** бессильный, беспомощный, М. **вишке** сильный; обильный; людный, Э. **вий-вал** сила (физическая), **вийсэ** насилино, М. **вияямс** усилиться; окрепнуть, пойти в рост; обостриться (болезнь); стать крепким (н,

вино). SKES, UEW (563): фу, ?ур. **wāke* сила, фин. *väki* сила; люди, эст. *vägi-*, саам. *viehka* довольно-таки, морд., мар. *vi(i)* сила, удм. *vi* в *ёз-ви*, *кать-ви* сила, к. *йёз-ви*, х. *wöy*, *wēj*, манс. *wā(y)*, ??нен. *wika* сила (по Joki, FUFA 32:52), в других словарях такого слова нет. – Ср. тж. мар. *vий-вал* сила (в человеке), *vийдыме*, диал. *витыме* бессильный, *вийт*, *вийеш* насилино.

Викатамс Э. *диал.* катать шерсть в полотне. Видимо, корень **вик-** изобраз.-ономат., как и в *ник(c)-*: **пиксамс** бить.

Вираакш М. кабан; *злодей, негодяй. Здесь **-ауки** – суфф., основа **вир-** может быть связана с **ур-** в **урози** кабан, ср. пример для сравнения в отношении фонетического звукосоответствия **вирь-/урь:** **виряш** – **урьва** невеста

Виредемс М. *диал.* возместить, вернуть потраченное. По МРС 1933: **вирь** доля, часть, **вирь-** в **пековирь** мера в еде (при *пеке* пузо, живот). См. *ver-*: *vefenc*

Вирез Э., **вероз** М. ягнёнок, ср. **буря** ягнёнок, мар. *etri* дет. овечка, *etri-etri* – слова подзываия овцы, хотя в ОсФУ II, с. 340 из *ир.* (на основе авест. *varasna-* мужественный; мужской); но это не кажется убедительным. Ср. тат. диал. *bäräc*, *bäräç* детёныш, *bäräç-bäräç* - слова, которыми подзывают овец (ДС 68).

Виреш, виряш Э. невестка (жена старшего брата), М. **виряш** невеста; невестка. См. **уряж** id.; тётка (обращение к женщине старше себя по возрасту); а также **урьва** (сноха), см. тж. **уряж**.

Вирь ЭМ. лес, **вирень** лесной, Э. **вирев**, М. **вирю** лесистый, Э. **вирьбакш** лесок (-бакш из пакш клочок, клок, пучок), **вирьбине** улитка (-бине из пине собака), Э. **вирьгал** язь (-гал из *кал* рыба). UEW (820): фу **were* край, сторона, фин. *vieri*, эст. *veer*, саам. *wera(k)*, L *vierra* песчаная грива, продолговатая, с ровным склоном, *vierr* холмик – морд. **вирь** лес; SKES 1726-7а: люд. *vier* край, вепс. *ver*, *vef* id., саам. *veärra* гора, подъём в гору, ?морд. *vef-* верх, морд. *viř* относить сюда вряд ли возможно по фонетическим причинам, **ē* > *i* не встречается в односложных словах с отпавшим гласным ауслекта. – Все же ср. саам. *värrä* лес, к. *vör* лес, манс. *wor* лес, (?) к. **парма** лес, х. *por* роща, см. тж. морд. **пор**.

Витетемс Э. свести судорогой, **витетемат** судороги, ср. **витетмс** выпрямить, выпрямить, расправить; ставить (н., капкан), ср. **виде**.

Витьф М. сноп, связка. Трудно считать источником рус. (у Даля) *вить* плетение, свитая вещица, жгутик... Скорее ближе к мар. *нидыши* связка (с суффиксом *-ыш*).

Виш ЭМ. полба. UEW 821: фу **weénpä* пшеница; полба. Фин., кар. *vehnä* пшеница, морд. **виш**, М. тж. *wišä* – мар. *viishte*, *vischte* полба, в мар. **šn* > *št*. Удм. **вазь** полба – к. оч кручинка, ягодка, капелька. В SKES (1683ab) слово фин.-ингер. – кар., ол. – мар. - морд. -?удм. – Думается, удмуртское слово сюда. Ср. (?) нем. *Weiz-* (если *i* перед *z* вторичный гласный): *Weizen* пшеница.

Вишка, вишкуне Э. маленький, малолетний; младший; незначительный; немногочисленный. См. **веж-** в **вежава** выше. Ср. тж. *pesh-* в удм. *peshkylu* недоросток, (?) мар. *viškyle* уклейка.

Вишкеръге Э. свербига восточная. Ср. М. **вишкярге** бодяк жёлтый или огородный; снять обыкновенная, **вишкярге** борщевник обыкновенный. Ср. тж. Э. **пochkerъge**. Если здесь основа *viši(k)e-*, то ср. М. **вишкет** шпора (у птиц), **вишко-** **вишкoпей** клык; тж. крупный зуб у зверей, (?) М. **вишкомкe** таволга иволистная (кустарник с прутьевидными листьями). Ср. (?) Э. **эске** гвоздь или (?) след.

Вишилия Э. медуница неясная, **воробушкань** **вишилия** незабудка; **вишилияв** М. медуница неясная; подснежник. Неясно. М. б., **виши-** имело значение ‘мелкий’, а **ниля(в)** имеет отношение к **пиле** ухо.

Вльхчядемс М. приметать (рукава); *навострить уши, насторожиться. Неясно, ср. (?) **вехцамс** подшить. Трудно возводить и к **вахлимс** небрежно, плохо сшить. В значении ‘навострить уши’ возможно смешение с морд. **пиле** ухо.

Вндряв М. летучая мышь. Видимо, случайно несколько напоминает мар. *vatrege* id., в компоненте *vi-* можно предположить наличие в прошлом **вень** ночной, а в **-дряв** – основу глагола **трявомс** кормиться (от **трямс** кормить).

Вов М. вот. Скорее не из рус. *во*, а от указат. слова *о* со вторичными *в-* и *-в-*.

Вораз М. вор, плут, мошенник. Трудно связывать с пф (эст.) *varas* вор (считается германизмом). Видимо, **вораз** – из рус. *вор* с наращённым суффиксом *-аз*. Ср. ещё **ворбетля** вор, добавочный компонент **-бетля** кажется связанным с **пиледи** обманщик.

Вораф М. ворох, куча. Из рус. *ворох*, *-(o)φ* <*(o)x* (как и в **пораф** <порох, см.).

Ворвамс М. обрубать сучья. Неясно. Трудно видеть здесь искажение от рус. *вырубать*. Ср. (?) **паргу** ветвистый, а также **морга** сук. Трудно сближать и с к. *вороп* рукоять, черенок.

Ворть М. прочь, убирайся, уйти, вон; (*усилит. частица*) же. Связано с **ворьгодемс** сбежать, убежать, скрыться; избежать; покинуть, оставить, **ворьгай** беглый, **ворьфти** вор (сблизилось с **вораз**, см.); **ворьфтемс** (=орьфтемс) унести, увести, стащить, **ворьфтьф** скрытый; унесённый тайно; Э. **оргодемс** сбежать, убежать, **орголемс** убегать, **оргатемс** пустить, отпустить; пропустить (н., через спаратор). UEW 805 фу **urke-*, фин. *urkene* уйти, отъехать, удалиться; вытянуться, лив. *ürge-* убежать, избегать, морд. **orgod'ems** (*vorgod'ems*), здесь *-de-*, фин. *-ne* – суфф. По SKES 1548 фин. *urjeta* (3 sg. *urkenee*) уходить, отделяться, кар. фолькл. *ureta* уходить, пойти, лив., морд. -. Ср. (?) удм. *ур-*: *урисъкыны* оторваться, внезапно прерваться, *урины* оторваться, х. *орны* оборваться; разориться. Ср. ещё (?) **врхтиемс** бегать взад-вперёд, суетиться, **врьгун** трус. Или ср. (?) к. *вёрны*, удм. *вырыны* шевелиться, двигаться, к. *вёрт*, удм. *вырт*, мар. *сурт* ниченки, мар. *сурт* – подражание быстрому резкому движению. Ср. тж. **вркштадемс**

Вркш М. маленький (о детях). Неясно, является ли здесь **-кш** суффиксом. Не исключена и экспрессивная переделка из **виж** id. (с влиянием основы след. слова)

Вркштадемс промелькнуть, прошмыгнуть, юркнуть; шмыгнуть носом; **вркшт** (=*вшт*)! юрк! Сюда же **врхтадемс** мелькнуть, показаться; проскочить, юркнуть, шмыгнуть; вспорхнуть, взлететь. Изобраз., ср. Э. **выр(к)** – нареч.-изобраз. слово для передачи быстрого, внезапного движения, **вырчк**, **выртымк** – слова с близкими значениями. Ср. **вортъ**.

Врнофттомс М. (вы)бросить, (вы)швырнуть (= М. **пярнофттомс**), Э. **вырнавтомс** отбросить, отшвырнуть. Ономат., ср. М. **връгатемс** напасть, наброситься (на кого-л.), а также **връгам** кремень, **връгезем** (из **връгам** и **эзэм**) скамеечка, где хранили кусочки кремня для высекания огня. Ср. эст. *vir-*: *virutama* запустить, швырнуть, х. *work-*: *werkamta* бросить, кинуть. См. тж. **прамс** (тж.) броситься, кинуться.

Врълюган М. дылда, верзила. Неясно. Ср. рус. *верстан* id. с *-ан*, но прямая связь между ними невозможна.

Врьшамс М. хлебать. Ономат., ср. звукоподражание **вршафт** – о звуках хлебания.

Вряционя М. чирок. Ономат., ср. несколько отдалённые по своему фонетическому облику марГ. *прэта*, Л. *прет-*: *претлудо*, *прик-*: *приклудо* чирок-свистунок.

Вткофттомс М. выбросить, вышвырнуть; выгнать, выставить вон. Основа **вт-** представляется изобраз.-ономатопоэтической, ср. **бтадемс** (с **бт-**) ударить, стукнуть, **вад-**: **вадордамс** дёрнуть.

Втунь М. абсолютно, совсем. Возможно, связано с **втунь** доверху (?). Из-за семантики невозможно выводить из рус. **втуне** (без надобности). См. **тунь**.

Вчкурган М. цапля. Неясно. Здесь **-курган**, возможно, с **курга** горло, **вч-** напоминает **мич-** в **мичкорга** журавль.

Выжнэмс Э. бояться, побаиваться. Изобраз.-ономат., ср. мар. *йыжк-*: *йыжик* некоторый страх, *йыжмалтаи* побаиваться. Ср. тж. *вж-* в **вжнафттомс** швырнуть; вытурить; припугнуть, см. тж. **вжгама**.

Вырмадемс Э. ударить. Основа **выр-** ономат., ср. выше **бур-** в **бурбалка** бита, а тж. **врнофттомс** бросить, швырнуть (в отношении семантики ср. мар. *лӯаш* бросить; выстрелил – эст. *lõöta* бить, ударить. Ср. *вр(к)-*: **вркштадемс** и **връгатемс**, **пяр-**: **пярнофттомс**

Высьмадемс Э. дил. отрезать. Изобраз., ср. **выськ** – наречно-изобраз. слово о быстроте резки чего-л., мар. (дет.) *выз*: *выз лиат!* порежешься!; *выз шитем* вот порежу (н., палец). Ср. тж. **печкемс** (=мар. *пүчкаш*) (по)резать, а также **иза(мс)** и **инкс** (см.), *ышк-* в к. *ышкыны* косить. Ср. баск. *moz-*: *moztu* резать.

Вяца М. *дет.* овца. Ср. **вяць-вяць** – кличка подзываия овцы (= тат. *тэмниковск.* *wäts-wäts* < морд.). У Даля (воронеж., рязан.) *вячить* блеять, кричать какъ овцы, отчего *вячвячъ, вячвячъ* – зазывная кличка овец, псков. *бячать* блеять по-овечьи. В то же время ср. *уча* овца, (?) мар. *пача, патя* ягнёнок. Ономат.

Вячка М. мостик через небольшую речку, здесь *-ка* – суфф. уменьшительности. Ср. (?) к. *пос* лестница, мост, (?) удм. *выж* мост; лестница, (?) мар. *ванжаси, вончаши* перейти (через реку, улицу). Ср. тж. Э. **печкемс** перейти вброд, переправиться.

Вяракске (по МРС 1933) рассадник. В фонетическом плане несколько затруднительно возводить к рус. вологод. *вырец* id., срубец на столбах для посева капусты (> к. *вирич* id. и удм. диал. *быреч* парник). Ср. (?) **пяря-** в **пяряв** глухой, **пере** огород.

Габала, кабала М. бумага < рус. *кабала* заёмное письмо (бумага) > к. *кабала* бумага, удм. *уст. куболо* id. По ТТКТЭС (с. 83) во всех этих языках через тат. *кабалă* ‘договор’ из араб.

Габардай М. хапуга, **габардамс** ограбить; награбить, Э. **габордамс** схватить; украдь, **гавара, кавара, каваркс** охапка, сюда же **гав-** в **гавав** ястребеттеревятник (ср. *hab-* в нем. *Habicht*). Основа *габ-* – изобр.-ономат., *габ-* < *кип-*, ср. Э. **каподемс** схватить, уцепиться, ухватиться; наброситься. Ср. тж. М. **гавал, кавал** коршун, мар. *коп* (близко к рус. *хап!*) – изобразительно о хватании ([под]брошенного предмета), к. *кōп-*: *кōпovтыни* забрать, присвоить, удм. *кабыну* поймать на лету, схватить, *капыртыны* схватить (со звукосоответствием *к-/с-* ср. ещё удм. *сабыны* схватить, хватать; уронить, ронять).

Гавгамс лаять; *браниТЬ, Э. **гавномс** лаять; гомонить, **гавкадемс** гавкнуть (последний случай вполне может быть из рус.), хотя М. **каф-каф!** гав-гав! и **кафнямс** как будто не заимствование.

Гавдан ЭМ. отава (из него образован глагол **гавдангадомс** Э. спутаться (о волосах). Ср. мар. *каудан* отава (< тат. *каудан* прошлогодняя трава; стерня >) удм. *каудан* высохшая на корню трава; сухая прошлогодняя трава. Ср. тж. тат. *ку, каудар* прошлогодняя трава.

Гавзара Э. ощетинившийся, **гавзаргадомс** ощетиниться. Изобраз., ср. Э. **кизыря** въерошенный; щетинистый, **кавара** непричёсанный, взлохмаченный. Ср. (?) удм. к. *кы* ость (растения).

Гага крендель. По А. Феоктистову, относится к словам детской речи (СФУ XX 1984, 3, с. 215). Ср. -гуку ниже.

Гага М. *дет.* гусь, **гагамс, гегамс** гоготать, **гагакстомс** (тж. Э.) гоготать, сюда же **гагардомс** М. поругать, покурить, Э. **гига, гиги** матый дикий гусь, ономат. SKES 133а приводит к фин. *kaakattaa, kakattaa* гоготать, ол. *kuakattua*, люд. *kakattada*, венг. *kakatab*, ga-, вод., саам. (*gâk'ket*), морд. **кагамс, гагамс.**

Гагатка Э. гагатка, украшение из бисера на шею – из рус. Даль это слово даёт в статье гагать род чёрного янтаря.

Гадацька М. стержень цевки (шпульки), спица. Несколько напоминает рус. **кодочиг** (также **коточиг, кочедык**) неясного происхождения.

Гадендамс испортить, плохо сделать, расстроить (н., настроение); сглазить, навести порчу. Морфологический вариант от **гадямс** испачкать (из рус. *гадить*).

Газгуд М. *диал.* фляга для керосина. Из газ керосин (<рус. *диал.*), а компонент *-гуд*, скорее всего, связан с *куд* дом, строение, откуда пришли вторичные значения, ср. мар. *кудо* дом; послед, оболочка, куковина.

Гай ЭМ. звон, гомон, Э. *тж.* громкий; громко; совершенно, совсем; (М.) гул; отзвук; эхо. Ономат., ср. М. **гай-гай** – звукоподр. стуку, звону колокола и т. д., **гайкс** язык колокола; Э. **гайгемс, М. гайгомс, кайгомс** звенеть; звучать, греметь, М. **гайги, кайги** громкий, звучный, Э. **каятомс** раздаться, донестись (о звуке); почувствовать (запах), **гаямс** горланить. SKES 141 – с фин. *kaikua*, эст. *kaikuda* доноситься, отдаваться эхом, саам. *kaigetet* звучать и т. п. – Ср. тж. рус. *диал. гай* (шум, гам), *гайкатъ, гайчить*.

Гайна Э. свинарник; подстилка для свиней. Из рус., ср. у Даля (сиб.) **гайно** (*ганище, гойно*) хлев, особ. свиной, *гайть*, *гаять* крыть, покрывать, кутать и т. д.

Гайтан М. шейное украшение в виде тесьмы; фитиль, ср. Э. *диал. гайциян* тесьма, М. **кайтан** фитиль. Из рус. **гайтан** шнурок, тесьма, оно, по ТТКТЭС, как и тат. **кайтэн** – через тур. *кайтан*, гр. *гайтани*, лат. *caytani* – от урбонима *Кайета*.

Гала ЭМ гусь, М. тж. гусиное перо. Ономат., ср. **галинамс** громко кричать; галдеть. Ср. **галдордомс** Э. греметь, **галф** М. шум, а также рус. *гал-* в *галдеть*.

Галах Э. бездельник, лентяй. Ср. мар. прикамское **галак** бродяга, подозрительный тип; хулиган, **галляй** бездельник; тат. **галах** с примерно таким же значением (в татарских словарях не зафиксировано, но в татарской речи автору это слово приходилось слышать), удм. *диал. галак* оборванец, голодранец; слово **галах** встречается и у М. Горького. Неясно. Вряд ли из муж. личного имени *Галактион*.

Галбунь, голаф, головня, головля М. голавль. Из рус. *головень*.

Галдордомс Э. греметь; *болтать, *диал.* шелестеть (о листьях), **галф** М. шум, гам; *сплетни; ономат., ср. **калдор** – нареч.-изобраз. слово для передачи дребезжания, треска, М. **калдордомс** стучать, грохотать, ср. мар. **колдыртаташ** стучать, греметь чем-л., удм. **колтыртыны** глухо скрипеть. Более тонкий или мелодичный звук чаще передаётся словом с более узкими гласными, ср. Э. **гелдердемс** дребезжать; **гельдеръка** (=гандурушка). Видимо, сюда же М. **гальдеръкст** – приспособление для наматывания ниток на цевку, шпульку, **кальдердемс** звенеть и т. д., а тж. Э. **гальдима** накладка (на скобу для висячего замка). См. тж. **калдор**.

Галый Э. *диал.* алый. Из *рус.* алый (<турк.); неясна причина появления вторичного г-.

Гальник М. (заварной) чайник. Вероятно, смешение рус. чайник с другим словом, ср. (?) *рус.* псков. (Даль) *гилекъ* глиняный рукомойничек.

Галяна М. кулик. Основа *гал'(a)-* ономат.

Гамадемс Э. ударить; *выпить, М. *гамбадемс* ударить, оглушить. Корень *гам(b)-* ономат, ср. к. *гым* гром, гроза; бац, хлоп. Ср. эст. *kumiseda* греметь.

Гамзя Э. истукан; *деньги. Но, возможно, это разные слова. Ср. *рус.* *гомза*, *гамза* кошель; *деньги*, *кабза*, *кобза*, *гоманок* кошелёк, тж. *гаман* id., тж. сумка для писем, *укр.* *гаман(ець)*. Ср. (?) *канячить* (основа *кандя-*) – по Далю – копить гамзу или корпеть над деньгами. Ср. (?) *удм.* *камъян* мешок для денег. Неясно.

Гамоз Э. толпа, ЭМ. *гамозом* толпой (?<*рус.*, ср. *рус.* *гомозиться* кишеть), ср. к. *гамаз* артель, ватага (и ср. *гам* детвора), *удм.* *гимзит* уйма, множество. Слова с изобраз.-ономат, основой, видимо, трудно говорить о чистом заимствовании.

Гандурушка (=гальдерька) колесики для поддержания нитченок. Видимо, основа *гандур-* того же ономат происхождения, сто и *гальдер'-* в гальдерька, см.

Ганец М. колокольчик (на дуге упряжи). Вероятно, из (?) *рус.* церк. *кандия* (*кандія*) колокольчик. В *ганец -ец* мог появиться под влиянием слов с -ец.

Гара Э. *диал.* разве. Неясно. М. б., *га-* от указат. слова *га-* < **ка-* (ср. *гайся* М. тот, та, то), *-ра* может быть суффиксом.

Гарика: ведъгаршка Э. чилим, водяной орех. Корень *гар-*. Неясно. *Гар-* можно сопоставить с *карь-* в *карьмаз* соплодие орехов, плюска.

Гасник М. *диал.* кармашек у мужских брюк. Из *рус.* *гасник* пояс штанов, ср. еще разг. *достань из загашника* (обычно о припрятанных деньгах, вероятно, под *загашником* имеется в виду задний карман).

Гастямс испортить, испачкать; слазить. Вероятно, основа *гас(m)-* связана со словами на *каш-*, *кашт-*, ср. М. *кашан* упрямый, норовистый, М. *каштан* тж. скандальный, *каштазъ* мелочный, удм. *кас* злой, враждебный, завистливый, *газ'-*: *газыр* тяжелый (о жизни), мар. *костан* злой, *коштан* мироед. Ср. тж. Э. *кеж*, М. *кях* гнев, злоба; зло. Ср. (?) *рус.* *-кость* в *пакость*. Но *гастямс* вполне может быть результатом смешения разных слов: *гадямс*, *рус.* *пакостить*.

Гебердямс М. *диал.* уничтожить, истребить поголовно. Основа *гебер-* напоминает мар. *кавараши* -ем сгинуть, издохнуть.

Геворькс М. *диал.* быстро приготовляемая лепёшка; *геворькс*, *кеворькс* лепёшка из пресного теста. Связано с М. *кевор-*: *кевордемс* катить, скатать (тесто), М. *кеверез* и *коварж* клёцка, *коваркс* катыш. Все эти основы (*гев/gor'*, *кеварь-*, *ковар'-*) имеют описательный характер, на этом уровне близки к Э.

геверь-гуверь, *геверьсэ* кубарем ([с]катиться), ср. также *удм.* *кекер* запеканка в полуovalной форме, к. *гёгбр* кругом, *гёгиль* диск, кружок.

-гельмофти: ведъгельмофти водяной жук. Здесь ведь вода; водяной, а *гель-* в *гельмофти*, возможно, связан с *келямс*, *келямс* идти вброд, или (?) ср. *кел-* в *келда* клоп.

Гибень Э. *диал.* вздутие (н, живота), *-енъ* - суфф. Ср. (?) *тат.* *күбүй* вспучиваться. Близость таких слов может быть лишь на основе изобразительности их корней.

Гизмолдомс Э. елозить, ползать, копошиться, шевелиться, М. *гэмодломс* копошиться, шевелиться; извиваться. Здесь *гиз-*, *гэз-* - корень изобраз. характера, ср. М. *диал.* *кашмамс* возиться, копошиться, Э. *кашкамс* кишеть (см.). Ср. тж. *рус.* *киш-*: *кишеть*. Ср. (?) *мар.* *киш-*: *кишке* змея (если 'ползающая'). Ср. *вепс.* *kud'z'-*: *киш-*: *кишмя*. Можно отметить близость *гиз-*, *гэз-* с корнем *ёз-*: *ёзомс* ёрзать, *ёзмодломс* ползти, извиваться, изгибаться, а также *тёж-*: Э. *тёжолдомс* красться; волочить ноги, наличие фонетических вариантов служит дополнительным доказательством изобразительного характера этих корней.

Гинедемс М. ругать, отчитывать. Корень *ги-* (*ки-*) ономат.

Гича Э., кчя М. чижик (в игре - заострённая палочка, по которой бьют другой палочкой). Из *кича* чиж, чижик (птица) - под вероятным влиянием на семантику *рус.* *чижик*.

Глан М. деревянная связка (крепление стропил крыши). Может быть, из *рус.* *глейнъ* (по Далю) пять брёвен, скатанных в воду и связанных между собою в месте рубки.

Гобрёк Э. погреб. Из *рус.* *погреб*, метатеза есть и в к. *кёбрег*, *кёбрёг* id.

Гогания М. ямка для детской игры в чижика; здесь *-ня* – суфф., основа *гога-* вряд ли связана с Э. *гога* чучело (представляется связанным с *гого* бездельник) или же с *гого* жук (см.). *Гога-* в *гогания*, вероятно, имеет изобраз. характер и близка к *кук-* в Э. *куколдемс* нырнуть, М. *куколендамс* кувыркнуться (см.).

Гого Э. камыш. Как и *рус.* *кугá* губчатый тростник, осока, ситник, рогоза, чаканъ (Даль), в. *кáка* камыш – из тюрк. (см., н., *Фасмер*, II, 398)

Гого Э. *диал.* жук. Ср. к. *гаг* жук, *удм.* *гаг* мелкое насекомое, мар. *kaga* id.

Готорямыс М. *диал.* упрекать. Ономат, ср. М. *диал.* *кукамс* бранить, ругать.

Гож М. красивый, хороший, *гожта* хорошо, приятно, как следует. Вряд ли можно связать с к. *гаж* веселье, желание, *гажса* весёлый; скорее из *рус.* *гожс*.

Гоздярь Э. девушка, приглашенная женихом на свадьбу в качестве посыльной или помощницы стряпухи. Неясно. По смыслу, если *девушка* от *жениха*, то и компоненты *-дярь* и *гоз-* должны относиться к ним, *гоз-* напоминает мар. *каче* жених, *-дярь* – мар. *үдыр*, морд. *тейтерь* девушка.

Голай М. постоянно, всё время, без конца, только и, Э. **голой** голый; сплошь, целиком. Из рус. **голый**, ср. марСарапульск. **голый** сплошь (н. **голый пундыши** сплошь пни, **пундыши** пень).

Голт-голт М. звукоподр. глотанию жидкости, **гулток** разом – одним глотком, Э. **гылкадемс** быстро глотнуть, ср. мар. **колт**, **колт-колт** – изобраз.-ономат. об энергичном глотании. Вероятно, рус. вят. **колткок** ‘глоток’ из **глоток** под возможным влиянием мар. **колт**.

Гомонок М. **диал.** кошелёк. Из рус. **гаманок** id. См. тж. **гамзя**

Гонзедемс Э. нести, быстро бежать. Образовано от **гонзей**, **гончей**, М. **гончай** <рус. **гончая**.

Гоноска Э. дошлый. Трудно прямо связать с рус. **гоноша** (Даль) скопидомъ; копунъ, **гонош-** в **гоношиться**; но ср. рус. тамб. **гон-**: **гонобить** (= **гоношить**) тж. усердно стараться, ухаживать и беречь.

Горабья, горобия (М.) сундук. Из рус. **коробья** гнутый коробъ, либо сундукъ (Даль).

Гораж М. хрусталь; женское украшение в виде (медной, бронзовой) пластинки; брошь. Неясно. Трудно видеть здесь отражение рус. **крась**. Ономат. (?), ср. **горнемс** Э. звенеть.

Горнама М. ледянка. Образовано от основы **горна-** глагола **горнафтومс** обдать водой; ср. ёщё **котнама** ледянка, не исключено, что из ***корнама**, не также возможно, что корень **гор-** в **горнама** и **горнафтомс** имеет звукоподражательный характер, ср. М. **гурь** – подражание звукам катания с ледяной горы и (М.) **гурькес** скользкий, **курькстомс** (по)катиться; поскользнуться.

Горнемс Э. звенеть (н., бубенчик), ср. тж. **гарни-** в **гарнипов** бубенчик, **дет.** ‘погремушка’, **гарнипов** купальница; лягушка (при **пov** пуговица) – эти цветы по форме напоминают колокольчики. Основа **гор-** **ономат.**, ср. к. **гор** звук, удм. **гур** id., мотив, напев и **куара** звук, голос. Ср. тж. М. **горяй** звонкий, **горямс** греметь, звенеть; **грнямс** дребезжать, поскрипывать, М. **корямс** звенеть (о колокольчике), **коряй** бубенец, **коряй пайге** (см. тж. **пайге**) колокольчик; купальница европейская, **коряйбя** лягушка ядовитый.

Горной Э. гость у жениха со стороны невесты. Сюда же М. **гарнай** человек, который любит выпить или поесть за чужой счёт. Из рус., ср. у Даля **гордые**, **горные**, **гарные гости** – на девичнике, женихова родня, ср. тж. **городой** в **городой ужин** – в доме отца жениха, после брака. См. тж. **карнойхть**.

Гоф М. мяч, **коф** id., кажется словом **ономат.** характера, ср. саам. **кoффко** пинать. В то же время не исключено, что слово **коф**, **гоф** появилось под влиянием (М.) слова **топ(а)** мяч (из тюрк.).

-гочкай: ведьгочкай М. всякое растение, произрастающее в воде или близ воды. Элемент **гочкай** не ясен, трудно связать с **кас-** в ЭМ. **касомс** расти.

Гранямыс Э. выгнать (н., стадо). Корень **гр-** напоминает **кур-** в **куродомс** загнать (в что-л.). Ср. (?) мар. **кор-** в **кордылаш** гнать, изгонять.

Грездамс Э. **диал.** водить (в детских и некоторых спортивных играх). Ср. **турямыс** Э. водить в игре прятки; М. **корямыс** водить в игре, Э. **курянчкесе** прятки.

-грма: ведьгрма подмаренник северный цепкий, болотник; звездчатка средняя, мокрица. Корень **-гр-**, вероятно, связан с Э. **куро** куст, кустарник. Вряд ли возможно сближение с фин. *hor(s)ma* кипрей.

Грин М. **диал.** очень, чрезмерно. Неясно. М. б., развилось на основе рус. южн. **гарно**, по Даю – **гарный** ('хороший') иногда слышно в перм., каз., сар. – то есть и в Поволжье.

Громок М. колокольчик (к дуге). Из рус., ср. у Даля **гремокъ** бубенчик, глухарь, балабончикъ.

Гроха, граха, грохова Э. брюква. Из рус. **диал.** **грухва** id. (Даль).

Грутъка Э. детская безрукавка. Неясно. Вероятно, основа **грутъ-** сблизилась с рус. **грудь**, но ср. М. **гурдэзь** (см.). Скорее в **грутъка** искажение рус. **куртка**.

Губол-габол ЭМ. небрежно, плохо, кое-как; (Э. тж.) быстро. **Изобраз.**, ср. мар. **кыве-ково**, **кывыр-ковыр** – изобразительно о быстрых и/или суматошных движениях. Ср. тж. Э. **дубор-габор** (нареч.-изобр. сл.) быстро, торопливо.

Губондамс М. убить, уничтожить; сбить (н., самолёт). Из рус. **губить**, точнее: рус. **губ-+** сочетание незаимствованных аффиксов **-ондамс**.

Губор М., **губорь** Э. бугор. Не исключено заимствование из рус. **бугор** (с метатезой), хотя против этого как будто Э. **губорьгадомс** согнуться, сгорбиться. Ср. также удм. **губырес** горбатый, к. **кепрёс** круто изогнутый.

Губорь М. бездельник, повеса. Трудно возводить к рус. **губарь** (по Даю) – тот, у кого большие (или) отвислые губы. Скорее связано с **коварымс** валяться.

Гувкадемс Э. вспыхнуть, зажечься, запылать, **гувномс** пылать (о дровах), **гув-** в **гувсо** Э. с треском (н., гореть). **Изобраз.**, как и удм. **гыб-**: **гыбданы** тлеть, гореть без пламени, **гүп-гүп** – изобразительно о мигании лампы. Возможно, сюда же и **губ-** в Э. **губушка** стекло для керосиновой лампы.

Гужом Э. вместе, скопом, вереницей. Из рус., ср. у Даля **гужём** привезённый на колесахъ или на полозу; гусемъ, вереницей.

Гудолма Э. куст (н., калины). Здесь **-олма** (-ма – суфф.) связано с **ул-**: **улемс**, см.), а компонент **гуд-**, возможно, связан с эст. **kad-**: **kadakas** можжевельник, (?) марГ. **кыз-**: **кызгер** заросли кустов, кустарники, **киза-**, **кызи-**: **кизасондо** жимолость, **шем кыси** бересклет, (?) к. **кёз-**: **кёзан ту** жимолость и удм. **гуз:** **гузэмту** id., к. (?) **кез** ивняк.

Гузырь М. мотня (невода, бредня). Из рус., ср. у Даля: вор. гузырь кошель в неводе или бредне, матня, кутець, карна, корма (вероятно, из гуз.).

Гуй ЭМ. змея, **киев** Э. змеиный, **гуйгал** выон (*гуй+кал* рыба). SKES, UEW (154): ур. **kije (kije)* змея. Фин. *kyu*, эст. *kii-uuss*, морд. *kuj*, *kjui*, *kiiov*, ?мар. *kiiske*, удм. *kyi*, в. *kigubó*, *kíó* id., нен. *šíjet* водное насекомое, сельк. *þí* змея.

Гуйголма М. ледяная скакалка – гладкая заострённая палка, смоченная водой на морозе для игры на ледяной площадке (=удм. чуло). Здесь *-ма* – суфф., *гуйгол-* как будто фонетический вариант к *куйгол-* в М. **куйголдомс** высколизнуть, ср. также **куйшядемс** просколизнуть, скрыться, исчезнуть, М. *диал.* **гуйголькс** гололедица. Возможна связь и с **куйгельдемс** извиваться (такая палка, пущенная по насту, как бы извивается, словно змея). См. тж. **гуй**.

Гуйнефтемс М. сбросить что-л. с силой; выплыть. Корень *гуй-* напоминает *ку-*, *кы-* в мар. *кудалташ*, *кыдалташ* бросить, *кышкаш* кидать, швырять, *кышкалаш* выплыть, ср. удм. *куяны* бросать, кидать; покидать. См. тж. **каямс** бросить. Возм.. изобраз. корня, ср. рус. *ки-*: *кинуть*.

-гуку: **ведьгуку** М. плаун, ликоподий. Ср. (М.) **кукушка** хвощ (вероятно, из *куку* *кукушка*); ср. марГ. *куку няня* хвощ.

-гукшень: **ведьгукшень** (=ведьлапш) водяная лилия. Неясно. Возможно, с предыд., т. е. **-гукшень** из ***кукушень** (?).

Гурдезь М. вышитая женская рубаха. Неясно. Ср. *кур-*: **курот** Э. узор в виде кругов на нагрудной вышивке рубахи, **курзя** вышивка в виде верёвочки, М. **курот** вышивка на женской рубахе. Ср. (?) **грутька** детская безрукавка.

Gurnít: *s'ulot* *gurnít* кишки урчат, по SKES 246а: фин. *kurnata* шуметь, издавать звуки (горлом), *kurnia* квакать, лив. *kür-* урчать. – Ономат., ср. мар. (*мүшкыр*) *карна* (живот) урчит. Ср. Э. **гурнемс** урчать.

Гурсо Э. хорошо (гореть). Корень *гур-*; ср. *гыр-* в удм. *гырномс* пылать, (?) *гур* печь, к. *гор* печь-каменка. Ср. М. **крфамс** тлеть. Несколько дальше эст. *kõrbema* подгорать. Ср. рус. *гор-*: гореть. Близость из-за ономат. характера корней.

Гурь М. хорь. Из рус., рус. *х-* предано через *г-*, *у < о*.

Гурьгодемс М. струиться, течь; катиться (о слезах); *уходить, убираться. Основа *гур'-* ономат., ср. мар. *gür* в назывании родника *Gürgeür namaš*.

Гурямс Э. водить во время игры в прятки; прятаться, М. **корямс** водить в игре, Э. *диал.* **курянчкесе** прятки. Ср. ещё (?) **гордят**, **корзят** Э. куриная слепота, (?) к. *горань* игра в жмурки, куру прятки. Неясна близость (к.?) с рус. (по Даю – сиб.) *курюкальцы* игра в жмурки (= *гулюкальцы*). Однако *курюкальцы*, не исключено, из *гулюкальцы*.

Давол ЭМ. буря, ураган, М. тж. **тавол**. Как и мар. **таул** сильный, разрушительный (о ветре), удм. *диал.* *дау*, *даул* буря, ураган, из тат. *давыл* буря. – Из **давол** образован глагол **даволгадомс** завихриться.

Дален М. донник (растение). Видимо, из рус., ср. у Даля *öдаленъ* растн. *кубышка*, *купавка*, растущая въ приглубыхъ местахъ. Некоторое сомнение вызывает лишь то, что отпавшее *анлаутное о-* в *одаленъ* отмечено ударением.

Далямс Э. покрыть (расстояние); перекинуть, перебросить; обогнать. Если значение “перекинуть, перебросить” вторично, то будет уместно предположить заимствование из рус. *одолеть* (ср. *одолеть* десять вёрст).

Даман М. как раз, только. Ср. мар. **томам** не очень хороший; более или менее удовлетворительный; как раз. Удм. **таман** как раз, нормально, ровно столько, по размеру, вмеру; постоянно. Тюрк.

Дангадемс М. вбить, забить; ударить, треснуть. Ономат., ср. мар. *toj*, *doj* – звукоподражание звонкому удару. Ср. Э. **дынгадемс** ударить, стукнуть,

Дарман Э. сила. Неясно. Затруднительно возводить к тат. *därmän* лекарство; способ (< перс.). Ср. (?) х. *tarəm* сильный, крепкий, (?) фин. *tarmo* энергия.

Дегель Э. *диал.* **дягиль**; голень; худой, тощий. Из рус. *дягиль*, *дягель*.

Дезнамс, дизнамс М. *диал.* звенеть, раздаваться, звучать (о колоколе), сюда же *тес-* в *тескафтамс* брякнуться, грохнуться; ударить, грохнуть, ср. также мар. *tüčaš*, *tüčäš*, чүчаш стукнуть, расколоть (ударом). Ономат., как и Э. **дущамс** избить, побить.

Дейка М. *диал.* проделка; привычка. См. (?) **дека**; влияние рус. (*про*)делка (?) или смешение основ **дека** и **те-** (тев дело) - ?

Дейман Э. разг. негодник. Ср. (?) рус. **дема** обманщик, плут (Даль), **демить** лукавить, обманывать, кривить душой. – М. б., от личного имени *Дёма*?

Дека М. *диал.* причуда, чудачество. Ср. рус. (Даль) *дек-* в *дековаться* шутить, дурачить (н, леший), *дековаться* издеваться, дурачить кого-л., *здекаться* зап. издеваться, насмехаться, дурить, шалить, баловаться, здикаться смол. дурить надь кемъ, шалить, дурачиться, досаждать. Неясно. М. б., изобраз., как и **тыкать**.

Декамс Э. убежать, удрать. Напоминает рус. прост. *тикать* с тем же значением. Но в то же время ср. *дек-* в М. **декондамс** влезть, взобраться на что-л., тёка ножка (ребёнка), **тёкамс** неуверенно шагать. Основа **дек-**, **тёк-**, по-видимому, **ономат.** характера, ср. Э. **такшордомс** ходить, двигаться (медленно), но ближе **дзекадемс** Э. *диал.* убежать, скрыться.

Делець Э. высокочка. Не из рус. *делец*, ср. цельця, цельня Э. кокетка, см.

Дель М. не (частица отрицания), здесь *-ль* может быть суффиксом, ср. *де-* в Э. *деуголсо налкесма* ‘игра в срубе в третьего лишнего’ (<*де-* + угол + суфф. *-со*, и налкесма игра). Ср. мар. *-де-*, *-ды-*, *-тэ-*, *-ты-* (аффиксы отрицания), удм. *-тэ(м)* id. Еще ближе в. *-telen*, н., в *vertelen* ‘бескровный’ при в. *ver* кровь. Ср. тж. **тяты** М. – императивная частица отрицания.

Дельга М. иволга. Основа *дель-* ономат., она близка к *циль-* в циледеме чирикать, щебетать, **цилик** воробей, М. **цильнямс** пищать, щебетать, **чильнямс** id. Ср. тж. удм. **тэлись** пищуха.

Дельнемес Э. болтаться (н., верёвка на ветру). Основа *дель-* - изобраз., ср. *ёл-* в **ёладемс** вилять, **ёлдордомс** крутиваться, болтаться, **ёштадемс** качнуться, *д'е-* в **дельнемес** может быть из *йе-*. Ср. М. **дюльнямс** качаться, болтаться.

Дербянца М. навес над погребом, покрытый дёрном. Из рус., ср. (по Далю) **дербовать** сдирать дернину. Рус. вят. **дербень** 'изба при мельнице без двора' дальше по семантике.

Дергала М. диал. смычок (н., к скрипке). Из рус. **дергало** id.

Дергун, дергон, дяргун М., **дерьгун** Э. коростель, (разг.) дергун, дергач. Из рус. как и, возможно, М. **дерьгаз** коростель (< **дергач**). В то же время ср. незаимствованные слова ономат. корня Э. **дерък!** – звукоподр. крику коростеля, (производное от него) Э. **деръкадемс** крикнуть – о коростеле.

Дерь-деръ Э. нареч.-изобраз. слово, передающее шум при быстром беге; вприпрыжку. Сюда же **деръз** вприпрыжку, **деръкамс** прыгать на одной ноге; играть в классики, а также ср. **-дер** в **дёкодер** (см.). Схожий корень изобраз. характера (из **törk-*) в мар. *törshtash* прыгнуть, *törgash* нестись вскачь; дёргаться (о глазах), *törgeshash* прыгать, прыгнуть. Можно указать на звукосоответствие *t-/d-* и *k-*, ср. мар. *куржаш*, *кургыжаш*, *кыргыжаш* бежать, эст. *kargata* вскочить. Ср. тж. рус. *дёрг!*, а тж. *дир-* в *удирать*, *дёр-* в *дал дёру* (т. е. убежал).

Деряба Э. диал. пила. Из рус. диал. **деряба** id.

Дёба, тёба М. кочка, бугорок; зенит. Из тат. *tübbä* крыша; вершина, ср. мар. диал. *tüva*, *töva* возвышенное место, бугор; вершина.

Дёгай М. 1) самолюбивый человек, гордец; 2) комолый лось (по преданиям, любимец лешего). Возможно, связано с **дёго**.

Дёго Э. диал. бездельник. Напоминает мар. *його* лентяй, ленивый, который обычно возводят к чув. *юлхав* id. Однако **дёго**, как и *його*, может иметь основу изобраз. характера, указывающего на идею отказа от дела, желания упираться от подталкивания к работе, ср. М. **тёк-** в **тёкорьгодомс** заупрямиться, Э. **тюк** безвыходное положение, эст. *tök-*: *tökestada* упереть, *tak-*: *takistada* препятствовать, рус. *влд.* (у Даля под вопросом) *тука* молчаливый или угромый человек, медведь, бука.

Дёгонь М. дёготь; смола-живица. Из рус. **дёготь**.

Дёдямс М. дет. сесть, садиться. Напоминает мар. *чүч* в *чүч лийаш*, *чүчырнаш* присесть на корточки, а также *шинчаш* -ам сесть. Изобраз.

Дёжа М. тесто из ситной муки. Из рус. **дёжса**, **дижса** квашня.

Дёко Э. чижик (заострённая палочка, по которой бьют битой); чижик (игра), **дёко палка** бита. Скорее всего, ономат., ср. **тёк-** в М. **тёкштадемс** столкнуться и т. д. Труднее связывать с М. **тёка** ножка (ребёнка). См. тж. **яка** (камешек для детской игры), **жакадемс**, **жикадемс**, **чакамс**.

Дёкодер Э. диал. прыжки на одной ноге (проигравшего в игре "в чижики"). **Джко-** см. предыд., **дер-** см. дер-деръ.

Дёкуш Э. тощий, худой, **дёкуштомомс** худеть. Неясно. Ср. (?) рус. **дикуш(a)** малоумный; чудак; баба-птица; брюква; гречка. Или ср. (?) тат. **юка** тонкий; худощавый.

Дёлямс Э. лелеять, холить, **дёли-дёли-дёшкэ** (Э.) – так произносят при игре с ребёнком, когда держат его на коленях и подкидывают вверху. Основа **дёл'**, возможно, из *йел-*, ср. М. **елаж** ласковый, см.

Дёнямс Э. выпить (н., молоко – о детях). Здесь **дё-**, по-видимому, в прошлом изобраз., как и *йу-* в мар. *йүаш*, *jo-* в эст. *joo(ma)* пить.

Дёп Э. то, что досталось по жребию последнему, ср. М. **тюп** последний (по жребию), а тж. к. *дьёб* игрок, которому выпало играть последним (н., в игре в бабки). КЭСК (98) не приводит мордовских слов и возводит к русскому источнику, приводя рус. **дебеть** корпеть, сидеть над чем-л. У Даля **дубеть**, **губеть** корпеть..., тж. **дябеть** ниже, твр. выжидать что-л. с жадностью, нетерпением, причём варианты **дебеть** и **губеть** у него под вопросом, то есть русские слова не были заметно распространены, они довольно отличны по значению, так и по фонетическому облику (особенно относительно М. **тюп**). Ср. (?) тат. **тён** основной; дно и т. д., значения 'дно' и 'остаток, оставшееся (чаще на дне ёмкости)' близки.

Дёр Э. ловкий, умелый, М. боевой, ловкий, смелый, решительный, **дёрста** ловко, М. **тёр** боевой, энергичный, деловой, ловкий. Изобраз., ср. ЭМ. **ёрамс** приготовиться, собраться; стремиться; добиваться, достигать, Э. **ёрок** споровка, ловкость, умение, М. бойкий, подвижный, М. диал. **ёрток** шустрый (? – смешение с рус. **вёрткий**, **вёрток**), **ёру** хитрый, Э. **ёрнемс** храбриться, удм. **ер-**: **ерыны** приставать, не давать покоя. Ср. тж. рус. (по Даля) *érsa* пройдоха, проныра. Ср. мар. *йорга* резвый (о лошади); игривый, кокетливый; развязный (значение 'иноходец'; возможно, из тат. *юрга*, хотя это тж. изобраз.). Ср. рус. *ёра* беспутный, тунеядный человек; развязный шатун (Даль). Изобраз. характер слов подтверждается и наличием близких по значению слов на *m-/d-/ch-*: мар. *тор-*: *ториол* гонец (возм., <*> быстрая нога), *дыр-* в удм. *дыртыны* спешить, кП *тэрмасыны*, удм. *торэг* нетерпеливый; мар. *чыр* ретивый, к. *чирмёг*, *чирыш* рьяный. Ср. тж. Э. **юргомс** шляться.

Дзекадемс Э. диал. убежать, скрыться, корень **дзек-** в какой-то мере близок к **як-**: **якамс** ходить и т. д. (см.). См. тж. **декамс** Э. убежать, удрать.

Дибамс Э. диал. выполнять тяжёлую работу; жадно есть. Связано с рус. тамб. **дубеть** (над чем-л.) корпеть, усердно и долго делать что-л. Видимо, из рус.

Диватай, диваташка М. ярмарка. Из рус. *девятая, девяточка*, т. е. девятая неделя после Пасхи, когда происходила нижегородская ярмарка. Ср. тж. М. *дисятай* (< рус. *десятая*) ярмарочный день.

Дига Э. (поэт.) гусь. Ср. мар. *дига-дига* – слова подзываания гусей. Ср. рус. (пск. по Даю) *дига, тига, тега* и т. д. – кличка гусей. Ономат., ср. сельк. *tōka* гусь, *cil'al' tōka* казарка, говорить о заимствовании трудно.

Дийнемс Э. звенеть (о стекле). Ономат., ср. **дильдендемс** звонить; звенеть. **диль-диль** (=динь-динь) – звукоподр. звону.

Дикшамс, дюкшамс М. бодать, **дикшай** бодливый. Ономат., ср. М. **тёкштядемс, токштадемс** столкнуть; боднуть, **токамс** ударить, мар. *түкё* рог, *түкаш* задеть, стукнуть, здесь налицо звукосоответствие *t*-*d*- и *l*-, ср. мар. лог-: *логалаш* задеть, попасть, *лётгаш* бодать, к. люк-: *люкавны* бодать, удм. лек-: леканы бодать; жалить, ср. тж. венг. *lök-* толкать, эст. *lükkata* толкнуть.

Дирнемс Э. жужжать; трещать (н., о прялке); шуметь (о жнейке), стрекотать; дребезжать, **дорномс** жужжать (о прялке); (= **торномс**) падать с шумом (о воде); **дырныма** жужжалка; **дырнэмс** тарахтеть; брюзжать; суетиться, спешить (последние значения, вероятно, под влиянием слова *дёр*, см.), М. **дрнамс** трещать, тарахтеть, **трнямс** свистеть, жужжать, стрекотать, **трнамс** дрожать, трещать, дребезжать, **тырнямс** трястись, дрожать. Ср. тж. мар. *туртур* водопад, к. *ձօրնի* трястись дрожать, удм. *тюргетыны* петь (о жаворонке); пищать (о птенцах).. Ономат.

Добарымс Э. добыть, **добарькс** добыча. Из рус. *доб(ыть)* с наращением суффикса *-ар'*.

Доганця М. бубенец, колокольчик на дуге. Связано со след.

Догомния, доганят М. лук (игрушечный), развилось из **дога** дуга, с суфф. уменьшительности *-ня*. Из рус. *дуга*.

Доен М. мутный (о воде). Неясно. Ср. (?) Э. *туйгун* неряшливыи, М. **туйгон** тупой, глупый, ср. (?) удм. *туль-*: *тульрес* ослизлый, покрытый слизью, *тулег* слизь; талый (о воде), (?) мар. *таляка* грязный. Вероятно, дескрипт.

Дойн М. очень, **тунь** М. id., совершенно, Э. **дум** совсем, ср. мар. *түп, түм, түй* совсем, (?) удм. *дүн* прозрачный, чистый, *дым(ак)* совсем, совершенно, *тып* резко, *тыпак* совсем, совершенно, *тён-тён* id., к. *тыпонет* насеквоздь; совсем. Ср. тж. Э. *тям-*: *тямакас* совсем, вовсе; наголову; а также (?) **дом-**: *домка* глубокий – **домкасто** сильно; всесторонне. Схожие слова в тюркских языках.

Дойнемс Э. течь (о молоке при доении). М. б., (?) из рус. *доиться* (>М. **дойнямс** доить), но против этого наличие ономат. (М.) **дой** буль-буль – звукоподр. шуму льющейся жидкости. Ср. гидронимы *Тойма*, ойконимы *Тойдой* в Нижнем Прикамье.

Дока Э. смелый, решительный; толковый, деловой, дальний; понятливый, М. **дока** знаток дела, мастер (что-л. делать, исполнять). Из рус. *дока* (видимо, из *доктор*).

Докциямс М. беспокоить. Из рус. *докучать*.

Домка Э. глубокий, **домкалгадомс** углубиться; **домкасто** сильно; всесторонне; крепко (из < 'глубоко'), (Э. *-ка* – суфф.), М. **томба** омут; глубокое место, **томбаста** глубоко, но ср. тат. *тоба* омут; проток (которое могло повлиять на семантику М. **томба**, не на фонетический облик, ср. Э. **томбака** глубокий), ТТКЭС (с. 203) приводит морд. *дуба* глубокое место (такое слово в мордовских словарях не зафиксировано), Даёт даёт: **донск.** *тубá* поэмный залив? лесистый мыс? – Ср. саам. *тавас* далеко, вдали (от берега), *тавяял* север, фин. *syvä* глубокий; далёкий от берега (о море). В конечном счёте эти слова развились от древнего указательного слова **to/tu* тот, расположенный там, ср. ЭМ. **тона** то(т), та (и ср. М. **танака** [= **томба**] омут), мар. *ту id., тумбал* тот дальний.

Донга Э. *диал.* высокий (н., рост), вероятно, сюда же Э. **дянголяй** ходули. Неясно. М. б., ономат. корня, ср. Э. **циянкаема** стук, **тям-**: **тямакамс** истоптать,

Донядемс Э. ударить, стукнуть, **тондямс** угодить, попасть (в цель). Ономат., ср. М. **дангадемс** (см.).

Донямыс – надоность. Из рус. *донять*.

Допрок Э. совсем, совершенно. Видимо, отражает рус. *диал.* слово, нами не обнаруженное, у Даля только *впрокъ, напрокъ* (среди прочего и) 'насовсем, бесповоротно, для вечного владения'.

Дошовася Э. *диал.* божья коровка. Скорее всего, (шутливое?) искажение сочетания **тюжа** (жёлтый) **пация** (крыло).

Дошуж Э., **досуж** М. *диал.* заботливый. Из рус. (Даль) *досужий* умеющий и т. д.

Доямс М. исполнять весенние обрядовые песни. Основа **дой-**, скорее всего **междометного** происхождения, ср. мар. *дой, дой* (= *рой, рой*) – слова неясного значения в старых песнях, удм. *ой, дой, дой* – зачин в песнях. См. тж. **дыйнемс**.

Дрангадемс Э. встрихнуть (н., телегу), М. разбить, Э. **дрангсо** с грохотом, со стуком, **дранце** с топотом. Ономат.

Древтнямс Э. засыпать, спать, дрыхнуть. Видимо, вторично от **дрехнямс** спать, дрыхнуть, М. **дрихнямс, дрехнямс, трихнямс** id. < рус. *дрыхнуть*.

Дрень Э., **дрянь** М. гной; человек дурного поведения. Из рус.

Дригуз М. *диал.* трясогузка. Из рус. (заимствованные варианты часто бывают более краткими).

Друган Э. луковица, посаженная на второй год. Из рус., у Даля: лукъ другакъ id. (слово *друганъ* даётся с иными значениями).

Дроциамс Э. ласкать; избить. Из рус. *дрочи́ть* нежить и тешить; гладить.

Дуболго Э. таволга, (*поэт.*) дерево. Из тат. *tubylgы* (> рус. *таволга*).

Дуборгадомс Э. собираясь с шумом, М. греметь, гроховать, **дубордомс** Э. топать, М. греметь, стучать; *громко говорить, **дуборсо** Э. шумно, ЭМ. дубордубор – о шуме топота, притопывания. **Ономат.**, как и М. **тебярдемс** швырнуть; пнуть, ударить, М. **дувардамс** прогнать, выгнать. Ср. мар. *döp, döp! dövyr!* – о шуме, грохоте (н., орудий), *tövyrtaš*, *dövyr(ta)taš* громко топать, притопывать, *tövyrdrık* танец башкирских мари, удм. *döbyr, dömbır* – звукоподр. грохоту *döbyrtyны* стучать, гроховать. Ср. крещёно-тат. *döbördaū* id.

Дуга Э. брат, братец; сестра, сестрица, М. **туган**, **дуган** младший брат (по отношению к сестре). Из тат. *tugan* родной (при тат. *tuu* рождаться).

Дудордомс М. невнятно болтать, лепетать, **дудоркс** болтун, **туторкс** пустослов, пустомеля, болтун. **Ономат.**, как и мар. *tötötlaš* болтать (быстро и громко).

Дудоркс М. огрех на пашне; из-за большой разницы в значениях трудно считать идентичным с **дудоркс** болтун. Скорее связано с **тутм-** в М. **тутай** глупый.

Дудукш М. свисток, **тутнама** свистулька из бересты, коры ветлы, Э. **тутушка** свисток, ср. мар. *mötötöt* пастущий рожок. **Ономат.**, как и М. **дудутка** коноплянка. М. **дунтай** выпь.

Дула Э. ветошь; худой (о человеке). Ср. Э. **тиюлюшник** торговец-старьевщик, (?) М. **тиоляй** сирота. Мар. диал. *толе гай, туле гай* очень худой (букв. 'словно мялка') вряд ли сюда.

Дур: Э. **сёвонь дур яма**, где берут глину (**сёвонь** глина). Ср. (?) к. *turas* объём, ср. тж. сельк. *torqu* посуда; бутыль; коробка, удм. *dury* деревянный черпак, к. *dar* id. (в отношении семантики ср. тат. *chokyr* яма; овраг – тат. диал. *chokyr* черпак; чашка, посуда для питья).

Дурак: **дурак куяр** ЭМ. тыква. Рус. (по Даю – донск.) *дурак* id., скорее всего, из морд., здесь **дурак** вряд ли связано со словом *дурак* 'глупец', ср. **түр-** в Э. **турмаскадомс** набухнуть, М. **тургодомс** разбухнуть, М. **городомс** набухнуть (о зерне), удм. *tor-* в *торжыны* вздуться (о животе), *mörnäni* набухнуть, (?) к. *turas* объём; при этом можно отметить наличие звукосоответствия *t-* и *n-*: ср. Э. **нор-** в **норовава** богиня плодородия и **нур-** в Э. **нуртямс** покормить грудью, к. *nur* мякоть зерна, налив, (?) *när-* в к. диал. *närdni, närmni* становиться тучным, сочным, налитым (о стеблях злаков); пойти в зелень.

Дурна, турна М. очень, в сильной степени, **дуром** очень, сильно, быстро; чрезмерно. Из рус. *дурно, дуромъ* (по Даю) шально, очень (*дурно баско* очень красиво). Ср. марГ. *türna* упрямый, неприветливый.

Дутка, тутка М., **тутко** Э. линь. По UEW 532 Э. **tutko** тж. налим, ур. **totke* линь. (?) фин. *totki-*; *Totkijärvi*, эст. *tötkes, tökes* линь, мар. *tatty, tatty* налим, марк. *täxt, taktköl* id., в. диал. *tat hal*. сельк. *tüt, tutto, tutä* карась. – Думается, ихтионим от апеллятива со значением 'слизы', ср. удм. *дыть* слизь, фин. *tatti*, эст. *tat'* id. Этот подтверждается и тем, что как линь, так и налим, карась – рыбы, покрытые слизью, а также тем, что М. **дутка** означает также 'женщина лёгкого поведения', ср. ещё **туткодомс** брезгать, **туткокс** негодяй, мерзкий

Дутой Э. стеснительный, нерешительный (о человеке). Рус. *дутый, дутой* не подходит для объяснения из-за значения. Ср. **тутм(ap)-** в М. **тутаргадомс** присмиреть, (?) М. **тутай** глупый.

Дуфния'ма М. западня для птиц, **түв-** в М. **тувор** западня, Э. **тувор** западня, ловушка (тж. 'стол'). Основа **дуф-, түв-**, видимо, **ономат.**, ср. эст. *tabata* попасть (чем-л.), поймать, тат. *mäbe* мышеловка, тат. диал. *mäne* капкан. Ср. ещё М. **теффтерь** сачок (для ловли насекомых, рыб, птиц).

Дуцькадемс Э. упость. **Ономат.**, ср. **тутм-** в М. **туткстамс** (пере)кувыркнуться; перевернуть, опрокинуть, **тютолондомс** кувыркнуться, перевернуться, **цицеплямс** кувыркаться, ср. тж. к. *tuttnы* слететь, налететь (с удара); перекувыркнуться, удм. (тю-): *tuonan* провалиться, оступиться (снег, в дыру, в пропасть), Э. (тю-) в **тутвтомс** уронить, свалить, повалить см. тж. **тескафтомс**, (?) **дёдямс**

Дуцямс Э. избить, побить. Основа *duç-* **ономат.**, ср. М. **тоцьк!** – звукоподражание удару (н., сердца), М. **тотнамс** биться, стучать (о сердце), стучать (в голове), (?) Э. **торцамс** ударить (здесь -р- может быть вторичным). Ср. мар. *müčaši*, *çüčaši* ударить, расколоть, (?) удм. *tysh* тумак, (?) *tysh* обух, *tyshkanы* (по)бить, поколотить; ковать.

Дыйнемс Э. диал. плакать. Скорее всего, того же происхождения, что и **доямс**, см.

Дюртъ прок, польза. Невозможно возвести как к тат. *därt* страсть, так и к др.-рус. *дърть* окончание, заключение, конец (к последнему КЭСК, с. 87, возводит к *дерт* конечно, само собой разумеется). Неясно.

Дюрьмей М. богатырь, **дюрьмень** богатырский. Неясно. Трудно говорить о связи с дёр, тёр ловкий, решительный, или с **тиюри** драчун, -**дюр** в **бильдюр** (см.)

Дядя, тида, тядя, тяря, дея М. мать (у Даля - *тятя* пенз. сестра, воронеж. 'дитя, ребёнок', видимо, к ним случайно близки). Всё это "детские" слова; возведение морд. *tiydi(i)*, *tiydi(kai)* к тат. *tätmäy, mütämäy* тётя (как это в ТТКТЭС, с. 197) неверно. Точно также будет неверно возведение к рус. *tëtë*.

Дяка М., **тика** Э. *поэт.* дитя. "Детское" слово с суффиксом уменьшительности **-ка**, из-за появления которого, возможно, исчез повтор слова **ти-** и **дя-**, ср. марГ. *tetja* ребёнок.

Дямаль М. – част. отрицания со значением “не следовало бы, не надо бы”. Вероятно, **дя-** связано с **дель** (см. выше).

Дярай, дряй разве, неужели. Неясно. М. б., из рус. уст. *да рази* (= *да разве*). См. тж. *ара, арази id.*

Елдарав тикше Э. (= Э. **вердалав** [тикше]), **вельдарав** володушка золотистая. Неясно. М. б., **елдарав** близок к Э. **ёлдарав** червяк, гусеница. Вероятно, корень **ел-**, **ёл-** - изобраз., как и тюрк. (ДТС) *jil-*: *jilan* змея.

Ерлюк М. хорёк. Вряд ли можно сближать с Э. **эрлень** хомяк, или с М. **юрок** медведка. Смешение (?) с М. **ёрок** бойкий, подвижный.

Ерофей тикше Э. зверобой. Ср. марСарапульск. *йоропи шудо id.*, - (неточная) полукалька с рус. ерофей-трава растение чёрный коровяк.

Ерьмаз М. бесплодный – о мужчине или женщине. (?) Ср. тат. *жыўур(а)* детёныш животных + суфф. *-ма* (но тут должен бы быть тат. суфф. *-сыз*, *-сез*), тогда, м. б., **ерьмаз** есть результат смешения тат. *жыўур(а)* с мордМ. **арамас** несчастный, обиженный (?), М. **эрваз** глупец; глупый (?).

Еряш М. ясли-кормушка. Возможно, основа **ер-** здесь имеет отношение к **яр-** в М. **ярхцамс** есть, поедать.

Ещем приспособление, при помощи которого заправляют нитки основы холста. Здесь **ем** – суфф. Напоминает **эщемс** Э. наполнить, набивать; залезть, проникать; забраться, спрятаться; пристраиваться; лезть; погружаться; нападать; протискиваться; совать, М. положить, сунуть; лезть, пробираться, а также **вещемс** Э. (про)вести; проложить (*многокр.* от **ветямс**, см.). Ср. тж. М. **эфтемс** сновать – готовить основу ткани; двигаться в разных направлениях.

Ёвкс Э., **ёфкс** М. сказка, **ёвтамс**, М. **ёфтамс** говорить, сказать, М. **ёфтарния** говорунья; по SKES 126b фин. *jutella* говорить, *juttu* рассказ; эст. *jutt* разговор, *üelda*, *öelda* сказать, лив. *jutt* (возм.< эст.), морд. *jovt'ams*, *joft'ams*, (саам. *juhled* рассказывать < фин.). – Обычно оставляют без внимания мар. диал. *йүктылаш* произносить (слова молитвы – о нищем, о попе), молиться - о жреце (чаще: *юым* *йүктылаш*). В конечном счёте основа **ёв-**, **ёф-** (из **jukt-* ?) может быть ономат.. Ср. М. диал. **явсемс** причитать, оплакивать, ***волноваться**, саам. *ёввэ* ругать, бранить, **ёафф** шум, гул.

Ёвкстамс Э. (за)сунуть, надеть (н., хомут), *ударить исподтишка, **ёвкстомс** застать врасплох, **эвкстемс** Э. сунуть (н., в обувь); надеть (перчатки, обувь), **ёвкстомс** засунуться; воткнуться, (?) М. **эфцидемс** броситься, кинуться; толкнуть. См. **аволдамс**

Ёжо Э. самочувствие, состояние; настроение; **ёжов** хитрый, М. **ёжа** чувство, сознание, **ёжгардомс** прийти в сознание (в себя), **ёжедемс id.**, **ёжу** хитрый, смышлённый, **ёжиямс** умнеть; Э. стать смышлённым, Э. **ёжовчи** хитрость, умение. В ЭСК (332) морд. **ёжо**, **-а** приводится к к. этии сила; мера, граница дозволенного в

поведении, правила приличия. – Ср.(?) мар. **ажса** в **уйажса** умственные способности (*уй* голова).

Ёжова Э. *послелог* 1) по (н., по земле); 2) вдоль (н., леса), **ёжос** до; около, у, **ёжосто** с, от; М. **ёжес** к (н., к груди), **ёжеса** около, возле, вблизи, **ёже-** в **ёжепона** мягкий пушок (на лице); подпушье, М. **ёжедомс** прильнуть, прижаться, подойти близко. SKES морд. *jožo*, *jož(ä)* ‘тело, поверхность’ сопоставляет с фин. *iho* кожа, эст. *ihi* тело, ол. *iho* лицо; люд. *iho id.*, саам. *asse, jisse* кожа, мар. **южс-** *южсвят* вода в мозоли (под кожей), к. эж внутренняя поверхность кожи (шкуры), х. *e'j* тело. – Сюда же **ёжоцек** Э. рядом.

Ёзафкс Э. потёртость; **ёзамс** (по)тереть; массировать; *заниматься пустой болтовней, **ёзлдомс** потереть; ползти. Ср. М. **ёзомс** ёзрать, Э. **диал.** **ёзне** змея при **ёзмодломс** извиваться, (Э. тж.) изгибаться, **ёзмол-ёзмол** – звукоподр., передаёт шуршание (движение) пресмыкающегося. Несколько дальше от них **изамс** бороновать, ещё дальше – **ичемс** месить. Ср. тж. **из-** в к., удм. **изны** молоть, **ис-** в к. **иславны** кататься на лыжах, мар. **иетши**, **ече** лыжи. Ономат.

Ёкномс биться неровно, с перебоями – о сердце, М. **ёкнамс** ёкать. Возможно как заимствование из рус. **ёкать**, **ёкнуть**, так и самостоятельное появление ономат. основы **ёк**, ср. М. **ёколгодомс** забиться (о сердце), М. **ёлкшт!**, **ёк!**, **ёлк-ёлк!** – звукоподражание биению сердца. Ср. и след.

Ёколдомс Э. ковылять, прихрамывать; ходить вразвалку, подскакивать в седле, **ёкол** безрукий (если это значение вторичное); хромой; М. **ёколдомс** хромать, прихрамывать; сновать, двигаться туда-сюда; ломаться, кривляться, **ёкол-ёкол** – нареч.-изобраз. слово, передаёт ковыляние, хромоту, Э. **ёкордомс** скучиться, сновать, носиться.

Ёл Э. прут; удилище. Ср. М. или ветка, лоза, прут, Э. **илев** прут, хворостина, **илей** ива корзиночная, КЭСК (295) сравнивает их с к. *յе* сук, ветка, удм. *ул id.* – Сюда же Э. **ёланя** гибкий; упругий; М. **ёлгания** стройный, гибкий. Ср. тж. мар. **илем-**: **илему** (тж. *илему*) ива, (?) удм. **нюло** ильм. См. тж. **илев**

Ёлаж М. ласковый, приветливый; весёлый, радостный, **ёлаждомс** кокетничать, **ёлай** капризный, избалованный, **ёладомс** вилять хвостом, *заискивать, юлить, М. **ёлаш** легкомысленный; ласковый. Ср. Э. **эльнемс** веселиться, развеселиться; баловаться; любезничать, кокетничать, М. **элякадомс** разыграться, расшалиться, **ёлоштомс** лынуть, **ёлнамс** баловаться, М. **олажа** ласковый; льстивый, заискивающий, **оладомс** ласкаться, лынуть, льстить, ухаживать, М. **алош** возлюбленный (см.), несколько дальше М. **налхкомс** играть; мар. **йылгаш** подлизываться, **йыл-** в **йылыры** легкомысленный, весёлый, (?) **йыл** червь дождевой, **йылме**, **нъылме** язык.

Ёлгамс М. трясти; крутить, **ёлдордомс** крутиться, вертеться на одном месте; болтаться без дела, слоняться; быть чрезмерно свободным, просторным. Изобраз., близко к **предыд.**, особенно к **ёладомс** вилять хвостом, но всё же в значительной мере это обособленная группа. Ближе к **ёлдордомс** М. **ольязмс** рыскать, бродяжничать, **оляз** бездельник (последнее слово может быть образовано и из **оля** < рус. **воля**). К **ёлгамс** ближе удм. **эл'** – в элег горячий 1) нервный, вспыльчивый; 2)

напряжённый, (?) вепс. *jalo* быстрый. С другой стороны, ср. **вель-**: **велямс** (по)кружиться; *возиться, М. **юлхт-юлхт** – передача неуклюжей походки, и Э **юлка** чушка (валяльная). Ср. тж. рус. *юла*, *юлить*.

Ёлгамс М. истолочь, изгрызть. Изобраз, как мр. *нул-* в *нульташ* грызть гладить, эст. *mälmata* id.

Ём Э. *диал.* очень.. Вполне вероятно сближение с мар. *диал.* *јөј* чисто, начисто, совсем. См. тж. **дойн**.

Ёмавкс Э., **юмафкс** М. потеряя, пропажа, **ёмамс** Э., **юмамс** М. пропасть, потеряться; погибнуть, (М. тж.) скрыться, исчезнуть, (Э.) заблудиться, **ёмавтомс** Э., **юмафтому** М. потерять; погубить, (Э.) лишиться (чего-л.), (М.) упустить из виду; потратить впустую; Э. **ёмамот** смерть, погибель, М. **юмай** убывающий (о воде), **юмайхтъ** пропащий; потеряя, пропажа. UEW 89: ур. **jama-* болеть → умереть, саам. *jabte-* умирать, *jartē-* id., исчезать (о тумане), *jātē-* умирать. морд. **јома-**, М. **јума-**, мар. *йома*, *яма*– пропасть, нен. *jāmā-* не мочь, эн. *je "oa-* id., нган. *jatājua-* id. Ср. юкаг. *jobe-*, *java-* умирать, *jāmboñ* мёртвый, *jobok* болезнь. – Возможно, в прошлом изобраз., ср. мар. *joj:* *joŋgylge-*, *joyle-* падать в обморок, *йым-*: *йымем* ушибиться; *jiŋ-*: *jiŋgo* очень болезненная опухоль.

Ёмбала Э. быстро вertiaщийся; бегающий (о глазах), **ёмболдомс** быстро вращаться, (Э) *стрелять (глазами), **ёмболкс** ЭМ. быстро, Э. **ёмболсо** быстро (посмотреть, вращаться), **юмболсо** сильно, быстро (вертеться), (Э.) **юмболк!** шмыг! Изобраз.

Ёмла М. небольшой, маленький; малолетний; незначительный, ничтожный; небольшой по размеру, тесный, узкий, **ёмлакши** детство. Ср. (?) **ям-**: **ямкс** пшено, крупа, Э. крошка, **-ла** в **ёмла** – суфф.. По SKES 122b М. *jomla*, *jolma*, **jombla** маленький под вопросом с фин. *julma* страшный, дикий, некрасивый; отличный, тж. (?) удм. *юн(м)* крепкий, (?) к. ён сила, что не без основания не принимается в КЭСК 1006.

Ён ЭМ. сторона; направление, **ёнга** М. у, рядом, около, мимо (н., пройти), **ёndo** Э. с, со стороны, изнутри, **ёнкс** сторона (направление); одна из сторон, **ёно** на; над, **ёнов** в сторону, к, **ёнтомо** без ориентира; М. **ёнца** под (н., под рукой, у, около, основа ён может быть вариантом **ин-** в **ингельде** (Э.) наизнанку, **ингелькс** изнанка, М. **инголе** впереди; перед (н., перед домом), перед (н., перед обедом), **инголи** вперед, раньше, прежде, сначала, перед, напротив (*послелог*), (М.) **инголь** место перед чем-л., участок земли, (М.) **инкса** за; вместо; обо (н., обо мне), из-за (н., из-за тебя). Ср. мар. *йо-* в *йотке* вплоть до... В конечном счёте *йо-*, *йу-* [ср. **ютко** пространство, среди, **юткс** к, **юткесто** среди, из-за, с; во время] *и-*, *э-* [ср. Э. *эзга* по (н., по лесу); в, *эзда* из, *эс* (=мар. суфф. направительного падежа *-ыш*) в, вовнутрь, **экшха** за (н., за домом, **экштэ** из-за, из-под, (М.) **эса** там, **экшсста** у, возле, около, эль вот, уже, почти, **эно** да, уж, **эсь** свой], могут быть (фонетическими) вариантами древнего указательного слова-восклицания, как в к. *ин* место; нем. *in* 'в', тюрк. *jan* бок, сторона. См. и след.

Ён Э. умение, способность думать; красивый, пригожий; хороший, добротный; лучший; добрый; лучше, М. **ёнь**, **ён** ум, **ёньфтома** глупый,

бестолковый; бестролково, **ёню** умный, мудрый, **ёньца-мяльца** с восхищением, радостно (см. тж. **мяль**). По SKES (125b-ба) – под вопросом с фин. *juoni* линия, полоса, эст. *joon* линия, направление, скорость, ход, саамR *juone* тропа оленей по снегу, морд. *jon*, *jon'*, а тж. **ян** тропа, как и мар. **йён** удача, способ, ум, находчивость - (ср. Э. **ёнсто** удачно). Слова со значением 'направление' – 'ум' вполне могут быть связаны, сюда же (если их значения вторичны) могут относиться и к. ён, удм. *юн* сильный, крепкий. Древняя основа *jo-*, *ju-* могла быть связанной со словами, имевшими значение 'значительный поток, река (указывающая направление)', 'направление (по каким-то признакам)', 'знание или понимание признаков – н., следов, по которым можно определить направление; умение находить выход, ум, сообразительность'. Сюда же может относиться и мар. *йо*, *йу* волшебство, волшебная сила, фин. *johtaa* вести.

Ёнгомс М. шагать (взад и вперёд), *высматривать. Изобраз, ср. мар. *диал.* *joŋge-*, *juŋge-* прытко или размашисто вышагивать, а тж. **якамс**

Ёндол ЭМ. молния. По SKES 122: фин. *jumala* (>саам.), эст. *jum(m)al*, вод. *jumala*, лив. *jumāl* бог, ?морд. (по Страпленбергу) **Jumi**: **Jumischipas** (д. б. **юмиши-паз**) 'один из мордовских богов', ? Э. **jondol**, М. **jondäl** молния, мар. *юмо*, *йымы* небо; верховный бог. Сюда же фин. *taajumala* колдун, прорицатель. – Эти значения как будто позволяют видеть связь ён, во всяком случае небо с солнцем или звёздами были и будут обычными ориентирами. UEW (638) даёт фв **juma* небо, бог, а морд. *teonim* – с двумя знаками вопроса, поскольку он зафиксирован лишь однажды, а **jondol**, М. **jondäl** сюда, если *-dol* из морд. *tol* огонь, а *jon* имело значение 'небо' – Из ёндол образованы Э. **ёндолгадомс** оживиться, **ёндолдомс** сверкать (о молнии), **ёндолкс** молниеносно, быстро. Всё же не исключено, что ёндол – слово изобраз. характера (ср. **емболкс**, **юмболк** – изобраз. слова о стремительном кратком движении).

Ёнзоламс М. укусить, ужалить (о змее). Скорее всего, такого же изобраз- ономат. характера, что и **амз-**, **ами-** в **амштадемс**, **амзордамс** укусить, на фонет. облик **ёнзоламс** могло повлиять слово **ёзне** (Э. *диал.*) змея.

Ёнс Э. ручная шерсточесалка, лучок. SKES, UEW (101): ур. **joŋ(k)ss* лук, фин. *joū(t)si*, саам. *juoksxa*, *jiks*, морд. *jonjs*, *jonks*, мар. *joŋež*, *jaŋgež*, *joŋðž*, х. *joýdl*, *joχðt*, манс. *jäwt*, *jawt*, *jäyt*, в. *íj*, нен. *in*, *ŋin*, эн. *iddo*, нган. *dinta*, кам. *inθ*, койб. *upe*, мот. *myndi*, тайг. *minde*. – Изобраз.

Ёр ЭМ. перепел, перепёлка. Ономат., ср. к. **юргыны** звенеть, звучать и т. д. М. **ёронь сельме** человек с бегающими глазами (букв. перепела глаза)

Ёрамс Э. приготовить, заготовить; приготовиться, собраться, М. хотеть, стремиться; желать, намереваться; достигать, добиваться. Ср. **яр-**: **ярде!** ну! (призыв или побуждение к действию), Э. **эрде** id., (?) **арамс** стать, превратиться и т. д. (см.), **ёрамс-арамс** приготовиться, собраться; М. **аре!** пойдём! Ср. тж. удм. **ёрыны** нуждаться в чём-л.; **ёрсаны** наметить, установить; очутиться; прикасаться, **ёрыны** приставать, не давать покоя, ср. при этом Э. **вередемемс** приставать, быть настойчивым; присоединиться, идти вслед, см. тж. **эрви** (с примерами).

Ёрвалдомс Э. сполоснуть, прополоскать; ополоснуться. М. б., результат соединения глаголов **ёртомс** бросить и **валомс** облить, полить. Изобраз.

Ёрок сноровка, ловкость, умение; ловкий, М. бойкий, подвижный; М. **ёрток** шустрый; (Э.) **ёроков** умелый, способный, сноровистый. См. **дёр**, **ёру**

Ёрлдамкс Э. диал. нарядиться. Ср. М. диал. **эряскадомс** id.; неясно, связан ли корень **ёр-** с **ор-** в **оршамс** одеться. См. тж. **ёрамс**

Ёртомс Э. бросить, кинуть, отшвырнуть; *выгнать, **ёрдамс** М. сбросить, скинуть; свергнуть; бросить; отбросить; сделать выкидыши (многокр. – **ёрямс**). Изобраз.-ономат., ср. Э. **вырновтомс** отбросить, отшвырнуть, М. **вриофтомс** бросить, швырнуть, **бир-** в Э. **бирдадемс** транжирить (см.). Ср. тж. Э. **ёртнемс** бросаться, **ёртотомс** выбежать, выскочить.

Ёру I М. хитрый. См. **ёрок**.

Ёру II М. нарочно, в шутку. Вероятно, результат смешения **ёру I** с тат. **юри** нарочно.

Ёрма М. связка кишок, приготовленная для варева; *неаккуратный, неопрятный. Ср. М. диал. **ёрма** кишка. Далее неясно.

Ёсонс М. опрометчиво, необдуманно. Неясна связь с М. **эшаптомс**: э. пря обмануться, просчитаться, см.; М. **ёшма(к)** огрех; упущение; недостаток, см., М. **эслек** невольно, непроизвольно (при этом возможно развитие эс- и (?) ёс- из ЭМ. эсь свой, ср. мар. **ыш-**: (ы)шике сам; свой; само собой, непроизвольно).

Ёстиемс М. шепелявить, пришёптывать; бормотать. Ср. также ономат. ззиэмс Э. хныкать; бормотать; бубнить, на ономатопоэтическом уровне возможна связь с **яж-** в **яжамс** молоть (ср. тж. **яжамс** кяль с трудом выговаривать).

Ёт(а) М. с тех пор как, **ёткова** М. между, **ёткста** от (указывает исходную точку действия); средний, **ёткши** М. суббота (из **ётка** досуг; промежуток; расстояние; просвет; прогалина + ши день); Э. **ютко** пространство; промежуток; расстояние; *время; среди; **ютков** в(о); на (куда); **юткс** к; в(о); посреди, между; на (н., на улицу); **ютксо** в кругу, в центре, среди, между; на (где), **ютксто** среди; из-за (н., кустов); с (н., с улицы), во время. По UEW 103 ур. **jotka* промежуток, середина, ср. фин. *jotka*, *jutko* поперечина (н., передка саней), мордЭ. *jutko*, М. *jutka* промежуток (тж во времени); перерыв; досуг, манс. *jät*, *jat* середина, эн. *jore*, *jode* id., нган. *jute-* середина, *jutene* между, сельк. *kota*, *kotä* промежуток; путь, улица; перерыв, кам. *t'öde* между; посреди; промежуток. – Во всяком случае далее связано с ён сторона; направление (см.), сюда же **ётамс** М. пройти, перейти; пролегать; течь; перейти; обойти; пройти; Э. **ютамс** идти, шагать; проходить, пролегать; просачиваться; переправиться; двигаться; истратить. Ср. тж. мар. **йо-** в **йончаш** просачиваться; **йотын**, **йотке** вплоть до... Возможно, сюда же к. **йтны** соединить, присоединить, удм. **итыны** соединить, удлинить; **итіськыны** (при)соединиться; вступить в разговор; вмешаться; **йётсқыны** прикасаться; вмешаться (н., в чужие дела).

Ёток Э. дурак. Неясно. Трудно возвести к рус. **детюк** детина, **детинецъ** костр. дуракъ, малоумный (по Далю). М. б., изобраз., как **ят(к)-** в рус. ол. **ятковать** (Даль) толковать много и часто объ одномъ и томъ же.

Ёфси М. тем более; совершенно; именно; словно, будто, **ёфсикс** навсегда, насовсем; совершенно. Неясно. М. б., связано с Э. ём очень (?) или с М. **эфтерь** (довольно) много.

Ёфтардомс М. бежать рысцой. Основа **ёфт-** связана с М. **ифтемс**, **этемс** двигаться, суетиться и т. д., **эфциядемс** броситься, кинуться, толкнуть, **ифтезъ** **ифтемс** мчаться. Основа **ифт-**, **ёфт-**, **эфт-** изобраз.-ономат., как и **ан-** в апостамс (см.), **юн-** в юпадемс (см.).

Ёшма, ёшмак М. огрех, упущение; недостаток. Неясно. Возможно, здесь -ма суфф., а ёш- связан с эш- в **эшантомс** пря просчитаться, и/или с ись- в **иськенденемс** вывихнуть, (?) ис- в **истожамс** Э. уничтожить, истребить, (?) эз- в **эздемс** погубить (себя); (?) изъ- в изво́ице бес, дьявол. Вероятно, (?) развитие на основе гласных и, э, э, тж. **йо-** междометного происхождения, выражавших досаду, раздражение, отвращение, как, н., мар. ё! – выражение отвращения, нежелания видеть и т. д., у! – выражение страха, недовольства и т. д., ии! – выражение недоверия, насмешливого отношения, скепсиса и т. д.

Жа М. же, именно, ведь. Из рус. **же** (правда, здесь остаётся неясной причина расширения гласного рус.-e > морд. -a, вероятно, через **жо**, см. тж. **жо**)

Жаба, шаба ЭМ. ребёнок, дитя, отсюда М. **шабаськодомс**, **шабаямс** обзавестись детьми, Э. диал. **жабав** многодетный, Э. **жабаксчи**, М. **жабаксши**, **шабаксши** детство. Надёжна связь лишь с мар. -шуво, -шыве, -ш в мар. **игышуво**, **икшиве**, **икшийв** ребёнок в семье (иге, иг - детёныш, уст. дитя). Неясна связь с фин. *suku* (Gen. *suvu*-) род, с **чину-** в Э. **чипужилка** малышка (о ребёнке); маленькая худенькая девочка, в. **сиполука** маленький, к. **жеб** слабый.

Жаба Э. обжора, **жабарда** обжорство. Близкие к **жаба** ономат. образования встречаются во многих языках, ср. мар. **шын-** в **шыпраш** есть, поедать, чём- в чёмёр! - призыв пить корове, лошади, **чеп-** в М. **чепадемс** выпить, **циям-** в **циямкадемс** откусить; ср. рус. ол. **жаба** рот, тамб. **жавать** (=жевать), жева – тотъ, кто нескоро жуётъ, зобунъ, зобач обжора (Даль).

Жагала ЭМ. (М. тж. **жогала**) 1) тонкий металлический прут с заострённым концом для прожигания отверстий (< рус. **жегало**) 2) **перен.** длинный, высокий, нескладный. Рус. **же-** > морд. **-эса**, **-жо**.

Жадавамс М., **жадаямс** Э. жадничать; стремиться; Э. тж. желать чего-л., Э. **жадоба** жадина. Из рус., ср. у Даля **жадать** сильно желать, хотеть, жадоба кур. жадный, ненасытный; обжора.

Жакадемс Э. с силой ударить (стукнуть), **многокр.** **жакаемс**. Ономат., ср. Э. **жикадемс** ударить, Э. диал. **чакамс** обстукивать, М. стучать; бить; М. **цёкарямс** долбить; дёко чижик (см.); мар. диал. **чёкаш** бросить (камешек в игре). Ср. тж. рус. **жахать**, чокать(ся), чакать, чакать, (тамб.) **жикать** (стегать).

Журьба М. блюдо, приготовленное из свежей жареной рыбы. Видимо, из рус. жарево с возможным влиянием чув. *шүрпе* ‘суп, похлебка’ на фонетический облик слова *журьба*.

Журьфтемс М. диал. намекать. Возможно, развитие от **журямыс** (по)ругать; (при)стыдить (из рус. *журить*).

Забардамс М., **забордамс** Э. взять, захватить, забрать с собой; М. схватить. Видимо, из рус. забрать с некоторым смешением со словами типа **цопадемс** схватить, взяться.

Забарня М. мешочек. Ср. Э. **зобня** желудок – при рус. **зобня** (тж. *зобелька*) пестерок, кошель, кузовок (тж. лубочный) > удм. **зубнё** кузовок, лукошко из лыка. Эта основа предположительно изобразительного в прошлом характера имеет соответствия в фу. языках – мар. *шов-*: *шоваш*, *шоваки* кузовок из бересты, *шув-*: *шувыши* мешок из кожи, *сен-*: к. *сепыс* мешок, удм. *сепыс* кошелёк, xN. *sous* (видимо, <**sows*) корзина.

Завильф чересчур, слишком, очень. Возможно, образовалось (со сдвигом значения) на основе рус. уст. *забыль* вправду, не шутка, в самом деле.

Зага М. стеклянный шар; ёлочное украшение. М. б., имеет связь (?) с рус. южн. (по Далю) *зыга* кубарь, вертун, вертушка, (?) М. **цика** камешек для детской игры.

Заганцамс М. надумать, задумать. Из рус. *заганять* (=загадать – загадку). Ср. ещё М. **згадовамс** обдумать – из рус. (за)гадать.

Замедь Э. забор, ограда, М. **самед** (более раннее заимствование), **замед** id. < рус. *заметь* дощатый забор.

Запетник Э. провожатый < рус. *запятникъ* (Даль) слуга на запятах – т. е. на месте позади экипажа, где стоит или сидит слуга.

Зарка Э. мяч (пойманный на лету при игре в лапту). Трудно возвести к рус. *шар*, но ср. к. *сяр* деревянный шар для игры, мар. *шарка*, *шárká* кусок дерева (в качестве мяча) в игре. Рус. *шар* – возможно, финно-угорского происхождения,

Зарник М. озорник. Из рус. с отпадением анлаутного *o*.

Збой М. смелый, отчаянный. Из рус., ср. у Даля: *парень сбой* буйн, удалец.

Зварямс Э. стучать, М. **зварямс**, **зварьфтемс** побить; отругать. Вероятно, здесь з- – вторичный звук, ср. **варсодемс** ударить, стукнуть, мар. *вараш* id.

Згибонь М. столбняк, згибонь id., оставляет впечатление заимствования из рус., хотя и значения рус. *сгибень* у Даля несколько иные ‘пиrog, обычно согнутый’; ‘ползун, листец’, но, м. б., смешение последнего с **зибон** (см.).

Згилямс Э. шутить; посмеиваться, насмехаться, **згилязь** в шутку, ради смеха. Вероятно, появилось на основе рус. *изглагаться*, диал. (по Даю) *перм. згальничать*, *згалиться* насмехаться, зубоскалить.

Згрейния М. трясогузка серая. Здесь **-ни** – суфф. уменьшит., основа **згрей-**, видимо, изобраз. характера, на этом уровне ср. ЭМ. **скри-** в **скриляка** хитрый; находчивый.

Здокадемс Э. топнуть. Корень **здок-** - ономат.

Здорямыс ЭМ. ссориться, из рус., ср. (по)вздорить, ЭМ. **здор** ссора < *вздор* (по Даю) ссора, брань, свара.

Здрна М. струна. Из рус. *струна*.

Здынь Э. кол. Неясно. Трудно видеть искажённое от рус. *дрын*, или же как вариант с суфф. **-ынь** – связь с Э. (по ЭРС 1949) *эзда* чижик (игра), т. е. **зд(ынь)** – (э)зд(a).

Зелия Э. проныра (о женщине); язва (о женщине). Из рус. *зелие*, *зелье* (у Даля тж. *человек негодный, беспокойный, беспутный, пройдоха, негодяй).

Зеница Э. донце, дощечка, на которую садится пряха. Вероятно, из рус. *сиденьице*.

Зепе ЭМ. карман. Из рус. (< тюрк. < араб.), Даляр: **зепь** ниж., перм. карман, мошна, сумка; пазуха.

Зёвамс Э. громко плакать. Ономат., ср. рус. (Даль) *зёпать* (пск., пенз.) кричать, зевать, вопить, а тж. М. **цёфамс**, **цяфамс** ржать, громко смеяться, Э. **сёвномс** ругаться, ссориться; ругать, бранить.

Зерьрь М. междом. брр – передаёт ощущение холода или брезгливости. Ср. мар. *шер-* в *шергылташи* проходить по телу – об озобе, *шырр* чучаш ощущать холод, озоб по телу. Изобраз.

Зиблек М. полог, из тат., см. **циблек**

Зибон столбняк; как будто близко к удм. *зуб-*: *зубектыны* свести судорогой, онеметь. Ср. тж. **згибонь**.

Зикаемс звенеть, свистеть (н., о косе), ср. Э. **жик** – слово, изображающее звук пилы, косы. Ономат., но не исключено влияние рус. *вжик*.

Зилат М. силки (-*m* - суфф. множественности). Из рус. *сило*, *силок*.

Злыдарьдемс Э. 1) бродяжничать, скитаться 2) шнырять, **злыдарь** бродячий, злыдартъ бродяга. Из рус., ср. у Даля: *злодырь* ряз. злодей, *злыдárь* ряз., *тамб.*, *костр.* злонамеренный человек; нищий и т. д. *злыдáрить* плутовать, мошенничать, дармоедничать, тунеядничать и т. д. Возможно сближение с рус. *шлендатъ*, *шлындатъ* слоняться, бродить (от безделья).

Зобалкс М. детский нагрудник, слюнявчик. Здесь выделяется компонент -**алкс** (см. ал., алкс). Компонент **зоб-**, возможно, из рус. зоб, ср. подзобокъ (по Далю) второй подбородок (**зобалкс** может быть и неточной полукалькой от него).

Зомбадемс М. стукнуть, ударить. **Ономат.**, **зомб-** близко к основам в словах **шапомс** М., **чапомс** Э. рубить, чавомс ударять, бить, стукать, зэмадемс Э. сильно ударить, зыбердямс id., *украсть, см. тж. М. цымбарфтомс. Ср. мар. шумба, чумба – ботало.

Зоракадомс М. грянуть, загрохотать, **зорнамс** греметь, звенеть. Основа **зорнамат.**, сюда же Э. **сорномс** звенеть, переливаться (о голосе), мар. **сур-**, **шур-**, **шор-**: **сургальташ** сотрястись от грохота, **шургаш** шуметь, **шоргаш** шуметь (о дожде, потоке воды), **шергылташ** раздаваться, удм. **чоръяны** приглашать; петь (о петухе), **ж'урыны** скрипеть, ворчать, **шургетыны** шуршать; звенеть, к. **жургыны** журчать; гудеть; **шургыны** id., шуметь, саам. **шэрр** шум, гром. Ср. ещё Э. зэрть грохот, гул, звук, зэрък бух, зэръкадэмс грохнуть, ударить, М. **зярякадомс** греметь и т. п., **зярнямс** греметь, стучать, зарь бах – звукоподр. выстрелу.

Зуднемс Э. дрожать, трястись (н., от холода). Вариант зуйнемс Э. id., возможно, вторичен. Основа **зуд-** изобраз., ср. мар. **чыт-** в **чытыраш** дрожать, кар. **tudissa** id., трястись, нем. **zittern** дрожать. Схожие слова в тюркских языках.

Зурна М. рыло, морда. Неясно. Ср. рус. диал. **сурна** лицо, рожа, рыло, мурло, пыка, пенз. **сурнó**, по Далю, тж. темя и лоб у лошади – по межглазию и храпу. По Фасмеру – к **зурна** флейта, что трудно принять по семантическим соображениям. Трудно связать и с мар. **шүргö** лицо.

Зыкадемс Э. высыпать; положить (небрежно). **Зык-** ономат. корень, ср. жох! Э. – обознач. шума, н., при высыпании зерна.

Зыян, **зиян** ЭМ. ущерб, урон, вред; беда, с суфф. **-ов** вредный, разрушительный. Как и мар. **зиян** вред, урон – через тат. < араб.

Зээнэмс Э. хныкать, бормотать, бубнить. Основа зээз- изобраз.-ономат., как и Э. **эзинэмс** пыхтеть; (*вторичное знач.*) медлить, мешкать, М. **цёз-**: **цёзяка** болтун, **цёзердамс** шушкаться; **чёши-**: **чёшнамс** щепелявить, эст. **sosistada** шептать, мар. **сустык** щепелявый, **саслаи** кричать; ругать; звать, ср. тж. рус. (Даль) **сёськать** дразнить, пересмеять, **сесёкать** щепелять, сусыкать, говорить, баск. **ziz-** id.

Зэме Э. первач (тж. о муке); плёнка (н., на чае); суть; стойкость. Неясно. Трудно связать с ём очень, **чем-**, **шем-** в Э. **чемерть**, М. **шемотом** быстро, **цим-** **цимбатомс** вздуться; налияться (о плодах), с **цим-** в Э. **цимбеля** клёклый.

Зэхель Э. дуновение; тишина, молчание; зэхельдемс дуть, зэхельдица (прич.) спокойный, тихий, зэхельдямс успокоить, утихнуть, Э. **эхель** лёгкое дуновение, **эхельнямс** затихнуть, успокоиться. **Изобраз.-ономат.**, корень, вероятно, **сэ-**, ср. **си-** в синсть дуновение, **су-** в султъ id., ср. также мар. **ши-** в диал. **шиши** дуть (н., от окна), значение же ‘тишина; успокоить(ся)’, возможно, под влиянием слов **сэтьме** тихий.

Зюнь-зюнь междом., подзывание свиней. **Ономат.**, вряд ли как-то связано с М. сяре поросёнок.

Зярдо Э. когда, зяро сколько; сколько, зярдояк никогда; когда-нибудь, зярскак немного (по времени), зярсыя долго, зярыя несколько, зярыкст много раз. Напоминает -**зар** в мар. диал. **-зар:** **мызар** (= **мыньяр**) сколько (часто у М.Шкетана). Неясна связь с сере высота, вышина, глубина; рост, с **сире** (в Э. **сире** – мало немного). **Зяр-** несложно связать и с мар. **шыр** в **икширымын**, диал. **ик шыр** дene равномерно; не быстро и не медленно, в. **ззер** ряд, порядок, часть. Ср. ещё **зяяро** Э., **сняра** М. сколько (так много), **зяярошка** Э., **снярошка** М. сколько, **зяярокст** Э. (так) много, **зяярокст** М. сколько раз, **зяярокце** Э. какой по порядку, **снярда** М. тогда, **сняре** тем временем, пока. **Зяро** – **зяяро** и т. д. не могут быть фонетическими вариантами. Скорее здесь различие обусловлено наличием – отсутствием указат. слова ***ne (>n-)**, т. е. было слово ***ar** со значением ‘количество, масса, куча’, которое образовывало сочетания с указательными словами ***se** [морд. **s'e/s'ä** < ур. ***če/či**] и/или ***ne**, ср. мар. диал. **санаре** ‘столько’ из **саде наре**.

Ибардемс Э. быстро и много есть. Наличие Э. **увардомс** ‘обжираться, сожрать’ позволяет предполагать изобраз.-ономат. характер основы **ибар-** (вероятно, корень был **иб-**+суфф. **-ар-**. ср. **ляб-** в **лябамс** много и жадно есть, ср. тж. тюрк. – тат. **убу** глотать).

Ивадемс, **ювадемс** М. крикнуть; позвать, окликнуть, Э. **ювадемс** id., **ономат.** основа **ив-**, **юв-** близка к **ав-**: **авардемс** плакать, рыдать; жаловаться, сетовать, **эв-**: **эвиямс** М. петь (частушки), ср. мар. **än-**, **ag-** (<**ав-**, **äv-**) в **агытан**, **äptän** петух, незаимствованный характер этого слова подтверждается рядом зоонимов ономатопоэтического или изобразительного происхождения на **-тан**: ср. мар. **пычыртан** стриж, **чадыртан** чирок-трескунок; **чодыртан** кулик болотный, **чывытан** пиявка, **шайтан**, **шайбыльтэн** улитка, **шогертен**, диал. **шогертан** сорока. Ср. тж. саам. **ёафф** шум, гул, **ёаффлэ** пошуметь, погреметь, **ёаффэ** тж. гудеть, **ёввэз** ругать, бранить.

Ивака, **ювака,** **уйвака** М. двоюродная сестра или тётка (со стороны матери, старшая по возрасту, что позволяет выделить **-ака** из М. **ака** старшая сестра; тётя). Поскольку есть также на **иб-** слово **ивалия** М. двоюродный брат матери, дядя (при алия мужчина, юноша) [при отсутствии слов **ювалия**, **уйвалия**], то **юв-**, **уйв-** < **иб-**. По МРС 1933 **ивакай** – обращение к родным женского пола по сестриной линии, **ивалий** – обращение к родным мужского пола по сестриной линии. Вероятно, компонент **иб-** связан с **ава** женщина; мать (ср. марГ, С3 **ävä**).

Ивардомс Э. облить водой, сполоснуть кого-что-л.; облизаться, ополоснуться; диал. украсть, стянуть. Основа **иб(ap)-** (корень **иб-**) изобраз.-ономат., как и удм. **ыб-** в **ыбышъяны** стрелять; бросать, выбрасывать; красть, таскать, к. **öб-**: **öбыртыны** ударить, поразить, саам. **ämmpä** убежать суп, молоко); заливать через край, **авалдомс** размахнуться, **афтoms** хлестнуть, **ёвкстамс** ударить (исподтишка), мар. (?) **опташ** накладывать – при **опталаш** (также) вылить на кого-л.

Игла Э. засов, задвижка; игладемс закрыть на засов. Здесь **-ла** – суфф., ср. к. **иган** (-ан – суфф.), **ийган**, (**и)игёд** id., щеколда, защелка, замок. КЭСК (109) их не

связывает, а х. *jegan*, *jekan* засов, запор и мансо. *jakap* крючок (на двери, на окне) возводит к к. *igān*. Если к. (*ü*)*igööchynы* стучаться (в запертую дверь) и удм. *ïygasъkыны* постучаться имеют тот же корень (*ü*)*ig-*, (*ü*)*yg-*, то *ig-* в игла и *igān* – ономат. Из *igān* образован к. *ignavы* запереть (на задвижку, на замок); подпереть, сюда же к. *ïig* таран. Ср. тж. *jak-* в удм. *як-*: *якma* (> *лякma*) внутренний замок. Ср. (?) к. *iikmöc* кожаная петля в котах для вдевания завязок.

Иго-го ЭМ. – звукоподр. ржанию лошади. Очевидно, из рус., поскольку, н., в марийском, где русское влияние слабее, это звукоподражание звучит иначе: *и'н'н'ио*, *ин'н'оо*, *ин'н'оöö!* Из *иго-го* образованы *игокснемс* Э., *игакстомс* М. *диал.* ржать.

Идем Э. неприрученный, дикий, идемгадомс одичать, *диал.* стать крепким (сильным), идемка Э. дичь, дикие животные. Вероятно, связано со идемс (см.), то есть дикий – такой, который убегает, спасается бегством.

Идемевсь Э., идемявось М. злой дух, вампир, нечистая сила, чудище, Э. тж. изверг, мучитель. Вероятно, к предыд., см. тж. (?) М. извоць бес, дьявол.

Идемс ЭМ. спасти, выручить; выкупить; (Э. тж.) оправдать(ся), отстоять, идица спаситель. Ср. (?) сельк. *wyt-*: *wutyltaetqo* выскользнуть.

Идордамс М. чиркнуть. Основа *идор-* изобраз.-ономат., ср. изердемс М. оцарапать, тж. ср. адерямс скоблить, адердямс Э. царапнуть. Ср. тж. мар. *udyrr-*: *udyrem* чиркать, царапать.

Идь М., эйде Э. ребёнок, дитя, идьмбр М. *id-*, иденъ М. детский, идиямс обзавестись детьми, идю М. многодетный, *id'*- в М. идняка кукла (см. тж. няка). Ср. тж. Э. эйкакш ребёнок, дитя. По UEW (835) нет возможности доказать, что *i-*, *äj-*, *ej-* в Э. *ejd'*, *äjd'*, М. *id'*, Э. *ejkakš* есть корень, а *-d'*, *-t'* – суфф. Поэтому трудно связать с мар. *ige*, *igöö* детёныш; ребёнок, UEW (на с. 109) мар. *ige*, *ig* связывает под вопросом с х. *jîx* сын -? [сельк. *ii*, *i*, *ü*, *ja*, тайг. *Tîgeči*], хантыйское слово может быть из самод. – Тем не менее все эти слова могут иметь общее происхождение, ср. тж. мар. *izi*, *ize* маленький, -ge в мар. *ige*, -ke в удм. *ëke* ‘мальчик, юноша; мальчик, сынок’ могут быть суффиксами, как и *-d'* в морд. *id'*, а *-ka* и *-ki* в эйкакш.

Ие Э. год; долго; давно, иенъ-иенъ годовой; иенъ-иенъ годами; долго. UEW 98: фу. *(*j)ikä* возраст; год, фин. *ikä*, эст. *iga* возраст; саам. *jahkë*, *jikke* год, морд., мар. *ü(i)* год, в. *év* год; уст. возраст. – Ср. тж. мар. *u-* в *ü(i)got* возраст (-год связан с годом во время). Думается, что *j-* в саамских примерах вторичен, возможно, как и *v-* в удм. *vi* время, момент; нерв – то есть, не исключено, *i-* – основа изобраз. характера, этот звук служил для обозначения чего-то тянущегося или долго текущего, ср. *-e-* в фин. *ve-*; *vesi* вода (т. е. текущая), морд. *ve-*: ветямс вести; проложить; соблюдать, то есть делать что-л. продолжительно или весьма долго, ср. с возможно вторичным *v-* фин. *vuotaa* течь и *vuosi* год (ср. юкаг. *o-* вода). В отношении семантики ср. к. *ïöö* время – мар. *yo-*: *yooga* течь, эст. *joo-*: *jootta* пить (т. е. ‘тянуть (ртом – воду)'), фин. *jo-* в *joki* ‘река’ (< ‘поток’).

Иердемс Э. упрямиться, иядыця упрямый; упрямец. Связано с иядомс приставать, придиরаться; упрямиться, см.

Ижелдемс М. истосковаться, измучиться. Возможно, здесь корень *иж-* – близок к (?) мар. *ishaš*, *icas* сжимать, *is-* в *ischaš* быть припёртым, сжатым; приспичить, или к (?) *az-* в азырдамс досадить, доставить неприятность, см. Без сомнения связано с М. ужамс грустить – со звукосоответствием *и(j)ec-*/*u(j)ec-*.

Ижель М. изнанка, ижельгомдомс вывернуться наизнанку, ижельдень изнаночный. Вероятно, здесь корень этих слов *u-*, ср. Э. ингелькс изнанка, ингельде изнанку, *u-* по всей вероятности отражает древнее указательное слово, ср. *u-* в ичкозе далеко (быть), для которого видят соответствия в пф – *e-*, перм. *vy-*. Мордовскому *u-* соответствует мар. *u-*: *umbal*'e изнаночный при *umbal* дальний (то есть не этот), ср. тж. *u-* в учеш навыворот; дурацкий, несерёзный; эти же указательные слова, состоявшие из гласных переднего и заднего ряда, дали основу для развития системы (вспомогательных) слов отрицания, см. *изъ*, *эзъ*, а также *ве-* в венеле снаружи, см.

Ижмора М. жадный. Из рус., ср. у Даля жома, жмаръ, жихмора скупец, скряга. См. тж. Э. жомарь. От ижмора образован глагол М. ижмордямс жадничать.

Иза Э. борона; изамс боронить; *чесать; *болтать; *долго бранить, пилить, сюда же изырдямс царапнуть, *украсть, стянуть, многокр. – изырямс. Ср. тж. Э. ицирыамс поцарапать, М. изердемс оцарапать (ср. тж. *uz'-* в узъгордямс [*ис*]царапать), изыгун рябинка, шрам от осды, М. инзамс боронить, инзай боронильщик, М. инзедемс (вы)строгать, инкс стружка, скобель. По UEW 97: фу. **jepz-* резать, срезать', Э. *inzed'e-*, М. *in'z'ed'e-* строгать, ЭМ. *inks* скобель, наструг – x. *int*, *in'l*, *jepl* инструмент (режущая часть), манс. *jin-*, *jins-* резать. Нен. *jaše-*, эн. *josuña-* резать – не сюда. (?) Удм. усы борона (>марМ. *ošo*), к. *vos* зуб (у вил) – их в UEW 716 связывают под вопросом с фин. *oksa*, саам. *oaks'* сук. – Отметим, что в марийском есть еще *oso*, *osa* борона, *osaa* боронить; к тому же понятие ‘борона’ скорее всего не связано со словом ‘сук’, на это указывает связь слов *иза* – инзамс – инзедемс. По КЭСК 211-2 к. *önđja* ‘борона; соха’ возможно сопоставить с М. инзамс, Э. инзамо борона, а также с к. *öjs-*: *öjsyin* долото, стамеска, ср. удм. *ojš-* в ожон id., ожманы нанести рану; (за)колоть; вероятно, сюда же удм. *oš-*, к. *öš-* в ошмес, к. *öshmös* колодец; прорубь; ключ (то есть ‘выкопанное, продолбленное’). См. тж. венеж, венч, где *v-* может быть звуком вторичного характера, хотя, учитывая наличие соответствий в прибалтийско-финских языках, можно предполагать и отпадение *v-* иза, изамс, инзамс; (?) *ëñz-*: *ëñzolamс*, (?) инзей. Ср. также (?) тюрк. (ДТС) *ez-* сдирать (что может указывать на изобраз. в прошлом характер основ всех этих слов).

Извоць М. бес, дьявол. Неясно. Трудно возвести к рус. (Даль) извадчикъ кто приучает к дурному. Довольно далеки и *ësh-*: *ëshima* (см.), М. ацяна отщепенец. Трудно видеть и связь с идемевсь, идемявось злой дух.

Изель-вазель Э. мышиный горошек. Здесь -вазель из рус. вазель, изель – слово-эхо от вазель.

Изнямс Э. победить; преодолеть; укротить; покорить (н., гору). Ср. М. эзнямс одолеть (о сне); *ударить, стукнуть (в этом значении ср. **иць-** в Э. ицькавтомс ударить, стукнуть и **эши-** в Э. эшкемс ударить, стукнуть). Ср. (?) к. этии сила; умение, способность, (?) к. эштыны, ѿштыны (о)кончиться; успеть; *погибнуть, сопоставляемое с фин. *ehtia* успеть; дозреть; смоуть, саам. эесстэ догнать, настичь, застать, захватить.

Изъ М., эзъ Э. – не (вспомогательный глагол отрицания): изень, Э. эзинь ‘я не’, ср. мар. ышым, ш м id., сюда же **и-** в Э. **иля** (см.), ср. к. э- в эг ‘я не...’, эн ‘ты не...’, пф. е-, а- и самод. у-, нен. ѹу, сельк. ыкы, ср. тж. нен. -и- в нива не (отрицание при глагольных именах). Схожи эти слова и в других языках, ср. баск. *ez* не, *ez egote* нет, нем. *ni-*, рус. *не, нет* (не исключено, что *n-, n'* в них вторичен).

Икеле Э. впереди; прежде, раньше (в прошлом); перед; напротив (последог); икелев вперед; впредь; **икелень** бывший, прежний, предыдущий; предстоящий; икельга откровенно; перед; вышитая полоска на женской рубашке; здесь **и-** является отражением древнего указательного слова *e, эст. *eet* впереди; *endine* бывший, *enpe*, фин. *ennen* раньше, прежде, *ensi* первый. Ср. тж. ЭМ. эзъке недавно; давеча; тогда, эзконъ прошедший, прежний, видимо, сюда же **и-** в к. ин, удм. инты место (первоначально ‘это впереди’). Ср. **и-** в сельк. илы перед, напротив. Видимо, здесь наличествовала и бинарная оппозиция **и-/у-** для антонимов, ср. удалга сзади.

Иклендемс М. возбудиться, **иклендезъ** возбужденно, **иклякадомс** разойтись, разыграться. Здесь **ик-** представляется изобраз.-ономат. основой, ср. Э. **иксэ-иксэ** (авардемс) (плакать) навзрыд, ср. тж. **акс-** в **аксоргадомс** наброситься, накинуться на кого-л. и к. ыкс-: ыксыны громко плакать, реветь, удм. **ик-**: икак луны захватывать дух (луны стать). Ср. и след.

Икнемс Э. икать; захлебываться от слёз; заикаться; ономат., М. **икнамс** икать (большая схожесть с рус. **икать** ещё не является доказательством заимствования из рус.), ср. мар. ѹїг-, ѹг- в ѹїгынчаши, ѹгынчаши икать, удм. икыны икнуть, икать. Дальше - М. **икольдемс** хныкать, **икснезъ-икснезъ** запинаясь, невнятно (говорить).

Икса (=уксо) Э. вяз. Несколько отношение сюда М. **эклянкс** id. (связь возможна лишь тогда, если здесь корнем **ик-** в **икса**, **эк-** в **эклянкс** (то есть **-са**, **-ля**, **-н-**, **-кс-** – суффиксы). Корень **ик-**, **эк-** (и **ук-**), м. б., возможно связать, с **йак-** в мар. **якте** стройная сосна, к., удм. **яг** (основный) бор (у вяза бывают прямые и длинные ветви, что имеет значение в хозяйстве крестьянина).

Ила ЭМ. обычай, обряд, Э. **ила-кирда** обычай; ворожба. (В М. **ила** значение ‘застолье, празднество’ представляется вторичным). Как и мар. **йула**, **йула** обычай, возводят к тат. **йола** id. (ТТКТЭС 81).

Илдэнъ-билт Э. вкривь и вкось. Ср. М. **ильцек-пильцек** вдоль и поперёк и Э. **ильцек-пильцек** как попало, небрежно, изобраз. (оисательное), ср. аль-балы кое-какой; кое-как, второпях, наспех (см.), мар. **алде-булдо**, **алди-булди** и т. д. неустойчивый; так себе, бестолково устроенный; несуразно, неуместно, диал. (уст.) **буль**, **буль** беспорядок (в доме, в хозяйстве), удм. **диал.** **алдэ-юлдэ** ненадёжный и т. п., **ули-мели** – оисательно о мелькании перед глазами. Некоторая

близость с эль- в М. элякадомс расшалиться, разыграться, Э. эльнемс баловаться. Ср. нен. **елё** в беспорядке. Ср. тат. **иләс-миләс** легкомысленный. Ср. также след.

Илебеж М. **диал.**, элябаш М. неряшливый, неопрятный, -беж и -баш могут быть сочетаниями суффиксов.. М. б., изобраз., как **il-** в эст. *ilge* противный, гадкий.

Илев Э. прут, хворостина, или М. ветка, лоза, прут, **иле-** в Э. **диал.** **илеве** было цепа; илей ива корзиночная, М. **или-** в **илинал** лозняк, ивовый кустарник, по UEW 624: фп **elz* сук, ветвь, морд. *il'ej*, *il'ij*, *il'ev*, М. *il'i* – удм., к. **ул** сук. Так же – в КЭСК 295а. – Однако ср. ещё мар. **иле-**: **илепу** ива, **иле-**, ѹ-: **иилепу**, ѹиилепу, ѹюю ветла, х. *wäl* ивовый кустарник; прут; нен. *wēl* гибкий (о тальнике, берёзе, иве). Схожие слова в иных языках:: англ. *elm* вяз; рус. **ильм**. См. тж. **ёл** и след.

Илежемс М. засучиться, задраться (об одежде). См. след.

Илештемс М. засучить, Э. **илештямс** вывернуть; засучить (рукава, штаны), **илештявкс** загиб; **илиштамс** раздвинуть (ветку, траву), загнуть, корень **иль-** возможно сблизить с **вель-** в М. **веляфкс** поворот, **велязъ** косо, боком, **веляньширь** изнанка,(суфф. **-ань**, ср. тж. М. шире сторона), **веляния** вихрь, смерч, а также ср. эль, эле, М. **яль** подол, тж. колени (удм. **ал** id.) – то есть то, что загибается, **ел-** в **елдарав**, **вельдарав** (тикше) володушка (см.), ср. мар. **ыль** дождевой червь, к. **вол-**: **волёдз** передняя часть подола, **аль-**: **алькёс** пологий, отлогий, х. *jeł-*: *jełkältä* поворачивать. Схожие корни в иных языках: нем. *Elle* локоть, англ. *el-*: *elbow*. См. предыд.

Илишамс Э. махать, размахивать (руками). Ср. **ёл-** в М. **ёлдордамс** крутиться, вертеться на одном месте; болтаться, **вель-**: **велима** непоседа, ср. удм. **алляны** (по)махать, помахивать (н., веером), х. *wił-*: *wiśisłota* размахивать (палкой), грозить (пальцем). Изобраз.

Илык Э. сила, мощь, алик id., ср. М. **аль-**: альбе сила (см.), ср. тж. М. **альму** богатый (с **улемс** быть, ср. М. **улиши** богатство), (?) Э. **алойшть** очень, чрезвычайно, Э. **але** (=илык). Несколько, связано ли с **-ал-** в Э. **вий-вал** (см. **вий**), с нен. **-ал-** в *yaleko* очень большой по размеру (напоминает тюрк. – ср. тат. **олы** старший; большой); мар. **ал** ‘сила в теле’ обычно объясняется как вошедший через чув. **хал** сила, здоровье или тат. **хәл** (< араб.), поэтому, видимо, оно не сюда.

Ильведемс Э (по ЭРС 1946: эльведемс) ошибиться, сделать ошибку, М. **эльбядемс** ошибиться; просчитаться; прогадать, Э. **ильветькс**, **ильведевкс**, М. **эльбятькс** ошибка, М. **эльбятьфтэмс** 1) понуд. к эльбядемс 2) потерять (н., дорогу). Несколько. Связывать с М. **диал.** **эльбамс** избить, побить (несмотря на наличие соответствия в рус. **шиб-**: в **шибка** – и **зашибить**, **шибить**) всё же кажется не совсем убедительным, скорее связано с **ыл-** в к. **ылавны** заблудиться, сбиться с дороги; ошибиться, задержаться, **ылодны** обмануть, солгать, одурачить, КЭСК (329а) их выводит из к. **ылі** даль. См. тж. **ильтемс**

Илькс-алкс М. постель. Видимо, основным (первичным) словом является **алкс** (‘подстилка’), ср. мар. **ол-** в **олмо** постель; место, х. *wäl* нары (место) для спанья, (?) нен. *ылъ* отдых, покой, где **н-** может быть вторичного происхождения.

Ильтемс Э. проводить; отправить, отослать; удалить, выпроводить; сопровождать, **ильхтемс** М. (вы)проводить. Предположительно здесь был древний корень изобраз. характера *i*-, в этом случае можно связать с *ви-* в **вимс** отнести, отвести, **виемс** (см.). См. тж. *ие*. Но значение 'удалить' может указывать на развитие от древнего указательного слова *i* (см. тж. **ижель**, **иля** другой, **илядь**).

Иля Э. императивный вспомогательный глагол отрицания (н., уля учи не жди, **илядо тье** не уходите). По SKES 33ab фин. *älä*, кар. *elä*, вепс. *ala*, вод. *elä*, эст. *ära*, лив. *ala*, *äla*, саам. – морд. – х. *ät*. – Древним корнем является *i*, по происхождению – указательное слово со значением 'вон то(т)' → '(а) не [это(т)]', откуда выделилось по всей вероятности значение 'не(т)', спр. мар. *i*-, *ы*-, - (=*i*- в морд. **иля**). См. тж. **ижель** и **след**.

Иля М. другой, иной, **илянь** чужой, **илядькес** остальной, прочий, оставшийся, без сомнения связано с **лия** Э. другой, иной, М. id., прочий; кто-то, **лиянь** чужой, М. (**и**)**лядомс**, Э. **лиядомс** оставаться (Э. тж. отстать), М. **лияста** порой. Первичен вариант **иля** с корнем *i*- (см. **предыд**), сюда же *i*- в **исень** вчерашний, в **ичкозе** далеко, *э*- в Э. **эзк** рядом, недалеко; в то место, туда же, а также в **эське** прошлый раз. Ср. *э*- в нен. *ŋeli* другой, иной, чуждый, *ŋelimz* стать иным, другим (иे тем, каким был раньше); тж. *i*- в удм. **исъкан** близкая подруга; близкий родственник, а также (*e*)*e*- в мар. *vee(e)* другой, *e*- здесь может быть вторичного происхождения. – Ср. тж. тюрк (ДТС) *eñ* друг. Ср. и **след**.

Илядь М. вечер, **илядень** вечерний, **илять** вечером, **vasiliadь** начало вечера (*vac-* связан с **vasenъ** ранний), **vasiledень** сумеречный, **vasiliadnia** в сумерках. UEW (82): фу **ilz* вечер, мордМ. *il'ät* 'вечер(ом)' – с х. *ita*, *ilá* вечер, а фин. *itta* нельзя рассматривать как партитив какого-то **ili-* или *ile*. SKES к фин. *itta* приводит лишь кар. *ilda*, олон. *ildu*, люд. *iud*, – Но то, что фин. *itta* – не форма партитива, не доказательство того, что оно не связано с М. **илядь**. Интерес представляет эст. диал. *ildane* поздний. А это как будто позволяет видеть возможную связь с *hili-* в эст. *hilineda* опоздать, *h-* может быть и вторичным (неэтиологическим) звуком. В конечном счёте корнем может быть древнее указательное слово *i*. Вероятна связь с **ильведемс** / **эльведемс** ошибиться, **ижель**, **иля** (см.)

Илямс Э. задохнуться, захлебнуться; (диал.) приостановиться, застопориться (н., дело), М. запыхаться, задохнуться. Вероятно, корень **иль-** имел изобраз. характер, спр. (?) **эль-** М. **эльхкомомс** переесть, обесться, (?) Э. **вальмамс** умереть; потухнуть (об углях).

Има М. желание, хотение. Неясна связь с фин. *himo* желание, охота, эст. *himi* id., (эта связь возможна лишь в случае, если звук *h-* вторичен) – вод. *ito*, лив. *itm* id., их в SKES под вопросом связывают с саам. *bartte-* радость, и удм. *шум* (*потмыны*) радоваться. – Ср. (?) удм. *ин* желание, намерение; польза; прок, вероятно, если из **in'et* со смягчением *n-* перед *-e*, то сюда и удм. *нет* желание, хотение, намерение (то есть <**inet*). Можно отметить, что со схожим значением и анлаутное *i-* имеют эст. *ihä* страсть, *ihaldama* страстно желать, фин. *ilo* радость (в SKES 102a сопоставляется с саам. *allo* желание, склонность).

Имбилияв Э. *диал.* бабочка. Неясно, возможно, изобраз., как и саам. *älpp* (*älppnэ*) id., мар. *lēpe*, лив. *lyve* id., (?) нен. *ниби*, *нибиция* паук. См. тж. **нимиляв**

Имож М. ягода. См. **эмеж**.

Импанар Э. верхняя женская одежда-распашонка. Выделяется **панар** рубаха, компонент **им-** неясен, может, он указывает на то, что одежда распахивающаяся, спр. (?) удм. *ын* полог, к. *вон* id.

Ина М., **эн** Э. част. 1) **утверд**. да, конечно 2) **вопр.** так...?, ...же? 3) ограничит. уж, 4) (в сочет.) ну да, а то (а то как же); Э. **энотай** ну. Основа *i*-, *э*- от древнего указательного слова **e* или **i*. Ср. мар. *ane* да, удм. (*u*)ни уж, уже; значит, *исъке* значит, стало быть, к. *ина* верно, правда. Ср. тж. тат. я ладно, хорошо, мар. диал. *ийе* да (из тат.?), мар. диал. *йа* вот (н., *толам* *йа* иду вот, *шинчем* *йа* сижу, как это было... то есть *йа* придаёт значение фиксации момента действия или состояния, а также некоторой утверждительности).

Ингельде Э. наизнанку, **ингелькс** изнанка. См. **ижель**.

Инголдамс М. опередить; преградить, перерезать (путь); загнать, заставить войти в..., **инголе** впереди; перед (напротив); **инголь** место перед чем-л.; участок земли. Ср. эст. *e*-: *ees* впереди, х. *il* перед; передний; старый; *in* только что, в. *e*-: *elõre* вперед. Основа *i*-, вероятно, от древнего указательного слова со значением 'этот (что впереди)'.

Индала М. кувшин (медный, серебряный). Неясно. Трудно что-либо сказать о связи с **яндава** (см.) или с **андерня** (см.) как и с **эня** ковш (см.).

Индерь Э. жимолость; бересклет; тёрн, **индерькс** М. жимолость. См. **аньдерькс**

Ине Э. великий, **иневедь** море (букв.: великая вода), **инечи** Пасха (возможно, калька с рус. **Великдень**), **иненсь** старший. SKES (40a) даёт также М. *iné* [мокшанские словари дают лишь **инь** самый, наи- (=мар. эн)], эст. *enam(b)*, вепс. *enatb* больше, фин. *enin* самый большой, лив. *ie'nnid* много, саам. *ææna* многие, удм. *uno*, к. *una* много, манс. *jätti* большой, х. *ēnž* большой, старший, *ēnž* толстый, тавг. *ani'e* большой. – Ср. (?) мар. *он*- в **онар** великан. Сюда же **инь-** в Э. **инязор** царь (см. тж. **азор**), **иняты** старейшина (см. тж. **атя**). – Ср. (?) нен. **нинека** старший брат; все мужчины из рода отца, старше говорящего (здесь -ка – суфф., анлаутный *-n-* может быть вторичным звуком) и **-ын-** в нен. *ūupav* отец жены или мужа; все мужчины из рода мужа (жены), старше его (её).

Инези М., **инзей** Э. малина, М. **инезиямс** созреть (о малине), **единзей** ежевика (ягода). UEW 26: фу * *äjuz-čz* малина, морд. *in'z'ej*, *in'z'eŋ*, М. *in'ez'i*, мар. *eŋež*, удм. эмезь, к. *ömidz*, *ömedz*. См. тж. **аньдерькс**, **индерь**.

Инескеть Э. пожалуйста (обращение с просьбой или согласие). Возможно, из (?) **ине** большая + ***вескеть** со значением 'просьба' (ср. Э. **вешемс** просить, **вежендемс** пригласить).

Инесъкодомс М. расстроиться. Вероятно, связано с **инзамс**.

Инжэ Э., **инжи** М. гость. SKES 102b: фин. *ihminen*, *inhiminen*, эст. *inimene*, *inemine* человек, ол. *iñehmīne* человек, женщина, люд. *inahmoi*, *iñehmīne* женщина, вепс. *iñehmoi* супруга, морд., ?нен. *ñéñëts'* ненец, иган. *janazau* человек, самодиец, эн. *enpet'e* человек. По UEW 102b - фв **inše* человек.

Инзамс М. боронить. См. **иза**

Инзамс Э. упрекать. Вероятно, того же корня, что и **инзамс** боронить, **инзедемс** строгать (ср. рус. перен. *снять стружку*, т. е. сильно отругать), **изамс** бороновать; чесать; долго ругать. Менее вероятно здесь **ин-** связывать с эн'- в **энялдомс** просить, умолять (ономат.), трудно также сближать с х. *iŋ-*: *ijkranta* ругаться непристойно; *ijkərtia* проклинать.

Инзедемс Э. строгать; чесаться; *костерить. См. **иза** и **инзамс**.

Инкса М. за (за что, за кого = вместо); о, об (н., обо мне); из-за. Здесь **и-**близок к э- в **эзэмс** вместо, взамен, эзда из; от. Ср. тж. **инголь** место перед чем-л.: участок, к. **ин** место, удм. **инты**.

Инци М. только что; только, лишь. (=аньцек). Корень **и-** имеет отношение к древнему указательному слову *i/e*. Ср. х. *in't'o* только что, недавно; **и-** в нен. *ip'* рядом, напротив.

Инь М. самый, наи-. Очень напоминает мар. эн id., который обычно возводят к тюркому источнику Ср. тж. **ине** великий, а тж. аффикс суперлатива в пф: *-in* (фин. *suuri* большой – *suurin* самый большой).

Ир М. изморосясь, крупа. Неясна связь с эрь- в Э. **эрье** бусина; горошина, удм. **нерди** крупинка (н., рыхлого снега). Возможно, **изобраз**, как и мар. *ÿür* дождь.

Ирдез ЭМ. **анат.** ребро, Э. тж. боковые переплетения в телеге (вторичное значение). UEW 625: фп **ertä* сторона; бок, саам. *ie:rht*, *iart*, *iert* сторона, *jierhte*; морд., мар. *ördyjäc* бок, *ördyjäslu* ребро; удм. *урд*, к. *орд* у, при. <?раннедр.-арийск. ср. др.-инд. *árdha-* часть; сторона, половина, осет. *aerdaeg* пол(овина). Мар. *эрде*, *ордö*, *ärd* “ляжка” по семантическим причинам не есть источник развития для *ördyjäc*. – Мысль о заимствовании не вероятна, ср. саам. *érres* (*яarras*) другой, к. *ërt* товарищ, напарник, нен. *юрё* приятель; товарищ в каком-л. деле (о человеке не ненецкой национальности, т. е. **сторонний**), ср. ещё х. *jir* край, кромка, ребро, бок, нен. *ipr-* в **ирмня** рядом; мимо, (?) сельк. *ner* ряд. Ср. тж. (?) эст. *äär* край, фин. *vieri*.

Иредемс ЭМ. опьянеть; угореть; **иретьфи** М. хмельной, алкогольный; угарный. UEW 85: ур. **irz-* (*ürz-*) пить; морд.; к. *yröösh* квас, нен. *üäer-* пить, делать глоток, сельк. *ira-* пить, *öra-* напиться, мот. *urnia-* пить, караг. *ırşın-*, тайг. *örsi-* id. – Но здесь связь морд. и самодийских слов не очень-то вероятна, морд. *ip'* – как будто ближе к эрь- в **эрьаскадомс** сдуреть, М. **эрьгодемс** заблудиться (= **эргаскодомс**), М. **эрьфтемс** сбиться с пути; ср. ещё **ормаскадомс** с **ор-** сойти с ума, удм. **урмыны** (вз)беситься. А к. *yröösh* ‘квас’ лучше сопоставить с *ipr-* в Э.

ирнемс-пирнемс скисать, **ор-** в ЭМ. **оргат** дрожжи, **оргав** мутный (о квасе), мар. **ыр-**: Г. *ырvalash* готовить брагу. К самодийским словам ближе мар. уст. эрэ! – слово-призывание пить (для коровы, лошади) междометного происхождения.

Ирек М. силуэт, контур; тон (муз.). Если здесь корень *ipr-*, то ср. Э. **арт** вышивка (см.) **аранза**; ср. тж. (?) мар. **ората**, **арат** остов (сооружения, машины).

Иржания Э. жёсткий, грубый (н., шерсть); грубый, хриплый (о голосе); клейкий, липкий (н., о листьях), **иржакадомс** сделаться жёстким и т. п. **Изобраз**, как и **аржо** зазубрина, щербина (см.), ср. тж. марГ. эрзэ трещинка на корке печёного хлеба, **каржикä** пересохший (о корке хлеба), **корш** грубое (необделанное) лыко.

Иринэмс Э., (э)рнамс М. рычать, Э. тж. ворчать, М. тж. гудеть. **Ономат**, как и мар. *ыrlash*, *урлаш* рычать, (?) удм. диал. *ырлэштыны* спорить, ругаться, скандалить, к. *ырзыны* громко плакать; кричать; саам. *ээрришэ* рычать (о животных), *ворчать, брюзжать. Ср. тж. Э. диал. **вырнемс** верещать, **урномс** выть (о ветре, звере), урчать (о собаке), М. **уркодомс** id., реветь.

Ирьедемс Э. выбрать зерно из снопов. **Ономат**. основа *иръв-* напоминает *эльб-* в М. диал. **эльбамс** избить, побить, а также *выр(m)-* Э. **вырмадемс** ударить, *эр(m)-* в Э. **эртемс**, М. **эрьхтэмс** стукнуть, ударить; пробить. Э. **эрьбамс** похлестать вербой – не сюда, это производное от **эрьба** верба (< рус.), хотя скорее всего этот глагол появился по влиянием морд. **эльбамс** и др.

Иса М. ива. По ОсФУ II, с. 342, это тюркизм. Ср. (?) **икса** вяз, **кицега** (см.).

Исень Э. вчерашний; **исяк** ЭМ. вчера, **исятень**, **исяконь** вчерашний. Здесь **и-** без сомнения из древнего указательного слова *i, e*, см. тж. **ижель**, **икеле**, **иля**, **илядь**. Вероятно, -с- (как и **-енъ**) в **исень** - суфф.

Истовой М. диал. спелый (о фруктах, овощах). Из **рус.** **истовый** должный, надлежащий, настоящий, ср. Э. **истовой** настоящий.

Истожамс Э., **стожамс** М. истребить, уничтожить. По фонетическим и/или семантическим причинам трудно объяснить как из рус. (у)ничтожить, так и **истужить** (потуживь, утешиться – Даль). Против этого также Э. **эздемс** погубить, сгубить, угробить (себя), (?) **эзнямс** одолеть (о сне). Ср. (?) **из-** в М. **изеря** зря, напрасно, см.; (?) М. **шота** мощи, скелет.

Истя Э. так, таким образом; настолько, так, **истяк** просто так; бесплатно, **истякак** и так, и без того, **истямо** такой, подобный, **истямо-тавтомо** такой-сякой. Эти слова от корня, источником которого является древнее указательное слово *i/e*, как и в эслек невольно, непроизвольно, эзгок сразу, немедленно, эста тогда; оттуда (см.). Ср. также **и-** в **инци** М. только что; только, лишь. (=аньцек).

Иськендемс М. вывихнуть (руку, ногу). Здесь **исък-** напоминает **йычк-**, **йычк-** в мар. **йычкешта(m)** (слегка) вывихнуться; растинуться (о сухожилии). **Изобраз**.

Иськордай М. кулик. Ономат., вероятно, случайно близко к М. ускирей трясогузка.

Исьмирдямс Э. небрежно (неаккуратно) повязаться; **исмирдявомс** повязаться чем-л. Далее, вероятно, с **эсьморендамс** М. вцепиться, **эсьморямыс** цепляться, и, если здесь корень *ись-/эсь-*, то тж. *аиш-* в ЭМ. **ашкордамс** обернуть, завернуть, закутать, (Э. тж.) сматать, (М. тж.) обвиться вокруг чего-л., **ашкоткс** моток (ниток), **ашко** хомут; гнездо, (?) **ожа** рукав, ср. тж. **ыш-** в мар. **ыштыр**, **ыш р** онуча, портянка, уdm. **ыштыр id.**, здесь **-тыр** может быть связан с уdm. **дэра** холст, холстина. Ср. тж. (?) мар. **үш-**: **үштö** пояс, х. **иç**, **иð** одежда, саам. оаз (*oasss*) одежда, (?) оаз (*oaddz*) паук (если из ‘опутывающий’).

Итемс М. подвесить, установить (качели, люльку); повесить. UEW 86: ур. ***ittä-** навесить, повесить (н., весы). М. **ii'e-**, ? нен. **jidä-** [-ыд-: -ыда(сы)] повиснуть, эн. **iri"-a-**, **idi"-a-** (повесить, н., котёл), сельк. **eda-**, кам. **edə-**, койб. **adla** вишу, мотор. **идямъ.** - М. б., сюда Э. **ii'**- в **итемть** сноп (конопли, льна); охапка, ??к. **ит-** в **итмös** кожаная петля в котах для вдевания завязок (=*ийкмös*).

Итьмамс Э. есть, уплетать, **итьмавомс** наесться, насытиться.. Ср. к. **идны** кормиться (белка, клёст), в. **é-t-**: **étel** еда, х. **ii't'a** собирать корм на зиму (кедровка, сойка). Ср. схожие слова в иных языках: нем. **essee-**, рус. **еда**, тат. **аиш(a)-**. Несколько отношения корня **ить-** к к корням ономат. происхождения **иц-**, **ии-** в Э. **ицкавтнемс** стукать, бить; *есть; жрать, М. **ишколдамс** хлестнуть, *есть. Во всяком случае корень **ить-** - изобраз.-ономатоп. происхождения.

Ифке, фкя М. один; одинаковый (-*ke*, -*кя* – суфф.); (**и**)**фкакс** одинаково. См. **веенст, вее**

Ифтемс, эфтемс М. сновать (готовить основу ткани; двигаться в разных направления); суетиться; **эфтерь** приспособление для снования, ср. М. **ифтезь** **ифтемс** мчаться, **эфцидемс** броситься, кинуться; толкнуть. Основа **ифт-**, **эфт-**, **эфци-** изобраз.-ономат. характера.

Ихельдемс Э. хныкать, всхлипывать, **икольдемс** М. хныкать. Ономат.

Ихтемс М. (диал. к **пихтемс** пахтать; *долго возиться с чем-л., см.), **ихтембарь** (диал. **пихтембарь**) ручная маслобойка, см. тж. **парь**. Вероятно, здесь отпадение **и-** в аналите перед гласным, что встречается очень редко, однако это в словах изобразительно-ономатопеического характера не невозможно.

Ицькавтомс Э. ударить, стукнуть; тащить. Ср. Э. **эшкемс** стукнуть, ударить, М. **ичи** бодливый; в ОснФУ, с. 338 даётся М. **ишколдамс** ударить. Ср. к. **итшкины** косить, мар. **үш** дубина; толкушка. Ономат. Ср. **вачкодемс**, (?) **ичемс**

Ицькол М. ластовица; клин. Предположительно -(о)л – суфф., основа же **ицьк-** связана с мар. **ишке**, **иске** клин. См. тж. **эска**, **эфкс**.

Ишырдамс Э. поцарапать; *нанести удар; обшипать. Изобраз.-ономат.; не исключено при этом смешение слов **ицькавтомс** ударить и т.д. и **адердямс** оцарапать. Ср. тж. рус. **цар-** в **царапать**.

Ичемс Э. месить; мять (делая мягким); М. месить; возиться (н., в грязи), ЭМ. *намять (бока), побить. UEW 80: фу ***içé-** давить, нажимать, ЭМ. **içe-**, мар. **ише(m)**, **ice-** скимать, жать, х. **is-** повредиться (н., котёл замёрзшей водой). КЭСК (330а) под вопросом к. **ыштыны** косить; рвать и морд. **ичемс** (но ср. **ишколдамс** хлестнуть, который ближе к к. **ыштыны**). Все эти сопоставления не вполне убедительны, также нельзя прямо связать с мар. **ёши-**: **ёштылаш** месить, мять, а также с тат. **iz(y)-** id. (в ДТС **ez-**). Слова изобразительного характера в разных языках очень часто могут быть (очень или не очень) близки и без этимологической связи. Ср. тж. **итьмамс**

Ичкозе М. далеко (быть), **ичкозде** издалека, издали, **ичкозденъ** дальний. В SKES 42b морд. **içkezä** ‘далеко’ под вопросом с пф словами – фин. **etä-** дальний, **etäinen** далеко расположенный, кар. **edähänä** далеко, вепс. **edhuz** даль, но фин.-кар.-вепс. слово может быть связано и с к. **ылын** вдали. По UEW (624) фу ***eçkä** или ***eçä** + лативный суффикс, фин.-кар. - вепс. - морд. - Думается, здесь **и-** в конечном счёте того же происхождения, что и **и-** в **ижель**, **иля**, **ингельде**, **исень**, **истя**, а также иници M. только что; только, лишь (=аньцек) - см.

Ише М. колодец. См. **эше**.

Ише М. **диал.** постный (пустой – н., о щах). Ср. **из-**: М. **изеря'** напрасно, зря, корень **и-**, думается, того же происхождения, что и в **изъ** М., эзъ Э. – не (вспомогательный глагол отрицания).

Ишь холодно. Ср. мар. **иж**, **ыжж** – id., (дет.) **иж лият!** простудишься; почувствуешь, как холодно, уdm. **ыш-ыш** – междом., выражающее ощущение холода, саам. **уш-уш-уш** id. Ср. баск. **iz-**: **izotz**, **izozte** мороз. Ср. тж. М. **эше** прохладный (см.).

Иядромс Э. приставать, придираться к кому-л.; упрямиться, **иядромс** привязаться, пристать (н., с вопросами, просьбами). Мар. **ияраш** поселиться, пристроиться, пристать (н., бродячая собака, кот - у нового хозяина); начать общаться (перестав чуждаться); уdm. **ерыны** пристать, приставать, не давать покоя; уйти, уходить; **ёриськыны** приставать, (?) к. **ёрт** товарищ, напарник, (?) нен. **юрё** напарник, (?) х. **jir** край, бок. Морд. и марийское слова явно близки к тат. **ijärü** следовать за кем-л., ср. чув. **ер-** приставать; следовать за кем-л.; связываться, башк. **эйэрэү** (по)следовать за кем-л., привязываться, приставать к кому-л.; подражать кому-л. Возможно, смешение слов, случайно близких в разных языках, в том числе с влиянием тат. **иэ** хозяин (> **ия-**) в языках Поволжья.

Каба Э. гребень прядки, **кабатыд** донце прядки (-**тыд** напоминает марГ. **тыкты** шпангоут, саам. **iotko** id., нен. **tade**, сельк. **täte** скамья в лодке, к. **тык** рама (бороны); поперечина, **тыкта тыж** две лодки, соединенные поперечинами, манс. **toht** поперечный брус, х. **tâxtəd** id., КЭСК и т. д.), мар. **кава** прядлице, уdm. **кубо** прядка, ср. тат. **каба** прядлице (по ТТКТЭС, с. 83, здесь предположительно среднеповолжское дистинктивное слово). Возм., связь с мар. **коп-**: **копка** рассоха; ступня, **коптак** id., ступня (обуви); **копток** остав, уdm. **кыны** колода (брёвно). Ср. тж. сельк. **кэпы** в (*пот*) **кэпы** ствол (дерева).

Каба в М. **каба сельме** веко (только по ОсФУ II 342, где в **каба** видят тюркизм). Ср. тат. *kabak* веко.

Кав Э. клеть, чулан. UEW 680: фп **kzmz* склад, сени, ?фин. *kimo* двор гумна, гумно, ?мордЭ. **кав** склад, М. **кав** ящик для сена, к. кум клеть, амбар (> х., манс., нен.). – Сопоставляли с осет. *kaw* плетень, в. *káva* ограда. Неясно, сюда ли к. **коб-**: *кобув* укрытие от дождя, по КЭСК 125а **коб-** могло означать ‘навес’. – Ср. (?) М. **комафкс** кожух, колпак, шатёр (печи), (?) Э. **копачамс** накрыть; покрыть; накинуть, занавесить, Э. **диал.** **купондямс** накрыться (с головой), (?) **ковол** туча, (?) **саам.** *käpp* тень (дающая прохладу). Ср. сельк. **кумар** шалаш. Со звукосоответствием *k- / c-*: к. чом шалаш, чум; амбар; закут, удм. чум клеть для одежды.

Каваз: Э. **каваз** **удалкс** место за плотиной (**удалкс** зад). Вероятно, **каваз** – из тат. **кавыз** мельничная канава; коробка мельничного колеса (возводят к **араб.**). См. тж. **кавуз**.

Кавалалкс Э. подмышка (**алкс** под), **кавалалксо** под мышкой, по UEW 645 фп **kaŋla* подмышка, эст. *kangla*, *kangel* id., морд. **kaval-**: *kavalalks* M. *kavalal*, мар. **коňla**, **коңгла** подмышка. – Сюда также М. **кавлал**, а также **кавлав** ластовица. Ср. (?) **саам.** *kävven* (*kävyn*) паховые впадины.

Каваниямс Э. угощать, М. id., почевать, *ударить, побить, **каваниявкс** Э., **каванияфкс** М. угощение, Э. **каваниши** угощающий; гостеприимный. Возможно, корень **кав-** тот же, как и в **каволямс** (медленно) жевать. Тогда **ономат.**; ср. **кон-** в М. **копордамс** глотнуть, сделать глоток, выпить немного, (→) **копордафтамс** угостить спиртным. Ср. тж. тат. **кабу** есть, брать в рот, тюрк. (ДТС) *kevba-* жевать, нем. *kau-*: *kauen* id. Ср. яп. **кампай** пей.

Кавара Э. непричёсанный, взлохмаченный. Ср. (?) **гавзара** ощетинившийся, **кизыръ** въерошенный, щетинистый. Изобраз.

Каварямс М. (ис)пачкать, сюда же М. **кавардамс** подмять, придавить. Изобраз.-ономат., см. **габардай**. Со звукосоответствием *k-/c-/sh-* ср. удм. *can(y)res* неряшликий, М. **диал.** **шамаркс** болото (см.).

Кавата М. неуклюжий, неловкий. Изобраз.-ономат., ср. мар. **котырр** – изобразительно о тяжеловесном, неуклюжем приседании, **коток** – о неуклюжем падении, удм. **кылы** увалень, сельк. *qaruguya* жиреть (о животном). Ср. М. **кепаза** коренастый.

Кавозъ, гавозъ М. горшок; череп, черепная коробка. Ср. удм. **кобы** ковш, **копар** банный черпак (из туеса), мар. **коттака** череп. Изобраз.

Кавксо Э., **кавкса** М. восемь. SKES, UEW 643: фв **kaktä e-k-sän* > **kahteksan* id., фин. *kahdeksan*, эст. *kaheksa*, саам. *kaktse*, *käkse*, морд., мар. **кандаш**, **кэндайниш**, **кэндакши** id.

Кавла М. луг. Неясно. М. б., из **рус.** **ковыль**, (собир.) **ковыльё**, ср. тат. **кавыл** **ковыль**, по ТТКЭС 84, **рус.** **ковыль** <**тат.**

Каворт Э. твёрдый ком (земли), **каворъкс**, **каворъ**, М. **каворкс** ком (земли), М. **каворямс** засохнуть комками, **каворксу** неровный, ухабистый. Изобраз. Ср. и след.

Каворъ хрящ. Описательно-ономат., ср. марГ. **кагыла** жёсткий, тугой, упругий. Ср. тж. **-каворъ** в Э. **пулокаворъ** копчик (*пуло* хвост). **Каворъ** несколько напоминает **кимер-** в тат. **кимерчак** хрящ.

Каврынза Э. **диал.** сыроещка. Корень **кавр-** можно сближать с мар. **каура**, **кагура**, **кавура** ломкий, хрупкий. Изобраз. Ср. тж. **каворт**.

Кавто Э., **кафта** М. два. SKES, UEW (118): фу, ?ур. *kakta / käktä*, фин. *kaksi*, эст. *kaks*, саам. *guok' t ē, kuokte, koxt* – морд. – мар. **кок(ыт)**, **кокто**, к., удм. **kyk**, х. *kät* id., *kitönti* оба, манс. *kit'*, *kit* два, в. *kettö*; ??самод. – нен. *śid'e*, эн. *sire, side*, сельк. *sitte*, кам. *śide*, койб. *syda*, мот. *kydy*, караг. *gide*, тайг. *kidde*. – Сюда же **кавтолдомс** Э. колебаться, сомневаться, **кафтодомс** М. тревожиться, волноваться. **кавтолгадомс** родить, **кавтолгадомат** роды, **кавонзамс** сдавивать, **кавтаскеть** (М. **кафтасть**) близнецы; двойня, **кавонест** вдвоём, М. **кафкесь** дважды, **кафонц** две пары, **кафтазиямс** набрать вымя (о корове); родить двойню, **кафтонь-крада** двое; двойной; женская рубаха (надеваемая на другую); **кафцьке** оба, **кафонзамс** удвоить. Ср. (?) тат. **кавышу** соединяться. В конечном счёте слово со значащее число ‘два’ могло появиться путём повтора указательного слова со значением ‘тот’ или же ‘этот’, т. е. **ka + ka** + (суфф.) **-ta**.

Кавуз М. проток, отвод от пруда, **кауз** Э. сток из пруда. Ср. рус. **хауз**, у Даля: **каузъ** часть водёма у самой мельницы; водоём < тат.> морд. Труднее привести сюда марГ. **көвүз**, **көвүзы** мельничный механизм. См. тж. **каваз: каваз алкс.**

Кавшания Э. рыхлый (н., о земле), пышный (о хлебе); пушистый (о снеге), **кавша-кадомс** разрыхлиться. Неясно отношение сюда ЭМ. **копша** круглый пшеничный хлеб. Скорее всего, корень **кав-** изобраз. характера, как и в мар. **капчыра** некрепкий (о кочане капусты), ср. эст. *kobe* рыхлый, *kobestada* рыхлить.

Кагод М. бумага; документ, уменьш. **кагодки** (тж. деньги; фантик), **кагодонъ** бумажный. Как и мар. **кагаз**, удм. **диал.** **кагаз** бумага – (?) через тат. (через перс. *kagad*, из араб. *qagad-ün*), ТТКЭС (97) приводит тж. груз. **кагарди**, алт. **чагазын**, монг. **чагасун**. Вообще-то бумагу изобрели китайцы, поэтому несколько странно, что слово распространилось не из их языка.

Кадерь М. чувство. Неясно отношение к М. **кайке** настроение (в случае, если здесь возможно выделение компонента **ка(и)** -). Трудно возвести к тат. **кадер** почёт, уважение.

Кади М. наверное, видимо, по-видимому. Ср. **кати** неизвестно, не знаю, см.

Кадиндамс М. избить. Ономат. основа **кад-**, ср. тж. Э. **кай-**: **каямс** ударить, нанести удар, **каз-**: **каземс** ударить, стукнуть (этот глагол не является семантическим ответвлением от **каземс** подарить, см.), **кеч-**: **кечкердамс** боднуть.

Кадомс ЭМ. оставить (не взять с собой); отложить; престать, прекратить (н., работу); отстать; оставаться, уцелеть. М. тж. забыть; Э. **кадовомс** оставаться; достаться (в долю). отстать (перестать приставать); уцелеть. SKES, UEW. (115): ур. **kað'a* оставить, фин. *katoa-* исчезать, *kato* неурожай, эст. *kadu-* исчезать, саам. *guodde* оставаться, морд., мар. *код(ем)* id., к. *кольны*, удм. *кыльны* отстать, опоздать, манс. *qūl'*-, х. *χājt*-, в. *hagy-* оставлять, покидать, бросать, нен. *haaje-*, эн. *kai-* оставлять, *kaia-* оставаться, сельк. *kuetja-* оставлять, нган. *koae*", кам. *koiv-*, мотор. *коёхо*, койб. *коёгамъ*. – Пратюрк. **kod-* покидать, оставлять (тур. *qal-*). Сюда же Э. **кадовист** остатки пищи; отстающий, отсталый; *пережитки. Возможно, сюда же *kad-* в Э **кадыкк пуло** (=каткспуло) ящерица (*пуло* хвост), а также М. **катфтамс** отнять от груди; перестать доить; (?) М. *диал.* **кодиэмс** деть, подевать.

Кадык Э. пусть; хоть, пускай, М. **катк** (=канць) пусть, пускай. Развилось от формы императива глагола **кадомс**, см.

Каж М. истолчённое зерно конопли. Неясно. М. б., изобраз., ср. **кажаня** Э. грубый, шершавый, шероховатый, а также М. **кезкт** отходы конопли после толчения; неясно, образовались ли они на основе **канзер**, **канцёр** семя конопли; конопля.

Кажана М. мёрзлый, замёрзший, **кажаня** Э. грубый, шершавый, шероховатый; чёрственный. **Кажакадомс** ЭМ. сделаться грубым (шершавым); обледенеть, **кажвадамс** М. проветрить; подморозить; **кожелдамс** проветрить, обсушить, Э. **кожодомс** высушить, просушить. Корень **каж-** описат.-ономат., как и **каш-**, **кош-** в мар. **каштыра**, **кошт(ы)ра** грубый, шершавый, **коштыргаш** обветриться, стать шершавым, удм. **каж-**: **кажга** хриплый, осипший.. Ср. тж. **кежей** грубый (о голосе). М. **казяма** шероховатый, шершавый; жёсткий; плотный. Э. **казямо** тж. грубый; простой; хриплый; жестокий, суровый (н., о зиме).

Кажварч Э. крот; хомяк. Здесь трудно видеть искажение **Э. гарбиж** хомяк, **Э. карбиж** крот. Также неясна связь *каж-* в **кажварч** с *кыш-* в удм. *кышыль* крот. Ср. **Э. кайгарш** суслик, по МРС 1933: **кайгарч** id. (см.), возможно их смешение с **карбиж** (все они землеройные животные), в результате появился вариант **кажварч**.

Кажо Э. *диал.* беда, несчастье. Создаётся впечатление о проникновении через тат. *каза* 'напасть, гибель, беда' из араб. *qaza* id.; долг; смертельная рана, хотя ср. М. **кяж** зло; злоба, Э. **кеж** id., **кежов** эпидемия, поветрие, М. **кашан** упрямый, норовистый; капризный (о погоде); удм. *газь-* в *газыръ* тяжелый (о жизни), *кас-* злой, враждебный, сельк. *қозъ-*: *қозълъ* плохой, *қозъукъ* плохо. Вероятно, близость всех этих слов объясняется их изобразительным в прошлом характером.

Каземс ЭМ. подарить, одарить чем-л.; наградить, присудить, вручить, (М. **каземс** [даётся как переносное] 'ударить, стукнуть', скорее, это другое слово), **казне** ЭМ. подарок, Э. тж. награда, Э. взятка, по UEW (111) *kačs* 'дар(ить)', морд. — мар. *кузык*, *кузык*, *кисыйк* приданое, удм. *кузьым* дар, к. *коз'ин* подарок невесты (>х., манс.), (?) в. *haszon* нужда; выигрыш — эн. *kasu* плата шаману, нен. *χāsū id.*, сельк. *qosu* подарок, *qōs(e)* жертва. - Сюда же М. **казнет** подарки невесты родственникам жениха. Ср (?) тат. *казану* заслуживать.

Казек, кизик М., казыка Э. кизяк. Частично через рус. *кизяк* из тат. *тизäк*, *кизäк* id.

Казика, каська Э. подпол, подполье. Вероятно, из рус. *казёнка* уголок, клетушка, перегородка. Но ср. тж. к. *котишас*) задняя часть избы; место под полатями.

Казулька Э. (= *козылька* Э. *диал.*) череда, из рус., ср. у Даля *козулька* цепкое семя различных растений, а также *козельчики* рожки череды.

Казьмаръкс, **газмаръкс** М. шиповник (куст), здесь элемент **-мар-** означает ‘ягода’, с прибавлением к нему суффикса **-кс** появляется значение – ‘куст, дерево’, **казь-** (>**-газь**) может относиться к **казь-** в **казьма** шершавый, жёсткий, плотный; грубый, суровый. **М. каза марькес** голубика, по-видимому, имеет **каза-** от **казя** коза; **казья**, хотя не исключено, что **казьмаръкс** и **каза марькес** – варианты одного слова.

Казъфт М. поясница, ср. (?) М. **каска** (-ка – суфф.), тж. **касток** копчик – конец позвоночника внизу, (?) **кас-** в **касма** затылок. КЭСК (1346) к к. **кос** поясница, талия, удм. **кус** id. приводит лишь морд. **k'eskä** пах; середина туловища.

Казя Э. коза, скорее из тат. *кәжәш* id., чем из рус. *коza*. Сюда же М. *казымат* носки из козьей шерсти, М. *казыфкэ* козья шерсть, а М. *каза* может быть из рус. *коza*, Э. *диал. катыга* – из чув. *качака*. Вообще-то исходный источник всех этих форм неизвестен, он должен быть из горных местностей, где водятся дикие козы.

Кайга Э. – эрзянский струнный музыкальный инструмент. Основа **кайономат**, ср. М. **кайгомс** звенеть, звучать, греметь, **кайкстома** эхо, **кайсетемс** раздаваться, разноситься, **кайсетемат** отзвук, эхо. Схожие образования есть в пф языках, SKES, UEW их сопоставляют под вопросом. - Ср. сельк. **коймы** песня, а также тюрк.: тат. **кай** горловое пение. См. тж. **гай** (с другими примерами)

Кайгарч М., **кайгарш** Э. суслик. Основа *кайг(а)-* также ономат., как и **кайги**, **гайги** звонкий и т. д. (см. **гай**) – вероятно, из-за способности сусликов свистеть, *-арши*, *-арч*, возможно, сочетание суффиксов. Возможно также, что **кайги** наложилось на **кажварч** крот; хомяк (?).

Кайка М. раскаяние. Из рус. *кайка* id. (Даль). Глагол **каендамс** каяться, образован на основе рус. *каяться*. Не связано с тат. *кайгу* горе, печаль.

Кайла М. *диал.* большая железная лопата. Вероятно, смешение М. **кайме** 'лопата' с рус. *кайла*, *кайло* или тат. *käjlä* id., возводимых к перс.-араб. *хайл* (ТТКТЭС, 97).

Каймак Э. ватрушка, М. куймак ватрушка; оладьи; неудавшийся блин; куймака Э. пышка; блин; оладьи. Из тат. *каймак* сметана; сливки. Семантический сдвиг объясняется тем, что густые сливки по-татарски уваривались и снимались со сковороды в виде блина или ватрушки. Вариант *куймак(а)* мог попасть через чув. *куймак* блин(ы).

Каймар М. муравейник. Здесь *-мар* – из *мар*. куча (горка), а элемент *кай-* как будто должен отражать исчезнувшее слово ‘муравей’, ‘насекомое’, ср. мар. *кага* насекомое, удм. *гаг* мелкое насекомое, к. *гаг* насекомое (*-га*, *-г* в них могут быть суффиксами, хотя здесь не исключено удвоение корня *ka*, т. е. мар. *кага*, к., удм. *гаг* *<*kaka*; образование слов путём удвоения корня в древности могло быть распространённым способом образования новых слов).

Кайме (*ka-< ko-*) М., **коиме** Э. лопата. SKES, UEW (170): фп, ?ур. **kojwa-* – копать; черпать. ?[фин. *kaiva*, эст. *kaeva* – копать, лив. *koiv-* id., бодать (рогами)] – саам. *koajv* лопата, морд., мар. *кольмо*, -ы id., ? | нен. *stiwa* совок, эн. *sea* лопата, нган. *kaibu* (?< алт.), кам. *kō* id., тж. весло.

Кайтаянь-кайтаянь Э. много (н., одежды, обуви), хорошо (т. е. несколько раз, н., вспахали), М. **кайтень-кайтень** подробно, доходчиво, популярно. Основа **кайтя-**, **кайте-**, видимо, из тат., ср. тат. *кайта-кайтадан* повторно, несколько раз; то и дело возвращаясь), как и удм. *кайта* снова, опять и т. д., возможно, и к. *кайт-* в *кайты* (много) раз повторять.

Кайтоса, кайтса там, **кайтоста** оттуда, **кайту** туда, **гайся** тот, та, то. Видимо, основа *кай-* от указательного слова *ка(й)< *ka*, хотя нельзя совершенно исключать, что основа *кай-* имеет тюркское происхождение, ср. *кай-* в тат. *кай* куда, *кайда* где, *кайчан* когда.

Кака Э. уст. дитя, дитятко, **какай** 1) зват. от *кака*, 2) дет. ребёнок. Ср. *-каки* в Э. *эйкакши* (эй-, возм., из эйде) ребёнок, дитя, см., **каки-** есть и во втором компоненте *эйкакшт-какшт* дети, а тж. **какшт** пасынок (н., у томата). Ср. к. *кага* ребёнок (*<*kaka*, двусложное – из повторённого слога – слово, без сомнения, в фонетическом плане простейшее, а значение могло быть ребёнок ← маленький’ → ‘мелкий’, ср. рус. *малыш* = маленький (ребёнок), тж. к. *кага* птичка, пташка, к. *гаг*, удм. *гаг* (мелкое) насекомое, мар. *кага* id., мошка, ср. тж. мар. диал. *кокша* мелкий, н., *кокша* (нуж) мелколистная (крапива), *кокша* (эньж) мелкая – н., из-за засухи – (малина), ср. тж. *кокша* сказочный мальчик-богатырь. Схожие слова в фин. (*kakara* 1) ребёнок; выродок, 2) ком, кругляш, *kikara* id., саам. *kakkie* ребёнок, SKES (145b) под вопросом сопоставляет их с морд. **кака**, к. *кага*. Ср. слова со значением ‘ребёнок’ с иными (но также удвоенными) слогами или корнями: мар.Г. *метя*, марВ. *н'он'ой* (ср. исп. *nīo*) – типично “детские” слова. Ср. (?) татОренбургск. *qaqaq*: *q. basu* – стоять на ножках – о ребёнке).

Какарыгадомс Э. скрочиться, съежиться; быть сведённым судорогой; окоченеть; одряхлеть, **какаря** скрюченный, скрощенный; дряхлый, и несколько дальше – М. **какольгодомс** замёрзнуть, окоченеть, марГ. *кагыла* жёсткий, тугой, упругий, Л. *кугыр* горбившийся, скрюченный, *кугыргаш* скукожиться, сгорбиться, сжаться (в комочек), удм. *кокыртыны* скрючить, согнуть дугой, к. *кокыля* сгорбленный, скрюченный. Ср. тж. (с гласными *-о-* вм. Э. *-а-*) М. **кокорьгодомс** скрюченный, скрюченный. Рус. *кокора* дерево с корнем клюкою, с коленом, вероятно, из фу.

Какжала Э. деверь (старший брат мужа для жены младшего брата). В *-аля* угадывается *аля* муж(чина), а *какж-*, вероятно, из *какш* (см. *кака*), менее

вероятно выделять *-жаля* и сближать с мар. *шольо*, *шоля* младший брат; мужчина, младше говорящего (близко к рус. ‘братец’).

Какномс и кокномс Э. заикаться, **кокны** заика. **Ономат.**, как и М. **какордомс** оборвать, заставить замолчать, **какстамс** заставить поперхнуться, мар. **кокок** немой (но их этимологическая связь необязательна, как и в случае с сельк. *qoqulyutruo* заикаться).

Какстамс Э. срыгнуть, отрыгнуть, М. поперхнуться. **Ономат.**, ср. сельк. *qaqqarqo* рыгать.

Кал ЭМ. рыба. Здесь видят архетип **kala* id. при фин., эст. *kala*, саам. *guollē*, *kuoł*, морд. – мар. *кол*, х. *kul*, *xul*, манс. *kōl*, *kül*, *kul*, в. *hal*, нен. *χāl'e*, *kātē*, эн. *kade*, *kare*, нган. *kole*, *kuale*, сельк. *quel*, койб. *kola*, кам. *kola*, мотор. *kele*, караг. *kalà*, тайг. *kalē* id.

Калаба Э. картофельная лепёшка. Из рус. *калаба(шка)* ком, шар – фонетический вариант к *колоб(ок)*.

Калада М., **каладо** Э. ветхий, развалившийся, развалинный, изношенный, порванный, Э. тж. сломанный, **каладомс** ЭМ. прийти в полную негодность, развалиться износиться, рассыпаться; Э. тж. размотаться (о нитках), **калавтомс** Э., **калафтомс** М. износить, порвать; развалить, разрушить; Э. тж. расплести, распустить, развязать, распаковать. Ср. **колемс** испортиться, сгнить (о еде) – ЭМ., износиться, проходить; ухудшиться (о погоде); разладиться (о делах) – Э., **коламс** ЭМ. разбить, расколоть, нарушить, помешать; (М. *диал.*) жаловаться, тайно съесть или взять; (Э.) нарушить порядок; изъесть (о моли), **калаткс** М. развалиха; разруха. Возможно, сюда же Э. *каланя* рыхлый; **плохой*, М. **колавикс** бьющийся разруха. Напоминает фин. *kulo* прошлогодняя трава, *kulu-*: *kuluttaa* изнашивать; расходовать, эст. *kulutada* трясти; тряпать; изнашивать, вепс. *kulu*. Вероятным образом изобраз.-ономатопоэтическими (в прошлом) могут быть и удм. *кыляны* расшататься (н., о гайке); **испортиться* (о настроении), расстроиться, (?) *кыльны* раздеть, разуть, к. *гольдыны*, *гользыны* расшатываться (от рассыхания, ветхости), (?) мар. *колташ* распускать; расстегнуть. Ср. ещё х. *ka'l'a* колкий, легко раскалывающийся; *ko'l'əmtta* протухнуть, *qolta* течь, протекать (о лодке, посуде), *qui'* перетёртый, ветхий.

Каламашка М. двуколка. Из рус. *колымажка* – уменьш. от *колымага* (выводят из *калм.*)

Калацька Э. примула, ср. **калачкеть** Э. колокольчик (цветок). Из рус. **калачики** просвирняк, проскурняк, грудничник.

Калаш-кулаш Э. *нареч.-изобраз.* вразвалку. Ср. удм. *кал-* в *калгыны* гулять, шататься без дела, гыл- в *гылым-гылым* (ветлыны) (ходить) переваливаясь с боку на бок, (?) эст. *kolama* бродить, шататься, х. *диал. kulyanta* качаться, также рус. кур. (Даль) *халять* брести, волоктись, тихо идти; несколько дальше – *колыкатъ*,

колтыхать хромать, ковылять, колтышить мотаться, качаться. Близость всех этих слов может объясняться их изобразительным характером.

Калбёж М. головешка. Из рус. головёшка с выпадением второго -о-, отпадением окончания -ка. Озвончение конечного -и- в -ж- характерно и для марийского языка.

Калга М., **калго** Э. костра, кострика (отбросы льна, конопли). UEW (644) *kalgo*, *kalgä* костра связывает с фин. *kalki* волос(ок), саам. *kuol'ka* шерсть (животного). – Вероятно, сюда же **калгода** в **калгода нупонь** кукушкин лён. Ср. **калгода**, -а.

Калгамс грызть, клевать (птицы), есть (о мышах); (следующие значения вторичны), (М.) избить, (Э.) ругать; околодовать. SKES (152b) под вопросом с *kalvaa* гладить, эст. фолькл. *kaluda* id. – Но ср. ещё х. *kalylita*, *källylita* грызть, гладить, удм. **галины** выедать зёрна (о мышах). Вероятно, изобраз., ср. М. **диал.** **ёлгамс** изгрызть (н., зайцы кору), мар. **нул-**: **нульташ** id.

Калгода М., **калгодо** Э. твёрдый, жесткий, грубый (о ткани), *сердитый. По SKES 149ab: фин. *kalki* жалкий; твёрдый, эст. *kalk* жёсткий (о характере); слишком твёрдый и хрупкий (о стали) = морд. UEW 644: фв **kalke* твёрдый, фин. *kalki*, эст. *kalk* – морд. **калгодо**, **калгудо**, М. **калгуда**. – Сюда же, возможно, М. **калгунят** налобное украшение из стекляруса, (?) к. **гали** твёрдый, недозрелый (о ягодах), косточка (в ягодах). Основы этих слов имеют изобраз. характер.

Калгомс М. дрожать, трепетать, трястись, тж. лихорадить. Вероятно, ономат., с возможным переходом значения от ‘дребезжать’ к ‘трястись’, ср. Э. **калдор** – нареч.-изобраз. слово, передающее дребезжение, ср. мар. **кылде-голдо**, **кылдыр** id., а тж. удм. **калтыраны** дрожать, возм., (?) из тат. **калтырату** id.

Калда Э. загон, стойло, огороженное место для скота, М. **калдаз** хлев, М. **калдазава** богиня скота (см. тж. **ава**). Ср. ещё М. **карда** хлев; конюшня, **кардаз** хлев, двор, загон (для скота), Э. **кардо** хлев, Э. **кардаз** двор (участок земли); двор, хлев. Рус. **кáлда**, **кáлдасъ**, **кáлдусъ** скотный дворь, базь, летнее стойло, загородь для скота (по Далю пенз., симб., сарат.) не очень распространено, как и **карда** (по Далю – вост.) пригорода, скотный дворь в поле, стойло, **вят.** огород в поле для овощей. Создается впечатление, что слова на основу **калд(а)**, **кард(а, -о)** этимологически связаны. Объяснения **карда(з)** и **кардо** как балтийского элемента (ср. латыш. *gārds* загородка для свиней), см. ОсФУ II 340, как и булгарского заимствования (чув. *карта* изгородь; скотный двор, хлев; огород) бездоказательны. Скорее всего, это слово чрезвычайно древнее, примитивные изгороди могли быть нужны и сооружаться для содержания пойманых животных уже десятки тысяч лет назад. Ср. ещё М. **карам** двор. Тат. (Мордовия, Ульяновск.) **калда**, **калды** надворные постройки (< морд.)

Калдан М. грузило, уст. вредный. Скорее всего, ономат., довольно близкое к гальдима накладка-скоба для замка, **калт** ЭМ. – звукоподр. стуку, щёлканью. Ср.

тж. у Даля: тамб. **калдай** род кистеня, на́вязень, (тамб.) **колдай** коковка (т. е. набалдашник), возможно, из морд.

Калдар М. корзина для рыбы, бочки из-под солёной рыбы. **Кал** рыба, компонент **-дар** может быть связан с М. **тер-** в **теркся** – берестяной сосуд для хранения воды, вина и т. д. Ср. тж. (?) мар. **тер-**: **терке** тарелка, миска, (?) сельк. **торғы** сосуд, (?) удм. **дуры**, к. **дар** разливательная чашка

Калдор Э. нареч.-изобраз. слово, передающее дребезжанье, треск, **калдор** – калдор М. трах-тарарах, **калдордомс** ЭМ. звякать, стучать, греметь, грохотать. См. тж. **галдордомс** Э. греметь и т. д.; столь же ономатопоэтичны Э. **калт** тук-тук, **калцт** id., **калтаямс** стучать, тж. М. **калтадемс** стукнуть, ударить, щёлкнуть. SKES *kalata* id. – Ср. мар. **кодыртаташи** греметь, удм. **куальтра турын** погремок (*турын* трава), к. **колсыны** стукнуть, ударить со стуком, **гальсыны** звякать, лязгать, щёлкать. В иных языках: баск. **kolpe** стук, исп. **golpe** id., юкаг. **qolil** шуршит; звук.

Калет М. голец (рыба сем. карловых). Более раннее заимствование из рус., чем ЭМ. **голец** id., есть также форма **голён** (Э.) id. (из рус. **гольян**)

Калета – талисман, оберег от сглаза в виде треугольной подушечки с волосами покойных родственников (от него – **калета тише** пастушья сумка). Скорее из рус. **калита**, чем прямо из тат. **калта** кошелёк.

Кали М неужели; когда. Из рус. **коли** когда; если; как (Даль)

Калма М., **калмо** Э. могила. SKES, UEW (119-120): ур. **kalma* труп; могила. Фин. *kalma* трупный запах; труп; смерть; могила; тот свет; дух-хранитель кладбища, эст. *kalmt* (неосвящённое) место погребения; место языческих жертвоприношений или погребений, |?саам. *kuolmōi* сумерки, *kuolmuti* – смеркается | нен. *χāl'mer* труп, *χal'mer* покойники, кладбище, эн. *kámed*, *kámero* покойник, труп, камас. *kolm*, -и дух; злой дух; дух-помощник шамана. Связь фин. *kalma* и *kuolema* [смерть] невозможна по фонетическим причинам. – Тем не менее, учитывая семантическую близость, а также совпадение почти всего фонетического комплекса в этих словах, и то, что почти обычными являются звукосоответствия *a / o* во многих диалектах уральских языков, а также юкагирского, да и многих языков мира, можно сомневаться в этом. Из **калма** образован глагол **калмамс** – похоронить, захоронить; *спрятать (Э.), (по)хоронить; закопать, засыпать, скрыть, утаить (М.).

Калмазырь Э. кладбище. Здесь вряд ли возможно выделить компонент **-зырь** и сближать последний с в. *sír* могила, или с тат. *zırat* кладбище (тат. < араб.); скорее здесь можно выделить **-азырь**, ср. М. **калмаязер** участок земли на общем кладбище, отведённый для каждого рода; **калмаязер** < * **калма** + **азер**, основа **аз-** может быть сближена с эз- (<**as-*), ср. эзэмс вместо, эзда из (и т. д.). Компоненты же **-ыр'** и **-ер** могут быть связаны с марийским показателем собирательной множественности **-ер** (-эр).

Калмаланга М. кладбище. Из **калма** (см.) + **ланга** поверхность, композит образован по той же модели, что и мар. *шүгарўмбал* кладбище (*шүгар* могила, *ўмбал* поверхность).

Калмамар М. кладбище. Из калма (см.) + мар холм(ик).

-калмача М – вторая часть составных слов со значением ‘или ещё что-нибудь подобное’. Неясно. Можно лишь предположить связь с *калма* (см.), опираясь на семантическую параллель с мар. *диал. мазар* с почти идентичным значением и употреблением:ср. *оксаже-мазарже* ‘деньги и всё такое’, *черланет да мазар* заболеешь или ещё что (приключится подобное). Мар. *мазар* напоминает тат. *мазар* кладбище, ср. у Даля: *мазарки* кладбище, причём тат. *мазар* (по ТТКТЭС, 139, < араб.) обозначает ещё приблизительность, неопределённость, н. *кешье-мазар* какой-то человек.

Калузня М. бочонок для соления рыбы. *Кал-* здесь из кал рыба, *-ня* — суфф., неясен лишь компонент *-оз-*, возможно, также суффикс, ср. **калузня** острога.

Калош, галош М. голый, нагой, пустой; голый, без растительности, **калошкодомс** оголиться, обнажиться, облысеть; лысый (= **галошкодомс**). Вероятно, из рус. *голыш*, как и удм. *гольшии* (=гольщик) голый, нагой, разделый. Но в то время ср. *каль-* в **каляма** М. голый, обнажённый, саам. *каллк* лыжи, не подбитые мехом, (саам. или фу >) рус. арх. *калги* – лыжи, не подбитые мехом. Ср. х. *qđl-*: *qđlqđmtəta* облезать – о шерсти. Близость может быть и на основе изобразительного (в прошлом) характера этих слов.

Калоша М. *диал.* праздничные портняки из чёрных шерстяных ниток. Даль приводит – *колоша* одежда от колена до ступни; холщовые паголенки, которые носять карелки, чувашки и пр. Из рус. *калоша* (черниговск. тж. ‘штанина’) – романского происхождения (н., Фасмер).

Калтач М. тмин луговой. Неясно. Связь с рус. колтушки “желтоголовник” не очень вероятна.

Калтык Э. *диал.* сила, мощь. Неясно. Трудно связать с илык, алик id.

Калузия М. острога. В основе *кал-* — рыба, *-узня*, возможно, сочетание суффиксов, ср. **калезния**

Каль ЭМ. ветла; ива; кальбуло Э.и М. диал., кальнал М. ивняк, кальдише горец змеиный, из **каль** + **тише** трава, возможно, сюда же **кальма** М., **кальме тикше** Э. повилица (общность с **каль** может быть из-за способности виться, гнуться, ср. ещё М. **кальчана** кривой, М. **каляк** очень высокое тонкое дерево, понятно, что такое дерево легко можно пригнуть до земли). Э. **каль** илей ива корзиночная; **каль** чувто верба; **каль лопа** а) горец шероховатый, б) грушовка московская (последние названия из-за характера листьев). Ср. сельк. *kol'a* круг; колесо (первоначально, скорее всего, согнутый в круг тонкий ствол дерева), сходство в рус., ср. *коло*, *колесо*, *колено*. MPC 1933 даёт **верний-каль** верба, где **верний**, возможно, связан с **верек** (см.). Не исключена связь с рус. (по Далию, курск.) **галюка** ветвь дерева (если первоначально не означало “ветвь без листьев”)

от голый, ср. голик веник без листвьев). Неясна также связь с к. коля: коля баль (= берба бала) ветка вербы с пушистыми серёжками. В конечном счёте возможна связь с кель, кяль язык (“гибкий, сгибающийся”). Ср. (?) нен. халей недовяленый (т. е. ещё легко сгибающийся), халы червь (длинный).

Кальга Э синяя краска. Даль даёт: тамб. *кальга* синька, синяя краска, которой бабы красят пряжу. Неясно. **Каль-** в *кальга* трудно связать с удм. *кель-*: кельыйд рыжий, к. *кельыйд* бледный, светлый; розовый. Ср. (?) ЭМ. **кей**, **кай** марена (из неё получали красную, фиолетовую краску), в этом случае приходится предполагать возможность появления слова *кальга* из **kal'ga* < *käl'gä* < *käjkä*. Суффикс прилагательных *-ка* (-*га*) имеется и в марийском языке.

изображение М. чесаться. Вероятно, изобраз. с влиянием след.

Кальгамс М. зацепиться, застрять, ср. М. **къльгандемс** зацепиться за что-л. (о деревьях), Э. **кальдымс** повиснуть, зацепиться (при падении); *обмануть кого-то; *запутать (дело). По МРС 1933: **кальгодемс** застрять; заесть (верёвку в блоке). В конечном счёте не исключена связь с **каль** (см.) и **ке́ль**, **къль** (см.) с развитием семанитки из 'гибкий, загибающийся, обивающийся вокруг чего-л.' → 'цепляющийся за что-то' (ср. **кальма** повилика). Ср. тж. к. **кёв** шнур, завязка, **кёвъявлы** продеть, приделать ручку; связать; *подхватить, связать, удм. **кал** завязка, **кальяны** приделать ручку (скобу); пришить (лямку); запереть (на задвижку), маркальяны завязка; струна, **кыла** ручка.

Кальгамс М. справить (н., одежду); **кальгандамс** М. id., с трудом приобрести. Вероятна связь с *предыд.*, развитие семантики из 'зашепиться' → 'ухватиться' → 'зять себе; приобрести, справить'.

Кальгана М. не тugo набитый; кальгана пря легкомысленный. Ср. М. кельго-, кельго- в кельгопанчф, кяльгопанчф пустоцвет (огуречный) при панчф цветок. Ср. (?) Э. кельгемс поместиться; втиснуться.

Кальдеркай Э. смолёвка обыкновенная; звенящий, дребезжащий. Ономат., ср. М. **кальдер-кальдер** звукоподр. лёгкому звону (колокольчика, погремушки и т. п.), **кальдерма**, **кальдердема** погремушка (игрушка), **кальдердемс** звенеть греметь. Ср. мар. **колдырма** погремушка.

Кальдяев ЭМ. плохой, М. тж. беда, горе, Э. **кальдягдомс** ухудшиться (н., здоровье); испортиться, М **кальдягдомс** id., ослабеть, ухудшиться, вероятно, сюда же Э. **кальдямс** плохо промыться (о волосах), ср. тж. **калада** М., **каладо** Э. ветхий, развалившийся и т. д., Не исключено, что **кальдяв** – результат изменения фонетического облика под влиянием рус. **кульятый**, **кульдявый** косолапый, **криворукий** (Даль). Можно отметить, что множество схожих слов с **кал(m)-**, **каль-**, **коль-**, **куль** в разных языках так или иначе связываются с отрицательными эмоциями или оценками, ср. удм. **голятыны** вызывать тошноту, к. **каля** (*во*) (год), бедный промысловым зверем, к. **куль** чёрт, бес, удм. **кыль** зараза, болезнь, **кыляны** расшататься (н., гайка), испортиться, расстроиться, **куальтрес** вульгарный, непристойный, (?) мар. **колянаи** беспокоиться, страдать, М. **каляка** каналья, проказник, проказница, вепс. **kal'čakka** клёклый; тяжёлый (о почве), **kulu** прошлогодняя сухая трава (т. е. плохая, мешающая росту свежей), (?) мар. и удм.

калтак (тж. чув.) бедненький, бедняжка, несчастный (обычно как междометие сожаления, жалости), (?) рус. перм. **култышка** дурная стряпня, колдовать (если первично было значение 'портить, наводить порчу'). См. тж. **колемс**

Кальяпа М. урод, (М.) **кальхяпа** id., растила. Из рус. **культяпа** – по Далю: у кого уродливая или искалеченная рука; (возможно, первоначально в морд. в виде ***кольтипа** под влиянием рус. **гольтепа** > Э. **гольтепа** id.)

Кальца (более позднее - **гальца**) М. рукавица, голица. Из рус. **голица**.

Кальчана М. кривой. Связано с **каль** ива (см.), **кальма** повилика.

Калява Э. короткий, **каляват** детские штанишки. Напоминает рус. **халява** сапожное голенище; широкий и короткий машинный рукав (Даль), **холява** id., (вят. 'рот, зев, хайло' кажется вторичным). Рус. **кульпа** (= **культепа**) 'безрукий, беспалый; покалеченная рука' далеко по значению и фонетическому облику.

Каляда ЭМ коляды. Из рус. (< лат.), по образцу рус. **колядовать** образовано ЭМ. **калядамс** id., Э. тж. разговаривать, беседовать (возможно, под влиянием Э. **калякардомс**), М. тж. обмануть, перехитрить.

Каляда Э. завитушки из теста, запекаемые на коляды. Из предыд.

Каляк М. очень высокое тонкое дерево. Ср. рус. вологод. (но Даль его даёт под вопросом) **калыгань** долговязый, длинногий человек. Связь их вполне вероятна, и в этом случае вероятнее предположение направления заимствования из мордовских языков, поскольку русское слово и при Дале было малоизвестно, к тому же **каляк** как будто связано с **каль** (см.)

Каляка М. проказник, проказница, каналья. Связано с **колендамс** (М.) баловаться, играть. Рус. (Даль) **калыгань**, **колыгань** плут, мошенник, **каухань** тамбов. еретик, отщепенец, **колхань** заговор, ворожба от морд. **каляка** далеки, трудно связать и с **калика** (по Далю) нищенствующий, милосердый богатырь или с **каляки** пустой разговор, болтовня. Рус. **каляка** 'болтун' далеко по значению (хотя сдвиг в значении при заимствовании не исключён). См. также **кальдяв**

Калякардомс Э. разговаривать, калякать, М. **калякандамс** id., убедить, уговорить. Ономат., но, скорее всего, появилось под влиянием рус. **калякать**.

Каляксамс М. **диал.** заштопать, починить, Э. **каляцамс** чинить (обувь, варежки). Неясно. М. б., связано с **кальгамс** зацепиться; справить.

Калямс М. желать, хотеть, **каляма** желание. Неясно. Отдалённо напоминает рус. **халубать** желать (прибалтийско-финского происхождения, ср. фин. *haluta* id., но относительно их возможной связи ничего определённого сказать невозможно).

Камажа Э. плохой; *неподатливый, М. еле живой, полуживой, чуть живой, Э. пилес **камажа** тугой на ухо, **камашкадомс** ослабеть, обессилеть; ухудшиться. Ср. марГ **камалы** большой и некрасивый (морд. -*жа* и мар. -*ля* могут быть суффиксами), (?) фин. *katala* ужасный. Неясна связь с М. **камцияв** экзема, лихорадка (простудная сыпь на губах), Э. **кансияв** нарыв; (мед.) рожа; лишай;

*задира. Ср. тж. **комадоньбал** Э. фурункул, уст. золотуха, М. свинка (по МРС 1933: **комадон** пал чирей, карбункул).

Камакш Э., **кама(ф)кш** М. коренной зуб. Основа **кам-**, вероятно, (?) связана с кеме крепкий. Вероятно, в прошлом – изобраз.

Комбарямс М. спутать, запутать (н., нитки), **комбарямс** М. небрежно повязать голову платком. Идентично по семантике с мар. диал. **купташ** спутать, запутать, но это слово может быть фонетическим вариантом к более распространённому **кукташ** id. Также возможна связь с **ковар-** в М. **ковардамс** повернуться; скатать, свернуть; свернуться клубком. Основа **комбар-** в прошлом могла иметь изобраз. характер, ср. Э. **кавара** непричёсанный, взлохмаченный.

Камбраз Э. седло; скелет, М. седло; крестец животных. Сюда же М. диал. **крамбас** седло; спинная кость (у птиц), М. **камбраз** **кал** сазан, Э. уст. **камбрастамс**, М. **камбректамс** оседлать. Изобраз, как и тюрк. (ДТС) *küvrä* скелет, костяк (животных). Несколько дальше ЭМ. **копорь** спина, Э. тж. тыльная часть (н., бороны), круп (лошади). Ср. нен. *xäber*" туловище, х. *qöttrag* туша животного (освежёванная, без ног и головы).

Камбраз почка, камборкс М. **тмин** (почка стебель). Возможно сближение с **камбраз** (см.), однако выводить из последнего невозможно по семантическим причинам и наличию **камброкс**, ср. ещё М. **кумбарав** репейник; лопух. Некоторая близость к **комор** горсть; пучок (в **комброкс** -*б*- может быть вторичным, а -*(о)кс* – суфф.), к **копа-**: **копакшу** (М.) ветвистый, М. **комба** кочка, все эти слова как будто имеют связывающее их значение 'собранное в пучок, в одно место'.

Камка Э. то, что достаётся без труда, даром. Неясно. Рус. вологод. **комка** целое дерево, подмытое и унесённое водой (у Даля - под вопросом) – довольно далеко по семантике. Трудно видеть связь с нен. **хом** возможность уделить чему-л. времени, или в **хамбе**"мя то, что выброшено на берег морскими волнами (связано с **хамба** волна).

Камландамс М. ворожить, гадать, колдовать, из рус. **камлать** шаманить, ворожить, гадать, лечить, но, по Далю, сиб. Всё же иное как из русского языка, объяснение невозможно; М. **камладнай** знахарь, ворожея, колдун, по-видимому, из ***камландай**.

Камозямс М. возиться, копошиться. Не связано с рус. **комсать** (= кромсать) из-за отдалённости значений. Изобраз, как и **гомоз** толпа (см.), нен. **хомзерть** в возиться, копошиться, ср. тж. рус. **гомозиться** кишеть. Такие слова могут быть в самых разных языках, ср. эскимосское *qarbaqaciq* шевелиться; баражаться. См. тж. **капшамс** спешить, торопиться. Но М. **капшамс** возиться, медленно работать, копошиться – из рус. **копошиться**.

Камусравка Э. ковыль. Неясно. Здесь -(с)рavка как будто отражает рус. **травка**, а **каму(с)-** вряд ли может отражать (М.) **камуш** камыш. Может быть, в **каму(с)-** как-то связано (по крайней мере на уровне изобразительности) с **ком-** в **комбодомс** колыхаться.

Камцяв М. экзема; лихорадка, Э. **кансяв** нарыв; (*мед.*) рожа; лишай; *зараза. Ср. (?) удм. *кыж* заразный (о болезни). См. тж. **камажа**

Камышка Э. женское нагрудное украшение из бус, стекляруса и монет, здесь *-ышка* представляется сочетанием суффиксов. Ср. М. *диал. комбония* женское нагрудное украшение полуокруглой формы из разноцветного бисера. В какой-то степени близки к ним удм. *камали* перевязь, нагрудник (чересплечное женское украшение из серебряных монет и (также удм.) *кабачи* женский вышитый нагрудник, мар. *кавынь* конусообразная часть женского головного убора. Все эти слова, учитывая то, что женские нагрудники были оберегами, могут быть связаны со словами с основой *ком-*, *коб-*, *кав-*, ср. **комачамс** укрыть(ся); укутать; одеть, закрыть, заволочь, **комафкс** кожух, колпак, шатёр (печи), к. *кобув* укрытие (от дождя), мар. *комыж* береста, *комыжлаш* покрывать.

Камоньца М. каменка (в бане). Из рус.

Кан Э. род (ряд поколений от первого предка), **кан ява уст.** пчелиная матка; **каназор** (см. *азор*) глава рода, М. *диал. каназор* владыка, правитель (значение м. б. под влиянием *инязор* id.). Поскольку слово **кан** – исходная форма и его значение далеко от *хан*, то вряд ли **кан** заимствовано. Ср. (?) сельк. *kəm* кровь, нен. *хан* кровавая жертва, (?) тат. *кан* кровь. Неясно.

Каназа Э. неповоротливый, малоподвижный; остолбеневший, окаменелый; плохо растущий; *стойкий, устоявшийся, **канаскадомс** Э. одеревенеть (н., о ноге); остановиться в своём росте (развитии), М. **канаскодомс** (с)сугутилься, (с)горбиться; сильно устать; онеметь, застыть. Очевидно, основа **кан-** имеет изобраз. характер, ср. мар. *күн'* - в *күнъыри* слабый (духом); неповоротливый, *коң'* - изобразительно о застывшем, к. *коңъёр* бедный; жалкий, удм. *куанер* id., бедняк (-*ёр* и -*ер* – суфф.), на это ясно указывает и звукосоответствие *к-* / *и-*, ср. к. *шень* - в *шеньёб* жалкие остатки чего-л, одна тень; что-то очень худое, ветхое, слабое. Ср. тж. Э. **кундатомс** онеметь, отняться (о языке) и **канкетомомс** одеревенеть (от холода), оцепенеть (от страха, ужаса), М. **канаскодомс** сильно напугать; ударить тяжелым, **кандовкс** удар. Ср. сельк. *qintuqo* 'умирать' или юкаг. *kojой* быть неумелым.

Канда М. завалинка; переруб, брус, балка; бревно или его часть, находящаяся под водой; небольшая возвышенность; **кандо** Э. колода (короткое толстое бревно); груз, тяжесть, **кандт-кундт** завал (деревьев). SKES, UEW (123): фу **kanta* пень → основа, базис. Фин. *kanta* основа; каблук; *kantas* перешеек, эст. *kand* пень, саам. *guoddo* пень, морд. *kando*, -а упавшее дерево; х. *kant* опора-балка, манс. *хānta* столб-опора. – Сюда же М. **кандония** вешалка; шесток с суффиксом *-ня*.

Канды Э. снежный занос, **кандылов** метель, позёмка (лов снег), **канды** в **канды буря** метель, вьюга; М. **канды** позёмка, низовой ветер, М. **канфкс** снежный занос. Видимо, основа **кано-** здесь связана с **кандомс** нести, увлекать за собой. Ср. (?) тюрк. (по ДТС) *qad* буран.

Кандолаз Э. гроб; крышка гроба. Из **кандо** груз, тяжесть + лаз доска, М. **кандоласт** гроб (-*m* - суфф.).

Кандомс ЭМ. нести; приблизить; поднести. SKES, UEW (124) ур. **kanta* ноша; нести, фин. *kanta(a)*, эст. *kanda*, саам. *kuoddē* нести; телиться; морд.; мар. кондем, **кандем** доставлять, - ?[x. *kantom* нести на спине, манс. *хūt*, *kōnt*, *kunt* груз, ноша] – нен. *хāna-* нести, эн. *hadda-* уносить; уводить, нган. *kuanda*"а уносить, сельк. *kuenda-*, камас. *kun-*, *kundo-* нести, вести, койб. *куналыгамъ*. Ср. юкаг. *konta-* тащить, тянуть. – Возможно, сюда же нен. *хān* нарта, сани (первоначально, очевидно, сани были волокушей)

Кандор М. сера (хим. элемент), **палы кандор** фосфор (палы горючий). Думается, **кандор** – слово изобраз. характера, ср. **кандор** хрящ, **канжаркс** труха, **канзеркс** песчинка.

Кандор М. *диал. хрящ*, на изобраз.-ономат. характер указывают фонетические варианты **нандор**, **сандор** id., а также **каворь** ЭМ. (ср. тж. удм. *куажым*, *куатрым*, *качырма* хрящ, изобразительные слова нередко имеют абсолютные синонимы.)

Канжам М. щиколотка; *диал.* нога (а *диал.* 'когти' под влиянием **кенже** id.), Э. **канжамо** подколенная впадина; голень. КЭСК (138) к. *кёдж* лука; залив, удм. *кож* залив – считая маловероятным сопоставление Тойвонена (у того под вопросом) с Э. **кан'джамо** подколенная впадина - сопоставляет с ещё менее вероятным фин. *kaikoa* ломать. Мар. *кужаш* полуостров; низина у реки, *куж-* в *кужлук* залив (лук угол), к сожалению, уже почти неизвестны. Ср. тж. М. **каче** лодыжка, щиколотка. Имеется немало слов, отношение которых к **канжам**, -о неясно, ср. саам. *кävven* паховые впадины, *kõmäisk* твёрдое небо, х. *хој-*: *хојkar* залив, сельк. *qaј-*: *qaјar* мотня сети, морд. **кенъ** в **кенерь** локоть, мар. *koј-*: *koјlajumat* подмышечная впадина

Кандека М. большая деревянная или берестяная кружка, **кандекания** деревянная миска, Э. **канзика** плошка, у Даля **кандея**, **кандейка** ендоша, коновка тж. и 'деревянная чашка', **коновка**, **коноబь** – деревянная высокая обручная кружка, ср. тж. тат. *kändi* чашка, миска, по ТТКТЭС тат. *kändi* – из перс. *qandi* сахарница при *qand* сахар (с. 98). Это не очень неубедительно. Ср. нен. *хыдя* чашка, миска.

Канжаркс М. труха; крупные кусочки (от просеивания золы), *диал.* (поза) прошлогодняя трава; скорее всего, сюда же М. *диал. канзеркс* песчинка или нечто, попадающее на зуб с пищей, Э. **канзёркс** крупка (снежная). Ономат., ср. Э. **канзёрдомс** скрипеть (на зубах – о песчинках, пыли); болеть (о глазах при попадании песчинки), ср. тж. к. *кёдз* мелкая галька, мар. *кытша*, *кычык*, *кытат* блестящая крупинка (снега, льда) в мороз, когда сани скрипят и плохо скользят, *кычака* скрипучий, *кычыр-кочыр* – звукоподр. скрипу, удм. *куажырес* хрустящий (н., снег), *куаж-куаж* – звукоподр. хрусту.

Канзодемс Э. набить оскомину, М. **канзедемс** id., печалиться, беспокоиться. Изобраз., как и удм. *гоҹ-*: *гоҹаны* (за)першить; возбудиться (об аппетите), *коҹатыны* (по)дразнить; приманить, соблазнить, к. *коҹ-*: *коҹёг* колики.

Кансёро Э. конопляное семя, М. *диал. канзер* id., **канцер** id., конопля. Из **канстэ** Э. (см.), **каньф** конопля (-*сть* и -*ф* – суфф.) и **сёра** зерно.

Кансть Э., каньф М. конопля. По UEW (651) *kańćt'*, *kańx*, *kaít*, M *kaíf*, *kaít'f* из-за велярного вокализма не могут быть сопоставлены с мар. *kyń'e*, к н'e, *kin'e*, удм. *kenz̑m* конопля (семя); зерно, к. *kön-*: *könťusъ* id. — Однако звукосоответствие *-i- / -e- / -o-* — явление нередкое, к тому же в мордовском слове *-ń-* может указывать на прошлую невелярный вокализм нынешних **кансть** и **каньф**. По ОсФУ II **кансть**, **каньф** из какого-то индогерманского источника, в чём нельзя быть совершенно уверенным, поскольку дикая конопля встречалась на очень обширных территориях и её волокно могло использоваться для скручивания нитей уже многие тысячелетия, не исключено, что и десятки тысяч лет. Поэтому не исключено, что корень *kań-* (*käń-*, *ken-*, *kiń-*, *kun-* и т. д.) чрезвычайно древен и имел семантику 'загибать' (→ 'скручивать', → 'сплетать'), ср. *kün-* в тюрк. (ДТС) *künčit* кунжут, *ken-* в *kendir* конопля; ср. *käńir*, *keńer* локоть, фин. *käään-* в *kääänätä* поворачиваться, мар. *kanđra* верёвка (корень *kan-*, *-ra* — суфф., а *-d-* вставной согласный). По SKES (54a) **kańpt* или *-kt*. Шумер. *kunibū*. КЭСК видит общепермскую форму **ken-* (хотя, пожалуй, удм. *kenz̑m* может указывать и на **känär*, против чего облик марийского и коми слов). — Можно подметить заметную близость к ним фин. *kanerva*, кар. *kanarvo*, олон. *kanabro*, вепс. *kanambr*, вод. *kanebro*, эст. *kanarik*, *kamarik* вереск (откуда рус. *канабра* корень, подземная часть растения; багульник, *канабреникъ* гуща, чаща, непроходимая заросль), а также баск. *kanabera* тростник. Вереск и тростник могли использоваться для плетения.

Канст Э., **канф**, **канкс** М. ноша, груз, узел, * бремя. Сюда же Э. **канстке** взятое. К **кандомс** (см.)

Канырга Э. древесный уголь. Создаёт впечатление тюркизма, ближе как будто чuv. *kämräk* уголь (гораздо дальше — *kävar* горящий уголь, тат. *kutmer*, по ДТС — *kötür* уголь).

Кания Э. 1) *усилит. част.* же 2) *разделит. союз* то ли, или, **кания кода** как [сильно] при **кода** как; когда. Сюда же Э. **канияков** очень; сильно; очень далеко; неизвестно куда (при **ков** куда и **ковия** далеко). Из **кания** образован глагол **каниякснемс** говорить неопределённо. В **кания** корень *ka-* имеет отношение к древнему указательному слову *ka*, он присутствует в (М.) **кати** неизвестно, не знаю, **кати...** **кати...** то ли... то ли...; как-то, неизвестно как, *ka-*, возможно, из **ko-/*ku-*; не исключено и существование формы на **ka*, ср. эст. *kaia* долго, *kaugel* вдали. Ср. тж. мар. *kanь*, *gany* как, словно, подобно (вероятно, из *'как тот' <'тот'+суфф.). Ср. тж. рус. *ка-* в как, *ко-* в когда (соответствия в славянских и литовском языках), тюрк. (ср. тат. *kaya* куда). Ср. тж. юкаг. *Tundr. kodin* правильно (вероятно, первоначально — 'так' с соответствующим жестом и выражением), *qa-* в эскимосском языке с близким значением.

Канияшка Э. жеребёнок. Из рус. ряз. (Даль) **коняшка** жеребя, жеребёнокъ.

Кана ЭМ. стог, М. тж. скирд, (М. с суффиксом *-ks*) **капакс** остойче, подстилка под стог (или, не исключено, из **кана алкс**), из **кана** также М. **капамс** скирдовать; *собирать. Не исключено, что морд. **кана** (как и чuv. *küpa*) из рус. *kopa*, правда, против этого наличие схожих слов: Э. **куванкс** клок; клубок, **копакш** кучка (но **копания** явно не без влияния рус. *koppna*), мар. *köv-*: *kövalen* горкой, саам. *koavas* чум (если из 'собранный, составленный вместе', ср. *köppiche*

собрать, сосредоточить, *kübble* собирать сборки), удм. *kop-* в **копик** всё, полностью всё, полностью, к. **кабыр** кулак (т. е. собранные вместе, сжатые — о пальцах руки, ср. фин. *koura* горсть из **kowra*, суффикс *-ra*). Ср. тж. тюрк.: тат. *küp* много.

Капаскадомс М. присмиреть, прирасти к месту. Изобраз., как и к. *gylp-* в глывидны пребывать в неподвижности, (?) *ken-*: **кепыльтычины** крепко держаться за что-л.

Капаскёр М. старый изношенный лапоть. Здесь *-ker* из **кер**, **керь** луб, связываемое с ЭМ. **карь** лапоть, компонент **капас-** напоминает **камажа** (см.) плохой. Ср. тж. мар. **кавыскаш** засохнуть; стать никудышным, (?) Г. **кынаш** пlesenеветь, (?) саам. **кээбл** болезнь.

Капёнка М. опёнок. Видимо, здесь анлаутный *k-* — звук вторичного характера, как, н., *g-* в **галый** (см.). Из рус.

Капёр М. укроп. Из рус., у Даля: **коперъ** растение укропъ.

Каподемс Э. схватить; уцепиться, ухватиться; наброситься; **многокр. капемс**. Ср. М. **копадемс** клюнуть (ср. в то же время Э. **куво** клюв (птицы)). Ономат., как и удм. *kap-* в **капытыны** схватить; присвоить, **кабыны** схватить на лету. SKES (134b): с фин. *kaapata* схватить (рукой), удм. *kar-*, в. *kar-* (предположительно из тюрк.). Ср. лат. *capere*. — Однако ср. мар. **коп** — изобразительно-звукоподражательно о хватании летящего предмета, *av-*, *ov-*, *öv-* в **овалаш** схватить (горстью, охапкой), *övaš* хватать. Ср. **габардай** М. хапуга, **габардамс** ограбить; награбить, Э. **габордамс** схватить; украдь, **гавара**, **кавара**, **каваркс** охапка. Ср. эвенское *хэнкэндээй*, *сэнкэндээй* хватать, схватывать.

Каподемс М. проглотить; выпить, Э. **которкес** глоток, **котордамс** глотнуть, хлебнуть; выпить. Изобраз.-ономат., как и удм. *gaptyl(ak)* залпом; сразу; *gaptyl-gaptyl* (юныны) (пить) большими глотками. Изобраз.-ономат. характер доказывается и звукосоответствием *k-* / *sh-*, мар. *shyln([t]y)rp-*: *shyptiraš*, *shyptiraš* есть жидкое, хлебать.

Каптяз М. **диал.** палка, жердь или другая тяжесть на копне, стоге. Основа *kap(m)-*, по-видимому, изобраз.

Капўл М. кайло. Из рус., у Даля: **котыль** кривое долото.

Капўця М. вышивка на груди женской рубахи в виде копытца. Из рус. **копытце**.

Капшамс ЭМ. спешить, торопиться, Э. **капшавкес** торопливость. Изобраз., ср. Э. **губол-габол** небрежно, кое-как; быстро, удм. *gavylda* вдруг; внезапно, мар. **кыве-ково** — изобразительно о быстрых [суматошных] движениях, вепс. *kobi* спешка в работе; суета, ср. тж. эст. *käbe* бодрый, быстро двигающийся; на это же указывает и звукосоответ. *k-* / *ch-/sh-*: удм. *chup-* в **чупрес** подвижный, бойкий, расторопный, мар. *shap* быстро.

Капштамс М. посмотреть, взглянуть. Вероятно, изобраз., ср. (?) койб. кубамъ вижу, (??) фин. *kuva* изображение, ср. тж. саам. *кävvъ* лицо, облик (в отношении семантики ср. эст. *nägi* лицо - *nägema* увидеть). Ср. ещё (??) эст. *hoom-*: *hoomata* заметить, подметить, увидеть при фин. *huomio* внимание. Не исключена связь и с **капаскаломс** М. присмиреть, прирасти к месту, в отношении семантики ср. рус. *уставиться* – на кого, что-л. при *ставить, стать, встать*.

Каракулька Э. вешалка для головных уборов. Из рус. *каráкулька* кривулина; рогулька (Даль).

Каравкс Э. углубление (значение '*глаз', возможно, к другому слову, см. **каракш**), ЭМ. **карамс** долбить; копать; ковырять; разрывать; размывать, сюда же М. **караксамс** небрежно написать, нацарапать (ср. рус. *-кор-* в *накорябать*), ср. ещё М. **караф** овраг, **карафкс** неглубокий овраг. По UEW (221) фу **kurg-* (а если морд.-марийские слова сюда, то **kara-*) копать, ?[морд. **kara-** копать; (редко) пахать, мар. **каре-**, **коре-** царапать, культивировать междуурядья; прорывать плотину; резать (делая бороздку)] - ?[удм. **kyr-** прорвать (плотину); портить; быть (посуду), к. **kyrны** прорваться; расплэстись (по краю)] <?др.-иран. UEW (там же) сопоставляет пермские слова с мар. **кур-**: **куралаш**, **кыралаш** пахать, приводя ещё х. **χer-** копать, **χir- id.**, сгребать (совком), а удм. **gyr-**, к. **göp-** пахать не сюда из-за их исконного палаталитета. КЭСК (80, 153, 154) не указывает на возможность заимствования. Это справедливо, поскольку, во первых, эти понятия примитивны (т. е. первичны) для людей, во вторых, все эти рассмотренные здесь слова явно изобраз.-ономат. характера, это доказывается как наличием фонетических вариантов для основ - ср. удм. **кор-**: **корманы** чесать; царапать, **кырисъыны** бороздиться, к. **гарыныны** скрести; рвать; (вы)копать; **гурыйны** (пере)рыть; разрыть; выскребать, **куран** грабли, М. **кархкамс** ковырять) – так и звукосоответствием **к-** / **ш-** / **т-** в анлауте, ср. удм. **шырыт** предплужный нож, **tir** топор, мар. **түредаш** стричь; жать серпом; нен. **har** нож – **turas** рубанок. Ср. рус. **кор-** (корёжить, корнать, **корь** ['моль']) – **др-**, **дор-** (драть, дорога); тюрк. **kürä-** сгребать

Каракадема Э. выветривание. Основа *кар(а)-* связана с предыд.

Каракш Э. глаз. ЭРС 93 даёт **каравкс** углубление; *глаза; но здесь возможно предположить и народноэтимологическое переосмысление. Ср. (?) фин. *kur(k)-*: *kurkistaa* смотреть, (??) x. *qör* образ, вид. Ср. тюрк. (ДТС) *kör-* видеть (тат. *karay* ‘смотреть, глядеть’ → ‘пытаться’- *kürü-* видеть).

Каракшамс М. колоть, колынуть. Ср. мар. *кер-*: *керлаши* колыннуть, *кераши* колоть. Вероятно, изобраз. Ср. **каравакс** Э. углубление (см.).

Каракадомс Э. затвердеть (о земле); подсохнуть (о грязи), М *диал.* **карьгодемс** затвердеть. Ср. к. **кормыны** заскорузнуть; засохнуть (о грязи). **Изобраз.**, на что указывает и звукосоответствие *к- / ч- / ш-*, ср. к. **чорымт**, удм. **чурымт** (-ыд, -ыт – суфф.) твёрдый, жесткий, крепкий, нен. *šar-*: *šaral* крепкий.

Карань-каршек (= **карань-карша**) навстречу друг другу; **каршес** перед; против, навстречу; **каршек** напротив; против, наперекор; встречный; Э. **каршо**

навстречу; накануне; противоположный. Из тат. *кариши* против, на его основе и уdm. *каришны* выступать против.

Каратайка М. короткая утеплённая женская верхняя одежда. Из рус. коротай(ка) коротенький женский кафтанчикъ (Даль).

Карво Э., кару М. муха. SKES 262a: фин. *kärvästää* класть яички (о мухе); зачевиветь из-за мух (о рыбе, мясе), *kärväs* яйца мух (в рыбе, мясе), ол. *kiärbaïne*, вепс. *k'ärb*, вод. *tšärpen* муха, ср. тж. фин. *kärvästää* цветсти (о ржи); UEW (647): фв **karmz* (*karpz*, *karwz*) id. Фин. *kärpänen*, *kärvänen*, эст. *kärbes*, *kärmes*, *kärbäne*, лив. *kärmi*, морд., мар. (*карме*). — М. б., связь с мар. *шаргенче* гнида, *шырка* цветенье (ржи) при звукосоответствии *k-* / *š-*.

Каргаль М. дигл. обрешётка. Вероятно, из рус. каркас

Каргамс Э. хрипеть, М. **каргомс** id., говорить с хрипом. Ономат., как и Э. *диал. гырынэмс* хрипеть; ср. мар. *коргаш* храпеть (но это ближе к Э. **корномс** храпеть).

Каргана М. грязный, заскорузлый, затверделый, М. **каргандамс** загрязниться, Э. **каргоць** грязный; *грубый, **каргоцькадомс** загрязниться, испачкаться (одежда). Ср. фин. *kura* грязь, эст. *kura* гуша, их SKES под вопросом связывает с швед. *gor*, *gur* грязь, навоз; но ср. фин. *kura* левый (возможно, из ‘плохой’), (?) *кур-* в к. *ки-курöд* плохо сделанный, (?) удм. *кырсы* грязь, -*кур* в *кырсыкур* id., нечистоты. М. б., здесь звукосоответствие *k-* / *š-*, ср. мар. *шор* грязь, *шур* кал. Тогда можно говорить об изобразительном в прошлом характере этих основ.

Карга М., **карго** Э. журавль, **каргонь ки** ЭМ. Млечный Путь (букв. журавля дорога). SKES, UEW (128): фв, ?ур. **karke* журавль, фин. *kurki*, эст. *kurg*, саам. *kuor'ka* -?[нен. *χärrü*, эн. *kori*, сельк. *qara*, *kära*, камас. *kuro*, койб. *куръерокъ*, мотор *курой*, караг. *korù*]. Ономат.

Каргашей, каргаша М. украшенный колокольчиками ошейник (в большие праздники привязывался на шею лошади). Если есть связь с **каргиня** (-ня — суфф.) = **сюлгам** нагрудное женское украшение с различными подвесками, то **-ша**, **-шей** — суфф. Вероятно, нет прямой связи с М. **крга** шея, или с рус. **шега**. Ср. М. **коряй** бубенец, **корямс** звенеть (о колокольчике), а тж. к. **гора-**: **горадзуль** бубенчик, **бубенцы** (дзуль головка), удм. **gyrlы** колокольчик; кутас.

Карда М. хлев; конюшня, Э. **кардо** хлев, **кардаз** Э. двор (участок земли); двор; хлев, М. хлев, двор; загон для скота. Ср. удм. *гурт* деревня, к. *горт* дом, по КЭСК, х. *kort*, *kurt* хантыйское жилище или поселение < к. Слова **калда**, **калдаз** могут соответствовать **карда**, **кардаз** из-за близости значений и фонетического облика (звуки *r* / *l* часто корреспондируют друг с другом). Рус. **карда** (как и **калда**) не очень распространено, по Далю – вост., ‘пригорода, скотный двор в поле, стойло’, вят. ‘огород в поле для овощей’. Ср. тж. М. **корам** двор, (?) **куринка**, **куро** Э. **квартал**, часть улицы или селения, М. **кура** часть селения. В к. **карта** ‘хлев; дом, двор’ видят древнее чувашское заимствование, в фин. **kartano** двор, усадьба видят

германism. По ТТКТЭС (107) тат. *киртä* ограда; жердь, тж. *кäртä*, чув., мар., удм. – слово Волго-Уральского региона. Ср. тат. диал. *карды* изгородь в поле для скота; *кäртä* дом; открытый или закрытый загон во дворе. По ОснФУ 340, морд. *карда*(з), *кардо* – балтийский элемент, лит. *gařdas* стойло, загородка, латыш. *gārds* стойло, загородка для свиней. Мар. уст. *kärde* ток (?) – сохраняется в выражении *карде гай* – о ровном участке – имеет ударение на первом слоге, что вызывает сомнение относительно заимствования из татарского или чувашского языков. Слово могло быть широко распространённым уже в очень глубокой древности, поскольку загоны были нужны для временного содержания пойманных животных, а их ловили уже в очень глубокой древности; ср. эвенское *курë* загон, загороженное место, (?) юкаг. *kurul* амбар, тат. *кура* ограждённый скотный двор (тж. в сочетании *абзар-кура* при *абзар* помещение для скота; [диал.] двор), бурятск. *hürä* огороженное место для скота. Ср. **кородомс** Э. защитить, сохранить, сберечь, М. **куродомс** беречь, оберегать, окружить и загнать.

Кардамс ЭМ. запретить; приостановить; успокоить, М. тж. отговорить; усмирить; Э. пристыдить; отвадить, отучить. SKES (166b) под вопросом связывает с фин. *karttaa* остерегаться, обходить стороной, (уст.) бояться, (*tehdä*) *karteella* (делать) осторожно, вод. *kartta* остерегаться, лив. *karrto* бояться; остерегаться, ? удм. *курдалны* бояться, *курдэс* боязливый, трусливый, робкий. Если **кардамс** связано с Э. *кортамс*, М. *корхтамс* говорить; уговорить, (М. тж.) свидетельствовать, то следует говорить об ономат. характере основ *кард-* и *корт-*, которые могут быть связаны с к. *кёртым* аренда, удм. *кертым* оброк, (перм. > рус. *кортомъ* аренда) с первичным предполагаемым значением ‘разговор → уговор, договорённость’. Ср. тж. Э. **кармавтомс**. - Ср. всё же тат. *кару* возражение (?), которое могло оказывать какое-то влияние на семантику глагола **кардамс**. См. тж. **каршо**, а также (?) **кариндамс** (но развитие семантики **кардамс** могло происходить и без влияния всех этих слов).

Карёлга, карёлкс М., **карёлго** Э. папоротник. Неясно. Может быть, здесь **кар-** близко к **кар-** в **каракадомс** твердеть, а **-ёлга**, **-ёлго**, **-ёлкс** от исчезнувшего ***ялга**, **-о** нога (ср. **ялго**, **ялга** пешком), ср. фин. *sanajalka* папоротник (при фин. *jalka* нога), но, возможно, **-ёлга** и т. д. связаны с **ёл** прут, **ёлгания** гибкий, упругий; **стройный** и т. д.

Карендемс М. раздеться, **кареньфтемс** 1) понуд. к **карендемс** 2) раздеться. Неясна связь с **кариандемс** расплестись, развязаться, с Э. диал. **коргавтомкс** бросить (ср. куд- в мар. *кудааташ* бросить и *кудааш* раздеть[ся]), как и с М. **крухтала** голый, нагой. Не исключена связь с мар. *кер-*, *кär-*: *кергалаатши* закатать (рукава, штанину), * надуть, Г. *кäргälтäши* вывернуться.

Карзи, гарзи М. скрипка, по UEW (645-6) фп *karćz музикальный инструмент типа арфы или цитры; ?морд. karží скрипка, ?марГ. kär ш гусли, käršи инструмент в виде цитры, того же вида, что и удм. крезъ (гусли; вид цитры). Неясно. Замещование из одного источника? – Скорее всего или ономат, или же образовано от основы глагола со значением ‘затянуть’, ‘натянуть (струны)’, ср. морд. каркс пояс, мар. кар-: каркалаш стянутъ (верёвкой), Г. kär-: kärnäsh потягиваться, а эти основы – изобраз. Ср. также **каркс**.

Кариндамс М. упрекнуть, упрекать, укорять, укорить; **кориндамс** корить, упрекать, позорить. Из рус.

Каркнамс М., карномс Э. каркать. Ономат., ср. гарномс кричать – о грачах.

Каркс ЭМ. пояс, карксамс подпоясать(ся); карксызэм поясница; пояс; талия (из **каркс** + **зэм** ‘место’ – это значение восстанавливается, см. зэм). SKES (135) ставит знак равенства между морд. **каркс** и саам. *karet, gärrät* и т. д. гнуть дугой (фин. *kaari-*: *kaaristaa*). Ср. **карзи**.

Кармавтомс Э. попросить; способствовать (н., успеху); приказать, заказать (М. **кармафтомс** даётся лишь как *понуд.* к **кармамс**, см.). Ср. М. **кармонзамс** намекнуть, намекать. См. **кардамс**, **кор.** Обычно не связывают с к. корны (по)звать; вызвать; просить; попрошайничать, нищенствовать, удм. *курыны* (по)просить, фин. *kerjätä* просить милостыню, в. *kér-* просить, молить. Но не исключено, что все эти основы в конечном счёте были ономат. (ср. удм. *куара* звук, голос, *куаретыны* отозваться, откликнуться; обратиться — NB), тогда связь их вполне вероятна.

Кармамс Э. начинать, приступать (к какому-л. действию); быть, стать, М. начать, стать, быть; захотеть. По UEW (128) ур. **karma-* хотеть; ?морд. *karma-* хотеть, намереваться, начинать, предпринимать; стать (в будущем) - ?[нен. *χarwa-* хотеть, мочь, эн. *koma-* хотеть, *kometə* любить, нган. *karbiti-* хотеть, мотор. *chor-* (?): *choryndžörga*]. – Ср. (?) к. **керны** (с)делать, удм. *карыны* делать; но значения ‘стать, начать, захотеть’ могли развиться от ‘(п)оглядеть, (по)смотреть’, см. **каракш**. Интересна близость баск. *gura* охота, желание. Тат. *kär*, *кяр* ‘действие, инициатива’ возводится к перс. *кяр* дело, занятие (ТТКТЭС, 99), и, видимо, не имеет сюда отношения, как и тат. *кереш*-у приниматься, браться.

Карнойхть (pl.) гости со стороны невесты на свадьбе. См. горной

Карозь М. тесёмка для ношения креста; фитиль для лампы. Сюда же Э. карьксы оборы (завязки для лаптей); тонкая верёвка, а также М. кархчамс (за)путать (н., нитку). Ср. (?) мар. керем верёвка (-ем – суфф.), диал. керемалташ (за)путаться (о нитке). Неясна связь с рус. (по Далю нижег.-ардат.) картулимъ гайтанъ, красный бумажный снурокъ или нитка в крестьянских кружевахъ или грибаткахъ (? ср. картулин толстая и плотная бумага). Ср. тж. след.

Карсемс обуться; *женить (в отношении семантики ср. мар. *чкташ* одеть; *обмануть, рус. разг. *обуть* перен. обмануть, правда, здесь могло иметь значение фонетическая близость глаголов *обуть* - *обмануть*), **карсемс-кирнемс** обуться и одеться, **карямс**: **оршамс-карямс** одеваться, ср. М. **карьсемс** обуть(ся); *обмануть; опутать; **кархамс** собрать(ся); (за)путать; *женить, (?) диал. **карчамс** постелить (постель). Развитие могло быть от ЭМ. **карь** лапоть, который связывают (SKES, UEW 184) с фин. *kuori*, эст. *koor*, ? к. *kyrсь* кора, ?х. *хāрə* зелёная кора берёзы, ? манс. *хорп*, *хурп* корка. С этим можно и не согласиться. Лапти как предмет обуви, скорее всего, пришли к народам Поволжья от русских (следы лаптей, н., у марийцев, при археологических раскопках обнаруживаются сравнительно поздно), причём не лишено оснований предположение, что лапти

первоначально плели не из лыка, на лыко перешли из-за обнищания и нехватки более прочного материала. Нем. *Bastschuh* лапоть (букв. ‘лыко-башмак’) вряд ли может служить подтверждением того, что морд. **карь** происходит от слова, означавшего ‘лыко’ – для крестьян Западной Европы были характерны деревянные башмаки, а не плетёная обувь. Думается, немецкое слово *Bastschuh* (отметим, не просто *Bast*, и это увеличивает сомнение в том, что слово, означающее ‘луб, лыко’, может легко начать обозначать и ‘обувь из такого материала’) было создано для передачи русского экзотизма, а морд. **карь** скорее образовано от основы глагола со значением ‘плести’;ср. мар. *кер-*: *керыштаси* плести лапти, *керглтаси* закатать (рукав, штанину), Г. *кәргәлтәй* вывернуться, в отношении семантики ср. рус. *верзни* (лапти) и (по Даю) *курцы* id., *круты* пеньковые лапти – и глаголы *вертеть*, *верзать*, *крутить*, а также удм. *кут* лапти – *кутаны* плести (фин. *kutoa* ткать < *плести). Ср. М. **каръкс** верёвка; оборы, **каръкс** тише выюнок (т. е. букв. ‘верёвка-трава’ или ‘вьющаяся трава’).

Карта, картов Э. картофель. Из рус. *картофель* (< нем. < итал.)

Кархадемс М. стукнуть, сильно ударить; неожиданно прийти, появиться, возникнуть. Неясно. Напоминает мар. *кыраш* быть, КЭСК (1216) его сопоставляет с к. *керавны* рубить, удм. *корыны*, Э. *керямс* рубить. Но **кархадемс** даже как будто ближе к мар. *кыраши*.

Карциган Э. ястреб; коршун, М. **каръхиган** ястреб. Видимо, из тат. *карчыга*. Даль под вопросом приводит *карчея'* - название, данное малорослым заморским орлам (тоже скорее всего тюркского происхождения).

Карч Э. сучок; коряга; куст, **кархча**, **карш** М. хворост; рухлядь; мусор, Э. **карчпуло** завал (хвороста в лесу), здесь *-пуло* идентично с *-було*, н., в Э. *пойбуло* осинник, ср. мар. *-влак*, *-влә* – суфф. множественности). SKES (162a) под вопросом связывает М. *kar'tša* хворост, Э. *kurtšt-kartšt* хворост и мусор, с фин. *karhi* ответвление; борона-суковатка; грабли; марГ. *karša* подгнившие в воде ветки и хворост; валёжник (рус. диал. *кárча*, *кáрша* коряга могут быть из морд. или мар.).

- По Даю: *кárча* сиб., *кáрша* вост. коряга, корга, суковатый пень, ветвистый обломок, целое дерево с коренями, подмытое и снесённое водою; замоина, замытое в песке под водою дерево, опасное для рыболовов и судов. Слово это может происходить от корень, но оно есть и у татар. - У Даля же есть смол. *курч* карша, коряга. По Фасмеру русское слово не заимствовано. В этом можно сомневаться. Ср. к. *каржса* коряга, коряное дерево (чаще о сосне), марГ. *каришака* бугры, кочки, неровности (на дороге), острога, тж. Л. *корсака*, *куреж*, *бршака* острога, *кар-*: *каринчалтаси* перекручиваться (о нитках), удм. *гуры* зацепка – у крючка, остроги, к. *кор-* в *корпа* кость птичьего крыла, ключица. Слово изобразительного характера. Чув. *караш* ‘коряга’ из морд.

Каршо Э. навстречу; накануне; встречный; противоположный; (на)против, М. **карша** место (пространство) перед чем-то; канун; **каршек** напротив; вопреки; наперекор; встречный; **каршес** перед; напротив; навстречу. Из тат. *каришы* против. См. тж. **карань-каршек**

Карштамс М. забыть. К **каръхиямс**.

Карьгодемс М. стать грязным. См. **каргана**

Карьмаз Э. соплодие орехов, плюска. Возможно, связано с **карь** (см. **карсемс**), здесь *-маз* – сочетание суффиксов, ср. М. **кярмаз** гроздь, кисть, (?) **каръкс** связка; нитка; вереница. Или (?) ср. марГ. *кар-*: *карлангы* пустые головки конопли; скорлупа (орехов). Ср. *гар-*: **ведьгаршка** Э. чилим, водяной орех (*ведь* вода).

Карьня М. ящик для загрузки варёных семян в маслобойку. Ср. след.

Карьхя М. ковш; половник. Ср. мар. *корка*, *карка* ковш; чаша, М. **каръхъя** тишице Большая Медведица – мар. *Корка шүдүр* id., в обоих случаях букв. ‘ковш-звезда’. Ср. чув. *курка* ковш; чаша, тат. *кур'ка* черпак; ковш (ДС 182 объясняет от рус. *корец*, *коряк*), ср. *предыд.*, а также мар. *күр*, фин. *kuori* кора.

Карьхиямс М. расходовать, тратить; **каръхце** затраты, расходы. Возможно, связано с Э. **каркадема** выветривание, (?) Э. *диал. коргавтомс* бросить. Неясна связь с удм. *каръян* несчастный, жалкий, бедный. См. тж. **кариндемс**

Карюцке М. вареник с картофельной начинкой. Из рус. *галушки*.

Каряз ЭМ. спина; хребет, Э. тж. позвоночник; поясница. Здесь *-яз* – суфф., а основа *кар-* – в прошлом могла быть изобраз.-описательной (ср. *карь-* в **каряна**, *каряз* ‘спина’ – и ‘крепкий, сильный’), в отношении семантики ср. мар. *түп* спина и *топката*, *топката* кряжистый, Г. тж. *тапката* ядрёный, эст. *turi*, *torjas* спина, закорки, плечи, затылок, холка – фин. *turjea* толстый, полный.

Каряна М. *диал.* крепкий, Э. *диал.* **каряз** сильный; крепкий. Суфф. *-на*; корень *кар-*-, возможно, изобраз., как, н., эст. *karm* суповый, *karastada* закалять; (?) мар. *кар*, *кäр* крепко (скрученный).

Каряндемс М. расплестись; развязаться, *распутаться, **карянфтемс** 1) понуд. от **каряндемс**, 2) раздеть(ся); расплести (н., кнут). См. **карендемс** (М.). Неясно, возможно ли (с вероятным звукосоответствием *к-* / *с-*, *ш-*) сопоставление с мар. *шöраш* развинчивать; расплести, удм. *сэр-*: *сэрттыны* распустить, размотать; разобрать по частям (строение).

Каска М. копчик – низ позвоночника (-*ка* – суфф.). По UEW 648 – фп **kaskz* крестец; середина тела, мордЭ *kas'ke*, М. *каска* крестец, кресцовая кость, удм. *кус* поясница; талия; к. *kos* id. – Отметим, что в ЭРС нет слова **каське** (*kas'ke*), есть только **каська** подпол, подполье (фонетический вариант к **казика**, см.), что сюда не относится. Значение же для М. **каска** (= М. **касток**) ‘копчик’ больше подходит к к. *кадж* зад; таз; крестец; круп (лошади); основа **кас-** как будто может содержать значение ‘задний’, если учитывать слова – М. **касма** и **касом** затылок, **кас-** в мар. *диал.* в *касан* лу тазовая кость; берцовая кость (ср. чув. *диал. каçан* ‘спина’, видимо из мар.). Ср. к. *кёти(as)* задняя часть избы; место под полатями; (?) *кёс-* в удм. *кёслы* большая берцовая кость.

Каскс М. *диал.* дергач, коростель. Здесь *-кс* представляется суффиксом, компонент **кас-** может быть из **карс-*, ср. М. **кярси**, мар. **карш**, **кäрши** коростель. Но не исключено, что **кас-** из **каж-**, ср. **кажелф** шелест, шорох. Ономат.

Касойня М. вышивка на рубахе молодухи вдоль шва, соединяющая рукав с боковым полотнищем. Если здесь *-ня* – суфф., то *касой-* из рус. *косой*.

Касом Э. пробор (волос). Неясно. М. б., связано с Э. *касмо* макушка (головы). Трудно связать с **касома** рост (даже если предположить развитие значения от понятия ‘рост (в разные стороны)’).

Касомс ЭМ. расти; проводить детство где-л.; воспитываться; уведичиваться в числе/в размерах; подняться (о воде), М. *касфкс* приrost; Э. *кастомс*, М. *кастомс* вырастить; воспитать; увеличить, повысить; полнять (настроение), М. *касыкс* растение; саженец; подросток, Э. *касы* родной. SKES, UEW (129-130): фв, ?фу **kaswa-* расти. Фин. *kasvaa* расти, *kasvot* лицо; эст. *kasva-* расти, *kasu* польза; морд. *kaso-*; ? мар. *kuška-* расти, *kuťte-* (вы)растить, ?в. *haszon* нужда; достижение. – Вероятно, случайно близко баск. *hazi*, *koz-*: *kozkortu* расти.

Кастарго Э. (Sing. t.) домовой. Неясно. Несколько напоминает удм. *бустырган* злой дух; домовой; кошмар, кошмарный сон; растрепавшийся (о волосах), при этом не лишене учесть и возможности намеренного изменения фонетического облика слова в таких случаях. Довольно рискованно видеть в *кас-* Э. *како* беда, несчастье, а в *-тарго* – тарка место, или же сближать этот компонент с мар. *таргылтыши* злой дух (основа как будто *тарг-*). Трудно объяснить **кастарго** и из **кашторкс** – шорох, шелест.

Каська Э. подпол. См. **казика**.

Катардомс атрофироваться, **катарнамс** отняться (о конечностях). Неясно. Если в них *-ар-* суфф., то можно бы было связать с основой *kad-*: **кадомс** остьяться; перестать, прекратить (см.), ср. Э. **кантамс** отнять (от груди); перестать давать молоко (н., корова), М. **катфтомс** – понуд. от **кадомс** отнять от груди; перестать доиться.

Кате-кате М. возглас, которым подзывают овец, ср. мар. *kat'i-kat'i* – то же в отношении коз, объяснение последнего слова от рус. *Катя* (уменьшительное от *Катерина*) ненадёжно, хотя имя *Катя* у русских нередко служит и кличкой для коз. Ср. Э. *диал. катяга, кацяга* коза (ср. чув. *качака* id.), в то же время ср. М. **качания** ягнёнок, при этом к М. **кате-кате** близки русские диалектные (по Далю) калуж., курск. *кыта*, *кытька* ягня, *кыть-кыть* – призывная кличка ягнят, а иногда и окрик на них вместо *кырь*, *бырь* (а вятск. *кыть-кыть* – окрик на порослят). Скорее всего, **кате-кате** – междометного происхождения, рус. *кыть-кыть* – возможно, появились под влиянием мордовского **кате-кате**.

I Катерька М смычок-било, которым шерстобит ударяет по струне шерстобитного снаряда. Ср. М. **каторна** – бёйк, деталь шерстобитни для приведения в движение струны для битья шерсти, *kat'er'-*, *kator-* – ономатопоэтическая основа, близкая к *kat'*, *kat-*, ср. Э. **катномс** (радостно) биться – о сердце, М. **кадиндамс** избить, удм. *кутсаны* (об)молотить; (по)колотить, (из)бить, к. *гутышкыны* стучать; хлопать, для отображения несколько иного характера звуков основы таких слов получают и несколько иной звуковой облик, н., **кучкор-**: **кучкордомс** толкнуть ногой, пнуть, **колд(or)-:** **колдордомс** стучать.

II Катерька М. домашняя утка. Скорее всего, здесь смешение какого-то ономатопоэтического образования с **матерька**, **матярька** утка (см.).

III Катерька М. мёрзлая картошка. Основа **катерь-** представляется имеющим изобраз.-ономат. характер, при этом не исключено смешение основ (М.) которой картошка и **катерь-:** **катерькс** ледянка. Ср. мар. *диал. катыргаш* замёрзнуть или затвердеть, засохнув, тат. *диал. кäтермäс* сухарь.

Катерькс М. ледянка. Ономат., ср. **котнама** id. См. также **предыд.**

Кати М. неизвестно, не знаю. Ср. **кади** М. наверное, видимо, по-видимому. В **ка-** представляется возможным видеть очень древнее указательное слово, встречающееся в самых разных языках в виде *ka*, *ko*, *ku*, а *-ти (>-ди)* может быть результатом сужения из *-та* (со значением неопределённости) ср. так в Э. **та-ки** кто-то; тем не менее, всё-таки (ки кто), **та-кодамо** какой-то (**кодамо** такой). Ср. марГ. *та-* в *тагыце* как-то (ср. *кыце* как), *тä-*: *тägү* кто-то, некто (кү кто), *тä... tä* ‘то ли... то ли...’; ‘не то..., не то...’. Элемент *ta-* / *tä-* предположительно мог развиться из указательного слова *ta* (ср. мар. *та-* в *тагачы*, *таче* сегодня (*ta + кече* день). Чув. *та* – частица неведения (ср. чув. *такам* ‘кто-то, неизвестно кто’ – при *кам* кто) представляется заимствованным из мордовских (скорее всего эрзянского) или марийского языка.

Ката М., **катка** Э. кошка; кот, М. **ава ката** кошка, **атя ката** кот, Э. **каткань**, М. **катонь** кошачий. Если, например, чув. *кушак* ‘кошка’ явно из рус. разг. *кошак* ‘кот’, то фу названия в фонетическом плане трудны для объяснения, н., эст. *kass* (с полумягким долгим *s*, из нем. *Katze??*) кошка; кот, *kötits* кот (из рус. *кот???*), саам. *коасс* (*коаз*) кот, кошка. Родиной домашних кошек считается Нубия, но на территории северо-востока Африки не нашли слова, которое могло бы быть источником для всех приводимых здесь слов. Поэтому следует предположить, что местные названия зверьков, напоминающих привезённых из Африки кошек, могли быть перенесены на ставшее популярным с развитием зернового хозяйства домашним животным, тем более что кошка своей сообразительностью и покладистостью быстро вытеснила выполнявших ту же функцию зверьков – норок, хорьков (ср. хант. *кет*, тат. *кеш* соболь, шумер. *kiši* какой-то зверь). Можно обратить внимание и на то, что более крупная (в отличие от домашней) дикая кошка в Европе практически исчезла, и её название так же могло быть использовано для другой – домашней – кошки. Ср. *kata-* в баск. *katamoz* рысь.

Каткспуло Э. ящерица. Здесь *-пуло* явно из *пуло* хвост, а в **каткс- -кс-** – суфф., корень **кат-** изобразительного характера, ср. мар. **каташ** отломить (ср. чув. *кат* id.), удм. *кет-*: **кетык** щербинка, **кетыганы** отломить, откалывать, эст. *kat-*: *katkestada* прервать.

Катлама М. полуокруглая лепёшка. Как и мар. **катлама** – род ватрушки треугольной формы из пресного теста с начинкой из конопляных семян – из **тат-** **катлама** слойка, слоёная лепёшка, ватрушка, рулет (при тат. *кат* слой, пласт). Хотя ср. х. *qät-*: *qäðəŋd* верхний слой древесины.

Катламс М. 1) щипать (н., травку), 2) расчесать (кудель) 3) возиться, копаться, ковыряться, ср. тж. **катлямс** щипать; *обгладать, (М.) **котлямс** щипать (н., корм), (?) Э. **котлямс** штопать, **коть-** в **котьмака** копуша, **коць-** в **коцькердямс** царапать; поскоблить; почесать, (Э.) **куть-** в **кутькавтомс** щекотать, (?) **кутикснемс** кувыркаться. Видимо, корень **кат-**, **коть-**, **коць-** – изобразительного характера, довольно близки к этим формам гуд- в уdm гудыны ковырять, рыть, к. **кодыны**, **гудыны** id., **кац-**, **кэц-** в саам. **каицэ** хватать, рвать (ягель); чесать, **кэдунэ** то же – многократно.

Катлят (Pl.) М. голень; (*пренебр.*) ноги. М. б., связано с Э. **качо** бедро; нога; сустав (у животных), ср. (?) вепс. **коцак** бедро, (?) М. **каца:** **кацка** колодка (обувная), (?) **каца** Э. ручка (цепа); а также **код-** в Э. **кодоркс** стебель, плеть,

Катмор М.: **катмор стяфкс** вышивка наплечной части рубахи (**стяфкс** наплечная вышивка), м. б., связано с (?) **катмора** кудрявый.

Кафбл М. причёска замужней женщины – волосы острижены на висках, диал. **локон кафол нармонь** курица-хохлатка (**локон**, видимо, из рус. **локон**, **нармонь** – ‘птица’), отсюда как будто можем вывести значение ‘хохолок’ и сближать с **кафорьф** кочка (кочка часто выглядит как большой и широкий пук травы). Неясно отношение **кафол** к **гав-** в Э. **гавзара** ощетинившийся, **гоб-** в уdm. **гоблач** шур.

Кафорьф М. кочка. Видимо, связано с **кафол**, по фонетическим соображениям трудно связывать с М. **комба** кочка, или с М. **губор(кс)**, Э. **губорь(кс)** бугор, ср. вепс. **koppit'ez** возвышенное место, бугорок. Изобраз.

Кафтолдомс М. тревожиться, волноваться (сдвиг в значении) – ср. **кавтолдомс** Э. колебаться, сомневаться, см. **кавто**

Кацердомс М. хрустеть, ономат., ср. **кацер-кацер** – передает звук, треск, как и мар. **кычыр-кочыр**.

Кацяка М. колодка (обувная). Здесь **-(я)ка** – суфф., если слово означало преимущественно колодку для плетения лаптей, то (?) можно сближать и с М. **кацясамс** наматывать пряжу на пальцы в виде восьмёрки (глагол образован от существительного **каця** – моток ниток в форме восьмёрки). См. также (?) **катлят**.

Кацяка М. костёр. Сюда же М. **диал. кацяркст** угли. См. **качадомс**.

Кацяндамс М. окоченеть, замёрзнуть. Вероятно, образовано на основе рус. **коченеть**.

Качадомс Э. пахнуть, издавать какой-то запах; дымить(ся), М. дымить; *распространяться (о запахе), Э. **качакадомс** стать дымным; *приятно пахнуть; *угореть, **качам** М., **качамо** Э. дым; М. **качафтомс** надымить; истопить; *выгнать, вытурить (ср. семантическую параллель в мар. **кордаш** ‘окуривать дымом’ – ‘гнать’). UEW 641: фв, ?фп **коцкз** дым, запах гари, вонь. Фин. **katki** разкий запах, вонь; угар; эст. **kaatk** чума, мор, диал. **katsk**; к. **котийс** запах гари, чад.

КЭСК приводит сюда ещё сельк. **kaasko**, **kaasko** дым. SKES (171) приводит и другие пф слова: кар. **k(o)ačku**, вепс. **kačk** ‘едкий дым, чад’ и т. д. – Можно привести сюда ещё уdm. диал. **кучым** запах гари, паленина.

Качания М. ягнёнок. Суфф. **-ня**. См. **кате-кате**

Качардомс Э. отворачиваться. Основа **качар-**, корень **кач-** – изобразительного характера, ср. вепс. **kičurtakse** свернуться калачиком, уdm. **коҗсаны** завернуть, свернуть (сворачивать) в сторону, к. **кытышыль** завиток; изгиб.

Каче М. лодыжка, щиколотка. Ср. вепс. **коč** лодыжка, щиколотка (в SKES это слово не приведено), вероятным образом это слова изобразительного характера с примерным значением ‘(острый) выступ’, тогда сюда, по-видимому, и **гутши** в уdm. **tir gutš** пальчик (у основания обуха топора), ср. эстЮжн. **kadza**: **kirve kadza**, кар. **kaža**, ол., люд., вепс. **kaza** id., вепс. тж. внутренний угол лезвия топора; багорный крюк, фин. **kasa** выступающее остирё, угол. Не исключено, что более древняя связь имеется с саам. **кёджь**, **кёжь**, **кёджь** конец, а также с мар. **күзö** нож. Из морд. – чув. **кача** шпора (у птиц); коготь (у птиц); шип; жало.

Качказ М. **диал.** беспутный; легкомысленный. Здесь **-ка** и **-з** предположительно суффиксы, корень **кач-** может быть близок к **каши-** в М. **кашан** норовистый, **каштан** id., капризный; надменный (ближе, всего к **качказ** в этой группе слов к. **кёйттан** бездельник, тунеядец; бродяга), М. **каштазы** мелочный. Ср. (?) тж. марГ. **кажмак** развратный (однако ср. Л. **коҗмак** расторопный, проворный – а эти значения кажутся более первичными). Ср. (?) **гыз-** в уdm. **гызаны** ухаживать, волочиться (последнее явно изобраз. характера) неясно отношение к тат. **качкы** беглый.

Качо Э. бедро; нога; сустав (у животных). По UEW (649) Э. **касо** ‘толстый большой кусок кости в мясе’ не связано с саам. **kaħsa** самый задний кусок спины оленя – ? к. **кадж** зад, таз, крестец; круп (лошади), (при **ситан** **кадж** зад, конец позвоночника (**ситан** задняя часть чего-.), фп ***кäčz** зад(няя часть) животного. – Но ср. воё же вепс. **коцак** бедро.

Кашан Э. 1) упрямый, норовистый, 2) изменчивый, капризный (о погоде), **кашандомс** закапризничать, (за)упрямиться, **диал.** **кашангордомс** id., взбунтоваться. Здесь корень **каши-** напоминает ЭМ. **каштан** гордый, надменный, М. бес покойный, капризный, Э. норовистый, с норовом (о лошади), М. скандальный, Э. (-**м**) зазнайка; М. **диал.** старый (н., о дереве). Неясно отношение сюда М. **каштаз** болячка на лице, на губе), **кашта** М. скромный. Ср. М. **каштазы** мелочный; **каштасъкодомс** стать мелочным, придирчивым, (?) уdm. **газь-** в **газыры** тяжелый (о жизни), **куштон** гордый, спесивый; гордец; щеголь; мар. **коштан** мироед; ходатай; ябедник; злой; жестокий; гордый; повеса, шалопай, диал. **костан** злой (о ветре), к. **коштан** бездельник, тунеядец; бродяга, схожие слова в соседних языках: тат. **коштан** делец; заправила; недобрый, своекорыстный человек; ябедник, смыслённый; остряк, башк. **куштан** листивый; подхалим; кокетка, чув. **куштан** мироед, кулак, рус. **коштан** мироед, ходок, по Далю, живущий на **кошт-**

т. е. содержание общины; тж. *коштанникъ* id. Хотя влияние слова *кошт* на значение лексемы *коштан* не исключено, но выводить *коштан* из *кошт* вряд ли возможно хотя бы из-за наличия мар. *костан*, удм. *кас* злой; враждебный; *коштливый*, *кышт-*: *кыштисъкыны* привередничать (в еде), вепс. *kossā*, *kossāi* разборчивый (н., в еде, питье). Рус., чув., башк. и тат. *коштан*, *куштан* скорее всего, из восточных финно-угорских языков.

Кашгодомс М. хрипеть; **кашкомомс** хрипеть; охрипнуть; (диал.) набить оскомину, **кашки** хриплый. Ср. мар. *кыжса* хриплый; удм. *кажга* хриплый, осипший, гызылданы хрипеть, сопеть. Ономат., как и эст. *kähe* (о)хриплый. Ср. тж. чув. *хা�ши-хаши* – подражание прерывистому тяжелому дыханию.

Кашкамс Э. кишеть, М. диал. **кашмамс** возиться, копошиться. Изобраз.-ономат., ср. к. *гызыны* (вз)волноваться – о реке; оживиться, засновать, закопошиться, (ном моз) *гызыны* толочься (как комары), *гызмасыны* ползать, удм. *гыж-*: *gyžiškuny* тащиться юзом, *гыз-*: *гызмыльтыны* ползать, *кыш-*: *кышыль* крот (вероятно, ползающий, копощащийся [под землёй]), (?) мар. *киш-*: *кишке* змея (возможно, ползающая). Ср. тж. эст. *koh(m)-*: *kohmitsema* возиться, фин. *kuh(n)-*: *kuhnilla* мешкать, возиться.

Кашланго Э. лежанка (печи), из *каш-* (ср. **каштом** русская печь) + **ланго** верх, поверхность.

Кашмазь М. ощупью, на ощупь. Изобраз., видимо, без прямой связи с вепс. *kosk-*: *kosktä* тронуть, прикоснуться; ужалить (о змее), фин. *koskea* дотронуться, задеть, саам. *kuoskat* id., к. *kos-*: *kosny* задеть дно – о лодке (только по SKES 222b). Ср. рус. *кас-/кос-* в *касаться* и *коснуться* (достаточно надёжные соответствия только в украинском и болгарском языках).

Кашмамс М. жевать. Ср. (М.) **кархчиемс** id. Ономат., как и мар. *котикаши*, *качкаши* есть, кушать (последнее сопоставляют с к. *гöчкыны* жевать, пережёвывать, саам. *gas'ke-* кусать и т. д., н., в UEW 641)

Кашморош трус; в компоненте *-морош -ош*, видимо, суфф., *-мор-* может быть того же происхождения, что и *-мор* в **алимор** М. мужчина (ср. аля id.). Компонент *каш-* представляется корнем изобразительного характера, ср. удм. *кышканы* испугаться, (?) *кыч* дикий, пугливый, *куш-*: *кушекъяны* тревожиться, *кушерсыны* (вс)тревожиться, *кёш-*: *кёшкем* страшный, ср. эст. *kohu-*: *kohutav* ужасный, *kohkuma* (ис)пугаться, *kohmetuda* смутиться, сконфузиться.

Кашморош М. диал. трудяга, хороший хозяин. Объединять с *предыд.* трудно из-за отдалённости значений. По Феоктистову (1984), **кашморош** копуша, медленно работающий человек < **кашморош** крот (ср. тж. **каждарч** Э. крот; хомяк, при этом **каждарч** и **кашморош**, учитывая возможность частичного смешения с *предыд.*, могут быть фонетическими вариантами). Если так, то ср. удм. *кышыль* id. См. тж. **кашкамс**.

Кашт Э. тишина; молчание, М. **кашт в аш** **кашт моли** тихо, спокойно, Э. а **куш а каш** тихо, ни звука, ни шороха. Ономат., как и мар. *кыж-* *кыжген* тихо, осторожно, без шума, *кыжымык* тихоня, *кыж* – подражание почти бесшумному или незаметному движению, марГ. *кызырге* тихонечко, чуть слышно, (?) удм. *гыз-*: *гызайтыны* медлить, мешкать, (?) *гиз-*: *гизег* беспомощный; неудачливый, (?) вепс. *kič* чур (возможно, первоначально ‘тихо, не двигайся’). Ср. также нен. *хасабарць* – шептать, *хасерць* утихнуть, *хаси* глухой.

Каштаз ЭМ. венок, (Э.) ореол (н., вокруг солнца); М. бусы из бисера (плотно прилегающие к шее); налобное украшение из бисера, М. диал. **каштазонь** ёкът набедренное украшение из бисера. Ср. Э. диал. **каштан** венок из цветов. Ср. (?) *кыш-*: удм. *кышет* и *кышон* платок (в прошлом обматывался вокруг головы), к. *кышыни* обить, обшить, *кышд* верх (у верхней одежды), ср. мар. *кыш-*: *кышкар* каркас, цилиндр, обод, обруч, саам. *кииссэ* бинтовать, наматывать. Значение “бусы” (в М. **каштаст** “бусы из мелкого – чёрного или красного – бисера”) вторично. Интересна близость тат. *кыса* оправа; обечайка; рама.

Каштом, каштомо Э. русская печь. Неясно отношение к ЭМ. **уштома** id., **уштомат** топка (Э.), отопление (М.). Трудно связать с Э. **кожовт** отверстие для пара над печью в деревенской избе, правда, КЭСК (77а) даёт **коžovt** каменка бани, то есть с более близким значением при к. *гож-*: *гожъяны* загорать; стать солнечным (о погоде), удм. *гуж-*: *гужем* лето; летом. Ср. (?) Э. **качакадомс** дымиться. Неясна также связь с саам. *коажь* копоть. Ср. тюрк.: тат. *кыз-*: *кызу* накаливаться; жаркий; преть (о зерне).

Каштордомс ЭМ. шуршать, шелестеть, М. тж. говорить (вторичное значение), Э. **кашторкс**, М. **кашторф** шорох, шелест. Изобраз.-ономат., ср. мар. *кыштыр-коштыр* – звукоподр. шороху, шелесту, хрусту, Г. *кёштыр* наст, удм. *куаштыр* id., к. *кышакыны* шуршать, шелестеть; возиться, копошиться, саам. *кыжъэд* шуршать и т. п.

Каявомс Э. броситься, накинуться (на кого-л.); метнуться (в сторону), (на)хлынуть; раздаться, донестись; приняться, начать (делать), **каямо** челнок (ткац.), **каямот** удар, **каямс** ЭМ. насыпать, налить; подбросить, добавить; снять (обувь, одежду); перекинуть, перебросить, (М.) бросить; накинуть, (Э., положить, уплатить; (Э.) дымить (о печи), Э. диал. качать (на качелях), М. диал. расшить самотканное полотно цветными нитками; Э. **каявкс**, М. **каяфкс** подать, налог, Э. тж. грязное бельё; отзвук, Э. **каятомс** раздаться, донестись (о звуке), почувствовать (н., запах гари), Э. **кайсемат** узорчатое тканьё. По UEW 116 фу **kaja-* – бросать; морд. *kaja-* – бросать, наливать; снять одежду), удм. *куjal-* (в УРС 83 даётся *куяны* бросать, кидать, покидать, оставлять; исключать, увольнять; свергать; вычищать; делать аборт), к. *koj-* черпая отливать, в. *hanuyit-* бросить, кидать. – Морд. *kaja-* в значении ‘раздаться’ и ‘качаться на качелях’ явно изобраз.-ономат. характера, ср. вепс. *kojeita* раздаваться (об эхо), вепс. *kaigäta* согреть, ударить; необуманно сказать, бухнуть. Ср. (?) *ку-*, *кы-* в мар. *кудалташ* бросить, *кышкаши* кидать.

Каярдомс Э., М. диал. обметать, обшить (через край); залатать, М. **каердамс** окаймить, М. **каеркс** кайма. Из-за трудностей морфологического плана трудно

взвести к рус. *кайма*. Ср. (?) *kae(n)*- в эст. *kaenal* подмышка, т. е. (?) ‘сбоку низ’ (?) вепс. *kajkta* крениться набок, (?) марСЗ *кáим* луговые марийцы (для северо-западных мари), не исключено, что ‘сторонние, в стороне (живущие) соседи’, то есть **kaj-* могло означать ‘край; бок’.

Кбошка М. глиняный кувшин с длинным горлышком. Из рус., ср. у Даля *кубышка* – узкогорлая посуда с раздутыми боками, кувшин, М. также **кубочки**, **кубошка** *кубышка*.

Квата Э. платок (головной). Неясно. М. б., *ке(a)-* как-то связано с *копа-*: **копачамс** накрыться с головой (см. **комачамс**), или (?) ср. **комбарямс** небрежно повязать голову платком. Ср. (?) мар. *кавынь*, *кавын'е* конус – часть женского головного убора у некоторых групп мари, (?) к. *коб-* в *кобув* укрытие от дождя.

Кда М. если. Из рус. *когда*.

Кев ЭМ. камень (М. тж. жернов). SKES, UEW (163): фу * *kiwe* камень, фин., эст., кар.-ол., люд., вепс. *kivi*, лив. *ki'uv*, *ki'u*, мордЭ *kev*, *käv*, М. *kev*, мар. *kü(j)*, удм. *kö*, х *köy*, *kew*, манс. *küw*, *käw*, венг. *kü* (*Akk követ*), *őj*, *χäj* камень. – Ср. тж. М. **кефка** игра в камешки с суфф. *-ка*; **кевана** М. твёрдый, жёсткий, черствый, **кевонзамс** окаменеть, затвердеть. Ср. тж. **кеме** твёрдый.

Кевбарморкс Э. булыжник. Компонент *кеv-* ясен, см. **кев**; а *-бар-* напоминает Э. **барца** колотушка, *здоровый (н., человек), *пар-*: парма тучный, толстый (о человеке); кряжистый (н., дуб), пармат колода, короткое толстое бревно, М. **парьшка** большой, огромный. Компонент *-моркс* неясен, имеет суфф. *-кс*, возможно его сближение с **морки** стол (первоначально могло означать очень широкий чурбан, использовавшийся в качестве стола), ср. М. **морга** сук; кусок мяса. Не исключено, что в ЭМ. **мараля** богатырь (см. аля) *мар-* (из *mor-?*) крепкий, кряжистый мужчина. Но компонент *-моркс* может быть и сочетанием суффиксов.

Кевгрюка Э. *диал.* мотыга. Компонент *-грюка* может быть из **крюка** из рус. *крюк* (ср. Э. **крюка** крюк; кочерга), а *кеv-*, скорее всего (под влиянием **кев** камень) связан с *кеv-* в **кавшакадомс** разрыхлять.

Кевадамс М. завалиться спать. Вряд ли из **кев** камень, хотя ЭРС и МРС дают **кевкстамс** ‘затвердеть, отвердеть’; (М. тж.) ‘окаменеть’ (что явно образовано из **кев**), - и ‘заснуть, уснуть’ (последнее значение, видимо, под влиянием глагола **кевадемс**). Ср. **кефцадемс** лечь спать. Неясна связь с мар. *ki(u)-*: *кияш* лежать.

Кевбизоня М. *диал. уст.* желобок, по которому течёт мука из жернова. Из **кев** камень; жернов + **бизоня** (-*ня* – суфф.) из **пиза** гнездо.

Кевгод М.: **кевгод ужа** угол в избе, где расположена русская печь (ужа угол). Возможно, **кевгод** когда-то означало ‘каменная печь’ из **кев** камень, каменный + год, а морд. **куд** ‘дом’ могло иметь и значение ‘очаг’, ср. мар. **кудо** летняя кухня; дом; *уст.* костёр и все принадлежности для жертвоприношений.